

# BETRIEBSANLEITUNG

## AKKU-HOCHHECKENSCHERE

HTAD 1845

**AL-KO 18 V / 36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

RO

BG

RU

UA



TR 066

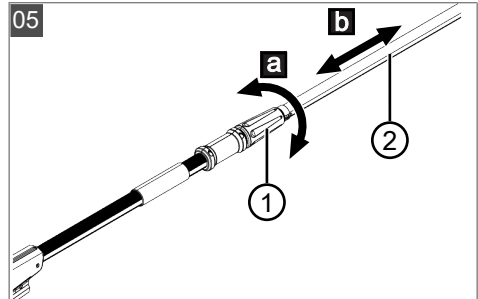
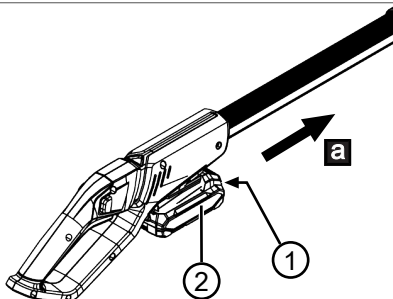
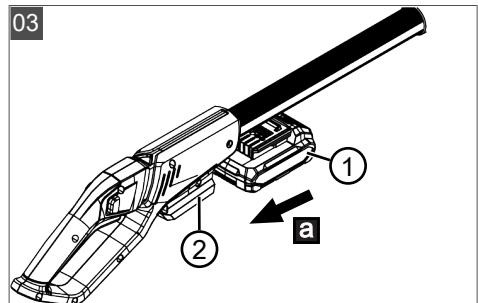
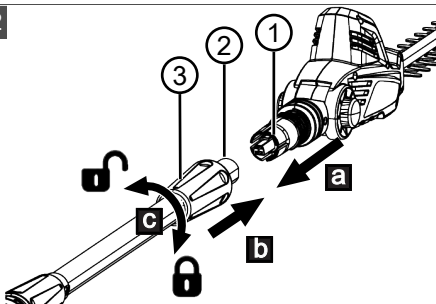
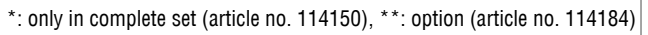
**Inhaltsverzeichnis**

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Deutsch .....     | 8   |
| English .....     | 22  |
| Nederlands .....  | 35  |
| Français .....    | 49  |
| Español .....     | 63  |
| Italiano .....    | 77  |
| Slovenščina ..... | 91  |
| Hrvatski .....    | 104 |
| Српски .....      | 116 |
| Polski .....      | 130 |
| Česky .....       | 144 |
| Slovenská .....   | 157 |
| Magyar .....      | 170 |
| Dansk .....       | 184 |
| Svensk .....      | 196 |
| Norsk .....       | 208 |
| Suomi .....       | 220 |
| Eesti .....       | 232 |
| Lietuvių .....    | 244 |
| Latviešu .....    | 257 |
| Român .....       | 270 |
| български .....   | 283 |
| Русский .....     | 298 |
| Україна .....     | 313 |

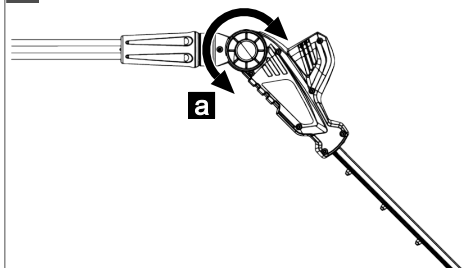
© 2025

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

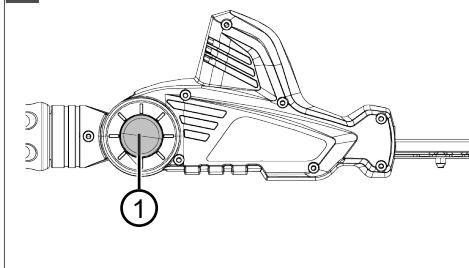
This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.



06



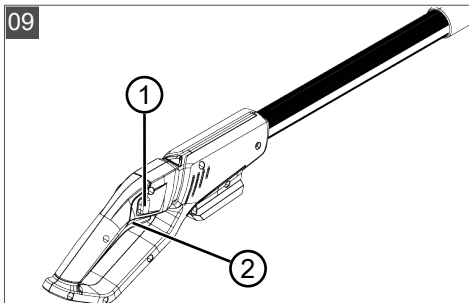
07



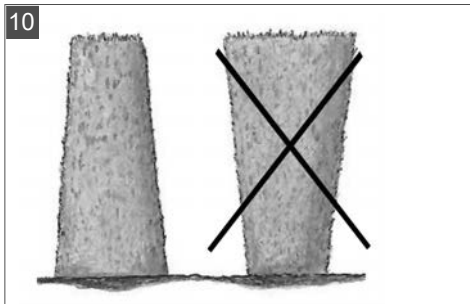
08



09



10



|                             | <b>HTAD 1845</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Order number            |  114149                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br>Order number            |    114150<br>1x battery 18 V, B40.6 Li (2,0 Ah)<br>1x charger 18/36 V, C40.6 Li (1,0 A) |
| <br>Battery                 | Lithium-Ion batteries<br>18 V: 2,0 Ah   2,5 Ah<br>18/36 V: 4,0/2,0 Ah   5,0/2,5 Ah   8,0/4,0 Ah                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br>Gross weight of machine | 3,4 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <br>Strokes per minute      | 2400 min <sup>-1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <br>Blade length            | 460 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <br>Cutting capacity        | 18 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <br>Telescopic length     | max. 50 cm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br>max. lengths          | 254 cm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <br>Sound pressure level  | $L_{pA} = 84,2 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}^*$                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



|                                                                                                                                                                                     |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|   <b>HTAD 1845</b> |                                                          |
| <br>Sound power level                                                                               | $L_{wA} = 89,88 \text{ dB(A)}, K = 2,51 \text{ dB(A)}^*$ |
| <br>Vibration level at handle                                                                       | $< 1,1 \text{ m/s}^2 [K = 1,5 \text{ m/s}^2]^*$          |

\*: Refer to technical data section.



## ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

## Inhaltsverzeichnis

|       |                                                                         |    |      |                                                |    |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|----|------|------------------------------------------------|----|
| 1     | Sicherheitshinweise .....                                               | 8  | 4    | Montage .....                                  | 15 |
| 1.1   | Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....               | 8  | 4.1  | Schneidkopf aufstecken/abnehmen (02) .....     | 16 |
| 1.1.1 | Arbeitsplatzsicherheit .....                                            | 9  | 5    | Inbetriebnahme .....                           | 16 |
| 1.1.2 | Elektrische Sicherheit .....                                            | 9  | 5.1  | Akku einsetzen und herausziehen (03, 04) ..... | 16 |
| 1.1.3 | Sicherheit von Personen .....                                           | 9  | 6    | Bedienung .....                                | 16 |
| 1.1.4 | Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....                    | 10 | 6.1  | Ladezustand des Akkus prüfen .....             | 16 |
| 1.1.5 | Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....                       | 10 | 6.2  | Teleskopstiel verlängern/verkürzen (05) .....  | 16 |
| 1.1.6 | Service .....                                                           | 11 | 6.3  | Schneidkopf drehen (06, 07) .....              | 16 |
| 1.2   | Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....                             | 11 | 6.4  | Gerät ein- und ausschalten (08, 09) ...        | 16 |
| 1.3   | Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite ..... | 11 | 7    | Arbeitsverhalten und Arbeitstechnik (10) ..    | 17 |
| 1.4   | Vibrationsbelastung .....                                               | 11 | 8    | Wartung und Pflege .....                       | 17 |
| 1.5   | Lärmbelastung .....                                                     | 12 | 9    | Hilfe bei Störungen .....                      | 17 |
| 1.6   | Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät .....                         | 12 | 10   | Lagerung .....                                 | 18 |
| 1.7   | Sicherheitshinweise zur Bedienung ...                                   | 12 | 10.1 | Gerät lagern .....                             | 18 |
| 2     | Zu dieser Betriebsanleitung .....                                       | 13 | 10.2 | Akku und Ladegerät lagern .....                | 18 |
| 2.1   | Symbole auf der Titelseite .....                                        | 13 | 11   | Transport .....                                | 19 |
| 2.2   | Zeichenerklärungen und Signalwörter ..                                  | 13 | 12   | Entsorgung .....                               | 19 |
| 3     | Produktbeschreibung .....                                               | 14 | 13   | Technische Daten .....                         | 21 |
| 3.1   | Bestimmungsgemäße Verwendung ...                                        | 14 | 14   | Kundendienst/Service .....                     | 21 |
| 3.2   | Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch .....                             | 14 | 15   | Information zur Konformitätserklärung .....    | 21 |
| 3.3   | Sicherheits- und Schutzeinrichtungen ..                                 | 14 | 16   | Garantie .....                                 | 21 |
| 3.3.1 | Überlastschutz .....                                                    | 14 |      |                                                |    |
| 3.3.2 | Schutzabdeckung für Schneidmesser .....                                 | 14 |      |                                                |    |
| 3.3.3 | Entsperrknopf .....                                                     | 14 |      |                                                |    |
| 3.4   | Symbole am Gerät .....                                                  | 14 |      |                                                |    |
| 3.4.1 | Sicherheitskennzeichen .....                                            | 14 |      |                                                |    |
| 3.4.2 | Bedienzeichen .....                                                     | 15 |      |                                                |    |
| 3.5   | Produktübersicht (01) .....                                             | 15 |      |                                                |    |
| 3.6   | Lieferumfang .....                                                      | 15 |      |                                                |    |

## 1 SICHERHEITSHINWEISE

## 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.**

■ **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).*

### 1.1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 1.1.2 Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Ver-

längerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 1.1.3 Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 1.1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 1.1.5 Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder

Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### 1.1.6 Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### 1.2 Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneid-**

**messer verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

#### 1.3 Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.

#### 1.4 Vibrationsbelastung

##### ■ Gefahr durch Vibration

*Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen. Beachten Sie vor bzw. während der Benutzung folgende Einflussfaktoren:*

- Wird das Gerät bestimmungsgemäß verwendet?
- Wird das Material auf die richtige Art und Weise geschnitten bzw. verarbeitet?
- Befindet sich das Gerät in einem ordentlichen Gebrauchszustand?
- Ist das Schneidwerkzeug ordentlich geschärft bzw. ist das richtige Schneidwerkzeug eingebaut?

- Sind die Haltegriffe und ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert, und sind diese fest mit dem Gerät verbunden?
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der für die jeweilige Arbeit erforderlichen Motordrehzahl. Vermeiden Sie die maximale Drehzahl, um Lärm und Vibrationen zu verringern.
- Aufgrund unsachgemäßer Benutzung und Wartung können sich der Lärm und die Vibrationen des Geräts erhöhen. Dies führt zu Gesundheitsschäden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Service-Werkstätte reparieren.
- Der Belastungsgrad durch Vibration ist von der durchzuführenden Arbeit bzw. der Verwendung des Geräts abhängig. Schätzen Sie ihn ab und legen Sie entsprechende Arbeitspausen ein. Dadurch verringert sich die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit wesentlich.
- Der längere Gebrauch des Geräts setzt den Bediener Vibrationen aus und kann Kreislaufprobleme ("weißer Finger") verursachen. Um dieses Risiko zu vermindern, Handschuhe tragen und die Hände warm halten. Falls ein Symptom des "weißen Fingers" erkannt wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Zu diesen Symptomen gehören: Gefühlosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Normalerweise betreffen diese Symptome die Finger, die Hände oder den Puls. Bei niedrigen Temperaturen erhöht sich die Gefahr.
- Legen Sie während Ihres Arbeitstages längere Pausen ein, damit Sie sich vom Lärm und den Vibrationen erholen können. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass der Einsatz von Geräten, die starke Vibrationen erzeugen, über mehrere Tage verteilt wird.
- Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Ohne ausreichende Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.
- Minimieren Sie Ihr Risiko, sich Vibrationen auszusetzen. Pflegen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung.

- Falls das Gerät häufig verwendet wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler um Antivibrationszubehör (z. B. Griffe) zu erwerben.
- Vermeiden Sie es, mit dem Gerät bei Temperaturen von unter 10 °C zu arbeiten. Legen Sie in einem Arbeitsplan fest, wie die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

## 1.5 Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

## 1.6 Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät

- Entfernen Sie vor dem Aufladen den Akku aus dem Gerät.
- Setzen Sie den Akku mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit lagern.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen des Geräts oder des Akkus nicht kurz.

## Betriebsanleitungen

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen:

- Betriebsanleitung 443998: Akkus
- Betriebsanleitung 443999: Ladegeräte

## 1.7 Sicherheitshinweise zur Bedienung

**⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld.** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.

- Das Gerät nur für diejenigen Arbeiten benutzen, für die es vorgesehen ist. Ein nicht-bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Das Gerät nur einschalten, wenn sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Personen und Tieren ein, bzw. schalten Sie das Gerät aus, wenn sich Personen oder Tiere nähern.
- Suchen Sie die Hecken und Büsche vor dem Beschneiden auf verborgene Objekte ab – z. B. Drähte, Drahtzäune, Stromleitungen, Gartengeräte, Flaschen – und entfernen Sie diese.
- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
- Stellen Sie sich während der Arbeit auf den Boden, und nicht auf eine Leiter oder eine sonstige instabile Standfläche.
- Vergewissern Sie sich vor Benutzung der Heckenschere, dass die Verriegelungsvorrichtungen beweglicher Teile (z. B. eines verlängerten Schaftes oder Schwenkelements) festgestellt sind.
- Bewegen und transportieren Sie das Gerät so, dass Personen und Tiere das Schneidmesser nicht berühren können. Schieben Sie vor dem Transport die Schutzabdeckung über das Schneidmesser.
- Halten Sie während der Arbeit die abzuschneidenden Zweige nicht fest.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Schneidmesser zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie eingeklemmte Zweige entfernen.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Schneidmesser bei:
  - Prüfen, Einstell- und Reinigungsarbeiten
  - Arbeiten am Schneidmesser
  - Verlassen des Geräts
  - Transport
  - Aufbewahrung
  - Wartungs- und Reparaturarbeiten
  - Gefahr

## 2 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

### 2.1 Symbole auf der Titelseite

| Symbol                                                                             | Bedeutung                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. |
|   | Betriebsanleitung                                                                                                                                                   |
|   | Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!                            |
|  | Dieses Produkt stimmt mit den anwendbaren europäischen Richtlinien überein, und ein Konformitätsbewertungsverfahren für diese Richtlinien wurde durchgeführt.       |

### 2.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

 **GEFAHR!** Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

 **WARNUNG!** Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

 **VORSICHT!** Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

**ACHTUNG!** Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

**HINWEIS** Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

### 3 PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Betriebsanleitung beschreibt eine handgeführte Akku-Hochheckenschere mit höhenverstellbarem Teleskopstiel und Schwenkkopf.

Alle Akkus (Bxxx Li) und Ladegeräte (Cxxx Li) des Sortiments **ALIKO 18 V / 36 V** können verwendet werden.

**ACHTUNG!** Gefahr von Geräte- und Akkus Schäden. Wird das Gerät mit ungeeigneten Akkus betrieben, können Gerät und Akkus beschädigt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den vorgeschriebenen Akkus.

**HINWEIS** In den Betriebsanleitungen für die Akkus und Ladegeräte des Sortiments

**ALIKO 18 V / 36 V** finden Sie weitere Informationen.

#### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist dazu bestimmt, vom Boden aus dünne Zweige und frische Triebe von Hecken und Büschen zu entfernen. Der Benutzer muss dabei fest auf dem Boden stehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss der Gewährleistung sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

#### 3.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.
- Gerät nicht bei Regen verwenden.
- Gerät nicht an nassen Hecken und Sträuchern benutzen.

Das Gerät ist weder für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks und Sportstätten noch für den Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

### 3.3 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr.** Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nie außer Kraft.

#### 3.3.1 Überlastschutz

Bei zu dickem Schnittgut oder einem harten Gegenstand blockiert das Schneidmesser und der Motor schaltet automatisch ab.

1. Gerät ausschalten und Akku entfernen.  
**Warnung!** Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Schneidmesser den Akku des Geräts.
2. Blockade entfernen.
3. Ungefähr 5 Sekunden warten.
4. Akku wieder einsetzen und Gerät einschalten.

#### 3.3.2 Schutzabdeckung für Schneidmesser

Die Schutzabdeckung muss vor Montage, Transport und Lagerung auf das Schneidmesser gesteckt werden, um Verletzungen von Personen und Beschädigung von Gegenständen zu vermeiden.

#### 3.3.3 Entsperrknopf

Der Entsperrknopf schaltet den Ein-/Aus-Schalter frei. Dadurch wird ein versehentliches Einschalten des Geräts durch alleiniges Drücken des Ein-/Aus-Schalters verhindert.

### 3.4 Symbole am Gerät

#### 3.4.1 Sicherheitskennzeichen

| Symbol                                                                              | Bedeutung                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | Besondere Vorsicht bei der Handhabung!              |
|  | Gerät nicht dem Regen aussetzen!                    |
|  | Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen! |

| Symbol | Bedeutung                                                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Schutzhandschuhe tragen!                                                                        |
|        | Schutzbrille tragen!                                                                            |
|        | Stiefel mit rutschfester Sohle tragen!                                                          |
|        | Schutzhelm tragen!                                                                              |
|        | Hände vom Schneidmesser fernhalten!                                                             |
|        | Gehörschutz tragen!                                                                             |
|        | Abstand zu stromführenden Leitungen einhalten!                                                  |
|        | Entfernen Sie den Akku bevor Sie Einstellungs-, Reinigungs-, oder Wartungsarbeiten durchführen. |

### 3.4.2 Bedienzeichen

| Symbol | Bedeutung                         |
|--------|-----------------------------------|
|        | Teleskopstiel festdrehen/lockern. |

### 3.5 Produktübersicht (01)

Die Produktübersicht (01) gibt einen Überblick über das Gerät.

| Nr.  | Bauteil                           |
|------|-----------------------------------|
| 1    | Basisgerät                        |
| 2    | ■ Unterer Griff                   |
| 3    | ■ Entsperrknopf                   |
| 4    | ■ Ein-/Aus-Schalter               |
| 5    | ■ Akkuhalterung                   |
| 6    | Oberer Griff                      |
| 7    | Feststellhülse                    |
| 8    | Teleskopstiel                     |
| 9    | Schneidkopf mit Drehgelenk        |
| 10   | Schutzabdeckung für Schneidmesser |
| 11*  | Akku*                             |
| 12*  | Ladegerät*                        |
| 13** | Wandaufhängehaken**               |

\*: Im Komplet-Set (Artikel-Nr. 114150)

\*\*.: Option (Artikel-Nr. 114184)

### 3.6 Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob alle Bauteile geliefert wurden.

| Nr. | Bauteil                           |
|-----|-----------------------------------|
| 1   | Basisgerät                        |
| 2   | Schneidkopf mit Drehgelenk        |
| 3   | Schutzabdeckung für Schneidmesser |
| 4   | Betriebsanleitung                 |
| 5   | Akku*                             |
| 6   | Ladegerät*                        |

\*: Beim Einzelgerät nicht im Lieferumfang enthalten, jedoch Bestandteil des Komplet-Sets.

## 4 MONTAGE

**⚠ WARNUNG!** Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!

## 4.1 Schneidkopf aufstecken/abnehmen (02)

### Schneidkopf aufstecken

1. Steckkupplung (02/1) des Schneidkopfes und Teleskopstiel (02/2) so zueinander ausrichten, dass sich die aufgeprägten Pfeile gegenüberstehen.
2. Steckkupplung und Teleskopstiel bis zum Anschlag ineinanderschieben (02/a).
3. Feststellhülse (02/3) bis zum Anschlag über die Steckverbindung schieben (02/b).
4. Feststellhülse in Richtung des geschlossenen Schlosses drehen (02/c).

### Schneidkopf abnehmen

1. Feststellhülse in Richtung des offenen Schlosses drehen.
2. Schneidkopf abziehen.

## 5 INBETRIEBNAHME

### 5.1 Akku einsetzen und herausziehen (03, 04)

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr des Akkus.** Wird der Akku nach Gebrauch im Gerät belassen, kann dies zu einer Beschädigung des Akkus führen.

- Unmittelbar nach Gebrauch Akku aus dem Gerät herausziehen und frostgeschützt lagern.
- Akku erst unmittelbar vor Arbeitsbeginn in das Gerät einsetzen.

#### Akku einsetzen (03)

1. Akku (03/1) in die Akkuhalterung (03/2) am Basisgerät einschieben, bis er einrastet (03/a).

#### Akku herausziehen (04)

1. Entriegelungstaste (04/1) am Akku (04/2) drücken und gedrückt halten.
2. Akku herausziehen (04/a).

## 6 BEDIENUNG

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch sich ablösende Geräteteile.** Sich während des Betriebes ablösende Geräteteile können zu schweren Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts, ob alle Geräteteile fest angeschraubt sind.
- Befestigen Sie Schneidwerkzeuge so, dass sie sich während des Betriebes nicht ablösen können.

### 6.1 Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige befindet sich am Akku.

**ℹ️ HINWEIS** Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät:

- Betriebsanleitung 443998: Akkus
- Betriebsanleitung 443999: Ladegeräte

### 6.2 Teleskopstiel verlängern/verkürzen (05)

Der Teleskopstiel (05/2) ist stufenlos verstellbar. Dadurch kann die Länge so angepasst werden, wie es für die Arbeit erforderlich ist.

1. Feststellhülse (05/1) in Richtung des offenen Schlosses drehen (05/a), bis die Klemmung freigegeben ist.
2. Teleskopstiel verschieben, bis die gewünschte Länge eingestellt ist (05/b)
3. Feststellhülse festdrehen.

### 6.3 Schneidkopf drehen (06, 07)

Der schwenkbare Schneidkopf ermöglicht eine komfortable und sichere Arbeitsposition.

**⚠️ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen.** Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das Schneidmesser.

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schneidkopf drehen!
1. Druckknopf (07/1) auf beiden Seiten des Schneidkopfes drücken.
  2. Schneidkopf in die gewünschte Position schwenken (06/a).
  3. Druckknopf loslassen. Der Schneidkopf rastet in der gewählten Position ein.

### 6.4 Gerät ein- und ausschalten (08, 09)

#### Gerät einschalten

1. Gerät in Arbeitsposition bringen (08).
2. Entsperrknopf (09/1) am Basisgerät drücken und gedrückt halten.
3. Ein-/Aus-Schalter (09/2) drücken und gedrückt halten.
4. Entsperrknopf loslassen. Es ist nicht nötig, den Entsperrknopf nach dem Start des Geräts gedrückt zu halten. Der Entsperrknopf soll ein versehentliches Starten des Geräts verhindern.

#### Gerät ausschalten

1. Ein-/Aus-Schalter loslassen.
2. Evtl. Akku herausziehen, um unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu verhindern: siehe Kapitel 5.1 "Akku einsetzen und herausziehen (03, 04)", Seite 16.

## 7 ARBEITSVERHALTEN UND ARBEITSTECHNIK (10)

**⚠️ WARNUNG! Erhöhte Sturzgefahr.** Es besteht erhöhte Sturzgefahr, wenn die Arbeit von einer erhöhten Position aus (z. B. Leiter) vorgenommen wird.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät immer vom Boden aus und achten Sie dabei darauf, dass Sie sicher stehen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- Hecke regelmäßig und nur zu den erlaubten Zeiten schneiden.
- Nur die dünnen Zweige und frischen Triebe an der Oberfläche der Hecke abschneiden; nicht zu tief schneiden.
- Immer zuerst beide Seiten einer Hecke und anschließend die Oberseite schneiden. So kann kein Schnittgut in noch nicht bearbeitete Bereiche fallen.
- Hecken sollten immer trapezförmig geschnitten werden. Dies verhindert das Auskahlen der unteren Äste (10).
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen.
- Beim Verlassen/Transport des Gerätes:
  - Gerät ausschalten.
  - Schutzabdeckung aufstecken.
  - Akku entfernen.
- Nach Gebrauch den Akku entnehmen und Gerät auf Schäden überprüfen.

## 8 WARTUNG UND PFLEGE

**⚠️ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen.** Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

**i HINWEIS** Reparaturarbeiten dürfen nur kompetente Fachbetriebe oder unsere Servicestellen durchführen.

- Gerät keiner Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Nach jedem Einsatz Gehäuse und Schneidmesser mit einer Bürste oder einem Tuch reinigen. Kein Wasser und/oder aggressive Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden – Korrosionsgefahr und Beschädigung der Kunststoffteile.
- Nach jedem Einsatz den Akku entfernen und das Gerät auf Beschädigungen überprüfen.
- Schneidmesser reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.
- Schneidmesser regelmäßig überprüfen. Servicestelle des Herstellers aufsuchen bei:
  - defektem Schneidmesser
  - stumpfem Schneidmesser
  - übermäßigem Verschleiß
- Alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen.
- Elektrische Kontakte des Geräts auf Korrosion prüfen, ggf. mit einem feinen Drahtpinsel reinigen und dann mit einem Kontaktspray einsprühen.

## 9 HILFE BEI STÖRUNGEN

**⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr.** Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

**i HINWEIS** Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

| Störung                   | Ursache                                   | Beseitigung                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Motor läuft nicht.</b> | Akku ist leer.                            | Akku laden.                                                 |
|                           | Akku fehlt oder Akku sitzt nicht richtig. | Akku richtig einsetzen.                                     |
|                           | Stromversorgung ist unterbrochen.         | 1. Akku entfernen.<br>2. Steckkontakte des Geräts reinigen. |

| Störung                                                                                    | Ursache                                                                                                             | Beseitigung                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                            | Motorschutzschalter hat Motor wegen Überlastung abgeschaltet.                                                       | Warten, bis der Motorschutzschalter den Motor freischaltet.                                                                                                                   |
| <b>Motor läuft mit Unterbrechungen.</b>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gerätefehler</li> <li>■ Ein-/Aus- Schalter ist defekt.</li> </ul>          | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                                                                                                                                      |
| <b>Schneidmesser läuft heiß. Rauchentwicklung.</b>                                         | Kein Öl auf dem Schneidmesser.                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gerät ausschalten und Akku entfernen.</li> <li>2. Schneidmesser reinigen und einölen.</li> <li>3. Akku wieder einsetzen.</li> </ol> |
|                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schneidmesser ist stumpf.</li> <li>■ Scharten im Schneidmesser.</li> </ul> | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                                                                                                                                      |
| <b>Zweige werden unsauber geschnitten. Zweige werden oft im Schneidmesser eingeklemmt.</b> | Schneidmesser ist stumpf.                                                                                           | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                                                                                                                                      |
|                                                                                            | Gleitspiel des Schneidmessers ist zu groß.                                                                          | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                                                                                                                                      |
| <b>Motor läuft, aber Schneidmesser bewegt sich nicht.</b>                                  | Gerätefehler                                                                                                        | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                                                                                                                                      |
| <b>Gerät vibriert ungewöhnlich.</b>                                                        | Gerätefehler                                                                                                        | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                                                                                                                                      |
| <b>Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab.</b>                                                | Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.                                                                               | Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.                                                                                                                |
| <b>Akku lässt sich nicht laden.</b>                                                        | Akkukontakte sind verschmutzt.                                                                                      | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                                                                                                                                      |
|                                                                                            | Akku oder Ladegerät sind defekt.                                                                                    | Ersatzteile bestellen. Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                                                                                                               |
|                                                                                            | Akku ist zu heiß.                                                                                                   | Akku abkühlen lassen.                                                                                                                                                         |

## 10 LAGERUNG

### 10.1 Gerät lagern

- Nach jedem Gebrauch das Gerät und seine Zubehörteile gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen.
- Gerät an einem trockenen, abschließbaren und frostsicheren Platz lagern.
- Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufbewahren.

Vor Betriebspausen, die länger als 30 Tage dauern, folgende Arbeiten durchführen:

- Schneidmesser reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.
- Gerät gründlich reinigen und in einem trockenen Raum aufbewahren.

### 10.2 Akku und Ladegerät lagern

**HINWEIS** Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät.

## 11 TRANSPORT

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

1. Gerät ausschalten.
2. Akku aus dem Gerät entfernen.
3. Akku vorschriftsgemäß verpacken (s. u.).

### Akku "B160.6 Li" (Art.-Nr. 114128)

**HINWEIS** Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Deshalb die nachfolgenden Transporthinweise beachten!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privatverkehr dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

### Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigten Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verursachen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.

- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

## 12 ENTSORGUNG

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richt-

linie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

### Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt Batterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen

Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

### Gilt nur für Deutschland:

#### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Verreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Verreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4

(Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

### 13 TECHNISCHE DATEN

Technische Daten: siehe Tabelle der technischen Daten am Beginn dieser Betriebsanleitung.

*\* Anmerkungen zu Schwingungsemissions- und Geräuschemissionswerten:*

- *Die angegebenen Schwingungsemissions- und Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich einer Maschine mit einer anderen verwendet werden.*
- *Die angegebenen Schwingungsemissions- und Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung (Vibrationsaussetzungsgrad) verwendet werden.*
- *Die Schwingungsemissions- und Geräuschemissionswerte können sich während der tatsächlichen Benutzung der Maschine von den Angabewerten unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der die Maschine verwendet wird.*

- *Halten Sie die Sicherheitsmaßnahmen entsprechend des Sicherheitskapitels ein. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch der Maschine und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen die Maschine abgeschaltet ist, und solche, in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).*

### 14 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

[www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

[www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

### 15 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

### 16 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

### Contents

|       |                                                                  |    |      |                                                               |    |
|-------|------------------------------------------------------------------|----|------|---------------------------------------------------------------|----|
| 1     | Safety instructions .....                                        | 22 | 6    | Operation .....                                               | 29 |
| 1.1   | General Power Tool Safety Warnings .....                         | 22 | 6.1  | Checking the charge status of the re-chargeable battery ..... | 29 |
| 1.1.1 | Work area safety .....                                           | 22 | 6.2  | Extending/shortening the telescopic pole (05) .....           | 29 |
| 1.1.2 | Electrical safety .....                                          | 23 | 6.3  | Turning the cutter head (06, 07) .....                        | 29 |
| 1.1.3 | Personal safety .....                                            | 23 | 6.4  | Switching the appliance ON and OFF (08, 09) .....             | 30 |
| 1.1.4 | Power tool use and care .....                                    | 23 | 7    | Working behaviour and working technique (10) .....            | 30 |
| 1.1.5 | Battery tool use and care .....                                  | 24 | 8    | Maintenance and care .....                                    | 30 |
| 1.1.6 | Service .....                                                    | 24 | 9    | Help in case of malfunction .....                             | 30 |
| 1.2   | Hedge trimmer safety warnings .....                              | 24 | 10   | Storage .....                                                 | 32 |
| 1.3   | Safety instructions for hedge trimmers with extended reach ..... | 25 | 10.1 | Storing the appliance .....                                   | 32 |
| 1.4   | Vibration load .....                                             | 25 | 10.2 | Storing the rechargeable battery and charging unit .....      | 32 |
| 1.5   | Noise pollution .....                                            | 25 | 11   | Transport .....                                               | 32 |
| 1.6   | Safety notes for rechargeable battery and charger .....          | 25 | 12   | Disposal .....                                                | 32 |
| 1.7   | Safety instructions relating to operation .....                  | 26 | 13   | Technical data .....                                          | 33 |
| 2     | About these operating instructions .....                         | 26 | 14   | After-Sales/Service .....                                     | 34 |
| 2.1   | Symbols on the title page .....                                  | 26 | 15   | Information on the Declaration of Conformity .....            | 34 |
| 2.2   | Legends and signal words .....                                   | 27 | 16   | Warranty .....                                                | 34 |
| 3     | Product description .....                                        | 27 |      |                                                               |    |
| 3.1   | Intended use .....                                               | 27 |      |                                                               |    |
| 3.2   | Possible foreseeable misuse .....                                | 27 |      |                                                               |    |
| 3.3   | Safety and protective devices .....                              | 27 |      |                                                               |    |
| 3.3.1 | Overload protection .....                                        | 27 |      |                                                               |    |
| 3.3.2 | Protective cover for the cutting blade .....                     | 27 |      |                                                               |    |
| 3.3.3 | Unlocking button .....                                           | 27 |      |                                                               |    |
| 3.4   | Symbols on the appliance .....                                   | 28 |      |                                                               |    |
| 3.4.1 | Safety signs .....                                               | 28 |      |                                                               |    |
| 3.4.2 | Operating signs .....                                            | 28 |      |                                                               |    |
| 3.5   | Product overview (01) .....                                      | 28 |      |                                                               |    |
| 3.6   | Scope of supply .....                                            | 28 |      |                                                               |    |
| 4     | Installation .....                                               | 29 |      |                                                               |    |
| 4.1   | Fitting/removing the cutter head (02) .....                      | 29 |      |                                                               |    |
| 5     | Start-up .....                                                   | 29 |      |                                                               |    |
| 5.1   | Inserting and removing the rechargeable battery (03, 04) .....   | 29 |      |                                                               |    |

## 1 SAFETY INSTRUCTIONS

### 1.1 General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

#### 1.1.1 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 1.1.2 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 1.1.3 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 1.1.4 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 1.1.5 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the operating instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 1.1.6 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### 1.2 Hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.

- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

### 1.3 Safety instructions for hedge trimmers with extended reach

- **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

### 1.4 Vibration load

- **Danger due to vibration**  
*The actual magnitude of the vibration emissions during the use of the appliance may deviate from that stated by the manufacturer.*  
Observe the following influencing factors before or during use:
  - Is the appliance being used as intended?
  - Is the material being cut or processed in the proper manner?
  - Is the appliance in a proper condition of use?
  - Is the cutting tool properly sharpened or is the correct cutting tool installed?
  - Are the handle grips and any optional vibration grips mounted, and are they firmly attached to the appliance?
- Only operate the tool at the motor speed required for the respective work. Avoid using the maximum speed in order to reduce noise and vibrations.
- The noise and vibrations of the tool may increase due to improper use and maintenance. This leads to health damage. In this case, immediately switch off the tool and have it repaired by an authorised service workshop.

- The degree of stress due to vibration depends on the work to be performed or on the use of the tool. Estimate the stress and plan appropriate work breaks. This considerably reduces stress due to vibration over the entire working time.
- Extensive use of the tool exposes the operator to vibrations, which can lead to circulatory issues ("white fingers"). To avoid this risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of "white fingers" occur, immediately consult a physician. These symptoms include: Numbness, loss of feeling, tingling, itching, pain, reduced muscular strength, changes in the colour or condition of the skin. Normally these conditions affect the fingers, hands or pulse. The risk increases at low temperatures.
- Take long breaks during your working day so you can recover from the noise and the vibrations. Plan your work in such a way that the use of appliances that generate strong vibrations is spread over several days.
- If you notice an unpleasant sensation or discolouration of the skin on your hands when using the tool, stop work immediately. Take sufficient work breaks. Without sufficient breaks, a hand/arm vibration syndrome can occur.
- Minimise your risk of being exposed to vibrations. Maintain the tool according to the instructions in the operating instructions.
- If the tool is used frequently, contact your dealer to purchase anti-vibration accessories (e.g. handles).
- Avoid working with the tool at temperatures below 10 °C. Define how the vibration load can be limited in a work plan.

### 1.5 Noise pollution

A certain level of noise exposure from this appliance is inevitable. Carry out noisy work at approved and specified time periods. Observe rest periods as necessary and restrict the duration of the work to a minimum. For your personal protection and protection of persons in the vicinity, appropriate hearing protection must be worn.

### 1.6 Safety notes for rechargeable battery and charger

- Remove the battery from the appliance before charging.
- Insert the battery into the appliance with the correct polarity.

- Remove the battery from the appliance before putting it into storage for an extended period.
- Do not short-circuit the terminals of the appliance or battery.

### Operating instructions

Please observe the safety instructions for the battery and charger in the separate operating instructions:

- Operating instructions 443998: Batteries
- Operating instructions 443999: Chargers

### 1.7 Safety instructions relating to operation

**⚠ WARNING! Risk due to electromagnetic field.** This power tool produces an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may impair active or passive medical implants.

- In order to reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that any persons fitted with medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating the power tool.
- Note that the user is responsible for accidents and damage that may befall other persons or their property.
- Use the appliance only for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- Switch on the appliance only when there are no other persons or animals in the working area.
- Maintain a safe distance to persons or animals, or switch off the appliance if persons or animals approach.
- Before cutting, check the hedges and bushes for concealed objects – e.g. wires, wire fences, electrical cables, garden equipment, bottles – and remove them.
- Hold the hedge trimmer firmly with both hands if the trimmer has two handles.
- Stand on the ground while working, not on a ladder or other unstable surface.
- Before using the hedge trimmer, ensure that the locking devices of moving parts (e.g. of an extended shaft or swivel element) are locked.
- Move and transport the appliance so that persons and animals cannot touch the cutting blade. Before transport, push the protective cover over the cutting blade.

- During the work, do not hold the branches to be cut off.
- Before removing jammed branches, switch off the appliance and wait until the cutting blade has come to a standstill.
- Remove the rechargeable battery from the appliance and push the protective cover over the cutting blade for:
  - Inspection, adjusting and cleaning work
  - Working on the cutting blade
  - Leaving the appliance
  - Transport
  - Storage
  - Maintenance and repair work
  - Danger

## 2 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

### 2.1 Symbols on the title page

| Symbol                                                                              | Meaning                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | It is essential to read through these operating instructions carefully prior to starting operation. This is essential for safe working and trouble-free handling. |
|  | Operating instructions                                                                                                                                            |
|  | Handle Li Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!              |

| Symbol                                                                           | Meaning                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | This product conforms to the applicable European Directives, and a conformity evaluation procedure for these Directives has been carried out. |

## 2.2 Legends and signal words

 **DANGER!** Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

 **WARNING!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

 **CAUTION!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

**IMPORTANT!** Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

 **NOTE** Special instructions for ease of understanding and handling.

## 3 PRODUCT DESCRIPTION

These operating instructions describe a hand-guided cordless long-reach hedge trimmer with height-adjustable telescopic pole and pivot head. All batteries (Bxxx Li) and chargers (Cxxx Li) from the **AL-KO 18V/36V** system can be used.

**IMPORTANT! Danger of damage to the appliance and battery.** If the appliance is operated with unsuitable batteries, both the device and the batteries may be damaged.

- Operate the appliance only with the specified rechargeable batteries.

 **NOTE** Further information can be found in the operating instructions for the batteries and chargers from the **AL-KO 18V/36V** system.

### 3.1 Intended use

The appliance is intended to remove thin branches and new growth of hedges and bushes from the ground. The user must be standing firmly on the ground.

This appliance is intended solely for use in non-commercial applications. Any other use as well as unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will

result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

### 3.2 Possible foreseeable misuse

- Do not use the tool in a potentially explosive atmosphere.
- Do not use the appliance in rainy weather.
- Do not use the appliance for trimming wet hedges and bushes.

The tool is designed neither for commercial use in public parks and sports facilities, nor for use in farming and forestry.

### 3.3 Safety and protective devices

 **WARNING! Risk of injury.** Defective and disabled safety and protective devices can result in serious injury.

- Have any defective safety and protective devices repaired.
- Never disable safety and protective devices.

#### 3.3.1 Overload protection

If the material to be cut is too thick or there is a hard object, the cutting blade blocks and the motor switches off automatically.

1. Switch off the appliance and remove the rechargeable battery.

**Warning!** Remove the battery from the appliance before carrying out any work on the cutting blade.

2. Clear the blockage.
3. Wait for around 5 seconds.
4. Then install the rechargeable battery again and switch on the appliance.

#### 3.3.2 Protective cover for the cutting blade

The protective cover must be pushed onto the cutting blade before starting assembly, transport and storage in order to avoid injuries to persons and damage to objects.

#### 3.3.3 Unlocking button

The unlocking button releases the ON/OFF switch. This prevents inadvertent starting of the appliance by accidentally pressing just the ON/OFF switch.

### 3.4 Symbols on the appliance

#### 3.4.1 Safety signs

| Symbol                                                                             | Meaning                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pay special attention when handling this appliance!                          |
|    | Do not expose the appliance to rain!                                         |
|    | Read the operating instructions before starting operation!                   |
|    | Wear protective gloves!                                                      |
|    | Wear protective glasses!                                                     |
|    | Wear boots with non-slip soles!                                              |
|    | Wear a protective helmet!                                                    |
|  | Keep your hands away from the cutting blades!                                |
|  | Wear ear protection!                                                         |
|  | Keep a safe distance from live lines!                                        |
|  | Remove the battery before starting adjustment, cleaning or maintenance work. |

#### 3.4.2 Operating signs

| Symbol                                                                            | Meaning                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Tighten/loosen the telescopic pole. |

### 3.5 Product overview (01)

The product overview (01) provides an overview of the appliance.

| No.  | Component                          |
|------|------------------------------------|
| 1    | Basic appliance                    |
| 2    | ■ Lower handle                     |
| 3    | ■ Unlocking button                 |
| 4    | ■ ON/OFF switch                    |
| 5    | ■ Battery holder                   |
| 6    | Upper handle                       |
| 7    | Locking sleeve                     |
| 8    | Telescopic pole                    |
| 9    | Cutter head with swivel joint      |
| 10   | Protective cover for cutting blade |
| 11*  | Battery*                           |
| 12*  | Charger*                           |
| 13** | Wall suspension hook**             |

\*: Included in the complete set (Article No. 114150)

\*\* : Option (Article No. 114184)

### 3.6 Scope of supply

After unpacking, check that all the components have been delivered.

| No. | Component                          |
|-----|------------------------------------|
| 1   | Basic appliance                    |
| 2   | Cutter head with swivel joint      |
| 3   | Protective cover for cutting blade |
| 4   | Operating instructions             |
| 5   | Battery*                           |
| 6   | Charger*                           |

\*: Not included in the scope of supply of the individual appliance, but part of the complete set.

## 4 INSTALLATION

**⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely!** Use of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Operate the appliance only when it is fully assembled!
- Do not insert the battery into the appliance until it is fully assembled!

### 4.1 Fitting/removing the cutter head (02)

#### Fitting the cutter head

1. Align coupling (02/1) of the cutter head and telescopic pole (02/2) with one another so that the embossed arrows are facing each other.
2. Push coupling and telescopic pole completely into one another (02/a).
3. Push locking sleeve (02/3) completely over the coupling (02/b).
4. Turn the locking sleeve in the direction of the closed padlock (02/c).

#### Removing the cutter head

1. Turn the locking sleeve in the direction of the open padlock.
2. Pull off the cutter head.

## 5 START-UP

### 5.1 Inserting and removing the rechargeable battery (03, 04)

**IMPORTANT! Danger of damage to the rechargeable battery.** If the rechargeable battery is left in the appliance after use, it may damage the rechargeable battery.

- Immediately after use, pull the rechargeable battery out of the appliance and store in a frost-protected area.
- Only insert the rechargeable battery in the appliance immediately before starting work.

#### Inserting the rechargeable battery (03)

1. Push rechargeable battery (03/1) into battery slot (03/2) of the basic tool until it engages (03/a).

#### Pulling out the rechargeable battery (04)

1. Press and hold the unlock button (04/1) on the rechargeable battery (04/2).
2. Pull out the rechargeable battery (04/a).

## 6 OPERATION

**⚠ WARNING! Risk of injury due to detaching appliance parts.** Appliance parts detaching during operation can lead to serious injury.

- Before turning the appliance on, check that all the parts of the appliance are firmly tightened.
- Attach cutting tools so that they cannot detach during operation.

### 6.1 Checking the charge status of the rechargeable battery

The charge status display is located on the battery.

**NOTE** For detailed information, see the separate operating instructions for the rechargeable battery and the charger:

- Operating instructions 443998: Batteries
- Operating instructions 443999: Chargers

### 6.2 Extending/shortening the telescopic pole (05)

The telescopic pole (05/2) is infinitely adjustable. This means the length can be adjusted as required for the work.

1. Turn locking sleeve (05/1) in the direction of the open padlock (05/a) until the clamp is released.
2. Move the telescopic pole until the desired length is set (05/b)
3. Tighten the locking sleeve.

### 6.3 Turning the cutter head (06, 07)

The swivelling cutter head allows you to work from a comfortable and safe working position.

**⚠ WARNING! Danger of cutting injuries.** Danger of cutting injuries when reaching into the cutting blade.

- Always switch off the appliance before turning the cutter head.
1. Press push-buttons (07/1) on both sides of the cutter head.
  2. Swivel the cutter head into the desired position (06/a).
  3. Release the push-buttons. The cutter head engages in the selected position.

## 6.4 Switching the appliance ON and OFF (08, 09)

### Switching on the appliance

1. Bring the appliance into working position (08).
2. Press and hold the unlocking button (09/1) on the basic appliance.
3. Press and hold the on/off switch (09/2).
4. Release the unlocking button. It is not necessary to keep the unlocking button pressed once the appliance has started. The unlocking button is intended to prevent inadvertent starting of the appliance.

### Switching off the appliance

1. Release the ON/OFF switch.
2. If necessary, remove the battery to prevent unintentional restarting: see *chapter 5.1 "Inserting and removing the rechargeable battery (03, 04)", page 29*.

## 7 WORKING BEHAVIOUR AND WORKING TECHNIQUE (10)

### **WARNING!** Increased risk of falling.

There is a greater risk of falling if work is carried out from an elevated position (e.g. ladder).

- always work with the appliance from the ground and make sure that you are standing securely.
- Heed the safety instructions.
- Cut the hedge regularly and only at the permitted times.
- Only cut off the thin branches and new growth on the surface of the hedge; do not cut too deep.
- Always cut the two sides of a hedge first, followed by the top. This prevents cut material from falling into areas that you have not yet trimmed.
- Hedges should always be trimmed into a trapezoidal shape (tapering toward the top). This prevents the leaves on the lower branches from being shaded out (10).
- Make sure the motor is stopped before you remove any cuttings.
- When leaving/transporting the appliance:
  - Switch off the appliance.
  - Fit the protective cover.
  - Remove the battery.
- After use, remove the battery and check the appliance for damage.

## 8 MAINTENANCE AND CARE

 **WARNING!** **Danger of cuts and lacerations.** Danger of cuts and lacerations when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the rechargeable battery.
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

 **NOTE** Repair work is only allowed to be carried out by expert workshops or our service centres.

- Do not expose the machine to rain or moisture.
- After each use, clean the housing and cutting blades with a brush or cloth. Do not use water and/or aggressive cleaning agents or solvents - risk of corrosion and damage to the plastic parts.
- After every use, remove the rechargeable battery and inspect the appliance for damage.
- Clean the cutting blade and spray with corrosion protection oil.
- Regularly check the cutting blade. Contact one of the manufacturer's service centres in the event of:
  - Defective cutting blade
  - Blunt cutting blade
  - Excessive wear
- Inspect all bolts for tightness.
- Inspect the electrical contacts of the appliance for corrosion, clean with a fine wire brush if necessary and then spray with a contact spray.

## 9 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

 **CAUTION!** **Risk of injury.** Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

 **NOTE** For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

| Malfunction                                                                          | Cause                                                                                                              | Remedy                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Engine does not start.</b>                                                        | Rechargeable battery is flat.                                                                                      | Charge the rechargeable battery.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                      | Rechargeable battery missing or rechargeable battery not seated correctly.                                         | Insert the rechargeable battery correctly.                                                                                                                                                                         |
|                                                                                      | Power supply is interrupted.                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the battery.</li> <li>2. Clean the plug contacts of the appliance.</li> </ol>                                                                                     |
|                                                                                      | The motor protection switch has switched off the motor due to overload.                                            | Wait until the motor protection switch enables the motor again.                                                                                                                                                    |
| <b>Motor keeps cutting out.</b>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Appliance errors</li> <li>■ The ON/OFF switch is defective.</li> </ul>    | Contact one of the manufacturer's service centres.                                                                                                                                                                 |
| <b>Cutting blade becomes hot when running. Generation of smoke.</b>                  | No oil on the cutting blade.                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance and remove the rechargeable battery.</li> <li>2. Clean and oil the cutting blade.</li> <li>3. Insert the rechargeable battery again.</li> </ol> |
|                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cutting blade is blunt.</li> <li>■ Nicks in the cutting blade.</li> </ul> | Contact one of the manufacturer's service centres.                                                                                                                                                                 |
| <b>Branches are not cleanly cut. Branches are often jammed in the cutting blade.</b> | Cutting blade is blunt.                                                                                            | Contact one of the manufacturer's service centres.                                                                                                                                                                 |
|                                                                                      | The sliding play of the cutting blade is too great.                                                                | Contact one of the manufacturer's service centres.                                                                                                                                                                 |
| <b>Motor running, but the cutting blade does not move.</b>                           | Appliance errors                                                                                                   | Contact one of the manufacturer's service centres.                                                                                                                                                                 |
| <b>Appliance vibrates unusually.</b>                                                 | Appliance errors                                                                                                   | Contact one of the manufacturer's service centres.                                                                                                                                                                 |
| <b>Rechargeable battery operating time is significantly shorter.</b>                 | The service life of the rechargeable battery has expired.                                                          | Replace the rechargeable battery. Use only OEM accessories.                                                                                                                                                        |
| <b>Rechargeable battery cannot be charged.</b>                                       | Rechargeable battery contacts are dirty.                                                                           | Contact one of the manufacturer's service centres.                                                                                                                                                                 |
|                                                                                      | Rechargeable battery or charging unit is defective.                                                                | Order spare parts. Contact one of the manufacturer's service centres.                                                                                                                                              |
|                                                                                      | Rechargeable battery is too hot.                                                                                   | Allow the battery to cool down.                                                                                                                                                                                    |

## 10 STORAGE

### 10.1 Storing the appliance

- Thoroughly clean the appliance and its accessories after each use and – if present – attach all covers.
- Store the appliance in a dry place protected against frost.
- Keep out of the reach of children and unauthorised persons.

Carry out the following jobs before intervals in work lasting longer than 30 days:

- Clean the cutting blade and spray with corrosion protection oil.
- Thoroughly clean the appliance and store it in a dry place.

### 10.2 Storing the rechargeable battery and charging unit

**NOTE** For detailed information, heed the separate operating instructions for the rechargeable battery and for the charging unit.

## 11 TRANSPORT

Perform the following measures before transporting the appliance:

1. Switch off the appliance.
2. Remove the battery from the appliance.
3. Pack the battery properly (see below).

### Battery “B160.6 Li” (Art.-Nr. 114128)

**NOTE** The nominal energy of the rechargeable battery is more than 100 Wh. Therefore, observe the following transport instructions.

The Li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is es-

sential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

### Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

## 12 DISPOSAL

### Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

### Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.

- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish. Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

#### Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium

- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead
- Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

#### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

### 13 TECHNICAL DATA

Technical data: see table of technical data at the beginning of these operating instructions.

*\* Notes on vibration emission and noise emission values:*

- *The vibration emission and noise emission values given were measured according to a standardised test method and can be used to compare one machine with another.*
- *The vibration emission and noise emission values given can also be used for an initial assessment of the exposure (vibration exposure level).*
- *The vibration emission and noise emission values may differ from the given values during actual use of the machine, depending on how the machine is used.*
- *Observe the safety precautions in the Safety chapter. Try to keep the vibration load as low as possible. Exemplary measures for reducing the vibration load are the wearing of gloves when using the machine and limitation of the working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the machine is switched off and those in which it is switched on but is running without load).*

## 14 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Further information on spare parts can be found at:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 16 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box xxxxxx (x) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

## 15 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

**VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING****Inhoudsopgave**

|       |                                                                                     |    |      |                                                    |    |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|------|----------------------------------------------------|----|
| 1     | Veiligheidsinstructies.....                                                         | 35 | 4    | Montage.....                                       | 42 |
| 1.1   | Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap.....                    | 35 | 4.1  | Snijkop opsteken/afnemen (02) .....                | 43 |
| 1.1.1 | Veiligheid op de werkplek.....                                                      | 36 | 5    | Ingebruikname .....                                | 43 |
| 1.1.2 | Elektrische veiligheid .....                                                        | 36 | 5.1  | Accu plaatsen en verwijderen (03, 04) .....        | 43 |
| 1.1.3 | Veiligheid van personen .....                                                       | 36 | 6    | Bediening.....                                     | 43 |
| 1.1.4 | Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....                        | 37 | 6.1  | Acculaadtoestand controleren.....                  | 43 |
| 1.1.5 | Gebruik en behandeling van het accugereedschap .....                                | 37 | 6.2  | Telescopische steel verlengen/verkorten (05) ..... | 43 |
| 1.1.6 | Service .....                                                                       | 38 | 6.3  | Snijkop draaien (06, 07) .....                     | 43 |
| 1.2   | Veiligheidsinstructies voor heggen-scharen .....                                    | 38 | 6.4  | Apparaat in- en uitschakelen (08, 09) .....        | 43 |
| 1.3   | Veiligheidsaanwijzingen voor snoei-gereedschappen met een verlengde reikwijdte..... | 38 | 7    | Werkgedrag en werkwijze (10) .....                 | 44 |
| 1.4   | Belasting door trillingen .....                                                     | 38 | 8    | Onderhoud en verzorging.....                       | 44 |
| 1.5   | Geluidsbelasting .....                                                              | 39 | 9    | Hulp bij storingen.....                            | 44 |
| 1.6   | Veiligheidsinstructies voor accu en oplader.....                                    | 39 | 10   | Opslag .....                                       | 45 |
| 1.7   | Veiligheidsinstructies voor de bediening.....                                       | 39 | 10.1 | Machine opbergen .....                             | 45 |
| 2     | Over deze gebruiksaanwijzing .....                                                  | 40 | 10.2 | Accu en oplader opslaan.....                       | 46 |
| 2.1   | Symbolen op de titelpagina .....                                                    | 40 | 11   | Transport .....                                    | 46 |
| 2.2   | Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden .....                                 | 40 | 12   | Verwijderen.....                                   | 46 |
| 3     | Productomschrijving.....                                                            | 41 | 13   | Technische gegevens.....                           | 47 |
| 3.1   | Reglementair gebruik.....                                                           | 41 | 14   | Klantenservice/service centre.....                 | 48 |
| 3.2   | Mogelijk afzienbaar foutief gebruik ....                                            | 41 | 15   | Informatie bij de conformiteitsverklaring ...      | 48 |
| 3.3   | Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen .....                                     | 41 | 16   | Garantie .....                                     | 48 |
| 3.3.1 | Beveiliging tegen overbelasting... ..                                               | 41 |      |                                                    |    |
| 3.3.2 | Beschermende afdekking voor snijblad .....                                          | 41 |      |                                                    |    |
| 3.3.3 | Ontgrendelingsknop .....                                                            | 41 |      |                                                    |    |
| 3.4   | Symbolen op het apparaat.....                                                       | 41 |      |                                                    |    |
| 3.4.1 | Veiligheidstekens .....                                                             | 41 |      |                                                    |    |
| 3.4.2 | Bedieningstekens .....                                                              | 42 |      |                                                    |    |
| 3.5   | Productoverzicht (01).....                                                          | 42 |      |                                                    |    |
| 3.6   | Leveringsomvang .....                                                               | 42 |      |                                                    |    |

**1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES****1.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap**

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies, werkinstructies, illustraties en technische gegevens waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien. Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

■ **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

*De in de veiligheidsinstructies gebruikte term 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netspanning wer-*

*ken (met netsnoer) of op elektrische gereedschappen die op accuspanning werken (zonder netsnoer).*

### 1.1.1 Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een schoon en goed verlicht werkgebied.** Wanorde of een gebrek aan goede verlichting kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die de stof of dampen kunnen laten ontvlammen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

### 1.1.2 Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met elektrisch gereedschap met randaarding.** Ongemodificeerde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals bij buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam is geaard.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt dit de kans op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Het snoer mag niet worden gebruikt om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of zich bewegende onderdelen van het apparaat.** Bij beschadigde of in de knoop geraakte aansluitsnoeren is er een hoger risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, dient u uitsluitend een verlengsnoer te gebruiken dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Door

het gebruik van een dergelijk, voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer, neemt het risico op een elektrische schok af.

- **Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden voorkomen, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik hiervan vermindert het risico op een elektrische schok.

### 1.1.3 Veiligheid van personen

- **Wees oplettend en voer uw handelingen bewust uit. Ga voorzichtig te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Wanneer u een moment niet oplet, kan het elektrische gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting verlaagt het risico op verwondingen. Tot de uitrusting behoren, afhankelijk van het type elektrisch gereedschap en de toepassing ervan, bijv. een stofmasker, veiligheidsschoenen met goede grip, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- **Voorkom dat het apparaat onbedoeld in gebruik wordt genomen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit en/of de accu plaatst, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld aansluit op de netspanning, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder afstel- of schroefgereedschap voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Een gereedschap of sleutel die zich in een roterend deel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en uw evenwicht kunt bewaren.** Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding weg van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen

door bewegende onderdelen worden gegrepen.

- **Als stofzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofzuiging kan gevaar door stof verkleinen.
- **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en stap niet over de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen heen, zelfs niet wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onnadenkend handelen kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

#### 1.1.4 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap. Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger in het beschreven toepassingsgebied.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer de schakelaar kapot is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, gereedschapsdelen verwisselt of het elektrische gereedschap opruimt.** Deze veiligheidsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.** Het elektrische gereedschap mag niet worden gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze worden gebruikt door onervaren mensen.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen goed werken en niet klemmen, of er delen gebroken zijn of zodanig beschadigd dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt. Veel ongevallen worden

veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijft minder snel haken en is gemakkelijker in het gebruik.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, het toebehoren, inzetgereedschap enz. conform deze instructies.** Neem hierbij de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden in acht. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan doelmatige toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Zorg dat de handgrepen en oppervlakken ervan droog, schoon en vrij van olie of vet blijven.** Gladde handgrepen en oppervlakken ervan maken geen veilige bediening van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

#### 1.1.5 Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen.** Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd. Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of verbrandingen veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.

- **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Leef alle aanwijzingen voor het opladen na en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik op.** Verkeerd opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

#### 1.1.6 Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- **Onderhoud beschadigde accu's in geen geval.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan de accu's moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

### 1.2 Veiligheidsinstructies voor heggerschaarsen

- **Houd lichaamsdelen uit de buurt van het mes.** Probeer niet om bij draaiende messen snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. De messen bewegen na het uitschakelen van de schakelaar nog verder. Een ogenblik onoplettendheid bij het gebruik van de heggerschaar kan tot ernstig letsel leiden.
- **Draag de heggerschaar aan het handvat bij stilstaande messen en let erop dat de schakelaar niet wordt bediend.** Het juiste dragen van de heggerschaar vermindert het gevaar voor de onbedoelde werking en een daardoor veroorzaakt letsel door het mes.
- **Bij transport of opslag van de heggerschaar altijd de afdekking over de messen doen.** Deskundige hantering met de heggerschaar vermindert het gevaar voor letsel door het mes.
- **Zorg ervoor dat alle schakelaars uit zijn en de accu verwijderd of losgenomen is voordat u ingekneld snijgoed verwijdert of onderhoud aan de heggerschaar uitvoert.** Een onverwachte werking van de heggerschaar bij het verwijderen van ingeklemd materiaal of tijdens het onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.

- **Houd de heggerschaar alleen aan de geïsoleerde handvatten vast omdat hete snijmes in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen.** Het contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan ook metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd alle stroomkabels uit de buurt van het snijbereik.** Kabels en leidingen kunnen in heggen of struiken verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- **Gebruik de heggerschaar niet bij slecht weer, met name niet bij kans op onweer.** Dat vermindert het gevaar om door een bliksem geraakt te worden.

### 1.3 Veiligheidsaanwijzingen voor snoeigereedschappen met een verlengde reikwijdte

- **Verminder het gevaar voor een dodelijke elektrische schok door het snoeigereedschap met verlengde reikwijdte nooit in de buurt van elektrische kabels te gebruiken.** De aanraking van of het gebruik in de buurt van stroomkabels kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok veroorzaken.
- **Bedien het snoeigereedschap met verlengde reikwijdte altijd met beide handen.** Houd het snoeigereedschap met verlengde reikwijdte met beide handen vast om het verlies van controle te voorkomen.
- **Draag bij werkzaamheden met het snoeigereedschap met verlengde reikwijdte boven het hoofd een hoofdbescherming.** Valende stukken kunnen ernstig letsel veroorzaken.

### 1.4 Belasting door trillingen

- **Gevaar door trillingen**  
*De werkelijke trillingsemisiewaarde tijdens het gebruik van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant opgegeven waarde.* Let voor of tijdens het gebruik op de volgende factoren die van invloed zijn:
  - Wordt het apparaat gebruikt voor het beoogde gebruik?
  - Wordt het materiaal op de juiste wijze gesneden of verwerkt?
  - Bevindt het apparaat zich in een goede staat van gebruik?
  - Is het snijblad goed scherp en is het juiste snijblad ingebouwd?

- Zijn de handgrepen en, indien nodig, optionele trillingsdempende handgrepen gemonteerd en zijn deze vast verbonden met het apparaat?
- Gebruik het apparaat alleen met het motor-toerental dat nodig is voor de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik het maximale toerental zo min mogelijk om geluid en trillingen te beperken.
- Als gevolg van verkeerd gebruik en onderhoud kunnen de trillingen en het lawaai van het apparaat toenemen. Dit leidt tot schade aan de gezondheid. Schakel in dit geval het apparaat onmiddellijk uit en laat het repareren door een geautoriseerde servicewerkplaats.
- De mate van belasting als gevolg van trillingen is afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden of van de toepassing van het apparaat. Schat hem in en las voldoende pauzes in. Daardoor wordt de belasting door trillingen gedurende de volledige werktijd in belangrijke mate verminderd.
- Door een langer gebruik van het apparaat wordt de bediener blootgesteld aan trillingen, waardoor problemen kunnen ontstaan met de bloedsomloop ('dode vingers'). Om dit risico te verminderen, handschoenen dragen en de handen warmhouden. Wanneer een symptoom van 'dode vingers' wordt waargenomen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Tot deze symptomen behoren: Gevoelloosheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, vermindering van de kracht, verandering van kleur of van de conditie van de huid. Meestal worden deze symptomen waargenomen aan vingers, handen of polsen. Bij lage temperaturen neemt het gevaar toe.
- Las langere pauzes in tijdens uw werkdag, zodat u kunt herstellen van het geluid en van de trillingen. Plan uw werk zodanig dat het gebruik van apparaten die sterke trillingen veroorzaken, wordt verspreid over meerdere dagen.
- Wanneer u een onaangenaam gevoel of een verkleuring van de huid tijdens het gebruik van het apparaat waarneemt aan uw handen, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende pauzes in. Zonder voldoende pauzes kan een trillingsyndroom ontstaan aan handen en armen.
- Minimaliseer het risico door uzelf zo min mogelijk bloot te stellen aan trillingen. Verzorg

het apparaat volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, neemt u contact op met uw dealer om trillingsdempende accessoires (bijv. handgrepen) aan te schaffen.
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 10 °C. Leg in een werkschema vast hoe de belasting door trillingen kan worden begrensd.

### 1.5 Geluidsbelasting

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is onvermijdelijk. Plan luidruchtige werkzaamheden gedurende acceptabele en daarvoor geschikte tijden. Respecteer rusttijden en beperk de duur van het werk tot het minimum. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van personen die zich in de buurt bevinden, moet geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

### 1.6 Veiligheidsinstructies voor accu en oplader

- Verwijder vóór het opladen de accu uit het apparaat.
- Plaats de accu met de juiste polariteit in het apparaat.
- Verwijder de accu uit het apparaat als u het voor een langere periode opbergt.
- Maak geen kortsluiting tussen de aansluitklemmen van het apparaat.

### Gebruiksaanwijzingen

Neem goed nota van de veiligheidsaanwijzingen voor de accu en de oplader in de aparte gebruiksaanwijzingen:

- Gebruiksaanwijzing 443998: accu's
- Gebruiksaanwijzing 443999: opladers

### 1.7 Veiligheidsinstructies voor de bediening

**⚠ WAARSCHUWING! Gevaar als gevolg van een elektromagnetisch veld.** Dit elektrische gereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden.

- Om het risico op ernstige of dodelijke verwondingen te verkleinen, adviseren wij personen met medische implantaten om vóór het gebruik van het elektrische gereedschap contact op te nemen met hun arts of de fabrikant van het medische implantaat en om advies te vragen.

- Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen en schade, die andere personen of hun eigendommen kunnen betreffen.
- Het apparaat alleen gebruiken voor de werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Het apparaat alleen inschakelen als zich in het werkgebied geen andere personen of dieren bevinden.
- Houd een veiligheidsafstand aan tot personen en dieren of schakel het apparaat uit als personen of dieren naderen.
- Controleer de heggen en struiken voorafgaand aan het snoeien op verborgene objecten – bijv. draden, draadafrasteringen, elektrische leidingen, tuingereedschap, flessen – en verwijder ze.
- Houd de heggenschaar met beide handen vast als er twee handgrepen aanwezig zijn.
- Ga tijdens het werk op de grond staan en niet op een ladder of op een ander soort instabiel oppervlak.
- Ga voor het gebruik van de heggenschaar na dat de vergrendelingsvoorzieningen van bewegende delen (bijv. van een verlengde schacht of een zwenkelement) vastgezet zijn.
- Beweeg en vervoer het apparaat zo dat mensen en dieren het snijblad niet kunnen aanraken. Schuif voor het begin van het vervoer de veiligheidsafdekking over het snijblad.
- Houd tijdens het werk de te snoeien twijgen niet vast.
- Schakel het apparaat uit en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen alvorens geblokkeerde twijgen te verwijderen.
- Verwijder de accu uit het apparaat en schuif de veiligheidsafdekking over het snijblad bij:
  - Test-, afstel- en reinigingswerkzaamheden
  - Werken aan het snijblad
  - Het achterlaten van het apparaat
  - Transport
  - Opslag
  - Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden
  - Gevaar

## 2 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingeninstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

### 2.1 Symbolen op de titelpagina

| Symbool                                                                            | Betekenis                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.  |
|   | Gebruiksaanwijzing                                                                                                                                 |
|   | Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!                            |
|  | Dit product voldoet aan de van toepassing zijnde Europese richtlijnen en een conformiteitsbeoordelingsprocedure voor deze richtlijn is uitgevoerd. |

### 2.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

 **GEVAAR!** Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

 **WAARSCHUWING!** Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

 **VOORZICHTIG!** Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

**LET OP!** Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

**OPMERKING** Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

### 3 PRODUCTOMSCHRIJVING

Deze gebruikshandleiding beschrijft een met de hand bediende accuhoogsnoeier met een in hoogte verstelbare telescopische steel en draaikop.

Alle accu's (Bxxx Li) en opladers (Cxxx Li) van het assortiment **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES kunnen worden gebruikt.

**LET OP!** Gevaar voor schade aan apparaat en accu. Als het apparaat wordt gebruikt met ongeschikte accu's, kunnen apparaat en accu's beschadigd raken.

- Gebruik het apparaat alleen met de voorgeschreven accu's.

**OPMERKING** In de gebruiksaanwijzingen voor de accu's en opladers van het assortiment **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES vindt u verdere informatie.

#### 3.1 Reglementair gebruik

Het apparaat is ontworpen om dunne takken en verse scheuten van heggen en struiken te verwijderen vanaf de grond. De gebruiker moet daarbij stevig op de grond staan.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Ieder ander gebruik alsmede niet-toegestane verbouwingen of uitbreidingen worden voor misbruik aangezien en hebben de uitsluiting van de garantie en het verlies van de conformiteit en de weigering van iedere verantwoordelijkheid voor schade van de gebruiker of van derden van de fabrikant tot gevolg.

#### 3.2 Mogelijk afzienbaar foutief gebruik

- Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een potentieel explosiegevaar.
- Gebruik het apparaat niet bij regen.
- Apparaat niet gebruiken op natte heggen en struiken.

Het apparaat is noch bedoeld voor de commerciële toepassing in openbare parken en sportfaciliteiten, noch voor de toepassing in land- en bosbouw.

### 3.3 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel. Defecte en buiten werking gestelde veiligheids- en beschermingsapparatuur kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Laat defecte veiligheids- en beschermingsapparatuur repareren.
- De veiligheids- en beschermingsuitrusting nooit buiten werking stellen.

#### 3.3.1 Beveiliging tegen overbelasting

Bij te dik snoeimateriaal of bij harde voorwerpen, blokkeert het snijblad en wordt de motor automatisch uitgeschakeld.

1. Apparaat uitschakelen en accu verwijderen. **Waarschuwing!** *Verwijder voor alle werkzaamheden aan het snijblad de accu uit het apparaat.*
2. Blokkade verwijderen.
3. Ongeveer 5 seconden wachten.
4. Accu weer plaatsen en apparaat inschakelen.

#### 3.3.2 Beschermende afdekking voor snijblad

De beschermafdekking moet voor montage, transport en opslag op het snijblad worden gestoken om persoonlijk letsel en beschadiging van voorwerpen te voorkomen.

#### 3.3.3 Ontgrendelingsknop

De ontgrendelingsknop schakelt de Aan-/Uitschakelaar vrij. Daardoor wordt een per ongeluk inschakelen van het apparaat alleen door het indrukken van de Aan-/Uitschakelaar voorkomen.

### 3.4 Symbolen op het apparaat

#### 3.4.1 Veiligheidstekens

| Symbol | Betekenis                                      |
|--------|------------------------------------------------|
|        | Wees bijzonder voorzichtig bij de hantering!   |
|        | Stel het apparaat niet bloot aan regen!        |
|        | Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing! |

| Symbol                                                                            | Betekenis                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Draag veiligheidshandschoenen!                                                             |
|   | Draag een veiligheidsbril!                                                                 |
|   | Draag laarzen met een stroeve zool!                                                        |
|   | Draag een veiligheidshelm!                                                                 |
|   | Houd de handen uit de buurt van de snijmessen!                                             |
|   | Draag gehoorbescherming!                                                                   |
|   | Houd afstand tot stroomvoerende leidingen!                                                 |
|  | Verwijder de accu voordat u instellings-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. |

### 3.4.2 Bedieningstekens

| Symbol                                                                             | Betekenis                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|  | Telescopische steel vastdraaien/ losdraaien. |

### 3.5 Productoverzicht (01)

Het productoverzicht (01) geeft een overzicht van het apparaat.

| Nr.  | Onderdeel                         |
|------|-----------------------------------|
| 1    | Basisapparaat                     |
| 2    | ■ Onderste handgreep              |
| 3    | ■ Ontgrendelingsknop              |
| 4    | ■ Aan/Uit-schakelaar              |
| 5    | ■ Accuhouder                      |
| 6    | Bovenste handgreep                |
| 7    | Vastzethuls                       |
| 8    | Telescopische steel               |
| 9    | Snijkop met draaikoppeling        |
| 10   | Veiligheidsafdekking voor snijmes |
| 11*  | Accu*                             |
| 12*  | Oplader*                          |
| 13** | Wandophanghaak**                  |

\*: in de complete set (artikelnr. 114150)

\*\* : optie (artikelnr. 114184)

### 3.6 Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken of alle onderdelen zijn geleverd.

| Nr. | Onderdeel                         |
|-----|-----------------------------------|
| 1   | Basisapparaat                     |
| 2   | Snijkop met draaikoppeling        |
| 3   | Veiligheidsafdekking voor snijmes |
| 4   | Gebruiksaanwijzing                |
| 5   | Accu*                             |
| 6   | Oplader*                          |

\*: bij het losse apparaat niet meegeleverd, echter bestanddeel van de complete set.

## 4 MONTAGE

 **WAARSCHUWING!** Gevaren door onvolledige montage! De werking van een onvolledig apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is!
- Plaats de accu pas in het apparaat als het volledig gemonteerd is!

## 4.1 Snijkop opsteken/afnemen (02)

### Snijkop opsteken

1. Insteekkoppeling (02/1) van de snijkop en telescopische steel (02/2) zo op elkaar uitlijnen dat de ingeperste pijlen tegenover elkaar staan.
2. Koppeling en telescopische steel tot aan de aanslag in elkaar schuiven (02/a).
3. Vastzethuls (02/3) tot aan de aanslag over de insteekverbinding schuiven (02/b).
4. Vastzethuls in de richting van het gesloten slot draaien (02/c).

### Snijkop afnemen

1. Vastzethuls in de richting van het open slot draaien.
2. Snijkop lostrekken.

## 5 INGEBRUIKNAME

### 5.1 Accu plaatsen en verwijderen (03, 04)

#### **LET OP!** Beschadigingsgevaar van de accu.

Als de accu na gebruik in het apparaat blijft zitten kan dit een beschadiging van de accu veroorzaken.

- Trek de accu direct na gebruik uit het apparaat en bewaar hem beschermd tegen vorst.
- Plaats de accu pas weer voor het begin van de werking.

### Accu plaatsen (03)

1. Accu (03/1) in de accuhouder (03/2) aan het basisapparaat schuiven tot hij vastklikt (03/a).

### Accu verwijderen (04)

1. Ontgrendelingsknop (04/1) op de accu (04/2) indrukken en vasthouden.
2. Accu verwijderen (04/a).

## 6 BEDIENING

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel als gevolg van loskomende delen van het apparaat. Delen van het apparaat die loskomen tijdens het gebruik kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Controleer voordat het apparaat wordt ingeschakeld of alle delen van het apparaat stevig zijn vastgeschroefd.
- Bevestig snijbladen zo dat ze niet kunnen loskomen tijdens het gebruik.

### 6.1 Acculaadtoestand controleren

De oplaadaanduiding bevindt zich op de accu.

**ⓘ OPMERKING** Neem voor gedetailleerde informatie goed nota van de aparte gebruiksaanwijzingen van de accu en de oplader:

- Gebruiksaanwijzing 443998: accu's
- Gebruiksaanwijzing 443999: opladers

### 6.2 Telescopische steel verlengen/verkorten (05)

De telescopische steel (05/2) kan traploos worden versteld. Zo kunt u de lengte precies zo aanpassen, als nodig is voor de beoogde werkzaamheden.

1. Vastzethuls (05/1) in de richting van het open slot draaien (05/a) tot de klemming is vrijgegeven.
2. Verschuif de telescoopsteel, tot de gewenste lengte is ingesteld (05/b).
3. Vastzethuls vastdraaien.

### 6.3 Snijkop draaien (06, 07)

De zwenkbare snijkop maakt een comfortabele en veilige werkpositie mogelijk.

**⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel bij aanraking van het snijmes.

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de snijkop draait!

1. Drukknop (07/1) aan beide kanten van de snijkop indrukken.
2. Snijkop naar de gewenste stand draaien (06/a).
3. Drukknop loslaten. De snijkop klikt in de gekozen positie vast.

### 6.4 Apparaat in- en uitschakelen (08, 09)

#### Apparaat inschakelen

1. Zet het apparaat op werkstand (08).
2. Ontgrendelingsknop (09/1) aan het basisapparaat indrukken en vasthouden.
3. Druk de Aan/Uit-schakelaar (09/2) in en houd hem ingedrukt.
4. Laat de ontgrendelingsknop los. Na het starten van het apparaat is het niet meer nodig om de ontgrendelingsknop ingedrukt te houden. De ontgrendelingsknop dient ervoor om het onbedoeld starten van het apparaat te voorkomen.

## Apparaat uitschakelen

1. Aan-/Uit-schakelaar loslaten.
2. Evt. accu uittrekken om onbedoeld opnieuw inschakelen te voorkomen: zie *Hoofdstuk 5.1 "Accu plaatsen en verwijderen (03, 04)", pagina 43*.

## 7 WERKGEDRAG EN WERKWIJZE (10)

**⚠ WAARSCHUWING!** **Verhoogd gevaar voor vallen.** Er bestaat verhoogd gevaar voor vallen als het werk wordt uitgevoerd vanuit een verhoogde positie (bijv. ladder).

- Werk altijd vanaf de grond met het apparaat en zorg er daarbij voor dat u veilig staat.
- Volg de veiligheidsinstructies op.
- De heg regelmatig en alleen op de toegestane tijden snoeien.
- Alleen de dunne takken en verse loten aan het oppervlak van de heg snoeien; niet te diep snoeien.
- Snoei altijd eerste beide kanten van een heg en daarna pas de bovenkant. Zo kan er geen snoeiafval in gedeeltes vallen die nog moeten worden bewerkt.
- Heggen moeten altijd trapeziumvormig worden gesnoeid. Dit voorkomt het kaal worden van de onderste takken (10).
- Verwijder gesnoeid materiaal alleen bij stilstaande motor.
- Bij het verlaten/vervoeren van het apparaat:
  - Apparaat uitschakelen.
  - Beschermafdekking plaatsen.
  - Verwijder de accu.
- Na het gebruik de accu verwijderen en het apparaat controleren op schade.

## 8 ONDERHOUD EN VERZORGING

**⚠ WAARSCHUWING!** **Gevaar voor snijletsel.** Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit. Verwijder de accu.
- Draag bij onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen.

**ⓘ OPMERKING** Reparatiwerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd in de vakhandel of op onze Servicevestigingen.

- Het apparaat niet blootstellen aan vocht en natigheid.
- Na elk gebruik behuizing en snijmes reinigen met een borstel of een doek. Geen water en/of agressieve reinigings- of oplosmiddelen gebruiken – corrosiegevaar en beschadiging van de plastic delen.
- Na elk gebruik de accu verwijderen en het apparaat controleren op beschadigingen.
- Snijblad reinigen en besproeien met corrosiewerende olie.
- Het snijblad moet regelmatig worden gecontroleerd. Neem contact op met de servicenerfzetting van de fabrikant bij:
  - defect snijblad
  - bot snijblad
  - overmatige slijtage
- Alle schroeven controleren op vastzitten.
- Elektrische contacten van het apparaat controleren op corrosie, indien nodig, reinigen met een fijne staalborstel en vervolgens besproeien met een contactspray.

## 9 HULP BIJ STORINGEN

**⚠ VOORZICHTIG!** **Gevaar voor letsel.** Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

**ⓘ OPMERKING** Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

| Storing                                                                            | Oorzaak                                                                                                              | Maatregel                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor draait niet.</b>                                                          | Accu is leeg.                                                                                                        | Accu opladen.                                                                                                |
|                                                                                    | Accu ontbreekt of accu is niet goed geplaatst.                                                                       | Accu correct plaatsen.                                                                                       |
|                                                                                    | De voeding is onderbroken.                                                                                           | 1. Verwijder de accu.<br>2. Stekkercontacten van het apparaat reinigen.                                      |
|                                                                                    | Motorbeveiligingsschakelaar heeft de motor uitgeschakeld wegens overbelasting.                                       | Wachten totdat de motorbeveiligingsschakelaar de motor vrijschakelt.                                         |
| <b>Motor loopt met tussenpozen.</b>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Storing in het apparaat</li> <li>■ Aan/Uit-schakelaar is defect.</li> </ul> | Ga naar een servicepunt van de fabrikant.                                                                    |
| <b>Snijblad wordt heet. Rookontwikkeling.</b>                                      | Geen olie op het snijblad.                                                                                           | 1. Apparaat uitschakelen en accu verwijderen.<br>2. Snijblad reinigen en inoliën.<br>3. Plaats de accu weer. |
|                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mes is bot.</li> <li>■ Kerven in het snijblad.</li> </ul>                   | Ga naar een servicepunt van de fabrikant.                                                                    |
| <b>Takken worden slecht gesneden. Takken worden vaak gevangen in het snijblad.</b> | Mes is bot.                                                                                                          | Ga naar een servicepunt van de fabrikant.                                                                    |
|                                                                                    | Speling van het snijblad is te groot.                                                                                | Ga naar een servicepunt van de fabrikant.                                                                    |
| <b>Motor loopt maar snijblad beweegt niet.</b>                                     | Storing in het apparaat                                                                                              | Ga naar een servicepunt van de fabrikant.                                                                    |
| <b>Apparaat trilt meer dan normaal.</b>                                            | Storing in het apparaat                                                                                              | Ga naar een servicepunt van de fabrikant.                                                                    |
| <b>Het vermogen van de accu neemt duidelijk af.</b>                                | Levensduur van de accu is afgelopen.                                                                                 | Accu vervangen. Alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken.                                     |
| <b>Accu kan niet worden opgeladen.</b>                                             | Accucontacten zijn vuil.                                                                                             | Ga naar een servicepunt van de fabrikant.                                                                    |
|                                                                                    | Accu of oplader defect.                                                                                              | Reserveonderdelen bestellen. Ga naar een servicepunt van de fabrikant.                                       |
|                                                                                    | Accu is te warm.                                                                                                     | Laat de accu afkoelen.                                                                                       |

## 10 OPSLAG

### 10.1 Machine opbergen

- Na elk gebruik het apparaat en zijn accessoires grondig reinigen en – indien beschikbaar – alle veiligheidsafdekkingen aanbrengen.
- Apparaat opslaan op een droge, afsluitbare en vorstvrije plaats.

- Apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.

Voor aanvang van onderbrekingen in het gebruik die langer duren dan 30 dagen, moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

- Snijblad reinigen en besproeien met corrosiewerende olie.
- Reinig het apparaat grondig en bewaren deze in een droge ruimte.

## 10.2 Accu en oplader opslaan

**f OPMERKING** Neem de gedetailleerde gegevens uit de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader in acht.

## 11 TRANSPORT

Voer vóór het begin van het vervoer de volgende maatregelen uit:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder de accu uit het apparaat.
3. Verpak de accu volgens de voorschriften (zie hieronder).

### Accu "B160.6 Li" (art.-nr. 114128)

**f OPMERKING** De nominale energie van de accu bedraagt meer dan 100 Wh! Neem daarom de hierna vermelde aanwijzingen voor het transport in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient.
- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

### Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteert of verstuurt lithium-ionen-accu's alleen in onbeschadigde hoedanigheid!
- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke materialen (niet vereist bij accu's met minder dan 100 Wh nominale energie).
- Plak open contacten af om kortsluiting te voorkomen.

- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).
- Informeer vooraf of een transport met de gekozen dienstverlener mogelijk is en of de verzending wordt weergegeven.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

## 12 VERWIJDEREN

### Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare oplaadapparaten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

### Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaars tot teruggave verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

### Over de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden weggedaan!

- Zie de gebruiksaanwijzing om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Eigenaars of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvalcontainer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvalcontainer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: Batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: Batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende inzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)

- Verkooppunten van batterijen en accu's
- Een inzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
- Een inzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die voldoen aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

## 13 TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens: zie tabel met technische gegevens aan het begin van deze gebruikshandleiding.

*\* Opmerkingen omtrent trillingsemis- en geluidsemisiewaarden:*

- *De vermelde trillingsemis- en geluidsemisiewaarden zijn conform een genormde keuringsprocedure gemeten en kunnen ter vergelijking van een machine met een andere worden gebruikt.*
- *De vermelde trillingsemis- en geluidsemisiewaarden kunnen ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling (mate van blootstelling aan trillingen) worden gebruikt.*
- *De trillingsemis- en geluidsemisiewaarden kunnen gedurende het daadwerkelijke gebruik van de machine afwijken van de vermelde waarden verschillen, afhankelijk van de manier waarop de machine wordt gebruikt.*
- *Leef de veiligheidsmaatregelen als vermeld in het hoofdstuk veiligheid na. Probeer altijd om de belasting door trillingen tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen waarmee de trillingsbelasting kunnen worden vermindert, zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van de machine en verkorting van de werkduur. Hierbij moet rekening worden gehouden met alle elementen van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijden waarop de machine is uitgeschakeld en tijdens waarop de machine wel is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).*

## 14 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 16 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

## 15 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

**TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE****Table des matières**

|       |                                                                      |    |      |                                                            |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------|----|------|------------------------------------------------------------|----|
| 1     | Consignes de sécurité.....                                           | 50 | 4    | Montage.....                                               | 57 |
| 1.1   | Directives générales de sécurité pour outils électriques .....       | 50 | 4.1  | Emmancher/détacher (02) la tête de coupe .....             | 57 |
| 1.1.1 | Sécurité de l'espace de travail ....                                 | 50 | 5    | Mise en service.....                                       | 57 |
| 1.1.2 | Sécurité électrique.....                                             | 50 | 5.1  | Insérer et enlever la batterie (03, 04) .                  | 57 |
| 1.1.3 | Sécurité des personnes.....                                          | 50 | 6    | Utilisation .....                                          | 57 |
| 1.1.4 | Utilisation et manipulation de l'outil électrique.....               | 51 | 6.1  | Vérifier le niveau de charge de la batterie .....          | 57 |
| 1.1.5 | Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie .....            | 51 | 6.2  | Allonger/raccourcir le manche télescopique (05) .....      | 57 |
| 1.1.6 | SAV .....                                                            | 52 | 6.3  | Tourner la tête de coupe (06, 07).....                     | 57 |
| 1.2   | Consignes de sécurité pour les taille-haies .....                    | 52 | 6.4  | Allumer et éteindre l'appareil (08, 09)                    | 58 |
| 1.3   | Consignes de sécurité pour les taille-haies à portée rallongée ..... | 52 | 7    | Comportement au travail et technique de travail (10).....  | 58 |
| 1.4   | Exposition aux vibrations .....                                      | 52 | 8    | Maintenance et entretien .....                             | 58 |
| 1.5   | Exposition au bruit .....                                            | 53 | 9    | Aide en cas de pannes .....                                | 59 |
| 1.6   | Directives de sécurité de la batterie et du chargeur.....            | 53 | 10   | Stockage.....                                              | 60 |
| 1.7   | Consignes de sécurité relatives à l'utilisation .....                | 54 | 10.1 | Remisage de l'appareil.....                                | 60 |
| 2     | À propos de cette notice .....                                       | 54 | 10.2 | Stocker la batterie et le chargeur .....                   | 60 |
| 2.1   | Symboles sur la page de titre .....                                  | 54 | 11   | Transport .....                                            | 60 |
| 2.2   | Explications des symboles et des termes d'avertissement.....         | 55 | 12   | Élimination .....                                          | 60 |
| 3     | Description du produit .....                                         | 55 | 13   | Caractéristiques techniques .....                          | 61 |
| 3.1   | Utilisation conforme .....                                           | 55 | 14   | Service clients/après-vente .....                          | 62 |
| 3.2   | Éventuelles utilisations erronées prévisibles .....                  | 55 | 15   | Informations relatives à la déclaration de conformité..... | 62 |
| 3.3   | Dispositifs de sécurité et de protection .....                       | 55 | 16   | Garantie.....                                              | 62 |
| 3.3.1 | Protection contre la surcharge ....                                  | 55 |      |                                                            |    |
| 3.3.2 | Capot de protection de la lame ...                                   | 55 |      |                                                            |    |
| 3.3.3 | Bouton de déverrouillage .....                                       | 55 |      |                                                            |    |
| 3.4   | Symboles sur l'appareil.....                                         | 56 |      |                                                            |    |
| 3.4.1 | Étiquette de sécurité.....                                           | 56 |      |                                                            |    |
| 3.4.2 | Étiquette de commande .....                                          | 56 |      |                                                            |    |
| 3.5   | Aperçu produit (01).....                                             | 56 |      |                                                            |    |
| 3.6   | Contenu de la livraison .....                                        | 56 |      |                                                            |    |

## 1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 1.1 Directives générales de sécurité pour outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT !** Prenez connaissance des consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques jointes au présent équipement électrique. Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de chocs électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.

- **Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.**

*Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).*

#### 1.1.1 Sécurité de l'espace de travail

- **Maintenir la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.** Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent engendrer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec votre appareil dans des environnements explosifs dans lesquels se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart de l'outil électrique pendant son utilisation.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre outil électrique.

#### 1.1.2 Sécurité électrique

- **La prise mâle de l'outil électrique doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise ne doit d'aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur pour l'appareil en même temps que des appareils reliés à la terre.** Des prises non modifiées et adaptées réduisent les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

- **Protéger les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.
- **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Un câble de raccordement endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.

#### 1.1.3 Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Porter un équipement de protection personnel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est hors circuit avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou avant de brancher la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'outil électrique lorsqu'il est mis en

marche peut constituer une source d'accidents.

- **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** Un outil ou une clé restés sur une pièce rotative de l'outil électrique peuvent provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi, même dans des situations inattendues, mieux contrôler l'appareil électrique.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si le montage de dispositifs aspirant et collectant la poussière est possible, il convient de les raccorder et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.
- **Ne vous laissez pas gagner par un sentiment de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité concernant les outils électriques, même si l'outil électrique vous est familier pour l'avoir utilisé souvent.** Une action irréfléchie pendant quelques fractions de secondes risque d'entraîner des blessures graves.

#### 1.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans le cadre de la plage de performance indiquée.
- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique que l'on ne peut plus allumer ou éteindre est potentiellement dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.

- **Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne confiez pas l'outil électrique à des personnes n'étant pas familiarisées avec sa manipulation ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'insertion. Contrôlez que les éléments rotatifs fonctionnent parfaitement et qu'ils ne se coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'outil électrique en soit altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine un mauvais entretien des outils électriques.
- **Veiller à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coincent moins et sont plus faciles à diriger.
- **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'insertion etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Maintenir les poignées et leurs surfaces propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations inattendues.

#### 1.1.5 Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- **Ne recharger les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si le chargeur est utilisé pour d'autres types de batteries que celui préconisé, il risque de prendre feu.
- **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut constituer une source de blessures et d'incendie.
- **Tenir la batterie non utilisée à l'écart de trombones, des pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les

contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.

- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter une entrée en contact avec cette dernière. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consulter également un médecin.** Lorsqu'il s'écoule, le liquide de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées risquent de se comporter de manière imprévisible et d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C risquent d'entraîner une explosion.
- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

### 1.1.6 SAV

- **Faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié et en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique est garanti.
- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** Toutes les réparations de batteries doivent être réservées au fabricant ou à des services clients agréés.

## 1.2 Consignes de sécurité pour les taille-haies

- **Tenez toutes les parties du corps éloignées de la lame. N'essayez pas de retirer des déchets de coupe ou de tenir le matériau à couper lorsque les lames sont en marche.** Les lames continuent de bouger après extinction de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- **Portez le taille-haie par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt et veillez à n'actionner aucun interrupteur.** Le port correct du taille-haie réduit le risque de fonctionnement par

inadvertance et une blessure occasionnée ainsi par la lame.

- **Lors du transport ou du remisage du taille-haie, toujours enfiler le capot sur les lames.** Un maniement correct du taille-haie réduit le risque de blessures provoquées par la lame.
- **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est retirée ou débranchée avant d'enlever les déchets de coupe coincés ou d'entretenir le taille-haie.** Un fonctionnement inattendu du taille-haie lors du retrait de matières coincées ou lors de l'entretien peut provoquer des blessures graves.
- **Tenez la tronçonneuse uniquement par les poignées isolées, car la lame peut entrer en contact avec des conduites électriques dissimulées.** Le contact des lames avec un câble sous tension peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Tenez tout câble d'alimentation à l'écart de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être dissimulés dans les haies et les buissons et par inadvertance, se trouver coupés par la lame.
- **N'utilisez pas le taille-haie en cas de mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Ceci diminue le risque d'être frappé par la foudre.

## 1.3 Consignes de sécurité pour les taille-haies à portée rallongée

- **Réduisez le risque d'un choc électrique mortel en n'utilisant jamais le taille-haie à portée rallongée à proximité de câbles électriques.** Le contact avec les câbles électriques ou l'utilisation à proximité de câbles électriques peut occasionner de graves blessures ou un choc électrique mortel.
- **Utilisez toujours le taille-haies à portée rallongée avec les deux mains.** Tenez le taille-haies à portée rallongée avec les deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- **Lors des travaux au-dessus de la tête avec le taille-haies à portée rallongée, portez une protection de la tête.** La chute de fragments peut entraîner de graves blessures.

## 1.4 Exposition aux vibrations

- **Danger lié aux vibrations**  
*Le taux réel d'émission de vibrations lors de*

*l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur indiquée par le fabricant. Tenez compte des facteurs d'influence avant ou pendant l'utilisation :*

- Est-ce que l'appareil est utilisé de manière conforme ?
- Est-ce que les matières sont coupées et/ou traitées selon la méthode correcte ?
- Est-ce que l'appareil est en bon état de fonctionnement ?
- Est-ce que l'outil de coupe est correctement affûté et/ou est-ce que l'outil de coupe en place est adapté à la tâche ?
- Est-ce que les poignées et/ou poignées antivibratiles optionnelles sont fixées et reliées fixement à l'appareil ?
- Utiliser l'appareil uniquement avec le régime de moteur nécessaire pour le travail à effectuer. Éviter de le faire tourner à plein régime afin de réduire le bruit et les vibrations.
- En cas d'utilisation et de maintenance inappropriées, le bruit et les vibrations de l'appareil peuvent être amplifiés. Ceci est nocif pour la santé. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'appareil et le faire réparer par un atelier de réparation autorisé.
- Le niveau d'exposition aux vibrations dépend du travail à accomplir ou de l'utilisation de l'appareil. Estimez ce niveau et faites des pauses en conséquence au cours de l'utilisation. Ceci permet de réduire nettement l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.
- Une utilisation prolongée de l'appareil expose l'opérateur aux vibrations et peut provoquer des problèmes circulatoires (« doigt blanc »). Pour éviter ce risque, porter des gants et maintenir les mains au chaud. Si un symptôme de « doigt blanc » survient, consulter immédiatement un médecin. Ces symptômes peuvent être : pertes de sensation, de la sensibilité, fourmillement, démangeaisons, douleurs, affaiblissement de la force, changement de couleur ou d'état de la peau. En règle générale, ces symptômes affectent les doigts, les mains ou le poils. Le risque est accru quand la température est basse.
- Pendant la journée de travail, faites de longues pauses pour récupérer après avoir subi le bruit et les vibrations. Planifier le travail de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation des appareils qui provoquent des vibrations.

- Si vous ressentez une sensation désagréable dans les mains ou si votre peau prend une couleur anormale pendant que vous utilisez l'appareil, arrêtez immédiatement le travail. Prévoyez des pauses suffisantes. Sans pauses suffisantes, le syndrome du système main-bras peut apparaître.
- Réduisez le plus possible le risque d'exposition aux vibrations. Entretenez l'appareil conformément aux instructions de la notice d'utilisation.
- Lors d'une utilisation fréquente de l'appareil, contactez votre revendeur spécialisé pour l'achat d'accessoires antivibrations, tels que des poignées.
- Évitez de travailler avec l'appareil à des températures inférieures à 10 °C. Prévoyez un planning de travail qui permet de réduire l'exposition aux vibrations.

### 1.5 Exposition au bruit

Une certaine exposition au bruit due à l'appareil est inévitable. Prévoyez les tâches très bruyantes pendant les plages horaires autorisées et prévues pour cela. Le cas échéant, respectez les horaires de repos et limitez la durée de travail au strict minimum. Pour votre protection personnelle et pour la protection également des personnes à proximité, portez une protection auditive adaptée.

### 1.6 Directives de sécurité de la batterie et du chargeur

- Avant la recharge, retirez la batterie de l'appareil.
- Insérez la batterie avec la bonne polarité dans l'appareil.
- Retirez la batterie de l'appareil lorsque vous la stockez pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement de l'appareil ou de la batterie.

### Notices d'utilisation

Observez les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur contenues dans les notices d'utilisation séparées :

- Notice d'utilisation 443998 : batteries
- Notice d'utilisation 443999 : chargeurs

## 1.7 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT ! Danger lié à un champ électromagnétique.** Cet outil électrique produit pendant le fonctionnement un champ électromagnétique. Ce champ peut, sous certaines conditions, influencer les implants médicaux actifs ou passifs.

- Afin de diminuer le risque de blessures sérieuses ou mortelles, nous conseillons aux porteurs d'implants médicaux de consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil électrique.
- À noter que l'utilisateur assume la responsabilité des accidents et des dommages qui pourraient arriver à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Utiliser l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- N'allumer l'appareil que lorsque personne (autre que l'utilisateur) ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
- Respecter une distance de sécurité avec les personnes et les animaux, et éteindre l'appareil lorsque des personnes ou des animaux s'approchent.
- Examinez les haies et les buissons avant de les tailler afin de détecter la présence d'éventuels objets non visibles au premier abord, p. ex. fils métalliques, grillages de clôture, appareils de jardinage, bouteilles, et retirer ces objets.
- Quand il existe deux poignées, maintenez le taille-haie avec les deux mains.
- Placez-vous au sol lorsque vous travaillez, pas sur une échelle ou toute autre surface instable.
- Avant d'utiliser le taille-haie, assurez-vous que les dispositifs de verrouillage des parties mobiles (par ex. d'un manche ou élément basculant rallongé) sont bloqués.
- Déplacez et transportez l'appareil en veillant à ne toucher personne ni aucun animal avec la lame. Avant le transport, enfillez le capot de protection sur la lame.
- Pendant que vous travaillez avec le taille-haie, ne tenez pas les branches à couper.

- Éteignez l'appareil et attendez que la lame de coupe soit immobile avant de retirer les branches coincées.
- Retirez la batterie de l'appareil et enfillez le capot de protection sur la lame quand :
  - Travaux de contrôle, de réglage et de nettoyage
  - Travaux sur la lame de coupe
  - Quitter l'appareil
  - Transport
  - Stockage
  - Travaux de maintenance et de réparation
  - Danger

## 2 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

### 2.1 Symboles sur la page de titre

| Symbole                                                                             | Signification                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Lisez impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.           |
|  | Notice d'utilisation                                                                                                                                                         |
|  | Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation ! |
|  | Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une procédure d'évaluation de la conformité a été exécutée pour ces directives.                            |

## 2.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

**⚠ DANGER !** Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

**⚠ ATTENTION !** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

**⚠ ATTENTION !** Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

**ℹ REMARQUE** Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

## 3 DESCRIPTION DU PRODUIT

La présente notice d'utilisation décrit un taille-haie télescopique sans fil manuel à manche télescopique réglable en hauteur et à tête orientable.

Toutes les batteries (Bxxx Li) et les chargeurs (Cxxx Li) de la gamme **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES peuvent être utilisés.

**⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil et de la batterie.** L'appareil et les batteries risquent d'être endommagés, lors d'une utilisation avec des batteries inadéquates.

- N'utilisez l'appareil qu'avec les batteries préconisées.

**ℹ REMARQUE** Dans les notices d'utilisation relatives aux batteries et aux chargeurs de la gamme, **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES vous trouverez de plus amples informations.

### 3.1 Utilisation conforme

L'appareil est destiné à supprimer, depuis le sol, des branches fines et des jeunes pousses présentes sur les haies et les buissons. Pour ces tâches, l'utilisateur doit se tenir debout, bien stable sur le sol.

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique. Toute autre utilisation ainsi que les modifications ou transformations non autorisées sont considérées comme une utilisation non conforme avec, pour conséquence,

la nullité de la garantie de conformité et le rejet de toute responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à des tiers.

### 3.2 Éventuelles utilisations erronées prévisibles

- Ne pas utiliser l'appareil en atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des haies ou des arbustes humides.

Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial dans les parcs publics, les terrains de sport, ni pour une utilisation dans l'agriculture ou la sylviculture.

### 3.3 Dispositifs de sécurité et de protection

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.** Des dispositifs de sécurité et de protection défectueux et hors service risquent d'entraîner des blessures graves.

- Faites réparer des dispositifs de sécurité et de protection défectueux.
- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

#### 3.3.1 Protection contre la surcharge

Lorsque la végétation est trop épaisse ou si l'appareil rencontre un objet dur, la lame de coupe se bloque et le moteur s'éteint automatiquement.

1. Arrêter l'appareil et retirer la batterie.  
**⚠ Avertissement !** Avant tout travail sur la lame de coupe, retirez la batterie de l'appareil.
2. Éliminer le blocage.
3. Patienter environ 5 secondes.
4. Réinsérer la batterie et allumer l'appareil.

#### 3.3.2 Capot de protection de la lame

Le capot de protection doit être en place sur la lame de coupe avant de monter, transporter ou remiser l'appareil afin d'éviter de blesser des personnes et d'endommager des objets.

#### 3.3.3 Bouton de déverrouillage

Le bouton de déverrouillage déconnecte l'interrupteur Marche/Arrêt. Ceci empêche toute mise en marche de l'appareil par inadvertance juste en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

### 3.4 Symboles sur l'appareil

#### 3.4.1 Étiquette de sécurité

| Symbole                                                                            | Signification                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Prudence particulière requise lors de la manipulation !                                       |
|    | Ne pas exposer l'appareil à la pluie !                                                        |
|    | Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !                                       |
|    | Porter des gants de protection !                                                              |
|    | Porter des lunettes de sécurité !                                                             |
|    | Porter des bottes avec une semelle antidérapante !                                            |
|    | Porter un casque de protection !                                                              |
|  | Maintenir les mains éloignées de la lame !                                                    |
|  | Porter un casque anti-bruit !                                                                 |
|  | Respecter une distance avec les câbles électriques !                                          |
|  | Enlevez la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage, de nettoyage ou de maintenance. |

#### 3.4.2 Étiquette de commande

| Symbole                                                                           | Signification                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | Faire pivoter à fond/desserrer le manche télescopique. |
|  |                                                        |

#### 3.5 Aperçu produit (01)

L'aperçu du produit (01) donne une vue d'ensemble de l'appareil.

| N°   | Pièce                                 |
|------|---------------------------------------|
| 1    | Appareil de base                      |
| 2    | ■ Poignée inférieure                  |
| 3    | ■ Bouton de déverrouillage            |
| 4    | ■ Interrupteur Marche/Arrêt           |
| 5    | ■ Support pour batterie               |
| 6    | Poignée supérieure                    |
| 7    | Douille de réglage                    |
| 8    | Manche télescopique                   |
| 9    | Tête de coupe à articulation rotative |
| 10   | Capot de protection de la lame        |
| 11*  | Batterie*                             |
| 12*  | Chargeur*                             |
| 13** | Crochet de fixation murale**          |

\* : Dans le kit complet (réf. 114150)

\*\* : Option (réf. 114184)

#### 3.6 Contenu de la livraison

À l'issue du déballage, vérifiez si toutes les pièces ont été livrées.

| N° | Pièce                                 |
|----|---------------------------------------|
| 1  | Appareil de base                      |
| 2  | Tête de coupe à articulation rotative |
| 3  | Capot de protection de la lame        |
| 4  | Notice d'utilisation                  |
| 5  | Batterie*                             |
| 6  | Chargeur*                             |

\* : Non compris dans la livraison pour l'appareil individuel, mais faisant toutefois partie intégrante du kit complet.

## 4 MONTAGE

**⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à un montage incomplet.** L'utilisation d'un appareil qui n'est pas entièrement monté risque d'entraîner de graves blessures.

- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement monté.
- N'introduire la batterie dans l'appareil que lorsqu'il est entièrement monté.

### 4.1 Emmancher/détacher (02) la tête de coupe

#### Emmancher la tête de coupe

1. Aligner l'accouplement emmençable (02/1) de la tête de coupe et le manche télescopique (02/2) de manière à ce que les flèches en relief se trouvent face à face.
2. Poussez l'accouplement emmençable et le manche télescopique l'un dans l'autre jusqu'à la butée (02/a).
3. Insérer la douille de réglage (02/3) jusqu'à la butée en la faisant passer par-dessus la connexion par fiche (02/b).
4. Tourner (02/c) la douille de réglage jusqu'à la butée dans le sens de la serrure fermée.

#### Détacher la tête de coupe

1. Tourner la douille de réglage dans le sens de la serrure ouverte.
2. Retirer la tête de coupe.

## 5 MISE EN SERVICE

### 5.1 Insérer et enlever la batterie (03, 04)

**ATTENTION ! Risque d'endommagement de la batterie.** Si la batterie reste dans l'appareil après utilisation, elle risque d'être endommagée.

- Retirer la batterie de l'appareil immédiatement après utilisation et la conserver à l'abri du gel.
- N'introduire la batterie dans l'appareil qu'immédiatement avant d'utiliser ce dernier.

#### Insérer la batterie (03)

1. Insérer la batterie (03/1) dans le logement de batterie (03/2) de l'appareil de base et la pousser jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (03/a).

### Retirer la batterie (04)

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (04/1) présent sur la batterie (04/2) et le maintenir enfoncé.
2. Retirer la batterie (04/a).

## 6 UTILISATION

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié à des pièces mécaniques se détachant.** Les pièces mécaniques qui se détachent en fonctionnement peuvent provoquer des blessures graves.

- Avant la mise en marche de l'appareil, vérifiez si toutes les pièces mécaniques rapportées sont bien serrées.
- Fixez les outils de coupe de telle sorte qu'ils ne puissent pas se détacher en marche.

### 6.1 Vérifier le niveau de charge de la batterie

L'affichage du niveau de charge se trouve sur la batterie.

**ℹ REMARQUE** Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur :

- Notice d'utilisation 443998 : batteries
- Notice d'utilisation 443999 : chargeurs

### 6.2 Allonger/raccourcir le manche télescopique (05)

Le manche télescopique (05/2) est réglable progressivement. Cela permet d'adapter la longueur aux exigences de travail.

1. Dévisser (05/a) la douille de réglage (05/1) dans le sens de la serrure ouverte, jusqu'à ce que le blocage soit relâché.
2. Déplacer le manche télescopique jusqu'au réglage de la longueur souhaitée (05/b)
3. Visser à fond la douille de réglage.

### 6.3 Tourner la tête de coupe (06, 07)

La tête de coupe pivotante permet une position de travail confortable et sûre.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de coupures.** Danger de coupures si vous approchez les mains de la lame.

- Éteignez toujours l'appareil avant de tourner la tête de coupe.
1. Enfoncer le bouton (07/1) des deux côtés de la tête de coupe.

2. Faire pivoter la tête de coupe jusqu'à la position désirée (06/a).
3. Relâcher le bouton. La tête de coupe s'enclenche dans la position sélectionnée.

#### 6.4 Allumer et éteindre l'appareil (08, 09)

##### Allumer l'appareil

1. Mettre l'appareil en position de travail (08).
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (09/1) présent sur l'appareil de base et le maintenir enfoncé.
3. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (09/2) et maintenir enfoncé.
4. Relâcher le bouton de déverrouillage. Une fois le démarrage de l'appareil effectué, il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton de déverrouillage enfoncé. Le bouton de déverrouillage est destiné à empêcher le démarrage involontaire de l'appareil.

##### Arrêter l'appareil

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt.
2. Retirer éventuellement la batterie afin d'empêcher toute remise en marche par inadvertance : voir chapitre 5.1 "*Insérer et enlever la batterie (03, 04)*", page 57.

## 7 COMPORTEMENT AU TRAVAIL ET TECHNIQUE DE TRAVAIL (10)

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque accru de chute.** Le risque de chute est accru quand le travail se fait en position en hauteur (p.ex. sur une échelle).

- Avec cet appareil, travaillez toujours à partir du sol et veillez toujours à la stabilité de votre position.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Tailler les haies régulièrement et seulement pendant les heures autorisées.
- Ne couper que les branches fines et les jeunes pousses en surface de la haie ; ne pas couper en profondeur.
- Couper toujours d'abord les deux côtés d'une haie et tailler ensuite la partie supérieure. Ainsi, les végétaux coupés ne peuvent pas tomber dans des zones non traitées.
- Les haies doivent toujours être taillées de façon trapézoïdale. Cela évite aux branches inférieures de se dégarnir (10).
- Ne retirer les déchets de coupe que lorsque le moteur est à l'arrêt.

- En fin d'utilisation/pour le transport de l'appareil :
  - Éteindre l'appareil.
  - Mettre la protection en place.
  - Retirer la batterie.
- Retirer la batterie et vérifier l'absence de dommages sur l'appareil après utilisation.

## 8 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de coupures.** Risque de coupures si vous mettez la main dans les pièces mécaniques à arêtes vives ou mobiles ainsi que dans les mécanismes de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, éteignez toujours l'appareil. Retirez la batterie.
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, toujours porter des gants de protection.

**ℹ REMARQUE** Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par des spécialistes compétents ou par nos services de maintenance.

- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Après chaque utilisation, nettoyez le boîtier et la lame de coupe, à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Ne pas utiliser d'eau et/ou de produits nettoyants agressifs ou solvants – risque de corrosion et endommagement des pièces en plastique.
- Retirer la batterie et vérifier l'absence d'endommagements sur l'appareil, après chaque utilisation.
- Nettoyer la lame et pulvériser de l'huile protégeant de la corrosion.
- Contrôler régulièrement les lames de coupe. Faire appel au service de maintenance du fabricant en cas de :
  - lame défectueuse,
  - lame émoussée,
  - usure excessive.
- Vérifier que toutes les vis soient bien serrées.
- Vérifier si les contacts électriques de l'appareil sont oxydés. Le cas échéant, les nettoyer à l'aide d'une fine brosse métallique puis pulvériser un spray spécial pour contacts électriques.

## 9 AIDE EN CAS DE PANNES

**⚠ ATTENTION ! Risque de blessures.** Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection !

**ℹ REMARQUE** En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

| Panne                                                                                              | Cause                                                                                                                            | Remède                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Le moteur ne fonctionne pas.</b>                                                                | La batterie est vide.                                                                                                            | Charger la batterie.                                                                                            |
|                                                                                                    | La batterie est absente ou a été mal insérée.                                                                                    | Insérer correctement la batterie.                                                                               |
|                                                                                                    | L'alimentation électrique est interrompue.                                                                                       | 1. Retirer la batterie.<br>2. Nettoyer les contacts de l'appareil.                                              |
|                                                                                                    | Le disjoncteur de protection moteur a coupé le moteur en raison d'une surcharge.                                                 | Veuillez attendre que le disjoncteur de protection moteur active à nouveau le moteur.                           |
| <b>Le moteur tourne par intermittence.</b>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Défaut sur l'appareil</li> <li>■ L'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux.</li> </ul> | Faire appel au service de maintenance du fabricant.                                                             |
| <b>La lame chauffe. Dégagement de fumée.</b>                                                       | Absence d'huile sur la lame.                                                                                                     | 1. Arrêter l'appareil et retirer la batterie.<br>2. Nettoyer et lubrifier la lame.<br>3. Réinsérer la batterie. |
|                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La lame est usée.</li> <li>■ Lame ébréchée.</li> </ul>                                  | Faire appel au service de maintenance du fabricant.                                                             |
| <b>Les branches ne sont pas coupées proprement. Les branches se coincent souvent dans la lame.</b> | La lame est usée.                                                                                                                | Faire appel au service de maintenance du fabricant.                                                             |
|                                                                                                    | Le jeu de coulissement de la lame est trop important.                                                                            | Faire appel au service de maintenance du fabricant.                                                             |
| <b>Le moteur tourne, mais la lame est immobile.</b>                                                | Défaut sur l'appareil                                                                                                            | Faire appel au service de maintenance du fabricant.                                                             |
| <b>L'appareil vibre de manière anormale.</b>                                                       | Défaut sur l'appareil                                                                                                            | Faire appel au service de maintenance du fabricant.                                                             |
| <b>La durée d'utilisation de la batterie baisse considérablement.</b>                              | La batterie a atteint sa durée de vie utile.                                                                                     | Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.                                    |
| <b>Impossible de recharger la batterie.</b>                                                        | Les contacts de la batterie sont encrassés.                                                                                      | Faire appel au service de maintenance du fabricant.                                                             |
|                                                                                                    | La batterie ou le chargeur sont défectueux.                                                                                      | Commander les pièces de rechange. Faire appel au service de maintenance du fabricant.                           |
|                                                                                                    | La batterie est trop chaude.                                                                                                     | Laisser la batterie refroidir.                                                                                  |

## 10 STOCKAGE

### 10.1 Remisage de l'appareil

- Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et ses accessoires et, si disponibles, mettre tous les capots de protection en place.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

Avant des périodes de non-utilisation de plus de 30 jours, effectuer les travaux suivants :

- Nettoyer la lame et pulvériser de l'huile protégeant de la corrosion.
- Nettoyer soigneusement l'appareil et le conserver dans un local sec.

### 10.2 Stocker la batterie et le chargeur

**f REMARQUE** Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur.

## 11 TRANSPORT

Avant de transporter l'appareil, prendre les mesures suivantes :

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer la batterie de l'appareil.
3. Emballer la batterie de manière conforme (voir ci-dessous).

### Batterie « B160.6 Li » (réf. 114128)

**f REMARQUE** L'énergie nominale de la batterie est supérieure à 100 Wh ! Tenir donc compte des consignes de transport ci-dessous !

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais elle peut être transportée relativement aisément :

- L'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que celle-ci soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité principale (p. ex. transport depuis ou vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également le faire dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées ! En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

### Autres consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S'informer auparavant si le transporteur choisi peut prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

## 12 ÉLIMINATION

### Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

## Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !

- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

## Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut !

- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces pro-

duits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le traitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

## Valable uniquement pour la France :



## 13 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques : voir le tableau des caractéristiques techniques au début de la présente notice d'utilisation.

\* Observations relatives aux valeurs d'émissions de vibrations et d'émissions acoustiques :

- Les valeurs d'émissions de vibrations et d'émissions acoustiques indiquées ont été

mesurées selon un procédé de contrôle normalisé et elles peuvent être utilisées pour comparer une machine avec une autre.

- Les valeurs d'émissions de vibrations et d'émissions acoustiques indiquées peuvent également être utilisées pour procéder à une estimation initiale de l'exposition (degré d'exposition aux vibrations).
- Les valeurs d'émissions de vibrations et d'émissions acoustiques peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de la machine en fonction de la manière selon laquelle la machine est utilisée.
- Respectez les mesures de sécurité conformément au chapitre sur la sécurité. Essayez de maintenir la sollicitation par les vibrations aussi faible que possible. Des exemples de mesure permettant de réduire la sollicitation par les vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de la machine et la limitation du temps de travail. Il convient ici de tenir compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation (par ex. des temps où la machine

est éteinte et des temps où elle est certes allumée, mais fonctionne sans sollicitation).

## 14 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 15 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

## 16 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

**TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES****Índice**

|       |                                                                         |    |      |                                                            |    |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|----|------|------------------------------------------------------------|----|
| 1     | Instrucciones de seguridad .....                                        | 64 | 4    | Montaje .....                                              | 71 |
| 1.1   | Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas ..... | 64 | 4.1  | Acoplar/desmontar el cabezal de corte (02) .....           | 71 |
| 1.1.1 | Seguridad en el lugar de trabajo .....                                  | 64 | 5    | Puesta en funcionamiento .....                             | 71 |
| 1.1.2 | Seguridad eléctrica .....                                               | 64 | 5.1  | Insertar y sacar la batería (03, 04) .....                 | 71 |
| 1.1.3 | Seguridad de personas .....                                             | 64 | 6    | Funcionamiento .....                                       | 71 |
| 1.1.4 | Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....                          | 65 | 6.1  | Comprobación del estado de carga de la batería .....       | 71 |
| 1.1.5 | Uso y manejo de la herramienta con batería .....                        | 65 | 6.2  | Prolongación/acortamiento del mango telescópico (05) ..... | 71 |
| 1.1.6 | Servicio técnico .....                                                  | 66 | 6.3  | Giro del cabezal de corte (06, 07) .....                   | 71 |
| 1.2   | Instrucciones de seguridad para e cortasetos .....                      | 66 | 6.4  | Conectar y desconectar el aparato (08, 09) .....           | 72 |
| 1.3   | Indicaciones de seguridad para cortasetos de alcance más largo .....    | 66 | 7    | Proceso y técnica de trabajo (10) .....                    | 72 |
| 1.4   | Exposición a vibraciones .....                                          | 66 | 8    | Mantenimiento y limpieza .....                             | 72 |
| 1.5   | Exposición al ruido .....                                               | 67 | 9    | Ayuda en caso de avería .....                              | 73 |
| 1.6   | Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador .....            | 67 | 10   | Almacenamiento .....                                       | 74 |
| 1.7   | Instrucciones de seguridad para el funcionamiento .....                 | 67 | 10.1 | Almacenar el aparato .....                                 | 74 |
| 2     | Acerca de este manual de instrucciones .....                            | 68 | 10.2 | Guardar la batería y el cargador .....                     | 74 |
| 2.1   | Símbolos de la portada .....                                            | 68 | 11   | Transporte .....                                           | 74 |
| 2.2   | Explicación de símbolos y palabras de señalización .....                | 68 | 12   | Eliminación del producto .....                             | 74 |
| 3     | Descripción del producto .....                                          | 69 | 13   | Datos técnicos .....                                       | 76 |
| 3.1   | Uso previsto .....                                                      | 69 | 14   | Servicio de atención al cliente/servicio técnico .....     | 76 |
| 3.2   | Posible uso indebido previsible .....                                   | 69 | 15   | Información sobre la declaración de conformidad .....      | 76 |
| 3.3   | Dispositivos de seguridad y protección .....                            | 69 | 16   | Garantía .....                                             | 76 |
| 3.3.1 | Protección de sobrecarga .....                                          | 69 |      |                                                            |    |
| 3.3.2 | Cubierta de protección para la cuchilla de corte .....                  | 69 |      |                                                            |    |
| 3.3.3 | Botón de desbloqueo .....                                               | 69 |      |                                                            |    |
| 3.4   | Símbolos en el aparato .....                                            | 69 |      |                                                            |    |
| 3.4.1 | Símbolos de seguridad .....                                             | 69 |      |                                                            |    |
| 3.4.2 | Símbolos de mando .....                                                 | 70 |      |                                                            |    |
| 3.5   | Vista general del producto (01) .....                                   | 70 |      |                                                            |    |
| 3.6   | Volumen de suministro .....                                             | 70 |      |                                                            |    |

## 1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 1.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos incluidos con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.**

*El término "herramienta eléctrica" empleado en las instrucciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable).*

#### 1.1.1 Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y sin iluminación pueden causar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en una zona expuesta a riesgos de explosión, en la que haya polvos, gases o líquidos inflamables.** Estas herramientas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mantenga a los niños y a las demás personas alejadas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

#### 1.1.2 Seguridad eléctrica

- **El enchufe de red de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente.** No se puede cambiar el enchufe. No use ningún adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas disminuyen el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un alto riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- **No use el cable de conexión para fines extraños, para llevar o colgar la herramienta eléctrica, o para sacar el enchufe de la toma de corriente tirando de este.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. El peligro de descargas eléctricas aumenta si los cables de conexión están dañados o enrollados.
- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores que también sean adecuados para el exterior.** El uso de un alargador adecuado para el exterior reduce el peligro de descargas eléctricas.
- **Si no puede evitar el uso del aparato en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de este interruptor diferencial evita el riesgo de una descarga eléctrica.

#### 1.1.3 Seguridad de personas

- **Esté atento, preste atención a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica.** No utilice el aparato eléctrico si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción en el uso del aparato puede causar graves lesiones.
- **Utilice equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- **Evite una puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica, conectar la batería o transportarla.** Al transportar la herramienta eléctrica se pueden producir accidentes si el dedo está en el interruptor o si la herramienta eléctrica está encendida y conectada a la red eléctrica.
- **Retire las llaves de ajuste antes de conectar el aparato.** Una herramienta o llave olvidada en alguna de las piezas giratorias de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **Procure mantener una postura normal. Mantenga una postura firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mayor

control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- **Utilice la ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y de recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo aspirador de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No se deje llevar por un falso sentido de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado/a con la herramienta eléctrica después de un uso reiterado.** Un descuido en el manejo puede provocar lesiones graves en cuestión de fracciones de segundo.

#### 1.1.4 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para realizar el trabajo.** Con la herramienta eléctrica apropiada trabaja mejor y más seguro en el área de servicio especificada.
- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Un aparato eléctrico, que no se puede encender o apagar más, es peligroso y se debe reparar.
- **Saque el conector del enchufe y/o quite la batería extraíble antes de ajustar el aparato, cambie las piezas de la herramienta de aplicación o aparte la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Conserve el aparato eléctrico que no se utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o no hayan leído estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Conserve con esmero las herramientas eléctricas y la herramienta de aplicación. Controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, si hay piezas rotas o dañadas que perjudiquen de forma que puedan perjudicar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encar-**

**que la reparación de las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes han sido provocados por herramientas eléctricas incorrectamente reparadas.

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadosamente conservadas con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de aplicación, etc., según estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones del trabajo y las actividades a realizar.** El uso de aparatos eléctricos para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones de peligro.
- **Mantenga los mangos y empuñaduras secos, limpios y sin restos de aceite ni grasa.** Los mangos y empuñaduras resbalosos no permiten un funcionamiento seguro ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### 1.1.5 Uso y manejo de la herramienta con batería

- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.
- **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
- **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible

y provocar fuego, explosiones o peligro de lesiones.

- **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperaturas especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### 1.1.6 Servicio técnico

- **Solamente el personal cualificado puede reparar la herramienta eléctrica y sólo con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

## 1.2 Instrucciones de seguridad para cortasetos

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material de corte o sujetar el material que se va a cortar mientras las cuchillas están en marcha.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de descuido mientras se utiliza el cortasetos puede provocar lesiones graves.
- **Transporte el cortasetos cogiéndolo por el asa, con la cuchilla parada y prestando atención a no accionar ningún interruptor.** Transportar el cortasetos correctamente reduce el peligro de una puesta en marcha accidental y de que se produzcan lesiones debido a las cuchillas.
- **Durante el transporte o el almacenamiento del cortasetos, colocar siempre la cubierta sobre las cuchillas.** Un manejo adecuado del cortasetos reduce el peligro de lesiones debido a las cuchillas.
- **Asegúrese de que todos los interruptores están desconectados y que la batería está desmontada o desconectada antes de retirar cualquier hierba atrapada o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos.** Una puesta en funcionamiento inesperada

del cortasetos al retirar el material atascado o al realizar el mantenimiento puede provocar lesiones graves.

- **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte podría incidir en líneas eléctricas ocultas.** El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede transmitir la tensión también a otras piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- **Mantenga cualquier cable de alimentación alejado de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en setos o arbustos, y la cuchilla puede cortarlos de forma accidental.
- **No utilice el cortasetos en condiciones climáticas adversas, en especial si hay peligro de tormenta.** Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.

## 1.3 Indicaciones de seguridad para cortasetos de alcance más largo

- **Reduzca el peligro de una descarga eléctrica mortal evitando utilizar el cortasetos de alcance más largo en las proximidades de cables eléctricos.** El contacto con cables eléctricos o el uso en las proximidades de estos puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas mortales.
- **Utilice el cortasetos de alcance más largo siempre con ambas manos.** Sujete el cortasetos de alcance más largo con ambas manos para evitar perder el control.
- **A la hora de realizar trabajos en altura con el cortasetos de alcance más largo, utilice protección para la cabeza.** La caída de fragmentos de material puede provocar lesiones graves.

## 1.4 Exposición a vibraciones

- **Peligro por vibración**  
*El valor real de las emisiones de vibración durante la utilización del aparato puede diferir del valor especificado por el fabricante.* Antes y durante el uso tenga en cuenta los siguientes factores de influencia:
  - ¿El aparato se utiliza conforme al uso previsto?
  - ¿El material se corta o se trabaja de una manera adecuada?
  - ¿El aparato se encuentra en un estado de uso correcto?

- ¿La herramienta de corte está debidamente afilada y se ha colocado la herramienta de corte adecuada?
- ¿Se han montado las asas de sujeción y, en caso necesario, las asas antivibración opcionales, y están firmemente unidas al aparato?
- Opere el aparato únicamente con el número de revoluciones del motor necesario para llevar a cabo el trabajo en cuestión. Evite el número de revoluciones máximo para reducir el ruido y las vibraciones.
- Si se usa de manera indebida o se lleva a cabo un mal mantenimiento puede aumentar el ruido y las vibraciones del aparato, perjudicando la salud. En ese caso, apague inmediatamente el aparato y llévelo a reparar a un taller del servicio técnico autorizado.
- El grado de exposición a vibraciones depende del trabajo que se realiza y de cómo se utiliza el aparato. Tenga esto en cuenta y haga las pausas necesarias durante el trabajo. Esto reducirá notablemente la exposición a vibraciones durante todo el período de trabajo.
- El uso prolongado del aparato expone al usuario a vibraciones que podrían causarle problemas de circulación ("dedos blancos"). Para evitar este riesgo lleve guantes y mantenga las manos calientes. En caso de que se detecte cualquier síntoma de "dedos blancos" acuda inmediatamente a un médico. Entre estos síntomas están: adormecimiento, pérdida de sensibilidad, cosquilleo, picor, dolor, fuerza debilitada, cambio de color o del estado de la piel. Normalmente, estos síntomas afectan a los dedos, las manos o el pulso. El peligro aumenta con las bajas temperaturas.
- Realice descansos largos durante su jornada laboral para que pueda recuperarse del ruido y las vibraciones. A la hora de trabajar con equipos que producen fuertes vibraciones organícese el trabajo repartido en varios días.
- Si observa una sensación desagradable o alteraciones en el color de la piel de las manos mientras usa el aparato, interrumpa el trabajo inmediatamente. Haga pausas con duración suficiente. Si no hace suficientes pausas, podría llegar a sufrir el síndrome de vibración mano-brazo.

- Minimice el riesgo de exposición a vibraciones. Cuide el aparato siguiendo las instrucciones del manual.
- Si utiliza el aparato con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor especializado para adquirir accesorios antivibración (p. ej. empuñaduras).
- Evite trabajar con el aparato a temperaturas inferiores a 10 °C. Determine en un plan de trabajo de qué forma puede reducir las vibraciones.

### 1.5 Exposición al ruido

Es inevitable un determinado grado de exposición al ruido con este aparato. Efectúe los trabajos con mayor nivel de ruido a horas en que esté permitido y sea adecuado. Respete el horario de descanso y limite el trabajo a la duración necesaria. Una protección adecuada para los oídos es necesaria para protegerse usted mismo y otras personas cercanas.

### 1.6 Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador

- Antes de la carga retire la batería del aparato.
- Coloque la batería en el aparato con la polaridad correcta.
- Retire la batería del aparato si va a guardarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- No cortocircuite los terminales de conexión del aparato ni de la batería.

### Manuales de instrucciones

Seguir las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador en los manuales de instrucciones separados.

- Manual de instrucciones 443998: baterías
- Manual de instrucciones 443999: cargadores

### 1.7 Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por campo electromagnético.** Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede interferir, en determinadas circunstancias, con implantes médicos activos o pasivos.

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o la muerte, recomendamos a las personas con implantes que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar esta herramienta eléctrica.

- Tenga en cuenta que el usuario es el responsable de los accidentes y daños que se puedan producir a otras personas o a su propiedad.
- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que está previsto. Un uso no previsto puede producir lesiones y daños materiales.
- Utilice el aparato únicamente cuando no haya otras personas ni animales en la zona de trabajo.
- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a personas y animales o bien desconecte el aparato cuando se aproxime a personas y animales.
- Antes de proceder a cortar, registre los setos y arbustos en busca de objetos ocultos, p. ej., alambres, alambradas, cables eléctricos, herramientas de jardinería o botellas, y retírelos.
- Sujete el cortasetos con las dos manos si dispone de dos asas.
- Durante el trabajo colóquese sobre el suelo, no sobre una escalera o cualquier otra superficie inestable.
- Antes de utilizar el cortasetos cerciórese de que los dispositivos de bloqueo de las partes móviles (p. ej., de un eje prolongado o un elemento de giro) están fijados.
- Desplace y transporte el aparato de forma que la cuchilla de corte no entre en contacto con ninguna persona ni ningún animal. Antes del transporte coloque la cubierta de protección sobre la cuchilla de corte.
- Durante el trabajo, no sujete las ramas que van a cortarse.
- Desconecte el aparato y espere a que la cuchilla de corte se haya detenido antes de retirar la rama enganchada.
- Retire la batería del aparato y coloque la cubierta de protección sobre la cuchilla de corte en caso de:
  - Realizar trabajos de revisión, ajuste y limpieza
  - Trabajos con la cuchilla de corte
  - Guardar el aparato
  - Transporte
  - Almacenar la motosierra
  - Realizar trabajos de mantenimiento y reparación
  - Situaciones de peligro

## 2 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

### 2.1 Símbolos de la portada

| Símbolo                                                                            | Significado                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.           |
|   | Manual de instrucciones                                                                                                                                                   |
|   | Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones. |
|  | Este producto está conforme con las directivas europeas aplicables, y se ha efectuado un procedimiento de evaluación de la conformidad para estas directivas.             |

### 2.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

 **¡PELIGRO!** Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

 **¡PRECAUCIÓN!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

**¡ATENCIÓN!** Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

**NOTA** Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

### 3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El presente manual de instrucciones describe un cortasetos alto con batería y de manejo manual, equipado con un mango telescópico regulable en altura y un cabezal giratorio.

Pueden utilizarse todas las baterías (Bxxx Li) y cargadores (Cxxx Li) de la gama

**AL-KO 18V/36V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**¡ATENCIÓN!** Peligro de daños en la batería y el aparato. Si el aparato se utiliza con una batería inapropiada, pueden dañarse el propio aparato y la batería.

- Utilice el aparato únicamente con la batería especificada.

**NOTA** Encontrará más información en los manuales de instrucciones de las baterías y los cargadores de la gama **AL-KO 18V/36V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

#### 3.1 Uso previsto

El aparato está destinado a eliminar ramas finas y brotes nuevos de setos y arbustos desde el suelo. El usuario debe estar situado firmemente sobre el suelo.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

#### 3.2 Posible uso indebido previsible

- No utilice el aparato en entornos con riesgo de explosión.
- No utilice el aparato cuando llueva.
- No utilice el aparato en arbustos y setos mojados.

El aparato no ha sido concebido para el uso industrial en parques públicos o instalaciones deportivas ni para el uso en el ámbito de la agricultura y la silvicultura.

### 3.3 Dispositivos de seguridad y protección

**¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. Los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos o se hayan anulado pueden provocar lesiones graves.

- Disponga la reparación de los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos.
- Nunca anule los dispositivos de seguridad y protección.

#### 3.3.1 Protección de sobrecarga

Si el material que se va a cortar es demasiado grueso o si aparece un objeto duro, la cuchilla de corte se bloquea y el motor se desconecta automáticamente.

1. Desconecte el aparato y extraiga la batería.  
**Advertencia** Antes de realizar cualquier trabajo en la cuchilla de corte retire la batería del aparato.
2. Elimine el bloqueo.
3. Espere unos 5 segundos.
4. Vuelva a colocar la batería y encienda el aparato.

#### 3.3.2 Cubierta de protección para la cuchilla de corte

La cubierta de protección debe colocarse sobre la cuchilla de corte antes del montaje, el transporte y el almacenamiento con el fin de evitar lesiones a las personas y daños a los objetos.

#### 3.3.3 Botón de desbloqueo

El botón de desbloqueo activa el interruptor de encendido/apagado. De este modo se evita un encendido accidental del aparato al presionar únicamente el interruptor de encendido/apagado.

### 3.4 Símbolos en el aparato

#### 3.4.1 Símbolos de seguridad

| Símbolo | Significado                                 |
|---------|---------------------------------------------|
|         | Preste especial atención durante el manejo. |
|         | No exponga el aparato a la lluvia.          |

| Símbolo                                                                            | Significado                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.              |
|    | Utilice guantes protectores.                                                      |
|    | Utilice gafas de protección.                                                      |
|    | Utilice botas con suela antideslizante.                                           |
|    | Utilice casco protector.                                                          |
|    | Mantenga las manos alejadas de la cuchilla de corte.                              |
|    | Utilice protección auditiva.                                                      |
|   | Respete la distancia con respecto a los cables que conducen corriente.            |
|  | Retire la batería antes de efectuar trabajos de ajuste, limpieza o mantenimiento. |

### 3.4.2 Símbolos de mando

| Símbolo                                                                            | Significado                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Apretar/aflojar el mango telescópico. |

### 3.5 Vista general del producto (01)

La vista de conjunto (01) da una visión general del aparato.

| N.º  | Componente                                       |
|------|--------------------------------------------------|
| 1    | Aparato básico                                   |
| 2    | ■ Mango inferior                                 |
| 3    | ■ Botón de desbloqueo                            |
| 4    | ■ Interruptor de encendido/apagado               |
| 5    | ■ Soporte de la batería                          |
| 6    | Mango superior                                   |
| 7    | Casquillo de bloqueo                             |
| 8    | Mango telescópico                                |
| 9    | Cabezal de corte con articulación giratoria      |
| 10   | Cubierta de protección para la cuchilla de corte |
| 11*  | Batería*                                         |
| 12*  | Cargador*                                        |
| 13** | Gancho para colgar en la pared**                 |

\*: En el kit completo (n.º de artículo 114150)

\*\*.: Opcional (n.º de artículo 114184)

### 3.6 Volumen de suministro

Tras desembalar el aparato, compruebe que se hayan suministrado todos los componentes.

| N.º | Componente                                       |
|-----|--------------------------------------------------|
| 1   | Aparato básico                                   |
| 2   | Cabezal de corte con articulación giratoria      |
| 3   | Cubierta de protección para la cuchilla de corte |
| 4   | Manual de instrucciones                          |
| 5   | Batería*                                         |
| 6   | Cargador*                                        |

\*: No incluido en el volumen de suministro en el caso del aparato individual, pero forma parte del set completo.

## 4 MONTAJE

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un montaje incompleto.** Si se pone en marcha un aparato que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves.

- Operar el aparato solo cuando esté montado completamente.
- Cuando el aparato esté completamente montado, colocar la batería.

### 4.1 Acoplar/desmontar el cabezal de corte (02)

#### Acoplar el cabezal de corte

1. Alinee entre sí el acoplamiento insertable (02/1) del cabezal de corte y el mango telescópico (02/2) de tal manera que las flechas grabadas queden enfrente una de otra.
2. Inserte el acoplamiento insertable y el mango telescópico, una pieza dentro de la otra, hasta el tope (02/a).
3. Deslice el casquillo de bloqueo (02/3) hasta el tope sobre la unión insertable (02/b).
4. Gire el casquillo de bloqueo en la dirección del candado cerrado (02/c).

#### Desmontar el cabezal de corte

1. Gire el casquillo de bloqueo en la dirección del candado abierto.
2. Extraiga el cabezal de corte.

## 5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### 5.1 Insertar y sacar la batería (03, 04)

**⚠ ¡ATENCIÓN! Peligro de daños de la batería.** Si se deja la batería dentro del aparato después de utilizarlo, la batería podría resultar dañada.

- Justo después de utilizar el aparato, sacar la batería y guardarla en un lugar protegido de heladas.
- Introducir la batería en el aparato justo antes de comenzar a trabajar.

#### Colocación de la batería (03)

1. Deslice la batería (03/1) en el soporte de la batería (03/2) del aparato básico hasta que encaje (03/a).

#### Sacar la batería (04)

1. Pulse el botón de desbloqueo (04/1) de la batería (04/2) y manténgalo pulsado.
2. Saque la batería (04/a).

## 6 FUNCIONAMIENTO

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por piezas del aparato que se sueltan.** Si se sueltan piezas durante el funcionamiento pueden producirse lesiones muy graves.

- Antes de conectar el aparato, compruebe que todas las piezas estén bien atornilladas.
- Fije las herramientas de corte para que no puedan soltarse durante el funcionamiento.

### 6.1 Comprobación del estado de carga de la batería

El indicador del estado de carga se encuentra en la batería.

**📖 NOTA** Para obtener información detallada, tenga en cuenta los manuales de instrucciones individuales de la batería y el cargador:

- Manual de instrucciones 443998: baterías
- Manual de instrucciones 443999: cargadores

### 6.2 Prolongación/acortamiento del mango telescópico (05)

El mango telescópico (05/2) se puede regular sin escalonamientos. Esto permite adaptar la longitud necesaria según el trabajo.

1. Gire el casquillo de bloqueo (05/1) en la dirección del candado abierto hasta que el apriete se haya liberado (05/a).
2. Desplace el mango telescópico hasta ajustar la longitud deseada (05/b).
3. Apriete el casquillo de bloqueo.

### 6.3 Giro del cabezal de corte (06, 07)

El cabezal de corte giratorio permite adoptar una postura de trabajo cómoda y segura.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes.** Peligro de lesiones por cortes si se introducen las manos en la cuchilla de corte.

- Antes de girar el cabezal de corte desconecte siempre el aparato.
1. Presione el pulsador (07/1) a ambos lados del cabezal de corte.
  2. Gire el cabezal de corte hasta la posición deseada (06/a).
  3. Suelte el pulsador. El cabezal de corte se enclava en la posición seleccionada.

## 6.4 Conectar y desconectar el aparato (08, 09)

### Conexión del aparato

1. Ponga el aparato en posición de trabajo (08).
2. Pulse el botón de desbloqueo (09/1) del aparato básico y manténgalo pulsado.
3. Pulse el interruptor de encendido/apagado (09/2) y manténgalo pulsado.
4. Suelte el botón de desbloqueo. No es necesario mantener pulsado el botón de desbloqueo después de arrancar el aparato. Este botón de desbloqueo está diseñado para impedir el arranque accidental de la sierra.

### Desconexión del aparato

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado.
2. En caso necesario extraiga la batería para evitar una reconexión accidental: véase *capítulo 5.1 "Insertar y sacar la batería (03, 04)", página 71*.

## 7 PROCESO Y TÉCNICA DE TRABAJO (10)

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Incremento del peligro de caída.** Existe un riesgo de caída considerable si el trabajo se lleva a cabo desde una posición elevada (por ejemplo, una escalera).

- Trabaje con el aparato siempre desde el suelo y procure adoptar una postura segura.
- Siga las indicaciones de seguridad.
- Corte el seto con regularidad y únicamente a las horas permitidas.
- Corte únicamente las ramas finas y los brotes nuevos de la superficie del seto; no corte a demasiada profundidad.
- Corte siempre primero ambos lados de un seto y a continuación la parte superior. De este modo se evita que caigan cortes del seto en las zonas que todavía no se han trabajado.
- Los setos siempre se deben cortar siempre de forma trapezoidal para evitar calvas en las ramas inferiores (10).
- Únicamente retire el material cortado con el motor parado.
- Al guardar/transportar el aparato:
  - Desconecte el aparato.
  - Coloque la cubierta de protección.
  - Retire la batería.

- Extraiga la batería y compruebe si el aparato presenta daños después de su uso.

## 8 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes.** Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza. Retire la batería.
- Utilice siempre guantes de seguridad cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

**ℹ NOTA** Los trabajos de reparación solo pueden ser realizados por los centros de servicio técnico o empresas especializadas competentes.

- No exponga el aparato a la humedad.
- Limpie la cuchilla de corte y la carcasa con un cepillo y un paño después de cada uso. No utilice agua ni productos de limpieza agresivos o con disolventes. Existe peligro de corrosión y de daños en las piezas de plástico.
- Extraiga la batería después de cada uso y compruebe que el aparato no presente daños.
- Limpie la cuchilla de corte y rocíela con aceite antioxidante.
- Compruebe periódicamente la cuchilla de corte. Acudir al centro de servicio técnico del fabricante si:
  - la cuchilla de corte está defectuosa.
  - la cuchilla de corte está desafilada.
  - la cuchilla de corte está excesivamente desgastada.
- Compruebe que todos los tornillos están bien apretados.
- Compruebe la presencia de corrosión en los contactos eléctricos del aparato y, si es necesario, límpielos con una brocha de alambre fino y pulverice con un spray de contacto.

## 9 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

**⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones.** Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

**ℹ NOTA** En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

| Problema                                                                                                   | Causa                                                                                                                                 | Solución                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>El motor no funciona.</b>                                                                               | La batería está agotada.                                                                                                              | Cargue la batería.                                                                                                              |
|                                                                                                            | Falta la batería o no está colocada correctamente.                                                                                    | Coloque la batería correctamente.                                                                                               |
|                                                                                                            | No hay alimentación de corriente.                                                                                                     | 1. Retire la batería.<br>2. Limpie los contactos del aparato.                                                                   |
|                                                                                                            | El guardamotor ha desconectado el motor debido a una sobrecarga.                                                                      | Espere hasta que el guardamotor vuelva a permitir la conexión del motor.                                                        |
| <b>El motor funciona con interrupciones.</b>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fallo del aparato</li> <li>■ El interruptor de encendido/apagado está defectuoso.</li> </ul> | Acudir al servicio técnico del fabricante.                                                                                      |
| <b>La cuchilla de corte se calienta. Se genera humo.</b>                                                   | No hay aceite en la cuchilla de corte.                                                                                                | 1. Desconecte el aparato y extraiga la batería.<br>2. Limpie y engrase la cuchilla de corte.<br>3. Vuelva a colocar la batería. |
|                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La cuchilla de corte está mellada.</li> <li>■ Muecas en la cuchilla de corte.</li> </ul>     | Acudir al servicio técnico del fabricante.                                                                                      |
| <b>Las ramas no se cortan limpiamente. Las ramas se quedan atrapadas a menudo en la cuchilla de corte.</b> | La cuchilla de corte está mellada.                                                                                                    | Acudir al servicio técnico del fabricante.                                                                                      |
|                                                                                                            | El juego de deslizamiento de la cuchilla de corte es demasiado grande.                                                                | Acudir al servicio técnico del fabricante.                                                                                      |
| <b>El motor se pone en marcha pero la cuchilla de corte no se mueve.</b>                                   | Fallo del aparato                                                                                                                     | Acudir al servicio técnico del fabricante.                                                                                      |
| <b>El aparato vibra de forma anómala.</b>                                                                  | Fallo del aparato                                                                                                                     | Acudir al servicio técnico del fabricante.                                                                                      |
| <b>El tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente.</b>                              | La vida útil de la batería ha finalizado.                                                                                             | Sustituir la batería. Utilizar únicamente los accesorios originales del fabricante.                                             |
| <b>La batería no se puede cargar.</b>                                                                      | Los contactos de la batería están sucios.                                                                                             | Acudir al servicio técnico del fabricante.                                                                                      |

| Problema | Causa                                       | Solución                                                             |
|----------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|          | La batería o el cargador están defectuosos. | Pedir piezas de repuesto. Acudir al servicio técnico del fabricante. |
|          | La batería está demasiado caliente.         | Deje enfriar la batería.                                             |

## 10 ALMACENAMIENTO

### 10.1 Almacenar el aparato

- Después de cada uso limpie a fondo el aparato y sus accesorios y, en caso necesario, coloque todas las cubiertas de protección.
- Almacene el aparato en un lugar seco, protegido contra heladas y que se pueda cerrar con llave.
- Guarde el aparato fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.

Antes de períodos de inactividad de más de 30 días, lleve a cabo las siguientes tareas:

- Limpie la cuchilla de corte y rocíela con aceite antioxidante.
- Limpie a fondo el aparato y almacénelo en un lugar seco.

### 10.2 Guardar la batería y el cargador

**NOTA** Para encontrar información más detallada, consulte los manuales de instrucciones separados de la batería y del cargador.

## 11 TRANSPORTE

Antes del transporte, tome las siguientes medidas:

1. Desconecte el aparato.
2. Retire la batería del aparato.
3. Embale la batería adecuadamente (ver más abajo).

### Batería "B160.6 Li" (n.º art. 114128)

**NOTA** La energía nominal de la batería supera los 100 Wh. Por eso deben respetarse las siguientes instrucciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más, siempre y cuando el embalaje de esta esté condicionado para la venta al por menor y dicho transporte sea para fines privados.

- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej., entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

### Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transportar o enviar las baterías de iones de litio solo en perfecto estado.
- Para transportar la batería utilizar únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).
- Cerrar con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegurar la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.
- Asegurarse de que la marcación y la documentación de envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej., por parte de la empresa de paquetería o expedición).
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Recomendamos ponerse en contacto con un especialista en mercancías peligrosas para preparar el envío. También deberán respectarse otras posibles disposiciones nacionales.

## 12 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

### Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán

coleccionarse por separado los cargadores para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

### Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos



■ Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.

- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

### Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.
- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con se-

guridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.

- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005 % de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002 % de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004 % de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas a la Directiva europea 2006/66/CE. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.



**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**

### 13 DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos: consulte la tabla de los datos técnicos al principio de este manual de instrucciones.

*\* Observaciones sobre los valores de emisión de vibraciones y de emisión sonora:*

- Los valores indicados de emisión de vibraciones y de emisión sonora se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una máquina con otra.
- Los valores indicados de emisión de vibraciones y de emisión sonora pueden utilizarse asimismo para una estimación inicial de la exposición (grado de exposición a las vibraciones).
- Los valores de emisión de vibraciones y de emisión sonora pueden diferir de los valores indicados durante la utilización real de la máquina en función del modo de uso de la misma.
- Respete las medidas de seguridad conforme al capítulo de seguridad. Intente reducir al máximo la exposición a las vibraciones. Algunas medidas para reducir la exposición a vibraciones son el uso de guantes mientras utiliza la máquina y la limitación del tiempo de

*trabajo. Tenga en cuenta todas las fases del ciclo de servicio (por ejemplo, el tiempo durante el cual está desconectada la máquina y el tiempo durante el cual está conectada, pero funciona sin carga).*

### 14 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

### 15 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

### 16 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

**TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE****Sommario**

|       |                                                                                  |    |      |                                                                |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------|----|------|----------------------------------------------------------------|----|
| 1     | Indicazioni di sicurezza .....                                                   | 78 | 4    | Montaggio .....                                                | 84 |
| 1.1   | Indicazioni di sicurezza generali per<br>attrezzi elettrici .....                | 78 | 4.1  | Montaggio e rimozione della testina<br>di taglio (02) .....    | 84 |
| 1.1.1 | Sicurezza sul posto di lavoro .....                                              | 78 | 5    | Messa in funzione .....                                        | 85 |
| 1.1.2 | Sicurezza elettrica .....                                                        | 78 | 5.1  | Inserimento e rimozione della batte-<br>ria (03, 04) .....     | 85 |
| 1.1.3 | Sicurezza di persone .....                                                       | 78 | 6    | Utilizzo .....                                                 | 85 |
| 1.1.4 | Utilizzo e manipolazione di un at-<br>trezzo elettrico .....                     | 79 | 6.1  | Verifica dello stato di carica della bat-<br>teria .....       | 85 |
| 1.1.5 | Utilizzo e manipolazione dell'at-<br>trezzo a batteria .....                     | 79 | 6.2  | Regolazione in lunghezza della barra<br>telescopica (05) ..... | 85 |
| 1.1.6 | Service .....                                                                    | 80 | 6.3  | Rotazione della testina di taglio (06,<br>07) .....            | 85 |
| 1.2   | Indicazioni di sicurezza per tagliasie-<br>pi .....                              | 80 | 6.4  | Accensione e spegnimento dell'appa-<br>recchio (08, 09) .....  | 85 |
| 1.3   | Indicazioni di sicurezza per tagliasie-<br>pi con raggio d'azione ampliato ..... | 80 | 7    | Comportamento e tecnica di lavoro (10) ..                      | 86 |
| 1.4   | Carico delle vibrazioni .....                                                    | 80 | 8    | Manutenzione e cura .....                                      | 86 |
| 1.5   | Inquinamento acustico .....                                                      | 81 | 9    | Supporto in caso di anomalie .....                             | 86 |
| 1.6   | Indicazioni di sicurezza su batteria e<br>caricatore .....                       | 81 | 10   | Conservazione .....                                            | 87 |
| 1.7   | Indicazioni di sicurezza per l'uso .....                                         | 81 | 10.1 | Immagazzinaggio dell'apparecchio ....                          | 87 |
| 2     | Istruzioni per l'uso .....                                                       | 82 | 10.2 | Immagazzinare la batteria e il carica-<br>batteria .....       | 87 |
| 2.1   | Simboli sulla copertina .....                                                    | 82 | 11   | Trasporto .....                                                | 87 |
| 2.2   | Descrizione dei simboli e parole se-<br>gnaletiche .....                         | 82 | 12   | Smaltimento .....                                              | 88 |
| 3     | Descrizione del prodotto .....                                                   | 82 | 13   | Specifiche tecniche .....                                      | 89 |
| 3.1   | Utilizzo conforme alla destinazione ...                                          | 83 | 14   | Servizio clienti/Assistenza .....                              | 89 |
| 3.2   | Possibile uso errato prevedibile .....                                           | 83 | 15   | Informazioni sulla dichiarazione di confor-<br>mità .....      | 89 |
| 3.3   | Dispositivi di sicurezza e di protezio-<br>ne .....                              | 83 | 16   | Garanzia .....                                                 | 90 |
| 3.3.1 | Protezione da sovraccarico .....                                                 | 83 |      |                                                                |    |
| 3.3.2 | Coperchio protettivo della lama ...                                              | 83 |      |                                                                |    |
| 3.3.3 | Pulsante di sblocco .....                                                        | 83 |      |                                                                |    |
| 3.4   | Simboli sull'apparecchio .....                                                   | 83 |      |                                                                |    |
| 3.4.1 | Simboli di sicurezza .....                                                       | 83 |      |                                                                |    |
| 3.4.2 | Indicazioni di utilizzo .....                                                    | 84 |      |                                                                |    |
| 3.5   | Panoramica prodotto (01) .....                                                   | 84 |      |                                                                |    |
| 3.6   | Dotazione .....                                                                  | 84 |      |                                                                |    |

## 1 INDICAZIONI DI SICUREZZA

### 1.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici con cui questo utensile è montato. Omissioni nel rispetto delle indicazioni seguenti possono causare folgorazione, incendio e/o gravi infortuni.

- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.**

*Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Attrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici collegati alla rete di alimentazione (con cavo di rete) o ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).*

#### 1.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono innescare la polvere o i vapori.
- **Durante l'uso tenere i bambini e le altre persone lontano dall'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione si può perdere il controllo sull'attrezzo elettrico.

#### 1.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'apparecchio elettrico deve essere adatto alla presa.** Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con apparecchi elettrici dotati di protezione di terra. Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate alla terra come tubi, riscaldamenti, fornelli o frigoriferi.** Quando il proprio corpo è collegato alla terra esiste un elevato rischio di folgorazione.
- **Tenere gli apparecchi elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare l'apparecchio elettrico, per appenderlo oppure per sfilare il connettore dalla**

**presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili.** Cavi di alimentazione danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.

- **Quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico utilizzare solo cavi di prolunga che siano adatti anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

#### 1.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con un attrezzo elettrico si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio elettrico può avere come conseguenza infortuni gravi.
- **Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschetto o protezione per l'udito, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente.** Accertarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di imbracciarlo o di trasportarlo. Se trasportando l'apparecchio elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.
- **Prima di accendere l'attrezzo elettrico rimuovere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte rotante dell'attrezzo elettrico possono portare a infortuni.
- **Evitare una postura anomala. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lonta-**

**no dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.

- **Se possono essere montati dispositivi di aspirazione polveri e di raccolta, devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Non pensare di essere nel giusto e non ignorare le norme di sicurezza per gli attrezzi elettrici, anche se avete familiarità con l'attrezzo elettrico dopo molti usi.** Un'azione sconsigliata può portare a gravi lesioni in pochi secondi.

#### 1.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Per lavorare utilizzare l'attrezzo elettrico specificamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.
- **Non utilizzare un attrezzo elettrico che abbia l'interruttore guasto.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare impostazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori oppure di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.
- **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire di usare l'attrezzo elettrico a persone che non ne conoscono l'utilizzo o che non abbiano letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Tenere con cura gli attrezzi elettrici e gli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate che compromettono il funzionamento dell'apparecchio elettrico. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti hanno la propria causa in attrezzi elettrici sottoposti a una scarsa manutenzione.
- **Mantenere i taglienti affilati e puliti.** Attrezzi di taglio sottoposti a una cura meticolosa con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.

- **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori ecc. in base a queste istruzioni. Nel far questo tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di attrezzi elettrici per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.
- **Mantenere asciutte, pulite ed esenti da olio e grasso le maniglie e le superfici dell'impugnatura.** Le maniglie scivolose e le superfici dell'impugnatura non consentono il funzionamento e il controllo sicuri dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

#### 1.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria

- **Caricare le batterie solo con caricatori che vengono consigliati dal costruttore.** Con un caricatore indicato per un determinato tipo di batterie sussiste il pericolo di incendio quando viene utilizzato con altre batterie.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre batterie può causare il rischio di infortuni e di incendio.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può avere come conseguenza ustioni oppure un incendio.
- **In caso di utilizzo errato può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto casuale risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni della pelle oppure ustioni.
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono essere imprevedibili e causare incendi, esplosioni o lesioni personali.
- **Non esporre una batteria al fuoco o alle alte temperature.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** La carica errata o la carica al di fuori del range di temperatura consentito possono danneggiare.

giare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### 1.1.6 Service

- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio elettrico rimanga inalterata.
- **Non eseguire mai la manutenzione delle batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione della batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

### 1.2 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama.** Quando le lame sono in funzione, non tentare di rimuovere il materiale già tagliato o di trattenere il materiale da tagliare. Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può avere come conseguenza lesioni gravi.
- **Trasportare il tagliasiepi afferrandolo per l'impugnatura quando la lama è ferma, facendo attenzione a non azionare nessun interruttore.** Portando il tagliasiepi in modo corretto si riduce il pericolo di un azionamento involontario e di conseguenti lesioni causate dalla lama.
- **Per il trasporto o l'immagazzinaggio del tagliasiepi applicare sempre il coperchio sulle lame.** Maneggiando il tagliasiepi in modo corretto si riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.
- **Controllare che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia stata rimossa o scollegata prima di rimuovere del materiale tagliato incastrato o di eseguire la manutenzione del tagliasiepi.** Un azionamento imprevisto del tagliasiepi durante la rimozione di materiale incastrato o la manutenzione può causare gravi lesioni.
- **Afferrare sempre il tagliasiepi per le superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con condutture elettriche nascoste.** Il contatto delle lame con una linea in tensione può trasmettere la tensione anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Tenere i cavi di rete lontani dalla zona di taglio.** Eventuali cavi nascosti nelle siepi o

nei cespugli potrebbero essere tagliati per sbaglio dalla lama.

- **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di cattivo tempo, in particolare se vi è un rischio di temporale.** In questo modo si riduce il pericolo di venire colpiti da un fulmine.

### 1.3 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi con raggio d'azione ampliato

- **Per evitare il rischio di una scossa elettrica potenzialmente letale, non utilizzare mai il tagliasiepi con raggio d'azione ampliato nelle vicinanze di linee elettriche.** Il contatto con o l'uso nelle vicinanze di condutture elettriche può avere come conseguenze lesioni gravi o scosse elettriche anche letali.
- **Utilizzare sempre il tagliasiepi con raggio d'azione ampliato tenendolo con entrambe le mani.** Tenere il tagliasiepi con raggio d'azione ampliato con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
- **Se si eseguono lavori con il tagliasiepi con raggio d'azione ampliato a un'altezza superiore alla testa, indossare sempre un casco.** La caduta di frammenti di materiale può causare gravi lesioni.

### 1.4 Carico delle vibrazioni

- **Pericolo dovuto a vibrazioni**  
*Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal costruttore.* Osservare i seguenti fattori di influenza prima o durante l'uso:
  - L'apparecchio viene utilizzato come previsto?
  - Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
  - L'apparecchio è in uno stato normale di utilizzo?
  - L'utensile da taglio è affilato correttamente ed è installato l'utensile da taglio corretto?
  - Sono montati i corrimano e le eventuali maniglie di vibrazioni opzionali e questi sono collegati all'apparecchio?
- Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità del motore necessaria per il lavoro. Evitare la velocità massima per ridurre il rumore e le vibrazioni.
- In seguito a uso e manutenzione impropri, il rumore e la vibrazione dell'apparecchio possono aumentare. Ciò provoca danni alla salute.

te. In questo caso spegnere subito l'apparecchio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.

- Il grado di carico di vibrazione dipende dal lavoro da eseguire o dall'utilizzo dell'apparecchio. Stimare e inserire pause di lavoro corrispondenti. Questo riduce considerevolmente il carico di vibrazione durante tutta la durata di lavoro.
- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare la malattia "del dito bianco". Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condizione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.
- Durante la giornata lavorativa fare lunghe pause in modo da riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificate il vostro lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono molte vibrazioni.
- Se si prova un qualche disagio o la decolorazione della pelle sulla mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Fare pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può determinare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Mantenere l'apparecchio secondo le istruzioni riportate nelle istruzioni.
- Se l'apparecchio viene usato spesso, è necessario rivolgersi al rivenditore locale per ottenere accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitato il carico delle vibrazioni.

### 1.5 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

### 1.6 Indicazioni di sicurezza su batteria e caricatore

- Per la ricarica, rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Quando si inserisce la batteria nell'apparecchio, assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio se si intende immagazzinarlo per un lungo periodo.
- Evitare di cortocircuitare i morsetti di collegamento dell'apparecchio o della batteria.

### Istruzioni per l'uso

Osservare le indicazioni di sicurezza relative a batteria e caricabatterie contenute nelle istruzioni per l'uso separate:

- Istruzioni per l'uso 443998: batterie
- Istruzioni per l'uso 443999: caricabatterie

### 1.7 Indicazioni di sicurezza per l'uso

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo a causa del campo elettromagnetico.** Questo attrezzo elettrico durante l'uso genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può compromettere impianti medicali attivi o passivi.

- Per ridurre il pericolo di infortuni gravi o mortali consigliamo alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il costruttore dell'impianto medicale prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.
- Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può portare a lesioni e danni alle cose.
- Azionare l'apparecchio solo se non sono presenti altre persone e animali nell'area di lavoro.
- Mantenere una distanza di sicurezza dalle persone o dagli animali o spegnere l'alimentazione quando si avvicinano persone o animali.
- Verificare le siepi e i cespugli prima della tosatura per identificare oggetti nascosti, ad es. cavi, recinzioni di filo metallico, linee elettriche, attrezzi da giardino, bottiglie, e rimuoverli.
- Tenere saldamente il tagliasiepi con entrambe le mani, se sono presenti due impugnature.

- Durante il lavoro, restare sul terreno e non salire su una scala o su altre superfici instabili.
- Prima di usare il tagliaiepi, assicurarsi che i dispositivi di bloccaggio delle parti mobili (ad es. di uno stelo allungabile o dell'elemento girante) siano serrati.
- Spostare e trasportare l'apparecchio in modo che le persone e gli animali non possano toccare la lama di taglio. Prima del trasporto far scorrere il coperchio di protezione sopra la lama di taglio.
- Durante il lavoro non tenere fermi i rami da tagliare.
- Spegner l'apparecchio e attendere che la lama si fermi prima di rimuovere i rami inceppati.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio e far scorrere il coperchio di protezione sopra la lama di taglio nei casi seguenti:
  - lavori di controllo, regolazione e pulizia
  - Lavori sulla lama
  - Abbandono dell'apparecchio
  - Trasporto
  - stoccaggio
  - lavori di manutenzione e riparazione
  - Pericolo

## 2 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

## 2.1 Simboli sulla copertina

| Simbolo                                                                           | Significato                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prima della messa in funzione, leggere assolutamente con attenzione le presenti istruzioni per l'uso nella loro totalità. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.            |
|  | Istruzioni per l'uso                                                                                                                                                                              |
|  | Maneggiare con cautela le batterie agli ioni di litio! In particolare, attenersi alle istruzioni relative a trasporto, magazzinaggio e smaltimento contenute nelle presenti istruzioni per l'uso! |
|  | Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stata eseguita una procedura di valutazione di conformità per tali direttive.                                                      |

## 2.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

 **PERICOLO!** Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **CAUTELA!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

 **AVVISO** Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

## 3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono un tagliaiepi per siepi alte manuale a batteria con barra telescopica regolabile in altezza e testa orientabile.

Possono essere utilizzate tutte le batterie (Bxxx Li) e i caricabatterie (Cxxx Li) della gamma

**AL-KO 18 V/36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**ATTENZIONE! Pericolo di danni all'apparecchio e alla batteria.** Se l'apparecchio viene utilizzato con batterie non idonee, l'apparecchio e le batterie potrebbero essere danneggiati.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto con le batterie prescritte.

**AVVISO** Ulteriori informazioni si trovano nelle istruzioni per l'uso delle batterie e dei caricabatterie della gamma **AL-KO 18 V/36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

### 3.1 Utilizzo conforme alla destinazione

L'apparecchio è stato concepito per rimuovere rami sottili e getti freschi di siepi e cespugli stando a terra. L'utente deve lavorare mantenendosi saldamente a contatto con il suolo.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso in aree private. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

### 3.2 Possibile uso errato prevedibile

- Non azionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio su siepi e arbusti bagnati.

L'apparecchio non è progettato per uso commerciale nei parchi pubblici e negli impianti sportivi né per l'utilizzo in agricoltura e nella silvicoltura.

### 3.3 Dispositivi di sicurezza e di protezione

**ATTENZIONE! Pericolo di lesioni.** Dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o disattivati possono avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far riparare i dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza e di protezione.

#### 3.3.1 Protezione da sovraccarico

In caso di materiale troppo fitto o un oggetto duro, la lama viene bloccata e il motore si spegne automaticamente.

1. Spendere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

**Attenzione!** Prima di qualsiasi lavoro sulle lame, rimuovere la batteria dalla macchina.

2. Rimuovere il blocco.
3. Attendere circa 5 secondi.
4. Rimontare la batteria e accendere l'apparecchio.

#### 3.3.2 Coperchio protettivo della lama

Il coperchio di protezione deve essere inserito sulla lama prima del montaggio, del trasporto e dello stoccaggio per evitare danni a persone e alle cose.

#### 3.3.3 Pulsante di sblocco

Il pulsante di sblocco serve ad abilitare l'interruttore On/Off. In questo modo non si rischia di accendere involontariamente l'apparecchio semplicemente premendo l'interruttore On/Off.

### 3.4 Simboli sull'apparecchio

#### 3.4.1 Simboli di sicurezza

| Simbolo | Significato                                                    |
|---------|----------------------------------------------------------------|
|         | Maneggiare con estrema cautela!                                |
|         | Non esporre l'apparecchio alla pioggia!                        |
|         | Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso! |
|         | Indossare dei guanti di protezione!                            |
|         | Indossare degli occhiali di protezione!                        |
|         | Indossare degli stivali con suola antiscivolo!                 |

| Simbolo                                                                          | Significato                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Indossare un casco!                                                                           |
|  | Non avvicinare le mani alla lama di taglio!                                                   |
|  | Indossare una protezione per l'udito!                                                         |
|  | Mantenersi a distanza dalle linee elettriche!                                                 |
|  | Rimuovere la batteria prima di procedere a operazioni di regolazione, pulizia o manutenzione. |

### 3.4.2 Indicazioni di utilizzo

| Simbolo                                                                          | Significato                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Serrare/allentare la barra telescopica. |

### 3.5 Panoramica prodotto (01)

La panoramica del prodotto (01) offre una visione d'insieme dell'apparecchio.

| N. | Componente                  |
|----|-----------------------------|
| 1  | Apparecchio base            |
| 2  | ■ Impugnatura inferiore     |
| 3  | ■ Pulsante di sblocco       |
| 4  | ■ Interruttore On/Off       |
| 5  | ■ Supporto della batteria   |
| 6  | Impugnatura superiore       |
| 7  | Manicotto di arresto        |
| 8  | Barra telescopica           |
| 9  | Testina di taglio con perno |

| N.   | Componente                                 |
|------|--------------------------------------------|
| 10   | Coperchio di protezione per lama di taglio |
| 11*  | Batteria*                                  |
| 12*  | Caricabatterie*                            |
| 13** | Gancio per fissaggio a parete**            |

\*: nel set completo (cod. art. 114150)

\*\* : opzione (cod. art. 114184)

### 3.6 Dotazione

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che siano stati consegnati tutti i componenti.

| N. | Componente                                 |
|----|--------------------------------------------|
| 1  | Apparecchio base                           |
| 2  | Testina di taglio con perno                |
| 3  | Coperchio di protezione per lama di taglio |
| 4  | Istruzioni per l'uso                       |
| 5  | Batteria*                                  |
| 6  | Caricabatterie*                            |

\*: non in dotazione con il solo apparecchio, ma parte del set completo.

## 4 MONTAGGIO

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo dovuto a montaggio incompleto!** L'utilizzo di un apparecchio non completamente montato può avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.
- Inserire la batteria nell'apparecchio soltanto quando è completamente montato.

### 4.1 Montaggio e rimozione della testina di taglio (02)

#### Montaggio della testina di taglio

1. Allineare tra loro il giunto a innesto (02/1) della testina di taglio e la barra telescopica (02/2) in modo che le frecce si trovino una di fronte all'altra.
2. Inserire (02/a) giunto a innesto e barra telescopica l'uno nell'altra fino a battuta.
3. Spingere (02/b) il manicotto di arresto (02/3) fino a battuta sopra il collegamento a innesto.

4. Ruotare (02/c) il manicotto di arresto nella direzione della serratura chiusa.

### Rimozione della testina di taglio

1. Ruotare il manicotto di arresto nella direzione della serratura aperta.
2. Rimuovere la testina di taglio.

## 5 MESSA IN FUNZIONE

### 5.1 Inserimento e rimozione della batteria (03, 04)

**ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento della batteria.** Se la batteria viene lasciata nell'apparecchio dopo l'uso si potrebbe danneggiare.

- Subito l'uso, estrarre la batteria dall'apparecchio e conservarla in luogo protetto dal gelo.
- Inserire la batteria nell'apparecchio prima dell'inizio del lavoro.

#### Inserimento della batteria (03)

1. Inserire la batteria (03/1) nell'apposito vano (03/2) sull'apparecchio base finché non si blocca in posizione (03/a).

#### Rimozione della batteria (04)

1. Premere il tasto di sblocco (04/1) sulla batteria (04/2) e tenerlo premuto.
2. Estrarre (04/a) la batteria.

## 6 UTILIZZO

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni causati da pezzi dell'apparecchio che si staccano.** I pezzi che si allentano durante il funzionamento possono causare gravi lesioni.

- Prima di accendere l'apparecchio, verificare se tutti i componenti sono ben serrati.
- Fissare gli utensili da taglio in modo che non possano allentarsi durante il funzionamento.

### 6.1 Verifica dello stato di carica della batteria

L'indicatore di carica si trova sulla batteria.

**ℹ AVVISO** Per informazioni dettagliate, vedere le istruzioni per l'uso separate della batteria e del caricabatterie:

- Istruzioni per l'uso 443998: batterie
- Istruzioni per l'uso 443999: caricabatterie

### 6.2 Regolazione in lunghezza della barra telescopica (05)

La barra telescopica (05/2) è regolabile in modo continuo. Ciò consente di adattarla alla lunghezza richiesta per il lavoro.

1. Ruotare (05/a) il manicotto di arresto (05/1) in direzione della serratura aperta fino a liberare il bloccaggio.
2. Spostare la barra telescopica fino a raggiungere la lunghezza desiderata (05/b).
3. Serrare il manicotto di arresto.

### 6.3 Rotazione della testina di taglio (06, 07)

La testina di taglio orientabile consente di assumere una posizione di lavoro comoda e sicura.

**⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio.** Pericolo di lesioni da taglio se si tocca la lama.

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di girare la testina!

1. Premere il pulsante (07/1) su entrambi i lati della testina di taglio.
2. Orientare (06/a) la testina di taglio nella posizione desiderata.
3. Rilasciare il pulsante. La testina di taglio si blocca nella posizione prescelta.

### 6.4 Accensione e spegnimento dell'apparecchio (08, 09)

#### Accensione dell'apparecchio

1. Portare l'apparecchio in posizione di lavoro (08).
2. Premere il pulsante di sblocco (09/1) sull'apparecchio base e tenerlo premuto.
3. Premere l'interruttore On/Off (09/2) e tenerlo premuto.
4. Rilasciare il pulsante di sblocco. Non è necessario tenere premuto il pulsante di sblocco dopo l'avvio dell'apparecchio. Il pulsante di sblocco serve a prevenire un avviamento involontario dell'apparecchio.

#### Spegnimento dell'apparecchio

1. Rilasciare l'interruttore On/Off.
2. Eventualmente rimuovere la batteria per evitare un riavviamento involontario: vedere capitolo 5.1 "Inserimento e rimozione della batteria (03, 04)", pagina 85.

## 7 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO (10)

### **ATTENZIONE!** Pericolo di caduta elevato.

Si corre un rischio di caduta elevato quando il lavoro viene eseguito da una posizione rialzata (ad es. da una scala).

- Lavorare con l'apparecchio sempre da terra e fare in modo di stare saldamente in piedi.
- Prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- Tagliare la siepe con regolarità e solo negli orari consentiti.
- Tagliare solo i rami sottili e i getti freschi in superficie della siepe; non tagliare troppo in profondità.
- Tagliare sempre prima i due lati di una siepe e successivamente la parte superiore. Si evita così che del materiale tagliato cada in punti non ancora lavorati.
- Le siepi dovrebbero sempre essere tagliate con una forma trapezoidale. In questo modo si previene lo svuotamento dei rami inferiori (10).
- Rimuovere il materiale tagliato solo a motore fermo.
- Quando si lascia/si trasporta l'apparecchio:
  - Spegnerne l'apparecchio.
  - Applicare la copertura di protezione.
  - Rimuovere la batteria.
- Dopo l'uso, rimuovere la batteria e verificare che l'apparecchio non presenti danni.

## 8 MANUTENZIONE E CURA

 **ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere l'apparecchio. Rimuovere la batteria.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.

 **AVVISO** Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo da aziende specializzate o dai nostri centri di assistenza.

- Non esporre l'apparecchio a umidità o bagnato.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo e la lama tagliente con una spazzola o un panno. Non usare acqua e/o detergenti o solventi aggressivi, c'è rischio di corrosione e danneggiamento delle parti in plastica.
- Dopo l'uso, rimuovere la batteria e verificare che l'apparecchio non presenti danni.
- Pulire le lame e spruzzarle con olio antiruggine.
- Controllare regolarmente la lama tagliente. Contattare il centro di assistenza del produttore nei seguenti casi:
  - lama tagliente difettosa
  - lama tagliente senza filo
  - usura irregolare
- Controllare che tutte le viti siano serrate.
- Verificare la presenza di corrosione nei contatti elettrici dell'apparecchio e pulire, se necessario, con una spazzola metallica fine e poi spruzzare con uno spray per contatti.

## 9 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

 **CAUTELA!** Pericolo di lesioni. Le parti taglienti e mobili dell'apparecchio possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione!

 **AVVISO** In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

| Guasto              | Causa                                                  | Eliminazione                                                        |
|---------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Il motore non gira. | La batteria è scarica.                                 | Caricare la batteria.                                               |
|                     | Batteria assente o batteria non correttamente montata. | Montare correttamente la batteria.                                  |
|                     | Alimentazione interrotta.                              | 1. Rimuovere la batteria.<br>2. Pulire i contatti dell'apparecchio. |

| Guasto                                                                                                | Causa                                                                                                                 | Eliminazione                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                       | L'interruttore salvamotore ha spento il motore a causa di un sovraccarico.                                            | Attendere fino a che l'interruttore salvamotore riaccende il motore.                                                                                                         |
| <b>Il motore dell'apparecchio si interrompe spesso.</b>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Guasto dell'apparecchio</li> <li>■ Interruttore On/Off difettoso.</li> </ul> | Cercare il centro di assistenza del produttore.                                                                                                                              |
| <b>La lama è surriscaldata. Sviluppo di fumo.</b>                                                     | Assenza di olio sulla lama.                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spendere l'apparecchio e rimuovere la batteria.</li> <li>2. Pulire e oliare la lama.</li> <li>3. Rimontare la batteria.</li> </ol> |
|                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La lama è spuntata.</li> <li>■ Tacche nella lama.</li> </ul>                 | Cercare il centro di assistenza del produttore.                                                                                                                              |
| <b>I rami sono tagliati in modo irregolare. I rami vengono spesso catturati nella lama di taglio.</b> | La lama è spuntata.                                                                                                   | Cercare il centro di assistenza del produttore.                                                                                                                              |
|                                                                                                       | Il gioco della lama è troppo grande.                                                                                  | Cercare il centro di assistenza del produttore.                                                                                                                              |
| <b>Il motore funziona ma lama di taglio non si muove.</b>                                             | Guasto dell'apparecchio                                                                                               | Cercare il centro di assistenza del produttore.                                                                                                                              |
| <b>L'apparecchio vibra in modo anomalo.</b>                                                           | Guasto dell'apparecchio                                                                                               | Cercare il centro di assistenza del produttore.                                                                                                                              |
| <b>La durata della batteria cala in modo evidente.</b>                                                | La vita operativa della batteria è terminata.                                                                         | Inserire la batteria. Utilizzare soltanto accessori originali del costruttore.                                                                                               |
| <b>Non si riesce a caricare la batteria.</b>                                                          | I contatti della batteria sono sporchi.                                                                               | Cercare il centro di assistenza del produttore.                                                                                                                              |
|                                                                                                       | Batteria o caricabatteria guasti.                                                                                     | Ordinare parti di ricambio. Cercare il centro di assistenza del produttore.                                                                                                  |
|                                                                                                       | Batteria surriscaldata.                                                                                               | Lasciare raffreddare la batteria.                                                                                                                                            |

## 10 CONSERVAZIONE

### 10.1 Immagazzinaggio dell'apparecchio

- Dopo ogni utilizzo, pulire a fondo l'apparecchio e gli accessori e, se presenti, montare tutte le coperture di protezione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, sicuro e protetto dal gelo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.

Prima delle pause che superano 30 giorni eseguire i lavori seguenti:

- Pulire le lame e spruzzarle con olio antiruggine.
- Pulire a fondo l'apparecchio e conservarlo in un locale asciutto.

### 10.2 Immagazzinare la batteria e il caricabatteria

**AVVISO** Tenere presente le informazioni dettagliate contenute nei manuali separati sulla batteria e sul caricabatteria.

## 11 TRASPORTO

Prima del trasporto adottare le misure seguenti:

1. Spegner l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
3. Imballare la batteria come prescritto (v. sotto).

## Batteria "B160.6 Li" (cod. art. 114128)

**AVVISO** L'energia nominale della batteria è superiore a 100 Wh! Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono.

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportata in condizioni semplificate:

- Un utente privato può trasportare la batteria su strada senza ulteriori requisiti, purché sia correttamente imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto avvenga per scopi privati.
- Anche gli utenti commerciali che eseguono il trasporto nel quadro della loro attività principale (ad es. consegne da e per cantieri o manifestazioni) possono approfittare di questa semplificazione.

Nei due casi suddetti è obbligatorio prendere le misure necessarie per prevenire una fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. In caso di inosservanza, lo speditore ed eventualmente anche il vettore possono incorrere in sanzioni severe.

### Ulteriori informazioni su trasporto e spedizione

- Le batterie agli ioni di litio devono essere trasportate o spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto della batteria utilizzare solo la scatola originale o un cartone per merci pericolose adatto (non richiesto per batterie con potenza nominale inferiore a 100 Wh).
- Proteggere con del nastro adesivo i terminali aperti della batteria per evitare un corto circuito.
- Fissare la batteria all'interno della confezione per evitare che scivoli e subisca danni.
- Per il trasporto e la spedizione, apporre la corretta etichettatura e documentazione per il tipo di invio (ad es. per corriere o spedizione-re).
- Informarsi anticipatamente se è possibile un trasporto con il fornitore di servizi scelto e annunciare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto di merci pericolose per preparare la spedizione. Attenersi inoltre ad eventuali ulteriori direttive nazionali.

## 12 SMALTIMENTO

### Solo per i Paesi della CE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatteria divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

### Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.

- Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

**Note sulla legge sulle batterie (BattG)**

■ Le pile e le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.

- Per la rimozione sicura di pile o batterie dall'apparecchio elettrico e per informazioni sul loro tipo o sistema chimico, fare riferimento alle indicazioni supplementari contenute nelle istruzioni per l'uso o il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di pile e batterie sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di normali quantità per uso domestico.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Il riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuiscono alla protezione di questi due beni essenziali.

Il simbolo del cestino barrato indica che pile e batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

L'eventuale aggiunta dei simboli Hg, Cd o Pb sotto il cestino ha il seguente significato:

- Hg: la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio
- Cd: la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio
- Pb: la batteria contiene più dello 0,004% di piombo

Pile e batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di pile e batterie
- Punti di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- Punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per pile e batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di pile e batterie.

**13 SPECIFICHE TECNICHE**

Dati tecnici: vedere la tabella dei dati tecnici all'inizio di queste istruzioni per l'uso.

*\* Note sui valori di emissione di vibrazioni e di emissione sonora:*

- I valori di emissione di vibrazioni e di emissione sonora indicati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare una macchina con un'altra.
- I valori di emissione di vibrazioni e di emissione sonora indicati possono inoltre essere utilizzati per una stima iniziale dell'esposizione (grado di esposizione alle vibrazioni).
- I valori di emissione di vibrazioni e di emissione sonora nel corso dell'effettivo utilizzo della macchina possono differire dai valori indicati in funzione delle modalità di tale utilizzo.
- Adottare le misure di sicurezza indicate nel capitolo sulla sicurezza. Tentare di mantenere le sollecitazioni da vibrazioni il più ridotte possibile. Possibili misure per ridurre le sollecitazioni da vibrazioni sono, ad esempio, indossare guanti durante l'uso della macchina e ridurre i tempi di lavoro. A tal proposito occorre tenere in considerazione tutte le parti del ciclo di esercizio (ad esempio i tempi in cui la macchina è spenta e quelli in cui è accesa, ma funziona in assenza di carico).

**14 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA**

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

[www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:

[www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

**15 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

## 16 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

**PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL****Kazalo vsebine**

|       |                                                                      |    |      |                                                                     |     |
|-------|----------------------------------------------------------------------|----|------|---------------------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Varnostni napotki .....                                              | 91 | 5    | Zagon .....                                                         | 98  |
| 1.1   | Splošni varnostni napotki za električna orodja .....                 | 91 | 5.1  | Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (03, 04) ..... | 98  |
| 1.1.1 | Varnost na delovnem mestu .....                                      | 92 | 6    | Upravljanje .....                                                   | 98  |
| 1.1.2 | Električna varnost .....                                             | 92 | 6.1  | Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije .....       | 98  |
| 1.1.3 | Varnost oseb .....                                                   | 92 | 6.2  | Podaljševanje/skrajševanje teleskopskega ročaja (05) .....          | 98  |
| 1.1.4 | Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....                      | 92 | 6.3  | Obračanje rezalne glave (06, 07) .....                              | 99  |
| 1.1.5 | Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem .....                   | 93 | 6.4  | Vklop in izklop naprave (08, 09) .....                              | 99  |
| 1.1.6 | Servis .....                                                         | 93 | 7    | Obnašanje pri delu in delovna tehnika (10) .....                    | 99  |
| 1.2   | Varnostni napotki za škarje za živo mejo .....                       | 93 | 8    | Vzdrževanje in nega .....                                           | 99  |
| 1.3   | Varnostni napotki za škarje za živo mejo s podaljšanim dometom ..... | 94 | 9    | Pomoč pri motnjah .....                                             | 100 |
| 1.4   | Obremenitve zaradi vibracij .....                                    | 94 | 10   | Skladiščenje .....                                                  | 101 |
| 1.5   | Obremenitev zaradi hrupa .....                                       | 95 | 10.1 | Shranjevanje naprave .....                                          | 101 |
| 1.6   | Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik .....       | 95 | 10.2 | Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika .....             | 101 |
| 1.7   | Varnostni napotki glede upravljanja .....                            | 95 | 11   | Transport .....                                                     | 101 |
| 2     | K tem navodilom za uporabo .....                                     | 95 | 12   | Odstranjevanje .....                                                | 101 |
| 2.1   | Simboli na naslovnici .....                                          | 96 | 13   | Tehnični podatki .....                                              | 102 |
| 2.2   | Razlaga oznak in opozorilnih besed .....                             | 96 | 14   | Servisna služba/servis .....                                        | 102 |
| 3     | Opis izdelka .....                                                   | 96 | 15   | Informacije o izjavi o skladnosti .....                             | 103 |
| 3.1   | Namenska uporaba .....                                               | 96 | 16   | Garancija .....                                                     | 103 |
| 3.2   | Možna predvidljiva napačna raba .....                                | 96 |      |                                                                     |     |
| 3.3   | Varnostne naprave in zaščita .....                                   | 96 |      |                                                                     |     |
| 3.3.1 | Preobremenitvena zaščita .....                                       | 96 |      |                                                                     |     |
| 3.3.2 | Zaščitni pokrov za rezalni nož .....                                 | 97 |      |                                                                     |     |
| 3.3.3 | Sprostitutveni gumb .....                                            | 97 |      |                                                                     |     |
| 3.4   | Simboli na napravi .....                                             | 97 |      |                                                                     |     |
| 3.4.1 | Varnostne oznake .....                                               | 97 |      |                                                                     |     |
| 3.4.2 | Oznake za upravljanje .....                                          | 97 |      |                                                                     |     |
| 3.5   | Pregled izdelka (01) .....                                           | 97 |      |                                                                     |     |
| 3.6   | Obseg dobave .....                                                   | 98 |      |                                                                     |     |
| 4     | Montaža .....                                                        | 98 |      |                                                                     |     |
| 4.1   | Namestitvev/snemanje rezalne glave (02) .....                        | 98 |      |                                                                     |     |

**1 VARNOSTNI NAPOTKI****1.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja**

**⚠ OPOZORILO!** Preberite vse varnostne napotke, navodil, risbe in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. V primeru neupoštevanja naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

■ Vse varnostne napotke in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje z omrežnim napajanjem (z napajalnim kablom) ali

na električno orodje z akumulatorskim napajanjem (brez napajalnega kabla).

### 1.1.1 Varnost na delovnem mestu

- **Vzdržujte delovno območje čisto in dobro prezračeno.** Zaradi nereda ali neosvetljenih delovnih območij lahko pride do nesreč.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodja proizvajajo iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Med uporabo električnega orodja se v bližini ne smejo nahajati otroci in druge osebe.** V primeru motenj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### 1.1.2 Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno spreminjati. Z varnostno ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapter-skih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči ali hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Priključnega vodnika ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje električnega orodja, obešanje ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega vodnika ne izpostavljajte toploti, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zavozlani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabite samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Z uporabo podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, se zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Z uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok se zmanjša tveganje električnega udara.

### 1.1.3 Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazljivi in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno.** Elek-

tričnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. V trenutku nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko pride do resnih poškodb.

- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Z nošenjem osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedsrni varnostni čevlji, varnostna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in namen uporabe električnega orodja, se zmanjša tveganje poškodb.
- **Preprečite nenamerni zagon naprave.** Preden električno orodje priključite na napajanje in/ali akumulatorsko baterijo ter preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa v električno omrežje priključite vklopljeno električno orodje, lahko pride do nesreče.
- **Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- **Izogibajte se nenaravni drži telesa.** Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah lahko bolje nadzorovali električno orodje.
- **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- **Če je mogoče montirati naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Z uporabo sesalne naprave za prah lahko zmanjšate nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi prahu.
- **Ne zazibajte se v navidezno varnost in ne opuščajte varnostnih predpisov za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi poznate električno orodje.** Nepazljivo ravnanje lahko sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

### 1.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenite električnega orodja.** Za svoje delo uporabite električno orodje, ki je predvideno za ta namen. Z ustreznim

električnim orodjem boste v navedenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.

- **Električnega orodja ne uporabljajte, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitev naprave, zamenjavo nastavkov ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo.** S tem varnostnim ukrepom preprečite, da bi se električno orodje nenamerno vklopilo.
- **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok.** Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki naprave ne poznajo in ki niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električna orodja in nastavke skrbno negujte.** Preverite, ali vrteči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poskrbite, da so poškodovani deli pred uporabo električnega orodja popravljeni. Vzrok za veliko nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- **Električno orodje, nastavke, priključna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. Če električno orodje uporabljate za druge namene, ki niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in maziva.** Drsljivi ročaji in prijemalne površine ne dovoljujejo varnega delovanja in upravljanja električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

#### 1.1.5 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevarnost požara.

- **V električnih orodjih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za ta orodja.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte sponkam za papir, kovanecem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Ne dotikajte se je.** Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabite poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.

#### 1.1.6 Servis

- **Električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako zagotovite, da bo varnost električnega orodja ostala nespremenjena.
- **Nikoli ne vzdržujte poškodovane akumulatorske baterije.** Vzdrževanje akumulatorskih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

#### 1.2 Varnostni napotki za škarje za živo mejo

- **Rezalnemu nožu se ne približujte z nobenim delom telesa. Ko se rezalni noži premikajo, ne skušajte odstraniti odrezanega materiala ali ne skušajte držati materiala, ki ga režete.** Rezalni noži se po izklopu sti-

kala še vedno premikajo. V trenutku nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko pride do hudih poškodb.

- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj, ko rezalni nož miruje in pazite, da se ne dotaknete nobenega stikala.** Pravilno nošenje škarij za živo mejo zmanjšuje tveganje za nenamerno delovanje in posledično poškodbo zaradi noža.
- **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno namestite pokrov na nože.** Če s škarijami za živo mejo pravilno ravirate, zmanjšate nevarnost poškodb zaradi noža.
- **Preden odstranujete zataknjene odrezke ali vzdržujete škarkje za živo mejo se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in je akumulatorska baterija odstranjena ali odklopljena.** Nepričakovano delovanje škarij za živo mejo pri odstranjevanju nabranega materiala ali vzdrževanju lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo držite samo za izolirana ročaja, saj lahko rezalni nož pride v stik s skritimi električnimi napeljavami.** Kontakt noža z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.
- **Poskrbite, da v območju rezanja ni nobenih napajalnih kablov.** Kabli so lahko skriti v živi meji ali grmovju, zato jih lahko rezalni nož nenamerno prereže.
- **Škarij za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost neurja.** To zmanjšuje tveganje udara strele.

### 1.3 Varnostni napotki za škarkje za živo mejo s podaljšanim dometom

- **Zmanjšajte tveganje smrtnega električnega udara, tako da škarkij za živo mejo s podaljšanim dometom nikoli ne uporabljate v bližini električnih vodov.** Zaradi dotika ali uporabe v bližini električnih vodov lahko pride do težkih poškodb ali smrtnega električnega udara.
- **Škarje za živo mejo s podaljšanim dometom vedno uporabljajte z obema rokama.** Škarje za živo mejo s podaljšanim dometom vedno držite z obema rokama, da ne izgubite nadzora nad njimi.
- **Pri delu nad glavo s škarkijami za živo mejo s podaljšanim dometom vedno nosite zaščitno za glavo.** Padajoči delci lahko povzročijo hude poškodbe.

### 1.4 Obremenitve zaradi vibracij

#### ■ Nevarnost zaradi vibriranja

*Dejanska vrednost izpustov vibracij med uporabo naprave lahko odstopa od vrednosti, ki jo navaja proizvajalec.* Upoštevajte naslednje vplivne dejavnike pred uporabo oz. med njo:

- Ali je naprava uporabljena skladno z namenom uporabe?
- Ali je material izrezan ali obdelan na pravi način?
- Ali je naprava v stanju, ustreznem za uporabo?
- Ali je rezalno orodje pravilno naostreno oz. ali je vgrajeno pravilno rezalno orodje?
- Ali so ročaji in po potrebi izbirni vibracijski ročaji montirani in ali so trdno povezani z napravo?
- Napravo uporabljajte samo s številom vrtljajev motorja, ki je potrebno za posamezno delo. Izogibajte se maksimalnemu številu vrtljajev motorja, da se zmanjšajo hrup in vibracije.
- Nepravilna uporaba in vzdrževanje lahko povečata hrup in vibriranje naprave. To škoduje zdravju. V tem primeru takoj izklopite napravo in poskrbite, da jo popravi pooblaščen servisna delavnica.
- Stopnja obremenitve zaradi vibracij je odvisna od opravljanega dela oz. uporabe naprave. Ocenite jo in vključite ustrezne delovne premore. S tem se bistveno zmanjša obremenitev zaradi vibracij skozi celoten čas dela.
- Daljša uporaba naprave uporabnika izpostavlja vibracijam in lahko povzroči težave z obtokom (»bele prste«). Da bi zmanjšali to tveganje, nosite rokavice in skrbite, da so roke tople. Če zaznate simptome »belih prstov«, takoj poiščite zdravniško pomoč. Med temi simptomi so: otrplost, ščemenje, srbenje, bolečina, popuščanje moči, sprememba barve ali stanja kože. Običajno se ti simptomi pokažejo na prstih ali rokah ali pri utripu. Pri nižjih temperaturah se nevarnost poveča.
- Med delovnim dnem naredite daljše premore, da si lahko opomorete od hrupa in vibracij. Delo načrtujte tako, da je uporaba naprav, ki povzročajo močne vibracije, razporejena na več dni.
- Če med uporabo naprave na rokah zaznate nelagodje ali razbarvanje kože, takoj prekinite delo. Vključite ustrezne delovne premore. Brez ustreznih odmorov lahko pride do sindroma vibracij v roki in dlani.

- Zmanjšajte tveganje izpostavljenosti vibracijam. Vzdržujte napravo v skladu z napotki v navodilih za uporabo.
- Če napravo pogosto uporabljate, se obrnite na svojega trgovca, da si priskrbite protivibracijsko opremo (npr. ročaje).
- Z napravo ne delajte pri temperaturah, nižjih od 10 °C. V delovnem načrtu opredelite, kako je mogoče omejiti obremenitev zaradi vibracij.

### 1.5 Obremenitev zaradi hrupa

Določeni ravni hrupa zaradi te naprave se ni mogoče izogniti. Dela, pri katerih nastaja veliko hrupa, načrtujte za ure, ko je to dopustno in predvideno. Po potrebi ustavite dela ob času mirovanja in omejite delovni čas na najnujnejše. Za osebno zaščito nosite primerno zaščito za sluh; tudi druge osebe v bližini morajo nositi primerno zaščito za sluh.

### 1.6 Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik

- Akumulatorsko baterijo pred polnjenjem odstranite iz naprave.
- Akumulatorsko baterijo baterije v napravo vstavite s pravilno polarnostjo.
- Če napravo skladiščite za daljši čas, akumulatorsko baterijo odstranite iz naprave.
- Priključnih sponk naprave ali akumulatorske baterije ne smete kratkostično vezati.

### Navodila za uporabo

Upoštevajte varnostne napotke za akumulatorsko baterijo in polnilnik v ločenih navodilih za uporabo.

- Navodila za uporabo 443998: akumulatorske baterije
- Navodila za uporabo 443999: polnilniki

### 1.7 Varnostni napotki glede upravljanja

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja.** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

- Da bi zmanjšali nevarnost resnih poškodb ali poškodb s smrtnim izidom, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

- Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nezgode in poškodbe, ki se lahko zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je predvidena. Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Stroj izklopite samo, če v delovnem območju ni drugih oseb ali živali.
- Ohranite varno razdaljo do drugih oseb in živali ali izklopite napravo, ko se druge osebe ali živali približujejo.
- Pred obrezovanjem preiščite žive meje in grmovje, da v njih ni skritih predmetov – npr. žic, žičnih ograj, napajalnih vodnikov, vrtnega orodja, steklenic – in odstranite morebitne predmete.
- Škarje za živo mejo trdno držite z obema rokama, če imajo dva ročaja.
- Pri delu stojte na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini.
- Pred uporabo škarij za živo mejo se prepričajte, da so blokirne naprave gibljivih delov (npr. Podaljšane palice ali vrtljivega elementa) zaskočene.
- Napravo premikajte in prenašajte tako, da se druge osebe in živali ne morejo dotikati rezalnega noža. Pred transportom potisnite zaščitni pokrov na rezalni nož.
- Med delom ne držite rezanih vej.
- Napravo izključite in počakajte, da se rezalni nož ustavi, preden odstranite odrezane veje.
- Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave in potisnite zaščitni pokrov prek rezalnega noža pri:
  - preverjanju, nastavljanju in čiščenju,
  - delu z rezalnim nožem,
  - zapuščanju naprave,
  - Transport
  - shranjevanju,
  - vzdrževalnih delih in popravilih,
  - nevarnosti.

## 2 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.

- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

## 2.1 Simboli na naslovnici

| Simbol                                                                           | Pomen                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.                                            |
|  | Navodila za uporabo                                                                                                                                        |
|  | Z litij-ionskimi polnilnimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti navodila za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo! |
|  | Ta izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi Direktivami in postopek ocenjevanja skladnosti je bil za te Direktive opravljen.                             |

## 2.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

**⚠ NEVARNOST!** Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

**⚠ OPOZORILO!** Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

**⚠ PREVIDNO!** Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

**POZOR!** Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

**i NAPOTEK** Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

## 3 OPIS IZDELKA

Ta navodila za uporabo opisujejo ročno vodene akumulatorske škarje za visoko živo mejo po višini nastavljenim teleskopskim ročajem in vrtljivo glavo.

Uporabljate lahko vse akumulatorske baterije (Bxxx Li) in polnilnike (Cxxx Li) iz ponudbe izdelkov **ALKO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**POZOR! Nevarnost poškodb naprave in akumulatorske baterije.** Če se naprava uporablja z neustreznimi akumulatorskimi baterijami, lahko pride do poškodb naprave in akumulatorskih baterij.

- Napravo uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorskimi baterijami.

**i NAPOTEK** V navodilih za uporabo akumulatorskih baterij in polnilnikov iz ponudbe izdelkov **ALKO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES lahko najdete več informacij.

### 3.1 Namenska uporaba

Naprava je predvidena za odstranjevanje tankih vej in svežih poganjkov na živi meji in grmovju. Uporabnik mora pri tem trdno stati na tleh.

Ta naprava je predvidena izključno za domačo rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in dodatki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti ter zavrne vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utrpeli uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

### 3.2 Možna predvidljiva napačna raba

- Naprave ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnih okoljih.
- Naprave ne uporabljajte v dežju.
- Naprave ne uporabljajte na mokrih živih mehkih in grmovju.

Naprava ni zasnovana za komercialno uporabo v javnih parkih in športnih objektih ter za uporabo v kmetijstvu in gozdarstvu.

### 3.3 Varnostne naprave in zaščita

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb.** Okvarjene in izklopljene varnostne in zaščitne naprave lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Okvarjene varnostne in zaščitne naprave odajte v popravilo.
- Varnostnih naprav in zaščit ne izklaplajte.

#### 3.3.1 Preobremenitvena zaščita

Če je rezani material pregost ali je v njem trd predmet, se rezalni nož blokira in motor se samodejno izklopi.

1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorsko baterijo.

**Opozorilo!** Pred vsemi deli na rezalnem nožu odstranite akumulatorsko baterijo naprave.

2. Odstranite blokado.
3. Počakajte približno 5 sekund.
4. Znova vstavite akumulatorsko baterijo in vklopite napravo.

### 3.3.2 Zaščitni pokrov za rezalni nož

Pred montažo, transportom in skladiščenjem je treba na rezalni nož namestiti zaščitni pokrov, da se preprečijo telesne poškodbe oseb in gmotna škoda.

### 3.3.3 Sprostitveni gumb

S sprostitvenim gumbom sprostite stikalo za vklop/izklop. Na ta način se prepreči nenamerni vklop naprave med enkratnim pritiskom stikala za vklop/izklop.

## 3.4 Simboli na napravi

### 3.4.1 Varnostne oznake

| Simbol | Pomen                                       |
|--------|---------------------------------------------|
|        | Posebna previdnost pri rokovanju!           |
|        | Naprave ne izpostavljajte dežju!            |
|        | Pred zagonom preberite navodila za uporabo! |
|        | Nosite zaščitne rokavice!                   |
|        | Nosite zaščitna očala!                      |
|        | Nosite čevlje s protizdrsno podplatom!      |

| Simbol | Pomen                                                                                    |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Nosite zaščitno čelado!                                                                  |
|        | Z rokami se ne približujte rezalnemu nožu!                                               |
|        | Nosite zaščitne glušnike!                                                                |
|        | Upoštevajte odmik od prevodnih delov!                                                    |
|        | Pred nastavitvenimi, čistilnimi in vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo. |

### 3.4.2 Oznake za upravljanje

| Simbol | Pomen                                 |
|--------|---------------------------------------|
|        | Privijte/sprostite teleskopski ročaj. |

## 3.5 Pregled izdelka (01)

Pregled izdelka (01) nudi pregled naprave.

| Št. | Sestavni del                       |
|-----|------------------------------------|
| 1   | Osnovna naprava                    |
| 2   | ■ Spodnji ročaj                    |
| 3   | ■ Sprostitveni gumb                |
| 4   | ■ Stikalo za vklop/izklop          |
| 5   | ■ Držalo za akumulatorsko baterijo |
| 6   | Zgornji ročaj                      |
| 7   | Pritrdilna puša                    |
| 8   | Teleskopski ročaj                  |
| 9   | Rezalna glava z vrtljivim zglobo   |
| 10  | Zaščitni pokrov za rezalni nož     |

| Št.  | Sestavni del                  |
|------|-------------------------------|
| 11*  | Akumulatorska baterija*       |
| 12*  | Polnilnik*                    |
| 13** | Kavelj za obešanje na steno** |

\*: V kompletu (št. izd. 114150)

\*\* : Možnost (št. izdelka 114184)

### 3.6 Obseg dobave

Po razpakiranju preverite, ali so dostavljeni vsi sestavni deli.

| Št. | Sestavni del                     |
|-----|----------------------------------|
| 1   | Osnovna naprava                  |
| 2   | Rezalna glava z vrtljivim zglobo |
| 3   | Zaščitni pokrov za rezalni nož   |
| 4   | Navodila za uporabo              |
| 5   | Akumulatorska baterija*          |
| 6   | Polnilnik*                       |

\*: Pri posamični napravi ni v obsegu dobave, vendar je sestavni del kompleta.

## 4 MONTAŽA

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepopolne montaže!** Uporaba nepopolno montirane naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte samo, ko je popolnoma montirana!
- Šele ko je naprava popolnoma montirana, vstavite akumulatorsko baterijo!

### 4.1 Namestitvev/snemanje rezalne glave (02)

#### Nameščanje rezalne glave

1. Postavite vtično spojko (02/1) rezalne glave in teleskopski ročaj (02/2) tako, da sta oznaki z vtisnjeno puščico poravnani.
2. Potisnite vtično spojko in teleskopski ročaj do oznake eno v drugo (02/a).
3. Potisnite pritrdilno pušo (02/3) do oznake prek vtične povezave (02/b).
4. Obrnite pritrdilno pušo v smeri zaprte ključavnice (02/c).

#### Snemite rezalno glavo.

1. Obrnite pritrdilno pušo v smeri odprte ključavnice.
2. Odstranite rezalno glavo.

## 5 ZAGON

### 5.1 Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (03, 04)

**POZOR! Nevarnost poškodb akumulatorske baterije.** Če akumulatorska baterija po uporabi ostane v napravi, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije.

- Takoj po uporabi izvlecite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo shranite na mestu, ki je zaščiteno pred zmrzovanjem.
- Akumulatorsko baterijo vstavite v napravo šele tik pred začetkom dela.

#### Vstavljanje akumulatorske baterije (03)

1. Potisnite akumulatorsko baterijo (03/1) v držalo za akumulatorsko baterijo (03/2) na osnovni napravi, da se zaskoči (03/a).

#### Odstranjevanje akumulatorske baterije (04)

1. Pritisnite in držite tipko za sprostitev (04/1) na akumulatorski bateriji (04/2).
2. Odstranjevanje akumulatorske baterije (04/a).

## 6 UPRAVLJANJE

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi zrahljanih delov naprave.** Deli naprave, ki se zrahljajo med delovanjem, lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Pred vklopom naprave preverite, ali so vsi deli naprave trdno priviti.
- Pritrdite rezalno orodje tako, da se med delovanjem ne more zrahljati.

### 6.1 Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Stanje napolnjenosti najdete na akumulatorju.

**ℹ NAPOTEK** Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik:

- Navodila za uporabo 443998: akumulatorske baterije
- Navodila za uporabo 443999: polnilniki

### 6.2 Podaljševanje/skrajševanje teleskopskega ročaja (05)

Teleskopski ročaj (05/2) je brezstopenjsko nastavljen. S tem je dolžino mogoče prilagoditi tako, kot je to potrebno za delo.

1. Pritrdilno pušo (05/1) odvijte v odprte ključavnice (05/a) tako, da se vpetje sprost.

2. Nastavite zeleno dolžino teleskopskega ročaja (05/b).
3. Privijte pritrdilno pušo.

### 6.3 Obračanje rezalne glave (06, 07)

Premična rezalna glava omogoča udobno in varno delovno lego.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin.** Pri seganju proti nožu obstaja nevarnost urednin.

- Preden obračate rezalno glavo, vedno izklopite napravo!
1. Pritisnite potisni gumb (07/1) na obeh straneh rezalne glave.
  2. Obrnite rezalno glavo v zeleni položaj (06/a).
  3. Spustite potisni gumb. Rezalna glava se zaskoči v izbranem položaju.

### 6.4 Vklp in izklp naprave (08, 09)

#### Vklp naprave

1. Postavite napravo v delovni položaj (08).
2. Pritisnite in držite sprostitveni gumb (09/1) na osnovni napravi.
3. Pritisnite in držite stikalo za vklp in izklp (09/2).
4. Spustite sprostitveni gumb. Sprostitvenega gumba po zagonu naprave ni treba držati pritisnjene. Sprostitveni gumb preprečuje nehoteni zagon naprave.

#### Izklp naprave

1. Spustite stikalo za vklp in izklp.
2. Po potrebi odstranite akumulatorsko baterijo, da preprečite nenameren vklp: glejte *Poglavje 5.1 "Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (03, 04)", stran 98*.

## 7 OBNAŠANJE PRI DELU IN DELOVNA TEHNIKA (10)

**⚠ OPOZORILO! Povečana nevarnost padca.** Kadar se delo opravlja na višini (npr. na lestvi), obstaja povečana nevarnost padca.

- Z napravo vedno delajte od spodaj navzgor in pri tem pazite, da varno stojite.
- Upoštevajte varnostne napotke.
- Redno obrezujte živo mejo in samo ob dopustnih urah.
- Odrežite samo tanke veje in sveže poganjke na površini žive meje; ne režite pregloboko.

- Vedno najprej obrežite stranici žive meje in nato zgornji del. Tako odrezan material ne more pasti v dele, ki jih še niste obrezali.
- Žive meje je treba vedno rezati v obliki trapeza. Tako preprečite ogolitev spodnjih vej (10).
- Odrezan material odstranite samo med mirovanjem motorja.
- Ko napravo zapustite/transportirate:
  - Izklopite napravo.
  - Natakните zaščitni pokrov.
  - Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Po uporabi odstranite akumulatorsko baterijo in napravo preglejte glede poškodb.

## 8 VZDRŽEVANJE IN NEGA

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin.** Nevarnost urednin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo. Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice.

**ℹ NAPOTEK** Popravila smejo izvajati samo strokovne delavnice ali naše servisne delavnice.

- Naprave ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Po vsaki uporabi očistite ohišje in rezalni nož s krtačo ali krpo. Ne uporabljajte vode in/ali agresivnih čistilnih sredstev ali topil – obstaja nevarnost korozije in poškodb plastičnih delov.
- Po vsaki uporabi odstranite akumulatorsko baterijo in preverite napravo glede poškodb.
- Očistite rezalni nož in ga popršite z oljem za zaščito pred rjavenjem.
- Redno preverjajte rezalni nož. Poiščite servisno mesto proizvajalca v primeru:
  - poškodovanega rezalnega noža,
  - topega rezalnega noža,
  - prekomerne obrabe.
- Preverite, ali so vsi vijaki trdno nameščeni.
- Preverite, da električni kontakti naprave niso korodirani, po potrebi jih očistite s fino žično krtačo in nato napršite s pršilom za kontakte.

## 9 POMOČ PRI MOTNJAH

### **PREVIDNO!** Nevarnost telesnih poškodb.

Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

 **NAPOTEK** Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

| Motnja                                                                             | Vzrok                                                                                                                | Ukrep                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor ne deluje.</b>                                                            | Akumulatorska baterija je prazna.                                                                                    | Napolnite akumulatorsko baterijo.                                                                                                               |
|                                                                                    | Akumulatorska baterija ni vstavljena ali ni pravilno nameščena.                                                      | Pravilno vstavite akumulatorsko baterijo.                                                                                                       |
|                                                                                    | Električno napajanje je prekinjeno.                                                                                  | 1. Odstranite akumulatorsko baterijo.<br>2. Očistite vtične kontakte naprave.                                                                   |
|                                                                                    | Zaščitno stikalo motorja je izklopilo motor zaradi preobremenitve.                                                   | Počakajte, da zaščitno stikalo motorja sprosti motor.                                                                                           |
| <b>Motor deluje s prekinitvami.</b>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Napaka naprave</li> <li>■ Stikalo za vklop/izklop je pokvarjeno.</li> </ul> | Poiščite servisno mesto proizvajalca.                                                                                                           |
| <b>Rezalni nož se segreje. Pojavlja se dim.</b>                                    | Na rezalnem nožu ni olja.                                                                                            | 1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorsko baterijo.<br>2. Očistite in naoljite rezalni nož.<br>3. Znova vstavite akumulatorsko baterijo. |
|                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rezalni nož je top.</li> <li>■ Rezalni nož je razpokan.</li> </ul>          | Poiščite servisno mesto proizvajalca.                                                                                                           |
| <b>Rezi vej niso čisti. Odščipnjene veje se pogosto zagzdiijo v rezalnem nožu.</b> | Rezalni nož je top.                                                                                                  | Poiščite servisno mesto proizvajalca.                                                                                                           |
|                                                                                    | Drsna reža rezalnega noža je prevelika.                                                                              | Poiščite servisno mesto proizvajalca.                                                                                                           |
| <b>Motor deluje, vendar se rezalni nož ne premika.</b>                             | Napaka naprave                                                                                                       | Poiščite servisno mesto proizvajalca.                                                                                                           |
| <b>Naprava neobičajno vibrira.</b>                                                 | Napaka naprave                                                                                                       | Poiščite servisno mesto proizvajalca.                                                                                                           |
| <b>Čas uporabe akumulatorske baterije je znatno krajši.</b>                        | Čas polnjenja akumulatorske baterije se je iztekel.                                                                  | Zamenjajte akumulatorsko baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.                                                               |
| <b>Akumulatorske baterije ni mogoče napolniti.</b>                                 | Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.                                                                       | Poiščite servisno mesto proizvajalca.                                                                                                           |
|                                                                                    | Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pokvarjena.                                                                 | Naročite nadomestne dele. Poiščite servisno mesto proizvajalca.                                                                                 |
|                                                                                    | Akumulatorska baterija je pregreta.                                                                                  | Počakajte, da se akumulator ohladi.                                                                                                             |

## 10 SKLADIŠČENJE

### 10.1 Shranjevanje naprave

- Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo in dele pribora in – če so na voljo – namestite zaščitna pokrivala.
- Napravo skladiščite na suhem mestu, ki ga je mogoče zakleniti in kjer ni nevarnosti zmrzali.
- Napravo hranite izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.

Pred delovnimi premori, ki trajajo dlje kot 30 dni, izvedite naslednja dela:

- Očistite rezalni nož in ga popržite z oljem za zaščito pred rjavenjem.
- Napravo temeljito očistite in hranite v suhem prostoru.

### 10.2 Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika

**I NAPOTEK** Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik.

## 11 TRANSPORT

Pred transportom opravite naslednje ukrepe:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.
3. Skladno s predpisi zapakirajte akumulatorsko baterijo (glejte spodaj).

### Akumulatorska baterija »B160.6 Li« (št. izd. 114128)

**I NAPOTEK** Nazivna energija akumulatorske baterije znaša več kot 100 Wh! Upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitve vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o ne-

varnih snoveh! Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

### Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorske baterije transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Za transport akumulatorskih baterij uporabljajte izključno originalno škatlo ali primereno škatlo za nevarne snovi (ni potrebno pri akumulatorskih baterijah z nazivno energijo manj kot 100 Wh).
- Prelepitate odprte kontakte akumulatorske baterije, da preprečite kratki stik.
- Zavarujte akumulatorsko baterijo v embalaži pred premikanjem, da preprečite poškodbe akumulatorske baterije.
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje.
- Predhodno se informirajte, ali želeni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

## 12 ODSTRANJEVANJE

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo izrabljeni polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

### Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjinske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.

- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrízanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

#### Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji (BattG)



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrízanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
- Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svina

Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta za baterije in akumulatorje;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2006/66/ES. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

## 13 TEHNIČNI PODATKI

Tehnične podatke najdete v preglednici s tehničnimi podatki na začetku teh navodil za uporabo.

*\* Opombe glede vrednotenja oddajanja tresljev in hrupa:*

- *Navedene vrednosti oddajanja tresljev in hrupa so izmerjene v skladu s standardiziranimi postopki preizkušanja in jih je mogoče uporabiti za primerjavo stroja z drugimi napravami.*
- *Navedene vrednosti oddajanja tresljev in hrupa se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti (stopnja izpostavljenosti tresljev).*
- *Vrednosti oddajanja tresljev in hrupa se lahko med dejansko uporabo stroja razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe stroja.*
- *Upoštevajte varnostne ukrepe v skladu s poglavjem o varnosti. Poskusite vzdrževati kar najnižjo obremenitev z vibracijam. Primer ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami sta nošenje rokavic pri uporabi stroja in omejitev časa uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čas, ko je stroj izklopljen, in čas, ko je vklopljeno, vendar brez obremenitve).*

## 14 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

[www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Več informacij o nadomestnih delih:

[www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

## 15 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza

zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

## 16 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahteve, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahteve, ki jih ima kupec do prodajalca.

## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

## Sadržaj

|       |                                                            |     |      |                                                        |     |
|-------|------------------------------------------------------------|-----|------|--------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Sigurnosne napomene .....                                  | 104 | 5    | Stavljanje u pogon .....                               | 111 |
| 1.1   | Opće sigurnosne napomene za električne alate .....         | 104 | 5.1  | Umetanje i vađenje akumulatora (03, 04) .....          | 111 |
| 1.1.1 | Sigurnost na radnome mjestu .....                          | 105 | 6    | Upravljanje .....                                      | 111 |
| 1.1.2 | Električna sigurnost .....                                 | 105 | 6.1  | Provjerite razinu napunjenosti akumulatora .....       | 111 |
| 1.1.3 | Sigurnost osoba .....                                      | 105 | 6.2  | Produljivanje/skraćivanje teleskopske drške (05) ..... | 111 |
| 1.1.4 | Uporaba i postupanje s električnim alatom .....            | 105 | 6.3  | Okretanje rezne glave (06, 07) .....                   | 111 |
| 1.1.5 | Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom .....         | 106 | 6.4  | Uključivanje i isključivanje uređaja (08, 09) .....    | 111 |
| 1.1.6 | Servis .....                                               | 106 | 7    | Način i tehnika rada (10) .....                        | 112 |
| 1.2   | Sigurnosne napomene za škare za živicu .....               | 106 | 8    | Održavanje i njega .....                               | 112 |
| 1.3   | Sigurnosne upute za škare za živicu s duljim dosegom ..... | 107 | 9    | Pomoć u slučaju smetnji .....                          | 112 |
| 1.4   | Opterećenje vibracijama .....                              | 107 | 10   | Skladištenje .....                                     | 113 |
| 1.5   | Izloženost buci .....                                      | 107 | 10.1 | Skladištenje uređaja .....                             | 113 |
| 1.6   | Sigurnosne napomene za akumulator i punjač .....           | 108 | 10.2 | Skladištenje akumulatora i punjača .....               | 113 |
| 1.7   | Sigurnosne napomene za rad .....                           | 108 | 11   | Transport .....                                        | 113 |
| 2     | Informacije o Uputama za uporabu .....                     | 108 | 12   | Zbrinjavanje .....                                     | 114 |
| 2.1   | Simboli na naslovnoj stranici .....                        | 108 | 13   | Tehnički podaci .....                                  | 115 |
| 2.2   | Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ..                   | 109 | 14   | Korisnička služba/Servis .....                         | 115 |
| 3     | Opis proizvoda .....                                       | 109 | 15   | Podaci o izjavi o sukladnosti .....                    | 115 |
| 3.1   | Namjenska uporaba .....                                    | 109 | 16   | Jamstvo .....                                          | 115 |
| 3.2   | Moguća predvidiva nepravilna uporaba .....                 | 109 |      |                                                        |     |
| 3.3   | Sigurnosni i zaštitni uređaji .....                        | 109 |      |                                                        |     |
| 3.3.1 | Zaštita od preopterećenja .....                            | 109 |      |                                                        |     |
| 3.3.2 | Zaštitni pokrov noža .....                                 | 109 |      |                                                        |     |
| 3.3.3 | Gumb za deblokadu .....                                    | 109 |      |                                                        |     |
| 3.4   | Simboli na uređaju .....                                   | 109 |      |                                                        |     |
| 3.4.1 | Sigurnosne oznake .....                                    | 109 |      |                                                        |     |
| 3.4.2 | Oznaka rukovanja .....                                     | 110 |      |                                                        |     |
| 3.5   | Pregled proizvoda (01) .....                               | 110 |      |                                                        |     |
| 3.6   | Opseg isporuke .....                                       | 110 |      |                                                        |     |
| 4     | Montaža .....                                              | 111 |      |                                                        |     |
| 4.1   | Postavljanje/uklanjanje rezne glave (02) .....             | 111 |      |                                                        |     |

## 1 SIGURNOSNE NAPOMENE

## 1.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje se primjenjuju na ovaj električni uređaj. Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

■ Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ upotrijebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na mrežne električne alate (s mrežnim kabelom) ili akumulatorske električne alate (bez mrežnog kabela).

### 1.1.1 Sigurnost na radnome mjestu

- **Svoje radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- **Ne radite s električnim alatom u okružju ugroženim eksplozijom u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe udaljite tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju odvlačenja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

### 1.1.2 Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnoga alata mora pristajati u utičnicu.** Utikač se ni u kojem slučaju ne smije preinačavati. Adapterske utikače ne upotrebljavajte zajedno s uzemljenim električnim alatima. Nepreinačeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Držite električne alate dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- **Ne zlorabite priključni kabel za vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite priključni kabel dalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova. Oštećeni ili prepleteni priključni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ako električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje opasnost od električnog udara.
- **Ako se rad električnog alata u vlažnom okružju ne može izbjeći, upotrebljavajte zaštitnu strujnu sklopku.** Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

### 1.1.3 Sigurnost osoba

- **Budite pažljivi, pazite kako radite i električnim alatom rukujte savjesno.** Električni alat ne upotrebljavajte ako ste umorni ili se nalazite pod utjecajem droga, alkohola

ili lijekova. Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, sigurnosne kacige ili štitnika za uši ovisno o vrsti i primjeni električnog alata smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite nehotično stavljanje u pogon.** Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga uključite na opskrbu električnom energijom i/ili akumulator, uzmete u ruke ili nosite. Ako tijekom nošenja električnog alata imate prst na sklopci ili uključeni uređaj priključite na dovod električne energije, može doći do nesreća.
- **Uklonite alate za podešavanje ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalaze na rotacijskom dijelu električnog uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte neobičajan položaj tijela.** Pobrinite se za sigurno uporište i uvijek održavajte ravnotežu. Time električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati mehanizmi za usis i hvatanje prašine, treba ih priključiti i pravilno koristiti.** Uporaba usisivača prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Nemojte se previše opuštati i ne zanemaruje sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

### 1.1.4 Uporaba i postupanje s električnim alatom

- **Ne preopterećujte električni alat.** Za svoj rad upotrebljavajte za to namijenjen električni uređaj. Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne upotrebljavajte električni alat čija sklopka je oštećena.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

- Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova alata za umetanje ili odlaganja električnog alata. Ta preventivna mjera sprječava nehotično pokretanje električnog uređaja.
- Neupotrijebljene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da električni alat koriste osobe koje s njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- Temeljito održavajte električne alate i drugi alat koji se primjenjuje. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi, nisu li dijelovi puknuti ili oštećeni tako da se narušava funkcioniranje električnoga alata. Oštećene dijelove dajte na popravak prije uporabe električnog alata. Uzrok mnogim nesrećama su loše održavani električni alati.
- Rezne alate držite oštrim i čistim. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
- Upotrebljavajte električni alat, drugi alat koji se primjenjuje, ugradne alate itd. sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koju valja izvesti. Uporaba električnih alata u drugačije svrhe od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- Ručke i držače držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti. Skliske ručke i površine ne dopuštajte sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredvidljivim situacijama.

#### 1.1.5 Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom

- Akumulator punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač. Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorima.
- U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore. Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može prouzročiti opekline ili požar.

- Kod nepravilne uporabe može iz akumulatora istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- Nemojte koristiti oštećeni ili promijenjeni akumulator. Oštećeni ili promijenjeni akumulatori mogu raditi nepredvidivo i prouzročiti požar, eksploziju ili ozljedu.
- Akumulator nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama. Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

#### 1.1.6 Servis

- Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim zamjenskim dijelovima. Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada nemojte održavati oštećene akumulatore. Održavanje akumulatora treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene Službe za korisnike.

#### 1.2 Sigurnosne napomene za škare za živicu

- Sve dijelove tijela držite dalje od noža. Ne pokušavajte odrezati materijal uklanjati tijekom rada noža ili čvrsto držati materijal koji valja odrezati. Nož se i nakon isključenja sklopke nastavlja kretati. Trenutak nepažnje pri korištenju škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- Škare za živicu nosite za ručku pri isključenom nožu i pazite da ne aktivirate nijednu sklopku za uključivanje/isključivanje. Pravilnim nošenjem škara za živicu smanjuje se rizik od slučajnog poganjanja i oštećenja uzrokovanih nožem.
- Prilikom transporta ili spremanja škara za živicu uvijek povucite poklopac preko noževa. Pravilno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- Prije uklanjanja zaglavljanih isječaka ili servisiranja škara za živicu, provjerite jesu li sve sklopke odvojene i je li akumula-

**tor izvađen ili isključen.** Neočekivan rad škara za živicu tijekom uklanjanja zaglavljenog materijala ili pri održavanju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- **Škare za živicu držite samo za izolirane površine ručke, jer rezni nož može doći u dodir sa skrivenim kabelima za napajanje.** Kontakt vijka i voda napajanja metalne dijelove uređaja može staviti pod napon i uzrokovati strujni udar.
- **Držite sve kabele za napajanje dalje od područja rezanja.** Kabeli se mogu sakriti u živici ili grmlju i slučajno se mogu zarezati nožem.
- **Ne koristite škare za živicu po lošem vremenu, osobito kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Tako ćete smanjiti opasnost od udara groma.

### 1.3 Sigurnosne upute za škare za živicu s duljim dosegom

- **Kako biste smanjili rizik od smrtonosnog strujnog udara, nikada ne koristite škare za živicu s duljim dosegom blizu električnih vodova.** Dodirivanje ili korištenje blizu električnih vodova može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- **Škarama za živicu uvijek rukujte s duljim dosegom objema rukama.** Škare za živicu s duljim dosegom držite objema rukama kako biste uvijek imali dobru kontrolu.
- **Nosite zaštitu za glavu kada radite iznad glave škarama za živicu s duljim dosegom.** Padajući odlomljeni komadići mogu zadati ozbiljne ozljede.

### 1.4 Opterećenje vibracijama

- **Opasnost od vibracija**  
*Stvarna vrijednost emisije vibracija tijekom uporabe uređaja može odstupati od vrijednosti koju je naveo proizvođač. Prije odnosno tijekom uporabe obratite pozornost na sljedeće faktore:*
  - Koristi li se uređaj u skladu s propisima?
  - Reže li se odn. obrađuje li se materijal na pravilan način?
  - Je li uređaj u ispravnom stanju za uporabu?
  - Je li rezni alat pravilno naoštren odnosno je li ugrađen pravi rezni alat?
  - Je li montirana ručka i po potrebi anti-vibracijska ručka te jesu li pravilno učvršćene na uređaj?

- Uređaj neka radi samo na broju okretaja motora koji je potreban za određeni posao. Izbjegavajte maksimalni broj okretaja kako bi se smanjila buka i vibracije.
- Nepravilna uporaba i održavanje mogu povećati buku i vibracije uređaja. To uzrokuje oštećenje zdravlja. U tom slučaju odmah isključite uređaj te ga dajte na popravak u ovlaštenu servisnu radionicu.
- Stupanj vibracijskog opterećenja ovisi o poslu koji se obavlja odnosno o primjeni uređaja. Procijenite ga i uvedite stanke u radu. Time se značajno smanjuje vibracijsko opterećenje tijekom cjelokupnog vremena rada.
- Produžena uporaba uređaja uzrokuje vibracije rukovatelja i može prouzročiti probleme s cirkulacijom („bijeli prsti“). Kako bi se izbjegao taj rizik, nosite rukavice i ruke održavajte toplima. Ako se pojavi neki simptom „bijelih prstiju“, odmah posjetite liječnika. U te simptome spadaju: gubitak osjeta, gubitak osjetljivosti, trnci, svrbež, bol, gubitak snage, promjena boje ili stanja kože. Obično se ti simptomi odnose na prste, šake ili puls. Kod niskih temperatura opasnost se povećava.
- Provodite dulje stanke tijekom radnog dana kako biste se mogli oporaviti od buke i vibracija. Svoj posao isplanirajte tako da se upotreba uređaja koji stvaraju snažne vibracije rasporedi na nekoliko dana.
- Ako primijetite neugodan osjećaj ili promjenu boje kože na rukama tijekom uporabe uređaja, odmah prestanite raditi. Provodite dovoljno stanki. Bez dovoljnih stanki u radu može doći do pojave sindroma vibrirajućih šaka/ruku.
- Smanjite rizik od izlaganja vibracijama. Uređaj održavajte sukladno uputama u radnom priručniku.
- Ako se uređaj često koristi, obratite se svom prodavaču za kupnju dodatne opreme za zaštitu od vibracija (npr. ručke).
- Izbjegavajte raditi s uređajem na temperaturama ispod 10 °C. U planu rada odredite kako se opterećenje vibracijama može ograničiti.

### 1.5 Izloženost buci

Izloženost buci pri radu s ovim uređajem ne može se izbjeći. Radove s intenzivnom bukom izvodite u dopušteno i odobreno vrijeme. Po potrebi se pridržavajte vremena odmora te trajanje rada ograničite na minimalno potrebno. Za svoju osobnu zaštitu i za zaštitu osoba u blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitičke sluha.

## 1.6 Sigurnosne napomene za akumulator i punjač

- Prije punjenja izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja.
- Umetnite akumulatorsku bateriju u uređaj pažeći da dobro okrenete polove.
- Izvadite akumulatorsku bateriju ako uređaj nećete dulje vrijeme upotrebljavati.
- Nemojte kratko spojiti priključne stezaljke uređaja ili akumulatorske baterije.

### Upute za uporabu

Uvažite sigurnosne napomene za akumulatorsku bateriju i punjač koje se navode u zasebnim uputama za uporabu:

- Upute za uporabu 443998: akumulatorske baterije
- Upute za uporabu 443999: punjači

## 1.7 Sigurnosne napomene za rad

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od elektromagnetskog polja. Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. To polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

- Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja električnog alata posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem medicinskog implantata.
- Imajte na umu da je korisnik odgovoran za nesreće, kao i ozljede i oštećenja drugih osoba ili njihova vlasništva.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je predviđen. Nenamjenska uporaba može proizročiti ozljede i oštećenja imovine.
- Uključite uređaj samo kada se u radnom području ne nalaze druge osobe ni životinje.
- Održavajte sigurnosni razmak od ljudi i životinja ili isključite uređaj ako mu se približavaju ljudi i životinje.
- Prije rezanja pretražite ima li u grmlju i živici sakrivenih predmeta – npr. žica, žičane ograde, strujnih vodova, vrtnu opremu, boca – i uklonite ih.
- Škare za živicu čvrsto držite objema rukama ako imaju dvije ručke.
- Tijekom rada stanite na tlo, a nikako na ljestve ili na neku drugu nestabilnu površinu.

- Prije uporabe škara za živicu provjerite jesu li sklopovi za zaključavanje pokretnih dijelova (npr. produžena ručka ili zakretni element) na svom mjestu.
- Uređaj pomičite i transportirajte tako da ljudi ni životinje ne mogu dodirnuti nož. Prije transporta gurnite zaštitni poklopac preko noža.
- Tijekom rada nemojte čvrsto držati grane koje treba odrezati.
- Isključite uređaj i pričekajte da se nož zaustavi prije nego uklonite zaglavljeno granje.
- Izvadite akumulator iz uređaja i gurnite zaštitni poklopac preko noža u slučaju:
  - provjera, podešavanja i čišćenja
  - radova na nožu
  - napuštanja uređaja
  - transporta
  - skladištenja
  - održavanja i popravaka
  - Opasnosti

## 2 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

### 2.1 Simboli na naslovnoj stranici

| Simbol                                                                              | Značenje                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prije prve upotrebe obavezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.                                  |
|  | Upute za uporabu                                                                                                                                               |
|  | Oprezno rukujte litij-ionskim akumulatorskim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu! |

| Simbol                                                                           | Značenje                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ovaj je proizvod u skladu s primjenjivim europskim direktivama te je proveden postupak ocjenjivanja sukladnosti za te direktive. |

## 2.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

**⚠ OPASNOST!** Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

**⚠ UPOZORENJE!** Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

**⚠ OPREZ!** Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

**POZOR!** Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

**i NAPOMENA** Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

## 3 OPIS PROIZVODA

Ove upute za uporabu opisuju ručne akumulatorske škare za živicu s teleskopskom drškom podešivom po visini i okretnom glavom.

Mogu se koristiti sve akumulatorske baterije (Bxxx Li) i punjači (Cxxx Li) iz asortimana

**AL-KO 18 V / 36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**POZOR!** Opasnost od oštećenja uređaja i akumulatora. Ako se uređaj upotrebljava s neodgovarajućim akumulatorima, može doći do oštećenja uređaja i akumulatora.

- Uređaj upotrebljavajte samo s propisanim akumulatorima.

**i NAPOMENA** Daljnje informacije možete pronaći u uputama za uporabu akumulatorskih baterija i punjača iz asortimana **AL-KO 18 V / 36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

### 3.1 Namjenska uporaba

Uređaj je predviđen za odstranjivanje tankog granja i novih izdanaka sa živice i grmlja. Korisnik pritom mora čvrsto stajati na tlu.

Ovaj je uređaj namijenjen za primjenu u privatnom području. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva, kao i za gubitak sukladnosti i odbaciva-

nje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

### 3.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

- Uređaj nemojte koristiti u eksplozivnom okruženju.
- Uređaj ne upotrebljavajte po kiši.
- Uređaj ne upotrebljavajte na mokrim živcima i grmovima.

Uređaj nije predviđen ni za komercijalnu primjenu u javnoj praksi i na sportskim terenima kao ni za primjenu u poljoprivredi ni šumarstvu.

### 3.3 Sigurnosni i zaštitni uređaji

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Neispravne i deaktivirane sigurnosne i zaštitne naprave mogu izazvati teške ozljede.

- Pobrinite se za popravak sigurnosnih i zaštitnih naprava.
- Nikada ne isključujte sigurnosne i zaštitne naprave.

#### 3.3.1 Zaštita od preopterećenja

Kod pokušaja rezanja predebelog materijala ili tvrdog predmeta doći će do blokade noža i motor će se automatski isključiti.

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator.  
**Upozorenje!** Prije bilo kakvih radova na nožu, uklonite bateriju iz uređaja.
2. Uklonite blokadu.
3. Pričekajte oko 5 sekundi.
4. Ponovno umetnite bateriju i uključite uređaj.

#### 3.3.2 Zaštitni pokrov noža

Zaštitni poklopac mora se prije montaže, transporta i spremanja nataknuti na nož kako bi se izbjegle ozljede i oštećenje imovine.

#### 3.3.3 Gumb za deblokadu

Gumb za deblokadu otključava sklopku za uključivanje/isključivanje. Time se sprječava slučajno uključivanje uređaja jednostavnim pritiskom na sklopku za uključivanje/isključivanje.

### 3.4 Simboli na uređaju

#### 3.4.1 Sigurnosne oznake

| Simbol                                                                              | Značenje                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  | Poseban oprez pri rukovanju! |

| Simbol                                                                             | Značenje                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Uređaj ne izlažite kiši!                                                                |
|    | Prije pokretanja pročitajte upute za uporabu!                                           |
|    | Nositi zaštitne rukavice!                                                               |
|    | Nosite zaštitne naočale!                                                                |
|    | Nosite čizme s neklizajućim potplatom!                                                  |
|    | Nosite zaštitnu kacigu!                                                                 |
|    | Dlanove držite dalje od noža!                                                           |
|   | Nosite zaštitu za sluh!                                                                 |
|  | Držite sigurnu udaljenost od vodova koji provode struju!                                |
|  | Uklonite akumulatorsku bateriju prije svih radova namještanja, čišćenja ili održavanja. |

### 3.4.2 Oznaka rukovanja

| Simbol                                                                            | Značenje                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Zategnite/olabavite teleskopsku dršku. |

### 3.5 Pregled proizvoda (01)

Pregled proizvoda (01) daje pregled uređaja.

| Br.  | Dio                                     |
|------|-----------------------------------------|
| 1    | Osnovni uređaj                          |
| 2    | ■ Donja ručka                           |
| 3    | ■ Gumb za deblokadu                     |
| 4    | ■ Sklopka za uključivanje/isključivanje |
| 5    | ■ Držač akumulatorske baterije          |
| 6    | Gornja ručka                            |
| 7    | Čahura za fiksiranje                    |
| 8    | Teleskopska drška                       |
| 9    | Rezna glava sa zakretnim zglobovima     |
| 10   | Zaštitni poklopac noža                  |
| 11*  | Akumulatorska baterija*                 |
| 12*  | Punjač*                                 |
| 13** | Kuke za vješanje na zid**               |

\*: U kompletu (br. art. 114150)

\*\* Opcija (br. art. 114184)

### 3.6 Opseg isporuke

Nakon raspakiranja provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi.

| Br. | Dio                                 |
|-----|-------------------------------------|
| 1   | Osnovni uređaj                      |
| 2   | Rezna glava sa zakretnim zglobovima |
| 3   | Zaštitni poklopac noža              |
| 4   | Upute za uporabu                    |
| 5   | Akumulatorska baterija*             |
| 6   | Punjač*                             |

\*: Nije uključeno u opseg isporuke kod pojedinačnog uređaja, ali je sastavni dio kompleta.

## 4 MONTAŽA

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže!** Rad nepotpuno montiranog uređaja može izazvati teške ozljede.

- Uređaj pogonite samo kada je potpuno montiran!
- Akumulator umetnite u uređaj tek kada je potpuno montiran!

### 4.1 Postavljanje/uklanjanje rezne glave (02)

#### Postavljanje rezne glave

1. Poravnajte utičnu spojku (02/1) rezne glave i teleskopsku dršku (02/2) tako da reljefne strelice budu okrenute jedna prema drugoj.
2. Utičnu spojku i teleskopsku dršku utaknite međusobno do graničnika (02/a).
3. Čahuru za fiksiranje (02/3) gurnite do graničnika preko utičnog spoja (02/b).
4. Okrenite čahuru za fiksiranje u smjeru zatvorene brave (02/c).

#### Uklanjanje rezne glave

1. Čahuru za fiksiranje okrenite u smjeru otvorene brave.
2. Skinite reznu glavu.

## 5 STAVLJANJE U POGON

### 5.1 Umetanje i vađenje akumulatora (03, 04)

**POZOR! Opasnost od oštećenja akumulatora.** Ako se akumulator nakon uporabe ostavi u uređaju, to može dovesti do oštećenja akumulatora.

- Odmah nakon uporabe, izvadite akumulator i odložite ga na mjesto zaštićeno od zaleđivanja.
- Akumulator stavite u uređaj tek neposredno prije početka rada.

#### Umetanje akumulatora (03)

1. Gurnite akumulator (03/1) u držač akumulatora (03/2) na osnovnom uređaju tako da se uglavi (03/a).

#### Izvucite akumulator (04)

1. Pritisnite gumb za deblokadu (04/1) na akumulatoru (04/2) i zadržite ga.
2. Izvucite akumulator (04/a).

## 6 UPRAVLJANJE

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljede zbog labavih dijelova uređaja.** Dijelovi uređaja koji olabave tijekom rada mogu izazvati teške ozljede.

- Prije uključivanja uređaja provjerite jesu li svi dijelovi uređaja čvrsto pritegnuti.
- Učvrstite rezni alat tako da se tijekom rada ne može otpustiti.

### 6.1 Provjerite razinu napunjenosti akumulatora

Indikator razine napunjenosti nalazi se na akumulatorskoj bateriji.

**📖 NAPOMENA** Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatorske baterije i punjača:

- Upute za uporabu 443998: akumulatorske baterije
- Upute za uporabu 443999: punjači

### 6.2 Produljivanje/skraćivanje teleskopske drške (05)

Teleskopska drška (05/2) može se pomicati bez prijelaza. Tako se može prilagoditi duljina sukladno radu koji se obavlja.

1. Odvrnite čahuru za fiksiranje (05/1) u smjeru otvorene brave (05/a) dok se ne otpusti stezni spoj.
2. Gurnite teleskopsku dršku dok se ne namjesti željena duljina (05/b)
3. Zategnite čahuru za fiksiranje.

### 6.3 Okretanje rezne glave (06, 07)

Zakretna rezna glava omogućuje udoban i siguran radni položaj.

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od porezotina.** Opasnost od porezotina kod hvatanja oštrice.

- Odmah isključite uređaj prije nego počnete okretati reznju glavu!

1. Pritisnite gumb (07/1) na objema stranama rezne glave.
2. Nagnite reznju glavu u željeni položaj (06/a).
3. Otpustite gumb. Rezna glava uglavljuje se u odabrani položaj.

### 6.4 Uključivanje i isključivanje uređaja (08, 09)

#### Uključivanje uređaja

1. Dovedite uređaj u radni položaj (08).

2. Pritisnite gumb za deblokadu (09/1) na osnovnom uređaju i zadržite ga.
3. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (09/2) i držite je pritisnutu.
4. Otpustite gumb za deblokadu. Gumb za deblokadu nije potrebno držati pritisnutim nakon pokretanja uređaja. Gumb za deblokadu treba spriječiti nehotično pokretanje uređaja.

### Isključivanje uređaja

1. Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje.
2. Prema potrebi, izvadite akumulator kako biste spriječili nehotično ponovno uključivanje: vidi *Poglavlje 5.1 "Umetanje i vađenje akumulatora (03, 04)", stranica 111.*

## 7 NAČIN I TEHNIKA RADA (10)

### **UPOZORENJE!** Veća opasnost od pada.

Postoji veća opasnost od pada ako se rad obavlja s povišenog položaja (npr. ljestava).

- Radite uređajem samo s tla i uvijek stojte stabilno.
- Uzmite u obzir sljedeće sigurnosne naputke.
- Živicu režite redovito i samo u dozvoljeno vrijeme.
- Režite samo tanko granje i svježe izdanke na površini živice, no nemojte rezati preduboko.
- Uvijek najprije režite obje strane živice, a zatim gornju stranu. Na takav način odrezani materijal ne može pasti u još neobrađena područja.
- Živice uvijek treba rezati u obliku trapeza. To sprječava ogolijevanje donjih grana (10).
- Odrezani materijal uklanjajte samo pri isključenom motoru.
- Pri napuštanju/transportu uređaja:
  - Isključite uređaj.
  - Natakните zaštitni pokrov.
  - Uklonite akumulator.
- Nakon uporabe, izvadite akumulator i provjerite oštećenja uređaja.

## 8 ODRŽAVANJE I NJEGA

### **UPOZORENJE!** Opasnost od porezotina.

Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj. Skinite akumulator.
- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice.

 **NAPOMENA** Popravke smiju obavljati samo stručne radionice ili naš vlastiti servis.

- Uređaj ne izlažite vlazi.
- Nakon svake primjene očistite kućište i nož četkom ili krpom. Nemojte koristiti vodu i/ili agresivne deterdžente ili otapala jer postoji opasnost od korozije i oštećenja plastičnih dijelova.
- Nakon svake primjene uklonite akumulator i provjerite oštećenja uređaja.
- Očistite nož i poprskajte ga uljem za zaštitu od hrđe.
- Redovito provjeravajte nož. Potražite servise-  
ra proizvođača:
  - oštećenog noža
  - tupog noža
  - prekomjernog habanja
- Provjerite učvršćenost svih vijaka.
- Provjerite koroziju električnih kontakata te ih po potrebi očistite finim žičanim kistom, a zatim ih poprskajte sprejem za kontakte.

## 9 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

 **OPREZ!** Opasnost od ozljeda. Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

 **NAPOMENA** Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

| Smetnja        | Uzrok                                          | Uklanjanje                                                      |
|----------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Motor ne radi. | Akumulator je prazan.                          | Napunite akumulator.                                            |
|                | Nedostaje akumulator ili pravilno ne naliježe. | Pravilno umetnite akumulator.                                   |
|                | Prekinuto je napajanje.                        | 1. Uklonite akumulator.<br>2. Očistite utične kontakte uređaja. |

| Smetnja                                                                     | Uzrok                                                                                                                               | Uklanjanje                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             | Motorna zaštitna sklopka isključila je motor zbog preopterećenja.                                                                   | Pričekajte da motorna zaštitna sklopka ponovno uključi motor.                                                                                                      |
| <b>Motor radi s prekidima.</b>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Greška na uređaju.</li> <li>■ Sklopka za uključivanje/isključivanje je u kvaru.</li> </ul> | Potražite servisera proizvođača.                                                                                                                                   |
| <b>Nož postaje vruć. Pojava dima.</b>                                       | Ulje ne smije dospjeti na nož.                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj i uklonite akumulator.</li> <li>2. Očistite i nauljite nož.</li> <li>3. Vratite akumulator.</li> </ol> |
|                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nož je tup.</li> <li>■ Urezi na nožu.</li> </ul>                                           | Potražite servisera proizvođača.                                                                                                                                   |
| <b>Granje se ne reže precizno. Granje se često zaglavljuje unutar noža.</b> | Nož je tup.                                                                                                                         | Potražite servisera proizvođača.                                                                                                                                   |
|                                                                             | Preveliko sklizanje noža.                                                                                                           | Potražite servisera proizvođača.                                                                                                                                   |
| <b>Motor radi, ali ne pomiče se nož.</b>                                    | Greška na uređaju.                                                                                                                  | Potražite servisera proizvođača.                                                                                                                                   |
| <b>Uređaj vibrira neuobičajeno jako.</b>                                    | Greška na uređaju.                                                                                                                  | Potražite servisera proizvođača.                                                                                                                                   |
| <b>Radno vrijeme akumulatora znatno je skraćeno.</b>                        | Istekao je vijek trajanja akumulatora.                                                                                              | Zamijenite akumulator. Upotrebjavajte samo originalni pribor proizvođača.                                                                                          |
| <b>Akumulator se ne puni.</b>                                               | Zaprljani su kontakti akumulatora.                                                                                                  | Potražite servisera proizvođača.                                                                                                                                   |
|                                                                             | Akumulator ili punjač u kvaru.                                                                                                      | Naručite zamjenske dijelove. Potražite servisera proizvođača.                                                                                                      |
|                                                                             | Akumulator je pregrijan.                                                                                                            | Pričekajte da se rashladi akumulator.                                                                                                                              |

## 10 SKLADIŠTENJE

### 10.1 Skladištenje uređaja

- Nakon svake uporabe temeljito očistite uređaj i njegov pribor (ako postoji) i stavite sve zaštitne poklopce.
  - Uređaj čuvajte na suhom mjestu koje se može zaključati i na kojem ne dolazi do smrzavanja.
  - Uređaj držite na mjestu kojem ne mogu pristupiti djeca ni oni kojima to nije dozvoljeno.
- Prije radnih stanki koje traju dulje od 30 dana napravite sljedeće:

- Očistite nož i poprskajte ga uljem za zaštitu od hrđe.
- Temeljito očistite uređaj i držite ga u suhoj prostoriji.

### 10.2 Skladištenje akumulatora i punjača

**NAPOMENA** Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatora i punjača.

## 11 TRANSPORT

Prije transporta provedite sljedeće korake:

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja.
3. Zapakirajte akumulatorsku bateriju na propisan način (vidi dolje).

**Akumulatorska baterija „B160.6 Li“ (br. art. 114128)**

**NAPOMENA** Nazivna energija akumulatora je veća od 100 Wh! Stoga uzmite u obzir sljedeće napomene za transport!

Sadržani litij-ionski akumulator podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati akumulator bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakiran za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijete kazne.

### Dodatne napomene o transportu i slanju

- Litij-ionske akumulateore transportirajte ili šaljite samo u neoštećenom stanju!
- Za transport akumulatora isključivo koristite originalnu kartonsku kutiju ili prikladnu kartonsku kutiju za transport opasne robe (nije potrebno kod akumulatora s manje od 100 Wh nazivne snage).
- Preljepite otvorene kontakte akumulatora kako biste spriječili kratki spoj.
- Zaštitite akumulator od sklizanja unutar ambalaže kako se ne bi oštetio.
- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera).
- Prethodno se informirajte o mogućnosti transporta preko odabrane tvrtke, a zatim prijavite pošiljku.

Preporučujemo angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne nacionalne propise.

## 12 ZBRINJAVANJE

### Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

### Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se baciti u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekržiene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponuđena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

### Napomene iz zakona o baterijama (BattG)



- Stare baterije i akumulatori ne smiju se baciti u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike odnosno korisnike baterija ili akumulatora zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekrížene kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: Baterija sadrži preko 0,0005 % žive
- Cd: Baterija sadrži preko 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija sadrži preko 0,004 % olova

Akumulatori i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- Prodavaonice baterija i akumulatora
- Mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- Mjesto povrata kod proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2006/66/EZ. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

### 13 TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci: pogledajte tablicu tehničkih podataka na početku ovih uputa za uporabu.

\* *Napomene o vrijednostima emisije vibracija i buke:*

- *Navedene vrijednosti vibracija i buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za usporedbu jednog stroja s drugim.*

### 16 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

- *Navedene vrijednosti emisije vibracija i emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izlaganja (stupanj izlaganja vibracijama).*
- *Vrijednosti vibracija i emisije buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe stroja, ovisno o načinu uporabe stroja.*
- *Pridržavajte se sigurnosnih mjera navedenih u poglavlju o sigurnosti. Pokušajte izloženost vibracijama održavati što manjim. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama uključuju nošenje rukavica tijekom uporabe stroja i ograničavanje vremena rada. U tom slučaju treba razmotriti sve dijelove radnog ciklusa (na primjer, vrijeme u kojem je stroj isključen i ono u kojem je uključen, ali radi bez opterećenja).*

### 14 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj stranici:

[www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Za više informacija o rezervnim dijelovima posjetite:

[www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

### 15 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД****Садржај**

|       |                                                                           |     |      |                                                     |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------|-----|
| 1     | Безбедносне напомене .....                                                | 117 | 3.6  | Обим испоруке .....                                 | 123 |
| 1.1   | Опште сигурносне напомене за електричне алате .....                       | 117 | 4    | Монтажа .....                                       | 123 |
| 1.1.1 | Безбедност на радном месту ...                                            | 117 | 4.1  | Стављање/скидање резне главе (02) .....             | 124 |
| 1.1.2 | Електрична безбедност .....                                               | 117 | 5    | Пуштање у погон .....                               | 124 |
| 1.1.3 | Безбедност људи .....                                                     | 117 | 5.1  | Стављање и извлачење акумулатора (03, 04) .....     | 124 |
| 1.1.4 | Употреба и руковање електричним алатом .....                              | 118 | 6    | Опслуживање .....                                   | 124 |
| 1.1.5 | Употреба и руковање акумулаторским алатом .....                           | 118 | 6.1  | Провера нивоа напуњености акумулатора .....         | 124 |
| 1.1.6 | Сервис .....                                                              | 119 | 6.2  | Продужавање/скраћивање телескопске дршке (05) ..... | 124 |
| 1.2   | Безбедносне напомене за маказе за живу ограду .....                       | 119 | 6.3  | Окретање резне главе (06, 07) .....                 | 124 |
| 1.3   | Безбедносне напомене за маказе за живу ограду са продуженим дOMETOM ..... | 119 | 6.4  | Укључење и искључење уређаја (08, 09) .....         | 125 |
| 1.4   | Оптерећење вибрацијом .....                                               | 119 | 7    | Понашање при раду и техника рада (10) .....         | 125 |
| 1.5   | Оптерећење буком .....                                                    | 120 | 8    | Одржавања и нега .....                              | 125 |
| 1.6   | Безбедносне напомене за батерију и пуњач .....                            | 120 | 9    | Помоћ у случају сметњи .....                        | 125 |
| 1.7   | Сигурносне напомене за опслуживање .....                                  | 120 | 10   | Складиштење .....                                   | 127 |
| 2     | Информације о Упутствима за употребу .....                                | 121 | 10.1 | Складиштење уређаја .....                           | 127 |
| 2.1   | Симболи на насловној страни .....                                         | 121 | 10.2 | Складиштење батерије и пуњача ...                   | 127 |
| 2.2   | Објашњења ознака и сигналних речи .....                                   | 121 | 11   | Транспорт .....                                     | 127 |
| 3     | Опис производа .....                                                      | 122 | 12   | Одлагање .....                                      | 127 |
| 3.1   | Сврсисходна употреба .....                                                | 122 | 13   | Технички подаци .....                               | 128 |
| 3.2   | Могућа предвидива погрешна употреба .....                                 | 122 | 14   | Служба за кориснике/Сервис .....                    | 129 |
| 3.3   | Сигурносни и заштитни уређаји .....                                       | 122 | 15   | Информације о изјаве о усклађености ..              | 129 |
| 3.3.1 | Заштита од преоптерећења .....                                            | 122 | 16   | Гаранција .....                                     | 129 |
| 3.3.2 | Заштитни поклопац ножа за сечење .....                                    | 122 |      |                                                     |     |
| 3.3.3 | Дугме за деблокирање .....                                                | 122 |      |                                                     |     |
| 3.4   | Симболи на уређају .....                                                  | 122 |      |                                                     |     |
| 3.4.1 | Безбедносна ознака .....                                                  | 122 |      |                                                     |     |
| 3.4.2 | Ознака за руковање .....                                                  | 123 |      |                                                     |     |
| 3.5   | Преглед производа (01) .....                                              | 123 |      |                                                     |     |

## 1 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

### 1.1 Опште сигурносне напомене за електричне алате

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Прочитајте све безбедносне напомене, упутства, илустрације и техничке податке са којима је испоручен овај електрични алат. Непоштовање доњих упутстава може довести до електричног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

- **Задржите све безбедносне напомене и упутства за будућу употребу.**

*Појам "електрични алат" који се користи у безбедносним напоменама односи се на мрежне електричне алате (са каблом за напајање) или на батеријске електричне алате (без кабла за напајање).*

#### 1.1.1 Безбедност на радном месту

- Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним. Неред или неосветљена радна подручја могу да доведу до незгода.
- Немојте да радите са електричним алатом у околини са опасношћу од експлозије, у којој се налазе запаљиве течности, гасови или прашине. Електрични алати производе варнице, које могу да запале прашину или паре.
- Децу и друге особе држите подаље у току употребе електричног алата. У случају скретања пажње можете да изгубите контролу над електричним алатом.

#### 1.1.2 Електрична безбедност

- Прикључни утикач електричног алата мора да стаје у утичницу. Утикач ни на какав начин не сме да се модификује. Немојте да користите адаптерске утикаче заједно са електричним алатима који имају заштитно уземљење. Немодификовани утикачи и одговарајуће утичнице смањују ризик од струјног удара.
- Спречите физички контакт са уземљеним површинама попут цеви, грејања, рингли и фрижидера. Постоји повећани ризик од струјног удара, ако је ваше тело уземљено.
- Држите електричне алате даље од кише или воде. Продор воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

- Немојте мењати намену прикључног кабла, да бисте електрични алат носили или качили или да бисте извлачили утикач из утичнице. Држите прикључни вод ван домаћаја топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или запетљани прикључни водови увећавају ризик од струјног удара.
- Ако електричним алатом радите на отвореном, користите само продужне водове који су погодни за рад напољу. Употреба продужног вода погодног за рад напољу смањује ризик од струјног удара.
- Ако се рад са електричним алатом у влажном окружењу не може избећи, користите заштитну склопку струје квара. Употреба заштитне склопке струје квара смањује опасност од струјног удара.

#### 1.1.3 Безбедност људи

- Будите пажљиви, пазите шта радите и разумно приступајте раду са електричним алатом. Не употребљавајте електрични алат ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње приликом употребе електричног алата може да доведе до озбиљних повреда.
- Носите личну заштитну опрему и увек заштитне наочаре. Ношење личне заштитне опреме, као што је маска против прашине, противкизна заштитна обућа, заштитна кацига или заштита од буке, зависно од врсте и употребе електричног алата, смањује опасност од повреда.
- Спречите случајно пуштање у рад. Уверите се да је електрични алат искључен, пре него што га прикључите на струјно напајање и/или акумулатор, подиغنете га или носите. Ако при ношењу електричног алата држите прст на прекидачу или укључени електрични алат прикључите на струјно напајање, то може да доведе до незгода.
- Склоните алате за подешавање или кључеве, пре него што укључите електрични алат. Алат или кључ, који се налази у ротирајућем делу електричног алата, може да доведе до повреда.
- Избегавајте ненормалан положај тела. Побрините се за безбедно упориште и увек одржавајте равнотежу. На тај начин можете да боље контролишете

електрични алат у неочекиваним ситуацијама.

- Носите прикладну одећу. Немојте носити широку одећу или нажит. Косу и одећу држите даље од покретних делова. Лабаву одећу, нажит или дугу косу могу да захвате покретни делови.
- Ако могу да се монтирају уређаји за усисавање и прикупљање прашине, треба их прикључити и правилно користити. Употреба усисавања може да смањи потенцијалну опасност од прашине.
- Немојте бити неопрезни и немојте кршити безбедносна правила за електричне алате, чак и ако сте после честе употребе упознати са електричним алатом. Неопрезно поступање у року од делића секунде може да доведе до тешких повреда.

#### 1.1.4 Употреба и руковање електричним алатом

- Немојте преоптерећивати електрични алат. За ваш посао користите електрични алат који је за то предвиђен. Са одговарајућим електричним алатом ћете радити боље и безбедније у наведеном опсегу учинка.
- Немојте користити електрични алат, чији је прекидач неисправан. Електрични алат који више не може да се укључи или искључи, опасан је и мора да се поправи.
- Извучите утикач из утичнице и/или уклоните батерију која се може демонтирати, пре него што извршите подешавање уређаја, мењате уметке за алате или одлажете електрични алат у страну. Оваква мера опреза спречава случајно покретање електричног алата.
- Некоришћене електричне алате чувајте ван домаћаја деце. Не дозволите да електрични алат користе особе које са њим нису упознате или које нису прочитале ова упутства. Електрични алати су опасни, ако их користе особе без искуства.
- Пажљиво одржавајте електричне алате и алат за уметање. Контролишите да ли покретни делови раде беспрекорно и да ли се заглављују, да ли су делови сломљени или оштећени тако да је функција електричног алата нарушена. Дајте оштећене делове на поправку пре

употребе електричног алата. Узрок многих незгода су лоше одржавани електрични алати.

- Одржавајте резне алате оштрим и чистим. Пажљиво одржавани резни алати оштрих резних ивица мање се заглављују и лакше се воде.
- Користите електрични алат, алат за уметање, алате за уметање, итд. У складу са овим упутствима. Притом узмите у обзир услове рада и радњу која треба да се изврши. Употреба електричних алата у сврхе другачије од предвиђених може да доведе до опасних ситуација.
- Одржавајте ручке и хватне површине сувима, чистим и чистима од уља и масти. Клизаве ручке и хватне површине не омогућавају безбедно руковање алатом и његову контролу у неочекиваним ситуацијама.

#### 1.1.5 Употреба и руковање акумулаторским алатом

- Пуните акумулаторе само пуњачима које је препоручио произвођач. Због пуњача, који је погодан за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара, ако се користи са другачијим акумулаторима.
- У електричним алатима користите само за то предвиђене акумулаторе. Употреба другачијих акумулатора може да доведе до повреда и опасности од пожара.
- Држите некоришћени акумулатор даље од спајалица, кованица, кључева, ексера, завртњева или других малих металних предмета, који би могли да проузрокују премошћавање контаката. Кратак спој између контаката акумулатора може да доведе до опекотина или пожара.
- У случају погрешне примене, из акумулатора може да излази течност. Спречите додир с њом. Ако дође до случајног контакта, испрати водом. Ако течност доспе у очи, додатно се обратите и лекару. Течност акумулатора која цури може да доведе до иритације коже или опекотина.
- Немојте користити оштећени или модификовани акумулатор. Оштећени или модификовани акумулатори могу се непредвидиво понашати и довести до

ватре, експлозије или опасности од повреда.

- **Акумулатор немојте излагати ватри или превисоким температурама.** Ватра или температуре веће од 130 °C могу да изазову експлозију.
- **Следите сва упутства за пуњење и акумулатор или акумулаторски алат немојте никада пунити ван температурног опсега наведеног у упутству за употребу.** Погрешно пуњење или пуњење ван дозвољеног температурног опсега може да разори акумулатор и да повећа опасност од пожара.

### 1.1.6 Сервис

- **Поправку електричног алата препустите само квалификованом стручном особљу који користе само оригиналне резервне делове.** Тако се осигурава да безбедност електричног алата остане очувана.
- **Никада немојте да одржавате оштећене акумулаторе.** Било какво одржавање акумулатора требало би да врши само произвођач или овлашћени кориснички сервис.

### 1.2 Безбедносне напомене за маказе за живу ограду

- **Држите све делове тела даље од ножа.** Немојте покушавати да вадите сечени материјал или држите материјал који треба да се сече, када ножеви раде. Ножеви после искључења прекидача настављају да се крећу. Тренутак непажње приликом употребе маказа за живу ограду може да доведе до озбиљних повреда.
- **Држите маказе за живу ограду за ручку када нож мирује и водите рачуна да не активирате ниједан прекидач.** Правилно ношење маказа за живу ограду смањује опасност од случајног рада и тиме проузроковане повреде путем ножа.
- **При транспорту или чувању маказа за живу ограду увек навуците поклопац на нож.** Правилно поступање са маказама за живу ограду смањује опасност од повреда ножем.
- **Уверите се да су сви прекидачи искључени и да је акумулатор уклоњен или искључен, пре него што уклоните**

**заглављени исечени материјал или одржавате маказе за живу ограду.**

Неочекивани рад маказа за живу ограду током уклањања заглављеног материјала или при одржавању може довести до озбиљних повреда.

- **Држите маказе за живу ограду само за изоловане површине за хватање, јер нож са сечење може погодити скривене електричне водове.** Контакт ножа са водом под напоном може довести под напон металне делове уређаја и такође може довести до електричног удара.
- **Држите све каблове мреже даље од подручја сечења.** Водови могу бити скривени у живој огради или жбуњу и нож их случајно може засећи.
- **Немојте да користите маказе за живу ограду при лошем времену, посебно када постоји опасност од грмљавину.** То смањује опасност да вас погоди муња.

### 1.3 Безбедносне напомене за маказе за живу ограду са продуженим дометом

- **Смањите опасност од смртоносног струјног удара, тако што маказе за живу ограду са продуженим дометом никада не користите у близини електричних водова.** Додиривање или коришћење у близини електричних водова може довести до тешких повреда или смртоносног струјног удара.
- **Маказама за живу ограду са продуженим дометом увек рукујте са обе руке.** Маказе за живу ограду са продуженим дометом увек држите с обе руке да бисте спречили губитак контроле.
- **Приликом радова маказама за живу ограду са продуженим дометом изнад главе увек носите заштиту за главу.** Падајући одломљени делови могу да доведу до тешких повреда.

### 1.4 Оптерећење вибрацијом

- **Опасност од вибрација**  
*Стварна вредност вибрационих емисија приликом употребе уређаја може да одступа од наведене вредности произвођача.* Пре одн. у току коришћења обратите пажњу на следеће факторе утицаја:
  - Да ли се уређај користи наменски?
  - Да ли се материјал сече одн. обрађује на прави начин?

- Да ли је уређај у прописном употребном стању?
- Да ли је резни алат прописно наоштрен одн. Да ли је уграђен одговарајући резни алат?
- Да ли су монтиране придржне и евентуално опционе вибрационе ручке, и да ли су оне чврсто спојене са уређајем?
- Уређај сме да ради само са бројем обртаја мотора потребним за одговарајући рад. Избегавајте максимални број обртаја, како бисте смањили буку и вибрације.
- Услед неправилног коришћења и одржавања, бука и вибрације уређаја се могу повећати. То води до здравствених проблема. У том случају одмах искључите уређај и дајте га на поправку у овлашћену сервисну радионицу.
- Степен оптерећености вибрацијом зависи од рада који треба да се изврши одн. Употребе уређаја. Процените га и направите одговарајуће паузе у току рада. На тај начин се значајно смањује оптерећеност вибрацијом у току целокупног радног времена.
- Дужа употреба уређаја излаже руковаоца вибрацијама и може да проузрокује проблеме са циркулацијом ("бели прст"). Да би се смањио ризик, носите рукавице и одржавајте руке топлим. Ако се препозна симптом "белог прста", одмах потражите лекара. У те симптоме спадају: Губитак осећаја, губитак сензибилности, језа, свраб, бол, слабљење телесне снаге, промена боје или стања коже. Обично се ови симптоми односе на прсте, шаке или на пулс. Код ниских температура се повећава опасност.
- У току радног дана правите дуге паузе, како бисте могли да се опоравите од буке и вибрација. Ваш рад испланирајте тако да се употреба уређаја који стварају јаке вибрације расподели на више дана.
- Ако на вашим шакама утврдите непријатан осећај или промену боје коже у току коришћења уређаја, одмах прекините са радом. Направите довољно дуге паузе. Без довољно дугих пауза може доћи до синдрома вибрације шаке-руке.
- Минимизујте свој ризик излагања вибрацијама. Одржавајте уређај у складу са инструкцијама у упутству за употребу.

- Ако се уређај често користи, контактирајте вашег дистрибутера да бисте набавили анти-вибрациону опрему (нпр. ручке).
- Избегавајте да радите са уређајем на температурама мањим од 10 °C. У плану рада дефинишите како оптерећење вибрацијом може да се ограничи.

### 1.5 Оптерећење буком

Извесно оптерећење услед буке због овог уређаја не може да се избегне. Пребаците радове са интензивном буком на дозвољене и за то предвиђена времена. По потреби се придржавајте времена обавезне тишине и ограничите трајање рада на оно најнужније. Ради ваше личне заштите и заштите особа које се налазе у близини, мора да се носи одговарајућа заштита од буке.

### 1.6 Безбедносне напомене за батерију и пуњач

- Уклоните батерију из уређаја пре пуњења.
- Уметните батерију у уређај пазећи на исправан поларитет.
- Извадите батерију из уређаја ако намеравате да га складиштите на дужи временски период.
- Немојте кратко спајати прикључне стезалке уређаја или батерије.

### Упутства за употребу

Водите рачуна о безбедносним напоменама за батерију и пуњач у посебним упутствима за употребу:

- Радно упутство 443998: батерије
- Радно упутство 443999: пуњачи

### 1.7 Сигурносне напомене за опслуживање

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због електромагнетног поља.** Овај електрични алат у току рада ствара електромагнетно поље. То поље може под одређеним околностима да омета активне или пасивне медицинске имплантате.

- Да би се смањила опасност од озбиљних или смртоносних повреда, препоручујемо особама са медицинским имплантатима да се пре коришћења електричног алата посаветују са својим лекаром и произвођачем медицинског имплантата.

- Имајте на уму да је корисник одговоран за незгоде или штету која може да се нанесе другим људима или њиховој имовини.
- Користити уређај само за оне радове за које је предвиђен. Ненаменска употреба може да доведе до повреда, као и да оштети материјалне вредности.
- Укључити уређај само ако се у радном подручју више не задржавају људи и животиње.
- Придржавајте се безбедносног растојања у односу на људе и животиње, одн. искључите уређај, ако се приближе људи и животиње.
- Пре сечења претражите живу ограду и жбуње у погледу скривених предмета, нпр. жица, жичаних ограда, електричних водова, баштенских уређаја, боца – и уклоните их.
- Чврсто држите маказе за живу ограду с обе руке, ако постоје два рукохвата.
- Током рада стојите на тлу, а не на мердевинама или некој другој нестабилној стајној површини.
- Пре коришћења маказа за живу ограду се уверите да су механизми за закључавање покретних делова (нпр. продуженог тела или закретног елемента) фиксирани.
- Уређај померајте и транспортујте тако да људи и животиње не могу да додирну нож за сечење. Пре транспорта гурните заштитни поклопац преко ножа за сечење.
- У току рада немојте да држите гране које треба да се одсеку.
- Искључите уређај и причекајте док се нож за сечење не заустави, пре него што уклоните заглављене гране.
- Извадите акумулатор из уређаја и гурните заштитни поклопац преко ножа за сечење код:
  - радова испитивања, подешавања и чишћења
  - радова на ножу за сечење
  - напуштања уређаја
  - транспорта
  - Чување
  - радова одржавања и поправке
  - Опасност

## 2 ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.

### 2.1 Символи на насловној страни

| Симбол                                                                              | Значење                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ово радно упутство. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.                          |
|    | Радно упутство                                                                                                                                 |
|    | Опрезно руковати литијум-јонским акумулаторима! Посебно пазите на напомене за транспорт, складиштење и бацање у отпад из овог радног упутства! |
|  | Овај производ је у складу са применљивим европским директивама и спроведен је поступак оцене усклађености за ове смернице.                     |

### 2.2 Објашњења ознака и сигналних речи

 **ОПАСНОСТ!** Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

 **УПОЗОРЕЊЕ!** Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

 **ОПРЕЗ!** Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

**ПАЖЊА!** Указује на ситуацију која би – ако се не избјегне – могла проузроковати материјалну штету.

**НАПОМЕНА** Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

### 3 ОПИС ПРОИЗВОДА

У овом упутству за употребу описане су акумулаторске маказе за високу живу ограду са телескопском дршком подесивом по висини и заклетном главом.

Могу да се користе све батерије (Вxxx Li) и пуњачи (Сxxx Li) из асортимана

**АЛКО 18V/36V**  
1 BATTERY 2 VOLTAGES

**ПАЖЊА!** Опасност од оштећења на уређају и акумулатору. Ако уређај ради са неприкладним акумулаторима, могу се оштетити уређаји и акумулатори.

- Уређај треба да ради само са прописаним акумулаторима.

**НАПОМЕНА** У упутствима за употребу батерија и пуњача из асортимана

**АЛКО 18V/36V**  
1 BATTERY 2 VOLTAGES ћете пронаћи додатне информације.

#### 3.1 Сврхисходна употреба

Уређај је предвиђен да се са земље са живе оградe и жбунова скидају танке гранчице и свежи изданци. Корисник притом мора да чврсто стоји на тлу.

Овај уређај је предвиђен искључиво за приватну употребу. Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, губитка усаглашености са прописима и одбијања сваке одговорности произвођача за штету корисника или трећих лица.

#### 3.2 Могућа предвидива погрешна употреба

- Не користите уређај у експлозивном окружењу.
- Не користити уређај по киши.
- Не користити уређај за мокру живу ограду и жбуње.

Уређај није предвиђен ни за комерцијалну употребу у јавним парковима и спортским објектима ни за употребу у пољопривреди и шумарству.

### 3.3 Сигурносни и заштитни уређаји

**УПОЗОРЕЊЕ!** Опасност од повреде. Неисправни и деактивирани сигурносни и заштитни уређаји могу да доведу до тешких повреда.

- Дајте неисправне сигурносне и заштитне уређаје на поправку.
- Никада немојте деактивирати сигурносне и заштитне уређаје.

#### 3.3.1 Заштита од преоптерећења

Када је сечени материјал превише дебео или када постоји чврсти предмет, нож за сечење блокира и мотор се аутоматски искључује.

- Искључити уређај и извадити акумулатор. **Упозорење!** Пре свих радова на ноу за сечење извадите акумулатор уређаја.
- Уклоните блокаду.
- Сачекати око 5 секунди.
- Поновно уметните акумулатор и укључите уређај.

#### 3.3.2 Заштитни поклопац ножа за сечење

Заштитни поклопац пре монтаже, транспорта и складиштења мора да се натакне на нож за сечење, како би се избегле повреде људи и оштећење предмета.

#### 3.3.3 Дугме за деблокирање

Дугме за деблокирање активира прекидач за укљ./искљ. Тиме се спречава случајно укључивање уређаја искључивим притискањем прекидача за укључивање/искључивање.

### 3.4 Символи на уређају

#### 3.4.1 Безбедносна ознака

| Симбол                                                                              | Значење                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  | Посебан опрез при руковању!                    |
|  | Не излагати уређај киши!                       |
|  | Пре пуштања у погон прочитајте радно упутство! |

| Симбол                                                                             | Значење                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|    | Носите заштитне рукавице!                                                  |
|    | Носите заштитне наочаре!                                                   |
|    | Носити чизме са противклизним ђоном!                                       |
|    | Носити заштитну кацигу!                                                    |
|    | Удаљите руке од ножа за сечење!                                            |
|    | Носите заштиту за слух!                                                    |
|   | Придржавајте се растојања у односу на водове под напоном!                  |
|  | Уклоните батерију пре спровођења радова подешавања, чишћења или одржавања. |

### 3.4.2 Ознака за руковање

| Симбол                                                                             | Значење                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Затегнути/олабавити телескопску дршку. |

### 3.5 Преглед производа (01)

Преглед производа (01) даје преглед уређаја.

| Бр. | Саставни део   |
|-----|----------------|
| 1   | Основни уређај |

| Бр.  | Саставни део                         |
|------|--------------------------------------|
| 2    | ■ Доња ручка                         |
| 3    | ■ Дугме за деблокирање               |
| 4    | ■ Прекидач за укључивање/искључивање |
| 5    | ■ Држач акумулатора                  |
| 6    | Горња ручка                          |
| 7    | Чаура за фиксирање                   |
| 8    | Телескопска дршка                    |
| 9    | Резна глава са обртним зглобом       |
| 10   | Заштитни поклопац ножа за сечење     |
| 11*  | Батерија*                            |
| 12*  | Пуњач*                               |
| 13** | Кука за качење на зид**              |

\*: У комплекту (бр. артикла 114150)

\*\* : Опција (бр. артикла 114184)

### 3.6 Обим испоруке

После отпакивања проверите да ли су све компоненте испоручене.

| Бр. | Саставни део                     |
|-----|----------------------------------|
| 1   | Основни уређај                   |
| 2   | Резна глава са обртним зглобом   |
| 3   | Заштитни поклопац ножа за сечење |
| 4   | Радно упутство                   |
| 5   | Батерија*                        |
| 6   | Пуњач*                           |

\*: Код појединачног уређаја се не налази у опсегу испоруке, али је део комплекта.

## 4 МОНТАЖА

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због непотпуне монтаже!** Употреба непотпуно монтираног уређаја може да доведе до тешких повреда.

- Употребљавати уређај само ако је потпуно монтиран!
- Ставити акумулатор у уређај тек пошто је уређај потпуно монтиран!

## 4.1 Стављање/скидање резне главе (02)

### Стављање резне главе

1. Усадну спојницу (02/1) резне главе и телескопску дршку (02/2) усмерите међусобно тако да су утиснуте стрелице једна насупрот другој.
2. Усадну спојницу и телескопску дршку до одстојника гурнути једно у друго (02/а).
3. Гурните чауру за фиксирање (02/3) до одстојника преко усадног споја (02/б).
4. Окрените чауру за фиксирање у правцу затворене браве (02/ц).

### Скидање резне главе

1. Окрените чауру за фиксирање у правцу отворене браве.
2. Скините резну главу.

## 5 ПУШТАЊЕ У ПОГОН

### 5.1 Стављање и извлачење акумулатора (03, 04)

**ПАЖЊА!** Опасност од оштећења акумулатора. Ако се акумулатор после употребе остави у уређају, то може да доведе до оштећења акумулатора.

- Непосредно после употребе извући акумулатор из уређаја и складиштити на месту заштићеном од смрзавања.
- Ставити акумулатор у уређај тек непосредно пре почетка рада.

### Стављање акумулатора (03)

1. Акумулатор (03/1) гурати у држач акумулатора (03/2) на основном уређају док не налегне (03/а).

### Вађење акумулатора (04).

1. Притиснути тастер за деблокирање (04/1) на акумулатору (04/2) и држати га притиснутим.
2. Извадити акумулатор (04/а).

## 6 ОПСЛУЖИВАЊЕ

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Опасност од повреде због делова уређаја који се одвајају.

Делови уређаја који се одвајају у току рада могу да доведу до тешких повреда.

- Пре укључивања уређаја проверите да ли су сви делови уређаја чврсто пришрафљени.
- Резне алате причврстите тако да не могу да се одвоје у току рада.

### 6.1 Провера нивоа напуњености акумулатора

Приказ стања напуњености налази се на акумулатору.

**ℹ НАПОМЕНА** За детаљне информације погледајте посебна упутства за употребу акумулатора и:

- Радно упутство 443998: батерије
- Радно упутство 443999: пуњачи

### 6.2 Продужавање/скраћивање телескопске дршке (05)

Телескопска дршка (05/2) се може континуално подешавати. На тај начин се дужина може прилагодити онако како је потребно за рад.

1. Чауру за фиксирање (05/1) окретати (05/а) у смеру отворене браве све док се углављивање не одобри.
2. Померати телескопску дршку док се не подеси жељена дужина (05/б)
3. Затегнути чауру за фиксирање.

### 6.3 Окретање резне главе (06, 07)

Закретна резна глава омогућава удобан и безбедан радни положај.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Опасност од посекотина. Опасност од посекотина у случају хватања за нож за сечење.

- Увек искључите уређај пре окретања резне главе!

1. Притиснути притисно дугме (07/1) на обе стране резне главе.
2. Закренути резну главу у жељени положај (06/а).
3. Пустите притисно дугме. Резна глава налаже у изабраном положају.

## 6.4 Укључење и искључење уређаја (08, 09)

### Укључивање уређаја

1. Доведите уређај у радни положај (08).
2. Притиснути дугме за деблокирање (09/1) на основном уређају и држати га притиснутим.
3. Притиснути прекидач за укљ./искљ. (09/2) и држати га притиснутим.
4. Пустите дугме за деблокирање. Није потребно држати притиснуто дугме за деблокирање после покретања уређаја. Дугме за деблокирање треба да спречи случајно покретање уређаја.

### Искључивање уређаја

1. Испустити прекидач за укљ./искљ.
2. Евентуално извучите акумулатор, да бисте спречили случајно поновно укључивање: види *Поглавље 5.1 "Стављање и извлачење акумулатора (03, 04)", страна 124.*

## 7 ПОНАШАЊЕ ПРИ РАДУ И ТЕХНИКА РАДА (10)

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Повећана опасност од пада.** Постоји повећана опасност од пада, када се ради из положаја на висини (нпр. мердевине).

- Уређајем увек радите са тла и притом водите рачуна о стабилном положају.
- Узмите у обзир следеће безбедносне напомене.
- Живу ограду сеците редовно и само у дозвољено време.
- Одсеците само танке гране и свеже младице на површини живе ограде; немојте сећи превише дубоко.
- Увек прво сеците обе бочне стране живе ограде а затим горњу страну. Тако сечени материјал не може да падне у још необрађена подручја.
- Живе ограде би увек требало да се секу да буду трапезног облика. То спречава нестанак доњих грана (10).
- Уклонити сечени материјал само када мотор мирује.
- Приликом напуштања/транспорта уређаја:
  - Искључити уређај.
  - Ставите заштитни поклопац.
  - Уклоните акумулатор.

- После употребе извадите акумулатор и проверите уређај на оштећења.

## 8 ОДРЖАВАЊА И НЕГА

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина.** Опасност од посекотина при захватању у оштре делове који се крећу и алате за резање.

- Пре радова одржавања, неге и чишћења увек искључите уређај. Извадите акумулатор.
- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне рукавице.

**ℹ НАПОМЕНА** Радове поправке смеју да изводе само компетентне стручне фирме или наши сервиси.

- Немојте излагати уређај води или влази.
- После сваке употребе кућиште и ножеве за сечење очистити четком или крпом. Немојте користити воду и/или агресивна средства за чишћење одн. раствараче – опасност од корозије и оштећења пластичних делова.
- После сваке употребе уклоните акумулатор и проверите уређај на оштећења.
- Очистити нож за сечење и напрскати уљем за заштиту од рђе.
- Редовно проверавајте ножеве за сечење. Потражите сервисну локацију произвођача у случају:
  - неисправног ножа за сечење
  - тупог ножа за сечење
  - прекомерног хабања
- Проверите све завртње у погледу чврстог налегања.
- Проверите електричне контакте уређаја на корозију, по потреби очистите фином жичаном четкицом и затим напрскати контактним спрејом.

## 9 ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ СМЕТЊИ

**⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреде.** Оштри и покретни делови уређаја могу да доведу до повреда.

- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне.

**ℹ НАПОМЕНА** Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

| Сметња                                                                       | Узрок                                                                                                                           | Уклањање                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Мотор не ради.</b>                                                        | Акумулатор је празан.                                                                                                           | Напунити акумулатор.                                                                                                 |
|                                                                              | Акумулатор недостаје или акумулатор не належе добро.                                                                            | Правилно уметните акумулатор.                                                                                        |
|                                                                              | Струјно напајање је прекинуто.                                                                                                  | 1. Уклоните акумулатор.<br>2. Очистити утичне контакте уређаја.                                                      |
|                                                                              | Заштитни прекидач мотора је искључио мотор због преоптерећења.                                                                  | Чекајте док заштитни прекидач мотора не искључи мотор.                                                               |
| <b>Мотор ради са прекидима.</b>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Квар на уређају</li> <li>■ Прекидач за укључивање-/искључивање је покварен.</li> </ul> | Потражите сервисну локацију произвођача.                                                                             |
| <b>Нож за сечење се загрева. Ствара се дим.</b>                              | Нема уља на ножу за сечење.                                                                                                     | 1. Искључити уређај и извадити акумулатор.<br>2. Очистити и науљити нож за сечење.<br>3. Поново уметните акумулатор. |
|                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нож за сечење је туп.</li> <li>■ Урези у ножу за сечење.</li> </ul>                    | Потражите сервисну локацију произвођача.                                                                             |
| <b>Гране су неуредно сечене. Гране се често заглављују у ножу за сечење.</b> | Нож за сечење је туп.                                                                                                           | Потражите сервисну локацију произвођача.                                                                             |
|                                                                              | Клизни зазор ножа за сечење је превелик.                                                                                        | Потражите сервисну локацију произвођача.                                                                             |
| <b>Мотор ради, али се нож за сечење не помера.</b>                           | Квар на уређају                                                                                                                 | Потражите сервисну локацију произвођача.                                                                             |
| <b>Уређај необично вибрира.</b>                                              | Квар на уређају                                                                                                                 | Потражите сервисну локацију произвођача.                                                                             |
| <b>Време трајања акумулатора се знатно скратило.</b>                         | Истекао је век трајања акумулатора.                                                                                             | Заменити акумулатор. Употребите само оригинални прибор произвођача.                                                  |
| <b>Акумулатор се не може напунити.</b>                                       | Контакти акумулатора су запрљани.                                                                                               | Потражите сервисну локацију произвођача.                                                                             |
|                                                                              | Акумулатор или пуњач је неисправан.                                                                                             | Наручите резервне делове. Потражите сервисну локацију произвођача.                                                   |
|                                                                              | Акумулатор је превише врућ.                                                                                                     | Пустити да се акумулатор охлади.                                                                                     |

## 10 СКЛАДИШТЕЊЕ

### 10.1 Складиштење уређаја

- После сваке употребе темељно очистити уређај и његове делове прибора и, ако постоје, монтирати све заштитне поклопце.
- Складиштити уређај на сувом месту које се може закључати и заштићено је од мраза.
- Чувати уређај ван домаћаја деце и неовлашћених особа.

Пре пауза у раду, које трају дуже од 30 дана, спровести следеће радове:

- Очистити нож за сечење и напрскати уљем за заштиту од рђе.
- Темељно очистити уређај и чувати у сувој просторији.

### 10.2 Складиштење батерије и пуњача

**И НАПОМЕНА** За детаљне информације погледајте посебна упутства за употребу акумулатора и пуњача.

## 11 ТРАНСПОРТ

Пре транспорта предузмите следеће мере:

1. Искључите уређај.
2. Уклоните акумулатор из уређаја.
3. Акумулатор запаковати на прописан начин (види доле).

### Акумулатор "B160.6 Li" (бр. арт. 114128)

**И НАПОМЕНА** Називни капацитет акумулатора износи преко 100 Вт! Због тога водите рачуна о следећим упутствима за транспорт!

Садржани литијум-јонски акумулатор подлеже законима о опасним материјама, али може да се транспортује под поједностављеним условима:

- Приватни корисник без додатних захтева може да транспортује неоштећен акумулатор друмом, уколико је уређај спакован према захтевима за малопродају и уколико транспорт служи приватној сврси.
- Комерцијални корисници, који врше транспорт у комбинацији са њиховом главном делатношћу (нпр. испоруке на градилишта или презентације и са њих),

такође могу да користе ово поједностављење.

У оба горе поменута случаја обавезно морају да се предузму мере предострожности да би се спречило ослобађање садржаја. У другим случајевима се обавезно морају поштовати одредбе закона о опасним материјама! У случају непридржавања, пошилиаоцу и евентуално превознику прете високе казне.

### Остале напомене о превозу и слању

- Транспортовати одн. слати литијум-јонске акумулаторе само у неоштећеном стању!
- За транспорт акумулатора користити искључиво оригинални картон или одговарајући картон за опасне материје (није потребно код акумулатора са називним капацитетом мањим од 100 Вт).
- Облепити отворене контакте акумулатора траком, како би се спречио кратак спој.
- Осигурати акумулатор од клизања унутар паковања, како би се спречила оштећења на акумулатору.
- Обезбедити исправно означавање и документацију за слање приликом транспорта одн. слања (нпр. преко сервиса за доставу пакета или шпедиције).
- Претходно се информисати да ли је могућ транспорт преко изабраног пружаоца услуга и декларисати пошилику.

Препоручујемо укључивање стручњака за опасне материје ради припреме пошилике. Придржавајте се и евентуалних додатних националних прописа.

## 12 ОДЛАГАЊЕ

### Само за земље ЕУ:

Према Европској директиви 2012/19/ЕУ о електричним или електронским старим уређајима и њеној имплементацији у националном праву, пуњачи који више нису за употребу, морају да се одвојено сакупе и пошаљу на еколошки прихватљиву рециклажу.

У случају неправилног одлагања, стари електрични и електронски уређаји могу штетно деловати на животну средину и здравље људи због могућег присуства опасних материја.

## Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн.корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/EУ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

## Напомене у вези са законом о батеријама (BattG)



- Старе батерије и акумулатори не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- У сврху безбедног вађења батерија и акумулатора из електричног уређаја и ради информација о њиховом типу одн.

хемијском систему, водите рачуна о осталим подацима у упутству за употребу одн. монтажу.

- Власник одн. корисник батерија и акумулатора су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате. Враћање је ограничено на предају количина уобичајених за домаћинство.

Старе батерије могу да садрже штетне материје или тешке метале, који би могли да нашкоде животној средини или здрављу. Прерада старих батерија и коришћење у њима садржаних ресурса доприноси заштити ова два драгоценца ресурса.

Симбол прецртане канте за отпатке значи да батерије и акумулатори не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Ако се осим тога испод канте за смеће налазе ознаке Hg, Cd или Pb, онда то означава следеће:

- Hg: Батерија садржи више од 0,0005 % живе
- Cd: Батерија садржи више од 0,002 % кадмијума
- Pb: Батерија садржи више од 0,004 % олова

Акумулатори и батерије бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за батерије и акумулаторе
- Места за враћање батерија и акумулатора
- Место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

Ове изјаве важе само за акумулаторе и батерије, који се продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2006/66/EЗ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање акумулатора и батерија.

## 13 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Технички подаци: види табелу техничких података на почетку овог упутства за употребу.

*\* Напомене о вредностима емисије вибрација и емисије буке:*

- *Наведене вредности емисије вибрација и буке измерене су према*

стандардизованом поступку испитивања и могу се користити за поређење једне машине са другом.

- Наведене вредности емисије вибрација и буке могу се користити и за прелиминарну процену изложености (степен изложености вибрацијама).
- Вредности емисије вибрација и буке током стварне употребе машине могу се разликовати од наведених вредности, у зависности од начина на који се машина користи.
- Придржавајте се мера безбедности у складу са поглављем о безбедности. Покушајте да излагање вибрацијама буде што је могуће ниже. Примерне мере за смањење изложености вибрацијама су ношење рукавица приликом употребе машине и ограничавање радног времена. Морају се узети у обзир сви делови радног циклуса (на пример времена када

је машина искључена и времена када је она укључена, али ради без оптерећења).

## 14 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 15 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

## 16 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застареле права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застареле одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свODE на нормално трошење

- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом xxxxxx (x)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника.

Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

## TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

### Spis treści

|       |                                                                                 |     |       |                                                      |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Zasady bezpieczeństwa.....                                                      | 131 | 3.4   | Symbole umieszczone na urządzeniu                    | 137 |
| 1.1   | Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych.....                 | 131 | 3.4.1 | Symbole bezpieczeństwa .....                         | 137 |
| 1.1.1 | Bezpieczeństwo na stanowisku pracy.....                                         | 131 | 3.4.2 | Symbole obsługi.....                                 | 137 |
| 1.1.2 | Bezpieczeństwo elektryczne .....                                                | 131 | 3.5   | Przegląd produktu (01).....                          | 137 |
| 1.1.3 | Bezpieczeństwo osób.....                                                        | 131 | 3.6   | Zakres dostawy .....                                 | 138 |
| 1.1.4 | Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego .....                             | 132 | 4     | Montaż .....                                         | 138 |
| 1.1.5 | Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator .....                 | 132 | 4.1   | Zakładanie/zdejmowanie głowicy tnącej (02) .....     | 138 |
| 1.1.6 | Serwis.....                                                                     | 133 | 5     | Uruchomienie .....                                   | 138 |
| 1.2   | Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu .....                        | 133 | 5.1   | Wkładanie i wyciąganie akumulatora (03, 04) .....    | 138 |
| 1.3   | Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu o przedłużonym zasięgu ..... | 134 | 6     | Obsługa .....                                        | 138 |
| 1.4   | Obciążenie drganiami .....                                                      | 134 | 6.1   | Kontrolowanie stanu naładowania akumulatora .....    | 138 |
| 1.5   | Obciążenie hałasem .....                                                        | 134 | 6.2   | Wydłużanie/skracanie trzonka teleskopowego (05)..... | 139 |
| 1.6   | Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki .....                   | 135 | 6.3   | Obracanie głowicy tnącej (06, 07) .....              | 139 |
| 1.7   | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi .....                                | 135 | 6.4   | Włączanie i wyłączanie urządzenia (08, 09) .....     | 139 |
| 2     | Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....                         | 135 | 7     | Nawyki i technika pracy (10).....                    | 139 |
| 2.1   | Symbole na stronie tytułowej.....                                               | 136 | 8     | Konserwacja i pielęgnacja .....                      | 139 |
| 2.2   | Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze.....                                 | 136 | 9     | Pomoc w przypadku usterek .....                      | 140 |
| 3     | Opis produktu.....                                                              | 136 | 10    | Przechowywanie.....                                  | 141 |
| 3.1   | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....                                       | 136 | 10.1  | Przechowywanie urządzenia.....                       | 141 |
| 3.2   | Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie .....                                 | 136 | 10.2  | Składowanie akumulatora i ładowarki .....            | 141 |
| 3.3   | Urządzenia zabezpieczające i ochronne .....                                     | 136 | 11    | Transport .....                                      | 141 |
| 3.3.1 | Zabezpieczenie przed przeciążeniem.....                                         | 136 | 12    | Utylizacja .....                                     | 142 |
| 3.3.2 | Ośłona zabezpieczająca noża tnącego.....                                        | 137 | 13    | Dane techniczne .....                                | 143 |
| 3.3.3 | Przycisk zwalniający.....                                                       | 137 | 14    | Obsługa klienta/Serwis .....                         | 143 |
|       |                                                                                 |     | 15    | Informacja o deklaracji zgodności .....              | 143 |
|       |                                                                                 |     | 16    | Gwarancja .....                                      | 143 |

## 1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 1.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tego narzędzia elektrycznego. Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.

*Użyte we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci elektrycznej (z sieciowym przewodem zasilającym) lub narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorem (bez sieciowego przewodu zasilającego).*

#### 1.1.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie stanowiska pracy mogą doprowadzić do wypadku.
- Narzędzia elektryczne nie wolno używać w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne podczas pracy wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- Podczas pracy narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od niego. W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

#### 1.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda wtykowego. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać żadnych adapterów wtyczki w przypadku narzędzi elektrycznych z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowana wtyczka oraz odpowiednie gniazdko wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu części ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejni-

ki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, kiedy ciało jest uziemione.

- Należy chronić narzędzia elektryczne przed deszczem lub wilgocią. Wniknięcie wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem do przenoszenia lub zawieszania urządzenia elektrycznego lub do wyciągnięcia wtyczki z gniazdka wtykowego. Chronić przewód przyłączeniowy przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzone lub splecione przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli praca z narzędziem elektrycznym odbywa się na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dostosowanych do pracy na wolnym powietrzu. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie można uniknąć pracy narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 1.1.3 Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie. Nie używać narzędzia elektrycznego, kiedy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Nośzenie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do zasilania lub akumu-

latora, podniesieniem urządzenia i jego przenoszeniem należy się upewnić, że jest **wyłączone**. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palce znajdują się na włączniku lub narzędzie elektryczne jest włączone w momencie podłączania do zasilania, może to doprowadzić do wypadku.

- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe.** Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającym się elemencie urządzenia mogą być przyczyną urazów.
- **Unikać nieprawidłowej postawy ciała.** Dbać o zachowanie bezpiecznej postawy i zawsze utrzymywać równowagę. Dzięki temu można uzyskać lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy urządzenia.
- **Jeżeli można zamontować odciągu pyłów i instalację zabezpieczającą przed zapyleniem, to powinny być one podłączone i prawidłowo używane.** Użycie urządzenia odpylającego może zmniejszyć zagrożenia wywołane przez pyły.
- **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa, także jeśli jest się zapoznanym z używaniem narzędzia elektrycznego po jego wielokrotnym używaniu.** Nieumiarne obchodzenie się może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

#### 1.1.4 Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Do określonej pracy należy używać narzędzia elektrycznego, które jest do niej przeznaczone. Z użyciem odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym włącznikiem.** Urządzenie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania i/ lub wymontować wyjmowany akumulator, zanim dokona się regulacji urządzenia,**

wymiany części zamiennych lub odłożenia elektronarzędzia. Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.

- **Nieużywane narzędzie elektryczne należy przechowywać z dala od dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są obsługiwane przez osoby nieobeznane z ich obsługą.
- **Elektronarzędzia i narzędzia użytkowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują sprawnie i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub uszkodzone tak, że zakłóca to działanie narzędzia elektrycznego.** Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w czystości i ostrości.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzi użytkowych itp. należy używać z zastosowaniem się do podanych tu instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki na stanowisku pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych celów, niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie do chwytania muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania uniemożliwiają bezpieczne obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziami w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### 1.1.5 Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator

- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- **Do narzędzi elektrycznych należy stosować tylko akumulatory przewidziane do**

pracy z danym narzędziem. Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.

- **Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywany, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- **Nie narażać akumulatora na ogień ani wysoką temperaturę.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

#### 1.1.6 Serwis

- **Naprawę narzędzia elektrycznego powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Należy przy tym zagwarantować, że zachowane zostanie bezpieczeństwo narzędzia elektrycznego.
- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

#### 1.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu

- **Należy trzymać części ciała z dala od noża tnącego. Nigdy nie próbować usuwania ściętego lub przytrzymywania ciętego materiału, kiedy noże są w ruchu.** Noże poruszają się dalej po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- **Nożycy do żywopłotu należy przenosić za uchwyt przy zatrzymanym nożu i uważać, aby nie nacisnąć przełącznika.** Prawidłowe przeniesienie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia i tym samym zranienia spowodowanego przez nóż.
- **Na czas transportu lub przechowywania na nożycy do żywopłotów należy zawsze założyć osłonę noży.** Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko zranienia nożem.
- **Przed usunięciem zakleszczonego materiału ciętego lub przed przystąpieniem do konserwacji nożyc do żywopłotu upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone i akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Nożycy do żywopłotu należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwyty, ponieważ pracujący nóż tnący może trafić na ukryte przewody zasilające.** Zeknięcie się noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Trzymać wszelkie przewody sieciowe z dala od obszaru niebezpiecznego.** Przewody mogą być ukryte w gałęziach lub krzewach, przez co mogą zostać przypadkowo nacięte przez nóż.
- **Nie używać nożyc do żywopłotu przy złych warunkach pogodowych, w szczególności, gdy występuje ryzyko burzy.** Zmniejsza to ryzyko trafienia przez piorun.

### 1.3 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu o przedłużonym zasięgu

- **Zmniejszyć ryzyko śmiertelnego porażenia prądem, nie używając nożyc do żywoplotu o przedłużonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodami elektrycznymi lub użycie urządzenia w ich pobliżu może prowadzić do urazów lub śmiertelnego porażenia prądem.
- **Nożyce do żywoplotu o przedłużonym zasięgu obsługiwać zawsze obiema rękami.** Trzymać nożyce do żywoplotu o przedłużonym zasięgu obiema rękami, aby uniknąć utraty kontroli.
- **Podczas wykonywania prac nożycami do żywoplotu o przedłużonym zasięgu stosować ochronę głowy.** Spadające odłamki mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

### 1.4 Obciążenie drganiami

- **Niebezpieczeństwo stwarzane przez drgania**

*Rzeczywiste wartości emisji drgań podczas używania urządzenia mogą odbiegać od wartości podanych przez producenta. Przed i w trakcie używania należy uwzględnić następujące czynniki:*

- Czy urządzenie jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem?
- Czy materiał jest cięty lub obrabiany w odpowiedni sposób?
- Czy urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie użytkowym?
- Czy narzędzie tnące jest prawidłowo naostrzone lub czy jest zamontowane odpowiednio narzędzie tnące?
- Czy są zamontowane uchwyty i, w razie potrzeby, uchwyty wibracyjne oraz czy są one trwale połączone z urządzeniem?
- Użytkować urządzenie jedynie z prędkością obrotową wymaganą dla danej pracy. Unikać maksymalnej prędkości obrotowej, aby zmniejszyć poziom hałasu i wibracji.
- Wskutek niewłaściwego użytkowania i konserwacji może dojść do zwiększenia poziomu hałasu i drgań urządzenia. Prowadzi to do niekorzystnych skutków zdrowotnych. W tym przypadku należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i zlecić naprawę jednemu z autoryzowanych warsztatów serwisowych.

- Stopień obciążenia przez drgania zależy od rodzaju wykonywanej pracy i sposobu wykonywania urządzenia. Należy oceniać te czynniki i stosować odpowiednie przerwy w pracy. Spowoduje to znaczne zmniejszenie obciążenia przez drgania w trakcie całej pracy.
- Dłuższe używanie urządzenia wystawia operatora na działanie wibracji i może powodować problemy z krążeniem krwi („biały palec”). Aby zmniejszyć to ryzyko, należy nosić rękawice i rozgrzewać dłonie. W przypadku stwierdzenia objawu „białego palca” należy niezwłocznie udać się do lekarza. Do tych objawów należą: brak czucia, utrata wrażliwości, cierpienie, swędzenie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Z reguły te objawy dotyczą palców, dłoni lub puls. Przy niskich temperaturach to ryzyko się zwiększa.
- W ciągu dnia pracy należy wykonywać dłuższe przerwy, aby odpocząć od hałasu i wibracji. Zaplanować pracę tak, aby stosowanie urządzeń, które wytwarzają silne wibracje, rozłożyć na kilka dni.
- W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego uczucia lub przebarwienia skóry na dłoniach podczas użytkowania urządzenia, należy niezwłocznie przerwać pracę. Uwzględnić wystarczająco długie przerwy w pracy. Zaniechanie przerw w pracy może doprowadzić do wystąpienia zespołu wibracyjnego dłoni i ramienia.
- Należy zminimalizować ryzyko narażenia na drgania. Utrzymywać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Jeśli urządzenie jest często używane, należy zakupić akcesoria zabezpieczające przed drganiami (np. uchwyty) u specjalistycznego sprzedawcy.
- Nie używać urządzenia przy temperaturach niższych niż 10 °C. Ustalić plan pracy, umożliwiający ograniczenie obciążenia drganiami.

### 1.5 Obciążenie hałasem

Określony poziom obciążenia hałasem generowanym przez opisywane urządzenie jest nieunikniony. Głośne prace zaplanować w dopuszczonym i wyznaczonym do tego czasie. W razie potrzeby uwzględnić czasy odpoczynku i ograniczyć czas pracy do najbardziej wymaganych czynności. Dla ochrony własnej i ochrony osób przebywających w pobliżu zaleca się stosowanie odpowiedniej ochrony słuchu.

## 1.6 Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki

- Przed ładowaniem wyjąć akumulator z urządzenia.
- Akumulator wkładać do urządzenia z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
- Nie wolno zwierać zacisków urządzenia ani akumulatora.

### Instrukcje obsługi

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących akumulatora i ładowarki, zawartych w osobnych instrukcjach:

- Instrukcja obsługi 443998: akumulatory
- Instrukcja obsługi 443999: ładowarki

## 1.7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie powodowane przez pole elektromagnetyczne. Zakupione narzędzie elektryczne podczas pracy emituje pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych.

- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych skutków, zalecamy osobom posiadającym takie implanty konsultację z lekarzem oraz producentem implantu medycznego zanim zaczną używać narzędzia elektrycznego.
- Należy mieć na uwadze, że użytkownik odpowiada za wypadki i szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich własności.
- Używać urządzenia tylko do prac, do których jest przeznaczone. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń.
- Włączać urządzenie tylko wówczas, gdy w obszarze roboczym nie przebywają inne osoby ani zwierzęta.
- Zachować bezpieczny odstęp od osób i zwierząt lub wyłączyć urządzenie, gdy zbliżają się do niego osoby lub zwierzęta.
- Przed przycięciem sprawdzić zarośla i krzewy pod kątem ukrytych obiektów, na przykład drutów, ogrodzeń drucianych, przewodów elektrycznych, urządzeń ogrodowych, butelek, i w razie potrzeby je usunąć.

- Trzymać nożyce do żywopłotu obiema rękami, jeśli są dostępne dwa uchwyty.
- Podczas pracy stać na podłożu, nigdy na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Przed użyciem nożyc do żywopłotu upewnić się, że elementy ryglujące ruchomych części (np. przedłużonego trzonka lub elementu wychylnego) są zamocowane.
- Poruszać urządzeniem i transportować je tak, aby osoby i zwierzęta nie mogły dotknąć noża tnącego. Przed transportem wsunąć osłonę zabezpieczającą na nóż tnący.
- Podczas pracy nie należy przytrzymywać ciętych gałęzi.
- Przed usunięciem zakleszczonej gałęzi wyłączyć urządzenie i poczekać, aż nóż tnący się zatrzyma.
- Wymontować akumulator z urządzenia i wsunąć osłonę zabezpieczającą na nóż tnący w przypadku:
  - prac kontrolnych, nastawczych i pielęgnacyjnych;
  - praca przy nożu tnącym;
  - pozostawienia urządzenia;
  - transport;
  - przechowywania;
  - prac konserwacyjnych i naprawczych;
  - niebezpieczeństwo.

## 2 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

## 2.1 Symbole na stronie tytułowej

| Symbol                                                                           | Znaczenie                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.                                          |
|  | Instrukcja obsługi                                                                                                                                                                                  |
|  | Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi! |
|  | Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono procedurę oceny zgodności z tymi dyrektywami.                                                                       |

## 2.2 Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**⚠ OSTROŻNIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

**UWAGA!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

**i WSKAZÓWKA** Szczegółne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

## 3 OPIS PRODUKTU

W niniejszej instrukcji obsługi opisano ręczne akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym o regulowanej wysokości i głowicą skrętną.

Możliwe jest stosowanie wszystkich akumulatorów (Bxxx Li) i ładowarek (Cxxx Li) systemu

**ALIKO 18V/36V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia i akumulatora.** Używanie urządzenia z nieodpowiednimi akumulatorami może spowodować uszkodzenie urządzenia i akumulatorów.

- Urządzenia należy używać wyłącznie z zalecanymi akumulatorami.

**i WSKAZÓWKA** Dalsze informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi akumulatorów i ładowarek systemu **ALIKO 18V/36V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

### 3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania cienkich gałęzi i młodych pędów z krzewów i zarośli z poziomu podłoża. Użytkownik musi przy tym stać stabilnie na podłożu.

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w ramach użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

### 3.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

- Nie używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Nie używać urządzenia w czasie deszczu.
- Nie używać urządzenia do przycinania mokrego żywopłotu lub mokrych krzaków.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań specjalistycznych w parkach i obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie i leśnictwie.

### 3.3 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia.** Niesprawne i dezaktywowane urządzenia ochronne i zabezpieczające mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Jeśli urządzenia ochronne i zabezpieczające są niesprawne, należy zlecić ich naprawę.
- Nigdy nie dezaktywować urządzeń ochronnych i zabezpieczających.

#### 3.3.1 Zabezpieczenie przed przecięciem

W przypadku zbyt dużej grubości ścinanego materiału lub zablokowania noża tnącego przez twardy przedmiot silnik automatycznie się wyłączy.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.  
**Ostrzeżenie!** *Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy nożu tnącym należy wyjąć akumulator urządzenia.*
2. Usunąć blokadę.
3. Zaczekać około 5 sekund.
4. Włożyć akumulator ponownie i włączyć urządzenie.

### 3.3.2 Osłona zabezpieczająca noża tnącego

Osłonę zabezpieczającą należy założyć na nóż tnący przed montażem, transportem i przechowywaniem, aby zapobiec obrażeniom osób i uszkodzeniu przedmiotów.

### 3.3.3 Przycisk zwalniający

Przycisk zwalniający służy do odblokowania włącznika/wyłącznika. Zapobiega on przypadkowemu włączeniu urządzenia przez samo naciśnięcie włącznika/wyłącznika.

## 3.4 Symbole umieszczone na urządzeniu

### 3.4.1 Symbole bezpieczeństwa

| Symbol | Znaczenie                                                  |
|--------|------------------------------------------------------------|
|        | Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia! |
|        | Nie wystawiać urządzenia na deszcz!                        |
|        | Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!         |
|        | Zakładać rękawice ochronne!                                |
|        | Zakładać okulary ochronne!                                 |
|        | Nosić obuwie z antypoślizgową podszewką!                   |

| Symbol | Znaczenie                                                                             |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Nosić kask ochronny!                                                                  |
|        | Nie zbliżać dłoni do noża tnącego!                                                    |
|        | Używać środków ochrony słuchu!                                                        |
|        | Zachować odstęp od przewodów przewodzących prąd elektryczny!                          |
|        | Wymontować akumulator, zanim przystąpi się do regulacji, czyszczenia lub konserwacji. |

### 3.4.2 Symbole obsługi

| Symbol | Znaczenie                                   |
|--------|---------------------------------------------|
|        | Dokręcenie/luzowanie trzonka teleskopowego. |
|        |                                             |

## 3.5 Przegląd produktu (01)

Widok ogólny produktu (01) przedstawia zestawienie elementów urządzenia.

| Nr | Element                |
|----|------------------------|
| 1  | Urządzenie podstawowe  |
| 2  | ■ Dolna rękojeść       |
| 3  | ■ Przycisk zwalniający |
| 4  | ■ Włącznik/wyłącznik   |
| 5  | ■ Uchwyt akumulatora   |
| 6  | Górna rękojeść         |
| 7  | Tuleja regulująca      |
| 8  | Trzonek teleskopowy    |

| Nr   | Element                             |
|------|-------------------------------------|
| 9    | Głowica tnąca z obrotowym przegubem |
| 10   | Ośłona zabezpieczająca noża tnącego |
| 11*  | Akumulator*                         |
| 12*  | Ładowarka*                          |
| 13** | Haki zawieszenia ściennego**        |

\*: W kompletnym zestawie (nr art. 114150)

\*\* : Opcja (nr artykułu 114184)

### 3.6 Zakres dostawy

Sprawdzić po rozpakowaniu, czy wszystkie elementy zostały dostarczone.

| Nr | Element                             |
|----|-------------------------------------|
| 1  | Urządzenie podstawowe               |
| 2  | Głowica tnąca z obrotowym przegubem |
| 3  | Ośłona zabezpieczająca noża tnącego |
| 4  | Instrukcja obsługi                  |
| 5  | Akumulator*                         |
| 6  | Ładowarka*                          |

\*: W przypadku urządzenia pojedynczego nie należy do zakresu dostawy, ale jest częścią składową kompletnego zestawu.

## 4 MONTAŻ

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu! Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie eksploatować tylko wówczas, gdy zostało całkowicie zmontowane.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero po zakończeniu całkowitego montażu.

### 4.1 Zakładanie/zdejmowanie głowicy tnącej (02)

#### Zakładanie głowicy tnącej

1. Wyrównać złącze wtykowe (02/1) głowicy tnącej i trzonek teleskopowy (02/2) tak, aby wyłoczone strzałki znajdowały się naprzeciwko siebie.
2. Wsunąć złącze wtykowe i trzonek teleskopowy do oporu (02/a).

3. Wsunąć tuleję regulującą (02/3) na złącze wtykowe (02/b).
4. Obrócić tuleję regulującą w kierunku zamkniętej kłódki (02/c).

#### Zdejmowanie głowicy tnącej

1. Obrócić tuleję regulującą w kierunku otwartej kłódki.
2. Zdjąć głowicę tnącą.

## 5 URUCHOMIENIE

### 5.1 Wkładanie i wyciąganie akumulatora (03, 04)

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.** Pozostawienie akumulatora w urządzeniu po zakończeniu użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

- Bezpośrednio po zakończeniu użytkowania należy wyjąć akumulator z urządzenia i złożyć na przechowanie w miejscu zabezpieczonym przed zamarzaniem.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero bezpośrednio przed rozpoczęciem pracy.

#### Wkładanie akumulatora (03)

1. Wsunąć akumulator (03/1) do uchwytu akumulatora (03/2) w urządzeniu podstawowym, aż ulegnie zablokowaniu (03/a).

#### Wyciąganie akumulatora (04)

1. Naciśnąć przycisk zwalniający (04/1) na akumulatorze (04/2) i go przytrzymać.
2. Wyciągnąć akumulator (04/a).

## 6 OBSŁUGA

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia przez poluzowane elementy urządzenia.** Elementy urządzenia poluzowane podczas pracy mogą prowadzić do ciężkich obrażeń.

- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie części są pewnie dokręcone.
- Przymocować narzędzia tnące tak, aby nie mogły się poluzować podczas pracy.

### 6.1 Kontrolowanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania znajduje się na akumulatorze.

**f WSKAZÓWK** Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki:

- Instrukcja obsługi 443998: akumulatory
- Instrukcja obsługi 443999: ładowarki

## 6.2 Wydużanie/skracanie trzonka teleskopowego (05)

Trzonek teleskopowy (05/2) można ustawiać stopniowo. Dzięki temu można optymalnie dopasować ją do wykonywanej pracy.

1. Nakręcać tuleję regulującą (05/1) w kierunku otwartej kłódki (05/a) aż do zwolnienia zaciśku.
2. Przesuwać trzonek teleskopowy aż do ustawienia żądanej długości (05/b)
3. Dokręcić tuleję regulującą.

## 6.3 Obracanie głowicy tnącej (06, 07)

Obracana głowica tnąca zapewnia wygodną i bezpieczną pozycję roboczą.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych.** Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z nożem tnącym.

- Zawsze wyłączyć urządzenie przed obrotem głowicy tnącej!
1. Nacisnąć przycisk (07/1) po obu stronach głowicy tnącej.
  2. Ustawić głowicę tnącą w żądanej pozycji (06/a).
  3. Zwolnić przycisk. Głowica tnąca zostanie zatrzaśnięta w wybranej pozycji.

## 6.4 Włączanie i wyłączanie urządzenia (08, 09)

### Włączanie urządzenia

1. Ustawić urządzenie w pozycji roboczej (08).
2. Nacisnąć przycisk zwalniający (09/1) na urządzeniu podstawowym i go przytrzymać.
3. Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (09/2).
4. Zwolnić przycisk zwalniający. Po uruchomieniu urządzenia nie trzeba przytrzymywać wciśniętego przycisku zwalniającego. Przycisk zwalniający zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

### Wyłączanie urządzenia

1. Zwolnić włącznik/wyłącznik.
2. Ewentualnie wyciągnąć akumulator, aby zapobiec niezamierzonemu ponownemu włączeniu: patrz *Rozdział 5.1 "Wkładanie i wyciąganie akumulatora (03, 04)", strona 138.*

## 7 NAWYKI I TECHNIKA PRACY (10)

**⚠ OSTRZEŻENIE! Zwiększone ryzyko upadku.** Podczas wykonywania pracy na podwyższonej pozycji (np. na drabinie) występuje podwyższone ryzyko upadku.

- Używać urządzenia zawsze z poziomu podłoża i zwracać przy tym uwagę na stabilną pozycję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Przycinać żywopłot regularnie i w dozwolonym czasie.
- Ciąć wyłącznie cienkie gałęzie i młode pędy na powierzchni żywopłotu; nie ciąć zbyt głęboko.
- Zawsze najpierw wykonać przycięcie po obu stronach żywopłotu, a na końcu na górze. W ten sposób ścinany materiał nie spadnie na jeszcze nieprzycięte obszary.
- Żywopłoty zawsze należy przycinać w kształt trapezu. Zapobiega to оголаcaniu dolnych gałęzi (10).
- Resztki przyciętej trawy usuwać tylko przy zatrzymanym silniku.
- W przypadku pozostawiania/transportu urządzenia:
  - Wyłączyć urządzenie.
  - Nałożyć osłonę zabezpieczającą.
  - Usunąć akumulator.
- Po użyciu należy wyjąć akumulator i sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

## 8 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych.** Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wydemontować akumulator.
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne.

**ℹ WSKAZÓWKI** Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie kompetentne zakłady naprawcze lub nasze punkty serwisowe.

- Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci lub wpływu wilgoci z otoczenia.
- Po każdym użyciu należy oczyścić obudowę i nóż tnący, używając szczotki lub szmatki. Nie stosować wody i/lub agresywnych środków czyszczących ani rozcieńczalników – ryzyko korozji i uszkodzenia części z tworzywa sztucznych.
- Po każdym użyciu wyjąć akumulator i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Oczyścić nóż tnący i spryskać go olejem chroniącym przed korozją.
- Regularnie kontrolować nóż tnący. Udać się do punktu serwisowego producenta w przypadku:
  - uszkodzenia noża tnącego
  - stopienia noża tnącego
  - nadmiernego zużycia
- Sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub.

- Sprawdzić styki elektryczne urządzenia pod kątem korozji, w razie potrzeby oczyścić małym pędzlem drucianym i spryskać sprayem do styków.

## 9 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

**⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia.** Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

**i WSKAZÓWKA** W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

| Usterka                                                                        | Przyczyna                                                                                                          | Usuwanie                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Silnik nie działa.</b>                                                      | Akumulator jest rozładowany.                                                                                       | Naładować akumulator.                                                                                             |
|                                                                                | Brak akumulatora lub akumulator osadzony nieprawidłowo.                                                            | Włożyć akumulator prawidłowo.                                                                                     |
|                                                                                | Przerwane zasilanie.                                                                                               | 1. Usunąć akumulator.<br>2. Oczyścić styki urządzenia.                                                            |
|                                                                                | Samoczynny wyłącznik silnikowy wyłączył silnik z powodu przeciążenia.                                              | Odczekać, aż samoczynny wyłącznik silnikowy ponownie włączy silnik.                                               |
| <b>Silnik pracuje w sposób przerywany.</b>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Błąd urządzenia</li> <li>■ Włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.</li> </ul> | Udać się do punktu serwisowego producenta.                                                                        |
| <b>Nóż tnący mocno się nagrzewa. Wytwarzanie dymu.</b>                         | Brak oleju na nożu tnącym.                                                                                         | 1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.<br>2. Oczyścić i naoliwić nóż tnący.<br>3. Włożyć akumulator ponownie. |
|                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nóż tnący jest tępy.</li> <li>■ Wyszczerbienia w nożu tnącym.</li> </ul>  | Udać się do punktu serwisowego producenta.                                                                        |
| <b>Nieczyste cięcie gałęzi. Gałęzie często zakleszczają się w nożu tnącym.</b> | Nóż tnący jest tępy.                                                                                               | Udać się do punktu serwisowego producenta.                                                                        |
|                                                                                | Luz ślizgowy noża tnącego jest zbyt duży.                                                                          | Udać się do punktu serwisowego producenta.                                                                        |
| <b>Silnik pracuje, ale nóż tnący się nie porusza.</b>                          | Błąd urządzenia                                                                                                    | Udać się do punktu serwisowego producenta.                                                                        |

| Usterka                                 | Przyczyna                              | Usuwanie                                                                       |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie wibruje w nietypowy sposób.  | Błąd urządzenia                        | Udać się do punktu serwisowego producenta.                                     |
| Wyraźny spadek czasu pracy akumulatora. | Upłynął czas eksploatacji akumulatora. | Wymień akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia. |
| Nie można naładować akumulatora.        | Styki akumulatora są zabrudzone.       | Udać się do punktu serwisowego producenta.                                     |
|                                         | Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki. | Zamówić części zamienne. Udać się do punktu serwisowego producenta.            |
|                                         | Akumulator jest zbyt gorący.           | Zaczekać, aż akumulator ostygnie.                                              |

## 10 PRZECHOWYWANIE

### 10.1 Przechowywanie urządzenia

- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i jego akcesoria oraz założyć pokrywę ochronną, jeśli są dostępne.
- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym, zamykanym i zabezpieczonym przed mrozem.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.

Przed przerwami w eksploatacji trwającymi dłużej niż 30 dni wykonać następujące czynności:

- Oczyszczyć nóż tnący i spryskać go olejem chroniącym przed korozją.
- Dokładnie oczyścić urządzenie i przechowywać je w suchym pomieszczeniu.

### 10.2 Składowanie akumulatora i ładowarki

**Wskazówka** Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki.

## 11 TRANSPORT

Przed transportem wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wymontować akumulator z urządzenia.
3. Zapakować akumulator zgodnie z przepisami (zob. niżej).

### Akumulator „B160.6 Li” (nr art. 114128)

**Wskazówka** Energia znamionowa akumulatora wynosi ponad 100 Wh! Z tego względu należy stosować się do poniższych wskazówek dotyczących transportu.

Akumulator litowo-jonowy zawarty w zestawie podlega przepisom prawa o substancjach niebez-

piecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

### Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować bądź wysyłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarceniu.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.
- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź

wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).

- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych. Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

## 12 UTYLIZACJA

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i przekazany do recyklingu.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

### Wskazówki dotyczące ustawy o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytym urządzeniu, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);

- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

### Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005 % rtęci
- Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
- Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004 % ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);

- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2006/66/WE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

### 13 DANE TECHNICZNE

Dane techniczne: patrz tabela danych technicznych na początku niniejszej instrukcji obsługi.

*\* Uwagi dotyczące wartości emisji drgań i hałasu:*

- *Podane wartości emisji drgań i hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być wykorzystane do porównania jednej maszyny z inną.*
- *Podane wartości emisji drgań i hałasu można również wykorzystać do wstępnej oceny poziomu narażenia (na wibracje).*
- *Podczas rzeczywistego użytkowania maszyny wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od sposobu stosowania maszyny.*

### 16 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

- *Zachować środki bezpieczeństwa zgodnie z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa. Starać się maksymalnie ograniczyć poziom narażenia na wibracje. Przykładowe działania ograniczające narażenie na wibracje obejmują używanie rękawic podczas stosowania maszyny i ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (np. czas, w którym maszyna jest wyłączona, a także czas, w którym jest ona wprowadzanie włączone, ale działa bez obciążenia).*

### 14 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej: [www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Więcej informacji na tema części wymiennych jest dostępnych pod adresem: [www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

### 15 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

# PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

## Obsah

|                                                                             |     |                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------|-----|
| 1 Bezpečnostní pokyny .....                                                 | 144 | 5 Uvedení do provozu .....                            | 151 |
| 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí .....               | 144 | 5.1 Vložení a vyjmutí akumulátoru (03, 04) .....      | 151 |
| 1.1.1 Bezpečnost na pracovišti .....                                        | 145 | 6 Obsluha .....                                       | 151 |
| 1.1.2 Bezpečnost elektrických součástí .....                                | 145 | 6.1 Kontrola stavu nabití akumulátoru .....           | 151 |
| 1.1.3 Bezpečnost osob .....                                                 | 145 | 6.2 Prodloužení/zkrácení teleskopické tyče (05) ..... | 151 |
| 1.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití .....                  | 145 | 6.3 Otočení žací hlavy (06, 07) .....                 | 152 |
| 1.1.5 Použití a zacházení s akumulátorem nářadím .....                      | 146 | 6.4 Zapnutí a vypnutí přístroje (08, 09) ....         | 152 |
| 1.1.6 Servis .....                                                          | 146 | 7 Chování při práci a pracovní technika (10) .....    | 152 |
| 1.2 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot .....                        | 146 | 8 Údržba a péče .....                                 | 152 |
| 1.3 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem ..... | 147 | 9 Pomoc při poruchách .....                           | 153 |
| 1.4 Zatížení vibracemi .....                                                | 147 | 10 Skladování .....                                   | 154 |
| 1.5 Zatížení hlukem .....                                                   | 148 | 10.1 Skladování přístroje .....                       | 154 |
| 1.6 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce .....                     | 148 | 10.2 Skladování akumulátoru a nabíječky .....         | 154 |
| 1.7 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu .....                                   | 148 | 11 Přeprava .....                                     | 154 |
| 2 K tomuto návodu k použití .....                                           | 148 | 12 Likvidace .....                                    | 154 |
| 2.1 Symboly na titulní straně .....                                         | 149 | 13 Technické údaje .....                              | 155 |
| 2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov .....                              | 149 | 14 Zákaznický servis/servis .....                     | 155 |
| 3 Popis výrobku .....                                                       | 149 | 15 Informace k prohlášení o shodě .....               | 156 |
| 3.1 Použití v souladu s určeným účelem .....                                | 149 | 16 Záruka .....                                       | 156 |
| 3.2 Možné předvídatelné chybné použití .....                                | 149 |                                                       |     |
| 3.3 Bezpečnostní a ochranná zařízení ....                                   | 149 |                                                       |     |
| 3.3.1 Ochrana proti přetížení .....                                         | 149 |                                                       |     |
| 3.3.2 Ochranný kryt pro nůž .....                                           | 150 |                                                       |     |
| 3.3.3 Odblokovací tlačítko .....                                            | 150 |                                                       |     |
| 3.4 Symboly na stroji .....                                                 | 150 |                                                       |     |
| 3.4.1 Bezpečnostní značky .....                                             | 150 |                                                       |     |
| 3.4.2 Značky obsluhy .....                                                  | 150 |                                                       |     |
| 3.5 Přehled výrobku (01) .....                                              | 150 |                                                       |     |
| 3.6 Součásti dodávky .....                                                  | 151 |                                                       |     |
| 4 Montáž .....                                                              | 151 |                                                       |     |
| 4.1 Nasazení/sejmutí žací hlavy (02) .....                                  | 151 |                                                       |     |

## 1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

■ **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**

*V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým přívodem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového přívodu).*

### 1.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

### 1.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku.** Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojků. Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chráničce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 1.1.3 Bezpečnost osob

- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně. Ne-**

**pracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.

- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu.** Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíče, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky.** Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- **Jestliže lze připojit odsávací a záchytná zařízení, namontujte je a používejte je správně.** Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolané prachem.
- **Nepodléhejte pocitu falešné bezpečnosti a nestavte se nad bezpečnostní pravidla elektrického nářadí, i když elektrické nářadí po mnoha použitích již dobře znáte.** Nedbalé jednání může mít během zlomku sekundy za následek těžké úrazy.

### 1.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím bu-

dete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.

- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavení stroje nebo výměny příslušenství a před uložením elektrického nářadí vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nezamýšlenému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí a jeho příslušenství starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechejte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné nástroje atd. podle tohoto návodu. Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.
- **Rukojeti a plochy madel udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnot. Kluzké rukojeti a plochy madel neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.**

#### 1.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných

akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.

- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- **Akumulátor nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou vyvolat výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

#### 1.1.6 Servis

- **Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

#### 1.2 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- **Udržujte všechny části těla mimo dosah nože. Nepokoušejte se odstraňovat a přidržovat řezaný materiál za chodu nožů.** Po vypnutí se nože nadále pohybují. Okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.
- **Noste nůžky na živý plot za držadlo při zastaveném noži a dbejte, aby nedošlo k ak-**

**tivaci žádného spínače.** Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí neúmyslného uvedení do provozu, a tím poranění způsobených nožem.

- **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadíte kryt na nože.** Správné zacházení s nůžkami na živý plot snižuje riziko poranění nožem.
- **Před odstraněním zachyceného řezaného materiálu nebo při údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuty a vyjmut nebo odpojen akumulátor.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování vzpríčeného materiálu nebo při údržbě může způsobit vážná zranění.
- **Nůžky na živý plot držte jen za izolované plochy držadel, protože nůž může zasáhnout skryté elektrické kabely.** Při kontaktu nožů s proudovým kabelem se mohou i kovové části přístroje dostat pod napětí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Síťové příводы udržujte mimo nebezpečnou řeznou oblast.** Kabely mohou být ukryty v živých plotech nebo keřích a omylem přerušeny nožem.
- **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí bouřek.** Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.

### 1.3 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- **Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem snižíte tím, že nikdy nebudete používat nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrických kabelů.** Kontakt nebo používání v blízkosti proudových kabelů může vést k těžkým poraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem obsluhujte vždy oběma rukama.** Držte nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem oběma rukama, aby bylo zabráněno ztrátě kontroly.
- **Budete-li s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem pracovat nad hlavou, používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou vést k těžkým poraněním.

### 1.4 Zatížení vibracemi

- **Nebezpečí vibrace**  
*Skutečná emisní hodnota vibrací při používání přístroje se může lišit od hodnoty uváděné*

*výrobce.* Před popř. během používání re-spektujte následující ovlivňující faktory:

- Je stroj používán v souladu s určeným účelem?
- Je materiál správným způsobem posekán, popř. zpracován?
- Nachází se stroj v řádném stavu vhodném k používání?
- Je řezný nástroj správně nabroušený, popř. je řezný nástroj správně namontovaný?
- Jsou namontovány rukojeti a event. volitelné vibrační rukojeti, a jsou pevně spojeny se strojem?
- Provozujete stroj pouze při tolika otáčkách, kolik je nezbytné pro danou práci. Nevytáchejte motor na maximum, snižíte hluk a vibrace.
- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace stroje a hlučnost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém případě stroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na prováděné práci, popř. používání stroje. Odhadněte je a vložte odpovídající pracovní přestávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibracemi po celou pracovní dobu.
- Delší používání stroje vystavuje obsluhu vibracím a může zapříčinit oběhové problémy („bílý prst - Raynaudova nemoc“). Abyste toto riziko zmenšili, noste rukavice a držte ruce v teple. Pokud se objeví symptom „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékaře. K tomuto symptomu patří: Necitlivost, ztráta stability, mravenčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Normálně postižení tyto symptomy prsty, ruce nebo puls. Nebezpečí se zvyšuje za nízkých teplot.
- Během pracovního dne si dělejte delší přestávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití strojů se silnými vibracemi rozložilo na několik dnů.
- Máte-li nepříjemný pocit nebo jste během používání stroje zjistili zabarvení kůže na vašich rukou, okamžitě přerušte práci. Dodržujte dostatečně dlouhé pracovní přestávky. Bez dostatečných přestávek v práci může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.
- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Stroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.

- Používáte-li stroj častěji, kontaktujte svého prodejce k zakoupení antivibračního příslušenství (např. držadla).
- Se strojem nepracujte při teplotách menších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze omezit zatížení vibracemi.

### 1.5 Zatížení hlukem

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporučených a určených dobách. Dodržujte event. doby klidu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se nacházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

### 1.6 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječe

- Před nabíjením vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor vložte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat, vyjměte akumulátor.
- Nezkratujte přípojovací svorky přístroje nebo akumulátory.

### Návody k použití

Dodržujte bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječe uvedené v samostatných návodech k použití:

- Návod k použití 443998: akumulátory
- Návod k použití 443999: nabíječky

### 1.7 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

**⚠ VÝSTRAHA!** Ohrožení vyplývající z elektromagnetického pole. Toto elektrické nářadí vytváří při provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.

- Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před používáním elektrického nářadí poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.
- Upozorňujeme, že uživatel odpovídá za všechny nehody a škody vzniklé jiným osobám nebo jejich majetku.
- Stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může mít za následek poranění i poškození věcných hodnot.

- Stroj zapněte jen tehdy, jestliže se v pracovní oblasti nenacházejí žádné další osoby a zvířata.
- Udržujte bezpečnostní odstup od osob a zvířat, resp. vypněte přístroj, když se přiblíží osoby nebo zvířata.
- Před stříháním prohlédněte živý plot a keře, zda se tam nenachází skryté předměty – např. dráty, drátěné ploty, elektrická vedení, zahradnické nářadí, lahve – a odstraňte je.
- Nůžky na živý plot držte pevně oběma rukama, pokud jsou k dispozici dvě rukojeti.
- Při práci stůjte na zemi, nikoli na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Před použitím nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou zajištěna blokovací zařízení pohyblivých dílů (např. prodloužené tyče nebo otočného prvku).
- Přístroj přemísťujte a přepravujte tak, aby se osoby a zvířata nemohly dotknout nože. Před přepravou nasuňte na nůž ochranný kryt.
- Při práci se nedržte řezaných větví.
- Před odstraněním zachycených větví přístroj vypněte a počkejte, až se řezací nůž zcela zastaví.
- Z přístroje vyjměte akumulátor a ochranný kryt nasadte na nůž při:
  - kontrolních, nastavovacích a čistících pracích
  - pracích na noži
  - při opuštění přístroje
  - přepravě
  - uložení
  - provádění údržbářských prací a oprav
  - nebezpečí

## 2 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

## 2.1 Symboly na titulní straně

| Symbol | Význam                                                                                                                                              |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.     |
|        | Návod k použití                                                                                                                                     |
|        | S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití! |
|        | Tento výrobek souhlasí s platnými evropskými směrnicemi, a byl realizován postup posuzování shody s těmito směrnicemi.                              |

## 2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

**⚠ NEBEZPEČÍ!** Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

**⚠ VÝSTRAHA!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**⚠ OPATRNĚ!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!** Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

**i UPOZORNĚNÍ** Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

## 3 POPIS VÝROBKU

Tento návod k použití popisuje ruční zahradní nůžky na živý plot s akumulátorem s výškově nastavitelnou teleskopickou tyčí a sklopnou hlavou. Mohou být použity všechny akumulátory (Bxxx Li) a nabíječky (Cxxx Li) sortimentu

**AL-KO 18 V / 36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**POZOR! Nebezpečí poškození stroje a akumulátoru.** Je-li přístroj provozován s nevhodným akumulátorem, může dojít k poškození stroje a akumulátoru.

- Přístroj vždy provozujte jen s předepsaným akumulátorem.

**i UPOZORNĚNÍ** Další informace najdete v návodech k použití akumulátorů a nabíječek sortimentu **AL-KO 18 V / 36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

### 3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Přístroj je určen jen k odstraňování tenkých větvi a nových letorostů živého plotu a keřů ze země. Uživatel přitom musí stát pevně na zemi.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

### 3.2 Možné předvídatelné chybné použití

- Přístroj neprovozujte v prostředí ohroženém výbuchem.
- Nepoužívejte přístroj za deště.
- Nepoužívejte přístroj na mokré živé ploty a křoviny.

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

### 3.3 Bezpečnostní a ochranná zařízení

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění.** Poškození a vyřazení bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

#### 3.3.1 Ochrana proti přetížení

Je-li řezaný materiál příliš silný nebo tvrdý, řezací nůž se zablokuje a motor se automaticky vypne.

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.  
**Varování!** Před všemi pracemi na řezacím noži vyjměte akumulátor přístroje.
2. Odstraňte zablokování.
3. Počkejte asi 5 sekund.
4. Vložte zpět akumulátor a zapněte přístroj.

### 3.3.2 Ochranný kryt pro nůž

Ochranný kryt musíte před montáží, přepravou a skladováním nasunout na nůž, aby nedošlo k poranění osob a poškození předmětů.

### 3.3.3 Odblokovací tlačítko

Odblokovací tlačítko uvolní vypínač. Tím je zabráněno náhodnému zapnutí přístroje jediným stisknutím vypínače.

## 3.4 Symboly na stroji

### 3.4.1 Bezpečnostní značky

| Symbol                                                                             | Význam                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|    | Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti!             |
|    | Přístroj nevystavujte dešti!                          |
|    | Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití! |
|    | Noste ochranné rukavice!                              |
|   | Noste ochranné brýle!                                 |
|  | Noste boty s protiskluzovou podrážkou!                |
|  | Noste ochrannou helmu!                                |
|  | Udržujte ruce mimo nůž!                               |
|  | Noste ochranu sluchu!                                 |

| Symbol                                                                            | Význam                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Dodržujte odstup od vodičů pod napětím!                        |
|  | Před nastavováním, čištěním nebo údržbou odstraňte akumulátor. |

### 3.4.2 Značky obsluhy

| Symbol                                                                            | Význam                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Utažení/uvolnění teleskopické tyče. |

## 3.5 Přehled výrobku (01)

Přehled výrobku (01) poskytuje přehled o přístroji.

| Č.   | Součást                      |
|------|------------------------------|
| 1    | Základní přístroj            |
| 2    | ■ Dolní držadlo              |
| 3    | ■ Odblokovací tlačítko       |
| 4    | ■ Vypínač                    |
| 5    | ■ Držák akumulátoru          |
| 6    | Horní držadlo                |
| 7    | Zajišťovací pouzdro          |
| 8    | Teleskopická tyč             |
| 9    | Žací hlava s otočným kloubem |
| 10   | Ochranný kryt na nůž         |
| 11*  | Akumulátor*                  |
| 12*  | Nabíječka*                   |
| 13** | Hák k zavěšení na stěnu**    |

\*: V kompletní sadě (č. výrobku 114150)

\*\* : Volitelné příslušenství (č. výrobku 114184)

### 3.6 Součásti dodávky

Po vybalení zkontrolujte, zda byly dodány všechny součásti.

| Č. | Součást                      |
|----|------------------------------|
| 1  | Základní přístroj            |
| 2  | Žací hlava s otočným kloubem |
| 3  | Ochranný kryt na nůž         |
| 4  | Návod k použití              |
| 5  | Akumulátor*                  |
| 6  | Nabíječka*                   |

\*: U samostatného přístroje není součástí dodávky, ale je součástí kompletní sady.

## 4 MONTÁŽ

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže!** Provoz neúplně smontovaného stroje může přivodit těžká poranění a poškození stroje.

- Stroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do stroje tehdy, když je kompletně smontovaný!

### 4.1 Nasazení/sejmutí žací hlavy (02)

#### Nasazení žací hlavy

1. Vyrovnějte zásuvnou spojku (02/1) žací hlavy a teleskopickou tyč (02/2) vzájemně tak, aby obě vyražené šipky stály proti sobě.
2. Zasuňte zásuvnou spojku a teleskopickou tyč do sebe až na doraz (02/a).
3. Nasuňte zajišťovací pouzdro (02/3) přes zásuvnou spojku až na doraz (02/b).
4. Otočte zajišťovací pouzdro směrem k zavěrnému zámku (02/c).

#### Sejmutí žací hlavy

1. Otočte zajišťovací pouzdro směrem k otevřenému zámku.
2. Sejměte žací hlavu.

## 5 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 5.1 Vložení a vyjmutí akumulátoru (03, 04)

**POZOR! Riziko poškození akumulátoru.** Po nechátní-li akumulátor po použití v přístroji, může to vést k poškození akumulátoru.

- Bezprostředně po použití vytáhněte akumulátor a uložte ho tak, aby byl chráněn před mrazem.
- Akumulátor vložte do přístroje bezprostředně před začátkem práce.

#### Vložení akumulátoru (03)

1. Zasuňte akumulátor (03/1) do držáku akumulátoru (03/2) na základním přístroji, dokud nezaklapne (03/a).

#### Vyjmutí akumulátoru (04)

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (04/1) na akumulátoru (04/2) a držte je stisknuté.
2. Vyjměte akumulátor (04/a).

## 6 OBSLUHA

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění uvolňujícími se díly stroje.** Díly stroje uvolněné během provozu mohou vést k těžkým poraněním.

- Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda jsou všechny části stroje pevně našroubovány.
- Řezné nástroje upevněte tak, aby se nemohly během provozu uvolnit.

### 6.1 Kontrola stavu nabití akumulátoru

Na akumulátoru se nachází ukazatel stavu nabití.

**ⓘ UPOZORNĚNÍ** Dodržujte detailní informace separátních návodů k použití k akumulátoru a nabíječce:

- Návod k použití 443998: akumulátory
- Návod k použití 443999: nabíječky

### 6.2 Prodloužení/zkrácení teleskopické tyče (05)

Teleskopickou tyč (05/2) lze nastavovat plynule. Díky tomu lze její délku upravit tak, jak je to potřeba k práci.

1. Otočte zajišťovací pouzdro (05/1) směrem k otevřenému zámku (05/a), až se sevření uvolní.
2. Teleskopickou tyč posuňte a nastavte požadovanou délku (05/b)
3. Utáhněte zajišťovací pouzdro.

### 6.3 Otočení žací hlavy (06, 07)

Otočná žací hlava umožňuje komfortní a bezpečnou pracovní polohu.

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním.** Nebezpečí řezných poranění při sáhnutí na nůž.

- Stroj vypněte dříve, než otočíte žací hlavu!
- 1. Stiskněte tlačítko (07/1) na obou stranách žací hlavy.
- 2. Žací hlavu nakloňte do požadované polohy (06/a).
- 3. Uvolněte tlačítko. Žací hlava zaskočí ve vybrané poloze.

### 6.4 Zapnutí a vypnutí přístroje (08, 09)

#### Zapnutí přístroje

- 1. Přístroj umístěte do pracovní polohy (08).
- 2. Stiskněte odblokovací tlačítko (09/1) na základním přístroji a držte jej stisknuté.
- 3. Stiskněte vypínač (09/2) a držte ho stisknutý.
- 4. Uvolněte odblokovací tlačítko. Po nastartování přístroje není třeba držet odblokovací tlačítko stisknuté. Odblokovací tlačítko má zabránit náhodnému nastartování přístroje.

#### Vypnutí přístroje

- 1. Uvolněte vypínač.
- 2. V případě potřeby vyjměte akumulátor, aby nedošlo k neúmyslnému opětovnému zapnutí: viz *Kapitola 5.1 "Vložení a vyjmutí akumulátoru (03, 04)", strana 151.*

## 7 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA (10)

**⚠ VÝSTRAHA! Zvýšené nebezpečí pádu.**

Existuje zvýšené nebezpečí pádu, jestliže bude práce prováděna ze zvýšené polohy (např. žebříku).

- Se strojem vždy pracujte ze země a přitom dbejte na stabilní postavení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Živý plot stříhejte pravidelně a jen v určené době.
- Stříhejte jen tenké větve a nové letorosty na povrchu živého plotu; nestříhejte ve větší hloubce.
- Vždy nejprve ořezávejte obě strany živého plotu a potom horní stranu. Řezaný materiál tak nebude padat do oblastí, kde se teprve bude pracovat.

- Živé ploty by se měly vždy stříhat do licho-běžníku. To brání řidnutí olistění spodních větvíček (10).
- Posekané větve odstraňujte jen se zastavným motorem.
- Při opuštění/přepravě přístroje:
  - Vypněte přístroj.
  - Nasuňte ochranný kryt.
  - Vyjměte akumulátor.
- Po použití akumulátor vyjměte a zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.

## 8 ÚDRŽBA A PÉČE

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním.** Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

**ⓘ UPOZORNĚNÍ** Opravářské činnosti smí provádět pouze kompetentní odborné provozovny nebo náš servis.

- Přístroj nevystavujte mokru nebo vlhkosti.
- Po každém použití vyčistěte kryt a řezný nůž kartáčem nebo utěrkou. Nepoužívejte vodu anebo agresivní čisticí prostředky, popř. rozpouštědla – nebezpečí koroze a poškození plastových dílů.
- Po každém použití vyjměte akumulátor a zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.
- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.
- Pravidelně kontrolujte řezný nůž. Obratě se na servisní středisko výrobce pokud je:
  - řezný nůž vadný,
  - řezný nůž tupý,
  - nadměrně opotřebovaný.
- Zkontrolujte pevné dotažení všech šroubů.
- Zkontrolujte, zda elektrické kontakty přístroje nejsou zkorodované, event. je vyčistěte jemným drátěným kartáčem a poté je nastříkejte sprejem na kontakty.

## 9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění.** Ostrohran-  
né a pohybující se části strojů mohou vést k po-  
ranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste  
ochranné rukavice!

**i UPOZORNĚNÍ** V případě poruch, které ne-  
jsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete  
samí odstranit, se obraťte na náš zákaznický  
servis.

| Porucha                                                                      | Příčina                                                                                                           | Odstranění                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor neběží.</b>                                                         | Akumulátor je vybitý.                                                                                             | Nabijte akumulátor.                                                                                            |
|                                                                              | Akumulátor chybí nebo není<br>správně vložen.                                                                     | Akumulátor správně vložte.                                                                                     |
|                                                                              | Napájení je přerušené.                                                                                            | 1. Vyjměte akumulátor.<br>2. Vyčistěte zásuvné kontakty pří-<br>stroje.                                        |
|                                                                              | Ochranný vypínač motoru<br>vypnul motor kvůli přetížení.                                                          | Počkejte, dokud ochranný vypínač<br>motor opět nezapne.                                                        |
| <b>Motor běží přerušovaně.</b>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Chyba přístroje</li> <li>■ Spínač/vypínač je poško-<br/>zený.</li> </ul> | Obráťte se na servisní středisko vý-<br>robce.                                                                 |
| <b>Nůž je při používání horký.<br/>Vývoj kouře.</b>                          | Žádný olej na noži.                                                                                               | 1. Přístroj vypněte a vyjměte akumu-<br>látor.<br>2. Vyčistěte a naolejujte nůž.<br>3. Akumulátor opět vložte. |
|                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nůž je tupý.</li> <li>■ Zuby na noži.</li> </ul>                         | Obráťte se na servisní středisko vý-<br>robce.                                                                 |
| <b>Větve nejsou čisté ostříha-<br/>né. Větve se často sevrou<br/>v noži.</b> | Nůž je tupý.                                                                                                      | Obráťte se na servisní středisko vý-<br>robce.                                                                 |
|                                                                              | Kluzná vůle nože je příliš vel-<br>ká.                                                                            | Obráťte se na servisní středisko vý-<br>robce.                                                                 |
| <b>Motor běží, ale nůž se ne-<br/>pohybuje.</b>                              | Chyba přístroje                                                                                                   | Obráťte se na servisní středisko vý-<br>robce.                                                                 |
| <b>Přístroj nezvykle vibruje.</b>                                            | Chyba přístroje                                                                                                   | Obráťte se na servisní středisko vý-<br>robce.                                                                 |
| <b>Provozní doba s akumulá-<br/>torem se podstatně zkracu-<br/>je.</b>       | Životnost akumulátoru skon-<br>čila.                                                                              | Vyměňte akumulátor. Používejte pou-<br>ze originální příslušenství výrobce.                                    |
| <b>Akumulátor není možné<br/>nabít.</b>                                      | Kontakty akumulátoru jsou<br>znečištěné.                                                                          | Obráťte se na servisní středisko vý-<br>robce.                                                                 |
|                                                                              | Akumulátor nebo nabíječka<br>vykazují vadu.                                                                       | Objednejte náhradní díly. Obráťte se<br>na servisní středisko výrobce.                                         |
|                                                                              | Akumulátor je příliš horký.                                                                                       | Nechte akumulátor vychladnout.                                                                                 |

## 10 SKLADOVÁNÍ

### 10.1 Skladování přístroje

- Po každém použití přístroj a díly jeho příslušenství důkladně vyčistěte, a jsou-li k dispozici, upevněte všechny ochranné kryty.
- Přístroj skladujte na suchém, uzamykatelném místě chráněném před mrazem.
- Přístroj uložte na místě nedostupném dětem a neoprávněným osobám.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:

- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.
- Přístroj důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

### 10.2 Skladování akumulátoru a nabíječky

** UPOZORNĚNÍ** Dbejte na detailní informace separátních návodů k provozu k akumulátorům a nabíječce.

## 11 PŘEPRAVA

Přepravu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte stroj.
2. Z přístroje vyjměte akumulátor.
3. Akumulátor předpisově zabalte (viz dále).

### Akumulátor „B160.6 Li“ (obj. č. 114128)

** UPOZORNĚNÍ** Jmenovitá energie akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být přepravován za zjednodušených podmínek:

- Soukromí uživatelé mohou přepravovat akumulátor po silnici bez jakýchkoli dalších požadavků za předpokladu, že je akumulátor zabalen způsobem vhodným pro maloobchodní prodej a přeprava je určena pro soukromé účely.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o ne-

bezpečném zboží! V případě nedodržení hrozí odesílateli a případně dopravci vysoké pokuty.

### Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu!
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Přípravu zásilky doporučujeme konzultovat s odborníkem na nebezpečné zboží. Dbejte na případné další národní předpisy.

## 12 LIKVIDACE

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

### Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k rozřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.

- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

### Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Použité baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Použité baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zuzitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých zdrojů.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí také znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuť.
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia.
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova.

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Místa zpětného odběru společného systému zpětného odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Místa zpětného odběru výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

## 13 TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje: viz tabulku technických údajů na začátku tohoto návodu k použití.

*\* Poznámky k emisním hodnotám vibrací a hluku:*

- Uvedené emisní hodnoty vibrací a hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušebního postupu a mohou být použity k porovnání jednoho stroje s jiným.
- Uvedené emisní hodnoty vibrací a hluku mohou být také použity pro počáteční hodnocení vystavení vibracím (stupeň vystavení vibracím).
- Emisní hodnoty vibrací a hluku stroje se mohou během skutečného používání stroje lišit od uvedených hodnot, v závislosti na způsobu použití stroje.
- Dodržujte bezpečnostní opatření uvedená v kapitole Bezpečnost. Pokud se udržovat zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Mezi příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi patří nošení rukavic při používání stroje a omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (např. doby, kdy je stroj vypnutý, a takové, kdy je síce zapnutý, ale běží bez zatížení).

## 14 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Další informace k náhradním dílům najdete na: [www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 15 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic

EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

## 16 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

**PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE****Obsah**

|                                                                   |     |                                                          |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------|-----|
| 1 Bezpečnostné pokyny.....                                        | 157 | 5 Uvedenie do prevádzky .....                            | 164 |
| 1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie .....    | 157 | 5.1 Vloženie a vybratie akumulátora (03, 04).....        | 164 |
| 1.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta..                              | 158 | 6 Obsluha .....                                          | 164 |
| 1.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí.                            | 158 | 6.1 Kontrola stavu nabitia akumulátora ....              | 165 |
| 1.1.3 Bezpečnosť osôb .....                                       | 158 | 6.2 Predĺženie/skrátenie teleskopической tyče (05) ..... | 165 |
| 1.1.4 Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím .....      | 159 | 6.3 Otočenie rezacej hlavice (06, 07).....               | 165 |
| 1.1.5 Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím.....    | 159 | 6.4 Zapnutie a vypnutie prístroja (08, 09) .....         | 165 |
| 1.1.6 Servis .....                                                | 159 | 7 Správanie pri práci a technika práce (10) .....        | 165 |
| 1.2 Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot .....       | 160 | 8 Údržba a starostlivosť.....                            | 165 |
| 1.3 Bezpečnostné pokyny pre plotostrih s predĺženým dosahom ..... | 160 | 9 Pomoc pri poruchách.....                               | 166 |
| 1.4 Vibračné zaťaženie.....                                       | 160 | 10 Skladovanie .....                                     | 167 |
| 1.5 Zaťaženie hlukom .....                                        | 161 | 10.1 Skladovanie prístroja.....                          | 167 |
| 1.6 Bezpečnostné upozornenia pre akumulátor a nabíjačku .....     | 161 | 10.2 Uskladnenie akumulátora a nabíjačky .....           | 167 |
| 1.7 Bezpečnostné pokyny k obsluhu .....                           | 161 | 11 Preprava .....                                        | 167 |
| 2 O tomto návode na obsluhu .....                                 | 162 | 12 Likvidácia .....                                      | 168 |
| 2.1 Symboly na titulnej strane.....                               | 162 | 13 Technické údaje .....                                 | 169 |
| 2.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová .....                   | 162 | 14 Zákaznícky servis .....                               | 169 |
| 3 Popis výrobku.....                                              | 162 | 15 Informácie k vyhláseniu o zhode .....                 | 169 |
| 3.1 Používanie na určený účel.....                                | 162 | 16 Záruka .....                                          | 169 |
| 3.2 Možné predvídateľné chybné použitie .....                     | 162 |                                                          |     |
| 3.3 Bezpečnostné a ochranné zariadenia .....                      | 163 |                                                          |     |
| 3.3.1 Ochrana proti preťaženiu .....                              | 163 |                                                          |     |
| 3.3.2 Ochranný kryt rezného noža .....                            | 163 |                                                          |     |
| 3.3.3 Odblokovacie tlačidlo .....                                 | 163 |                                                          |     |
| 3.4 Symboly na zariadení .....                                    | 163 |                                                          |     |
| 3.4.1 Bezpečnostné označenia .....                                | 163 |                                                          |     |
| 3.4.2 Označenia pre obsluhu .....                                 | 163 |                                                          |     |
| 3.5 Prehľad výrobku (01).....                                     | 163 |                                                          |     |
| 3.6 Rozsah dodávky .....                                          | 164 |                                                          |     |
| 4 Montáž .....                                                    | 164 |                                                          |     |
| 4.1 Nasadenie/odstránenie rezacej hlavice (02).....               | 164 |                                                          |     |

**1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie**

**VAROVANIE!** Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

■ **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.**

Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie poháňané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta

- **Udržiavajte vaše pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **S elektrickým náradím nepracujte prostredím ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.
- **Počas používania elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 1.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- **Zástrčka elektrického zariadenia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkové adaptéry spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- **S elektrickým náradím sa vyhýbajte dažďu a vlhku.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Prípojné vedenie nepoužívajte na iné účely, napr. na prenášanie či zavesenie elektrického náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Prípojné vedenie nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa predmetom.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v nekrýtych priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do nekrýtych priestorov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 1.1.3 Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s elektrickým náradím s rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako pracovná maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti a/alebo k akumulátoru, resp. pred jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie pripájate k elektrickému napájaniu v zapnutom stave, môže to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v točiacej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- **Noste vhodný odev. Nenoste príliš široký odev alebo ozdoby. Vlasy a odev držte mimo pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- **Keď môžu byť namontované zariadenia na odsávanie prachu a zachytenie odpadu, tieto musia byť pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Vyhýbajte sa mylnému dojmu o bezpečnosti a zanedbávaniu bezpečnostných pravidiel pre elektrické náradia, a to aj v prípade, ak ste sa po mnohonásobnom použití oboznámili s elektrickým náradím.** Nepozorné používanie môže viesť za zlomok sekundy k vážnym zraneniam.

### 1.1.4 Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte.** Na svoju prácu používajte elektrické náradie na to určené. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je pokazený.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Vytriahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte vložené nástroje alebo elektrické náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Nenechajte elektrické náradie obsluhovať osobami, ktoré s ním nie sú oboznámené a nečítali tento návod. Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a nasadzovaný nástroj ošetrujte starostlivo.** Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkčnosť elektrického náradia. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického náradia opraviť. Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne vykonanej údržbe elektrického náradia.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienka a činnosť, ktorá sa má vykonať. Použitie elektrického náradia na iné použitie ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a plochy rukoväte nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

### 1.1.5 Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvom požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Do elektrických náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môžu mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytiekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsahu teploty uvedenom v návode na prevádzku.** Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teploty môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

### 1.1.6 Servis

- **Elektrické náradie si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len od kvalifikovaného odborníka a s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Každú údržbu akumulátora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznický servis.

## 1.2 Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- **Nôž držte ďalej od častí svojho tela.** Počas chodu nožov sa nepokúšajte odstraňovať odrezky alebo držať rezaný materiál. Po vypnutí spínača sa nože pohybujú ďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožnice na živý plot môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Nožnice na živý plot prenášajte za držadlo s nehybným nožom a dávajte pozor, aby ste nestlačili žiadny spínač.** Správne prenášanie nožíc na živý plot znižuje riziko náhodného uvedenia do prevádzky a následného poranenia nožom.
- **Pri preprave alebo skladovaní nožíc na živý plot vždy nasadte kryt na nôž.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia nožom.
- **Pred odstránením zachytených odrezkov alebo údržbou nožíc na živý plot sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je vybratý alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožíc na živý plot pri odstraňovaní zachyteného materiálu alebo počas údržby môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Nožnice na živý plot držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože rezný nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt noža s vedením pod napätím môže tiež spôsobiť napätie na kovových častiach prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Všetky sieťové káble udržiavajte mimo oblasti rezania.** Káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch, a môžu byť náhodne prerezané nožom.
- **Nožnice na živý plot nepoužívajte v zlom počasí, najmä ak hrozí nebezpečenstvo búrky.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.

## 1.3 Bezpečnostné pokyny pre plotostrih s predĺženým dosahom

- **Znížte riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom tým, že nikdy nepoužívajte plotostrih s predĺženým dosahom v blízkosti elektrických vedení.** Zasiahnutie elektrického vedenia alebo používanie v blízkosti elektrických vedení môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrteľný úraz elektrickým prúdom.

- **Plotostrih s predĺženým dosahom vždy obsluhujte dvomi rukami.** Plotostrih s predĺženým dosahom držte dvomi rukami, aby ste nestratili kontrolu.
- **V prípade prác, pri ktorých držíte plotostrih s predĺženým dosahom nad hlavou, používajte ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.

## 1.4 Vibračné zaťaženie

- **Nebezpečenstvo vibrácií**  
*Skutočná hodnota vibračnej emisie pri použití prístroja sa môže líšiť od výrobcom uvedenej hodnoty. Pred použitím, resp. počas používania zohľadnite nasledujúce ovplyvňujúce faktory:*
  - Je prístroj použitý v súlade s jeho určením?
  - Je materiál rezaný, resp. opracovaný správnym spôsobom?
  - Je prístroj v riadnom prevádzkovom stave?
  - Je rezný nástroj riadne naostrený, resp. je namontovaný správny rezný nástroj?
  - Sú držiaky a prípadné protivibračné držiaky namontované a sú pevne spojené s prístrojom?
- Zariadenie používajte len pri otáčkach motora, ktoré sú potrebné na vykonanie danej práce. Vyhýbajte sa používaniu maximálneho počtu otáčok, aby ste znížili hluk a vibrácie.
- V prípade nesprávneho použitia a údržby sa môže zvýšiť hlučnosť a vibrácia zariadenia. To vedie k poškodeniu zdravia. V tomto prípade zariadenie okamžite vypnite a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.
- Stupeň vibračného zaťaženia závisí od vykonávanej práce, resp. použitia zariadenia. Odhadnite toto zaťaženie a zaraďte dostatočné pracovné prestávky. Týmto sa podstatne zníži vibračné zaťaženie počas celej pracovnej doby.
- Pri dlhšom používaní je používateľ vystavený vibráciám, čo môže spôsobiť obehové problémy („biele prsty“). Za účelom zníženia tohto rizika noste pracovné rukavice a udržiavajte ruky teplé. Ak zbadáte symptómy „bielych prstov“, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. K týmto symptómom patria: necitlivosť, strata citlivosti, mravčenie, svrbenie, bolesť, strata sily, zmena farby alebo stavu pokožky. Tými symptómami sú spravidla postihnuté prsty,

dlane alebo tep. Pri nízkych teplotách je nebezpečenstvo väčšie.

- Počas pracovného dňa zaradte dlhšie prestávky, aby ste si odpočinuli od hluku a vibrácií. Prácu naplánujte tak, aby použitie zariadení so silnými vibráciami bolo rozdelené na viac dní.
- Ak sa počas používania zariadenia necítite dobre alebo zbadáte zmenu farby pokožky na rukách, okamžite prerušte prácu. Zaradte dostatočné pracovné prestávky. Bez dostatočných pracovných prestávok môže dôjsť k vibračnému syndrómu dlaní a paží.
- Minimalizujte riziko vystavenia vibráciám. Zariadenie ošetrte podľa pokynov návodu na použitie.
- V prípade častého používania zariadenia kontaktujte obchodného zástupcu ohľadom zabezpečenia protivibračného príslušenstva (napr. držiaky).
- Vyhýbajte sa používaniu prístroja pri teplotách do 10 °C. V pracovnom pláne určite, ako sa má obmedziť vibračné zaťaženie.

### 1.5 Zaťaženie hlukom

Pri práci s týmto zariadením sa nedá vyhnúť určitému zaťaženiu hlukom. Hlučné práce vykonávajte v povolených a na to určených obdobiach. Dodržiavajte aj prípadné oddychové časy a vykonávanie prác obmedzte na nevyhnutnú dobu. V záujme Vašej osobnej ochrany a ochrany osôb, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti, sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

### 1.6 Bezpečnostné upozornenia pre akumulátor a nabíjačku

- Pred nabíjaním odstráňte akumulátor zo zariadenia.
- Vložte akumulátor do zariadenia so správnou nastavenými pólmami.
- Keď ich budete dlhšiu dobu skladovať, vyberte akumulátor zo zariadenia.
- Nespájajte svorky na pripojenie zariadenia alebo akumulátory nakrátko.

### Návod na obsluhu

Venujte pozornosť a dbajte na bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora a nabíjačky, ktoré sú uvedené v samostatných návodoch na obsluhu:

- Návod na obsluhu 443998: akumulátory
- Návod na obsluhu 443999: nabíjačky

## 1.7 Bezpečnostné pokyny k obsluhu

**⚠ VAROVARIE! Nebezpečenstvo elektromagnetického žiarenia.** Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností negatívne ovplyvniť aktívne alebo pasívne medicínske implantáty.

- Aby sa zmenšilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi konzultáciu s lekárom alebo výrobcom implantátu skôr, než budú obsluhovať elektrické náradie.
- Uvedomte si, že používateľ je zodpovedný za úrazy a škody, ktoré sa môžu stať iným osobám alebo ich majetku.
- Zariadenie používajte len na tie práce, na ktoré je určené. Používanie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.
- Zariadenie zapnite len vtedy, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od osôb a zvierat, resp. zariadenie vypnite, ak sú v blízkosti osoby alebo zvieratá.
- Pred strihaním prehľadajte živé ploty a kríky, či sa v nich nenachádzajú skryté predmety – napr. drôty, drôtené ploty, elektrické vedenia, záhradkárské náradie, fľaše – a tieto odstráňte.
- Ak sú k dispozícii dve držadlá, plotostrih držte oboma rukami.
- Pri práci stojte na zemi a nie na rebríku alebo inom nestabilnom povrchu.
- Pred použitím plotostrihu sa presvedčte, či sú zaistovacie prvky na pohyblivých častiach (napr. predĺžený hriadeľ alebo otočný prvok) na svojom mieste.
- Prístroj posúvajte a prenášajte tak, aby sa osoby a zvieratá nemohli dotknúť rezného noža. Pred prenášaním nasadte ochranný kryt na rezný nôž.
- V priebehu práce nedržte pevne odstrihávané vetvičky.
- Prístroj vypnite a počkajte, kým sa rezný nôž nezastaví a až potom zaseknuté vetvičky odstráňte.
- Z prístroja vyberte batériu a ochranný kryt nasadte na rezný nôž v prípade:
  - kontrolných, nastavovacích a čistiacich prác,
  - prác na reznom noži,

- opustenia prístroja,
- preprava,
- uskladnenia,
- údržby a opravy,
- nebezpečenstva.

## 2 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

### 2.1 Symboly na titulnej strane

| Symbol                                                                             | Význam                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením prístroja do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na prevádzku. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie. |
|    | Návod na prevádzku                                                                                                                                                                            |
|   | Lítium-iónové akumulátory likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tejto príručke!                                                               |
|  | Tento produkt je v súlade s platnými európskymi smernicami a bolo vykonané posúdenie zhody pre tieto smernice.                                                                                |

### 2.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

**⚠ VAROVANIE!** Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

**⚠ POZOR!** Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

**⚠ POZOR!** Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok vecné škody.

**ℹ UPOZORNENIE** Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

## 3 POPIS VÝROBKU

Tento návod na obsluhu opisuje ručný akumulátorový plotostrih s výškovo nastaviteľnou teleskopickou tyčou a otočnou hlavou.

Je možné použiť všetky akumulátory (Bxxx Li) a nabíjačky (Cxxx Li) sortimentu

**AL-KO 18 V / 36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**⚠ POZOR!** Nebezpečenstvo poškodenia prístroja a akumulátora. Ak sa prístroj prevádzkuje s nevhodnými akumulátormi, môže dôjsť k poškodeniu prístroja a akumulátora.

- Prístroj prevádzkujte len s predpísanými akumulátormi.

**ℹ UPOZORNENIE** V návodoch na prevádzku akumulátorov a nabíjačiek sortimentu

**AL-KO 18 V / 36 V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES nájdete ďalšie informácie.

### 3.1 Používanie na určený účel

Prístroj je určený na odstránenie tenkých vetvičiek a čerstvých výhonkov z krovia a kríkov zo zeme. Používateľ pritom musí stáť pevne na zemi.

Tento prístroj je určený výlučne na použitie v súkromnej oblasti. Akékoľvek iné použitie, ako aj nedovolená prestavba alebo úprava je v rozpore s určením a ich následkom je vylúčenie záruky, ako aj strata zhody a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu za škody spôsobené používateľovi alebo tretím osobám.

### 3.2 Možné predvídateľné chybné použitie

- Prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
- Prístroj nepoužívajte v daždi.
- Prístroj nepoužívajte na mokré živé ploty a kríky.

Prístroj nie je koncipovaný na komerčné používanie vo verejných parkoch a športových areáloch, ako ani na používanie v poľnohospodárstve a lesníctve.

### 3.3 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

#### **VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia.**

Chybné a mimo prevádzku uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Nechajte chybné bezpečnostné a ochranné zariadenia opraviť.
- Tieto bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.

#### 3.3.1 Ochrana proti preťaženiu

Pri rezaní príliš hrubého materiálu alebo tvrdého predmetu sa rezný nôž zablokuje a motor sa automaticky vypne.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor.  
**Varovanie!** *Pred prácami na reznom noži odstráňte z prístroja akumulátor.*
2. Odstráňte príčinu zablokovania.
3. Počkajte približne 5 sekúnd.
4. Opäť vložte batériu a zapnite prístroj.

#### 3.3.2 Ochranný kryt rezného noža

Pred montážou, prepravou a skladovaním musí byť na rezný nôž nasadený ochranný kryt, aby sa zabránilo zraneniu osôb a poškodeniu predmetov.

#### 3.3.3 Odblokovacie tlačidlo

Odblokovacie tlačidlo odblokuje vypínač. Tým sa zabráni náhodnému zapnutiu zariadenia jednoduchým stlačením vypínača.

### 3.4 Symboly na zariadení

#### 3.4.1 Bezpečnostné označenia

| Symbol                                                                             | Význam                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!                    |
|  | Zariadenie nevystavujte dažďu!                               |
|  | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku! |
|  | Noste ochranné rukavice!                                     |

| Symbol                                                                            | Význam                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Noste ochranné okuliare!                                                    |
|  | Noste obuv s protišmykovou podrážkou!                                       |
|  | Noste ochrannú prilbu!                                                      |
|  | Ruky držte mimo dosahu rezného noža!                                        |
|  | Noste ochranu sluchu!                                                       |
|  | Udržujte dostatočnú vzdialenosť od elektrických vedení!                     |
|  | Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, čistenia alebo údržby vyberte akumulátor. |

#### 3.4.2 Označenia pre obsluhu

| Symbol                                                                              | Význam                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | Dotiahnutie/uvolnenie teleskopickej tyče. |

### 3.5 Prehľad výrobku (01)

Prehľad výrobku (01) poskytuje prehľad o prístroji.

| Č. | Konštrukčný diel        |
|----|-------------------------|
| 1  | Základný prístroj       |
| 2  | ■ Spodná rukoväť        |
| 3  | ■ Odblokovacie tlačidlo |

| Č.   | Konstrukčný diel                |
|------|---------------------------------|
| 4    | ■ Vypínač                       |
| 5    | ■ Držiak akumulátora            |
| 6    | Horná rukoväť                   |
| 7    | Zaistovacia objímka             |
| 8    | Teleskopická rukoväť            |
| 9    | Rezacia hlavica s otočným kĺbom |
| 10   | Ochranný kryt rezného noža      |
| 11*  | Akumulátor*                     |
| 12*  | Nabíjačka*                      |
| 13** | Závesný hák na stenu**          |

\*: V kompletnej súprave (obj. č. 114150)

\*\* : Nadštandardná výbava (obj. č. 114184)

### 3.6 Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte, či boli dodané všetky konštrukčné diely.

| Č. | Konstrukčný diel                |
|----|---------------------------------|
| 1  | Základný prístroj               |
| 2  | Rezacia hlavica s otočným kĺbom |
| 3  | Ochranný kryt rezného noža      |
| 4  | Návod na prevádzku              |
| 5  | Akumulátor*                     |
| 6  | Nabíjačka*                      |

\*: U samostatného zariadenia nie je súčasťou dodávky, avšak je súčasťou kompletnej súpravy.

## 4 MONTÁŽ

**⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže!** Používanie nekompletne zmontovaného zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- Zariadenie používajte iba v prípade, že je kompletne zmontované!
- Akumulátor vkladajte do zariadenia iba vtedy, ak je zariadenie kompletne zmontované!

### 4.1 Nasadenie/odstránenie rezacej hlavice (02)

#### Nasadenie rezacej hlavice

1. Zásuvnú spojku (02/1) rezacej hlavice a teleskopickú tyč (02/2) vzájomne zarovnajte tak, aby vyrazené šípky boli oproti sebe.
2. Zatláčajte zásuvnú spojku a teleskopickú tyč do seba (02/a) na doraz.
3. Nasuňte (02/b) upevňovaciu objímku (02/3) na zástrčkový spoj na doraz.
4. Upevňovaciu objímku otáčajte (02/c) v smere uzamknutého zámku.

#### Odstránenie rezacej hlavice

1. Upevňovaciu objímku otáčajte v smere otvoreného zámku.
2. Stiahnite rezáciu hlavicu.

## 5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### 5.1 Vloženie a vybratie akumulátora (03, 04)

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.** Ak sa akumulátor po použití ponechá v zariadení, môže to spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Bezprostredne po použití akumulátora vyberte akumulátor zo zariadenia a uskladnite tak, aby bol chránený pred mrazmi.
- Akumulátor až bezprostredne pred začatím práce vložte do zariadenia.

#### Vloženie akumulátora (03)

1. Akumulátor (03/1) zasuniete do držiaka akumulátora (03/2) na základnom prístroji tak, aby sa zaistil (03/a).

#### Vybratie akumulátora (04)

1. Stlačte a držte stlačené odblokovacie tlačidlo (04/1) na akumulátore (04/2).
2. Vytiahnite akumulátor (04/a).

## 6 OBSLUHA

**⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia uvoľnenými časťami prístroja.** Časti prístroja, ktoré sa počas prevádzky uvoľnia, môžu spôsobiť vážne zranenia.

- Pred zapnutím prístroja skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne priskrutkované.
- Rezný nástroj pripevnite tak, aby sa počas prevádzky nemohol uvoľniť.

**6.1 Kontrola stavu nabitia akumulátora**

Ukazovateľ stavu nabitia sa nachádza na akumulátore.

**UPOZORNENIE** Podrobné informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky:

- Návod na obsluhu 443998: akumulátory
- Návod na obsluhu 443999: nabíjačky

**6.2 Predĺženie/skrátenie teleskopickej tyče (05)**

Teleskopická tyč (05/2) je plynulo nastaviteľná. Dĺžku tak možno prispôbiť podľa toho, ako si to daná práca vyžaduje.

1. Upevňovaciu objímku (05/1) otáčajte (05/a) v smere otvoreného zámku, kým sa upnutie neuvoľní.
2. Posuňte teleskopickú tyč, kým nenastavíte požadovanú dĺžku (05/b).
3. Dotiahnite upevňovaciu objímku.

**6.3 Otočenie rezacej hlavice (06, 07)**

Otočná rezacia hlavica umožňuje pohodlnú a bezpečnú pracovnú polohu.

**VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo zranenia porezaním.** Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do rezného noža.

- Pred otáčaním rezacej hlavice prístroj vždy vypnite!
1. Stlačte tlačidlo (07/1) na oboch stranách rezacej hlavice.
  2. Rezáciu hlavicu otočte (06/a) do želanej polohy.
  3. Uvoľnite tlačidlo. Rezacia hlavica sa zaistí vo zvolenej polohe.

**6.4 Zapnutie a vypnutie prístroja (08, 09)****Zapnutie prístroja**

1. Prístroj ustavte do pracovnej pozície (08).
2. Stlačte a držte zatlačené odblokovacie tlačidlo (09/1) na základnom prístroji.
3. Stlačte vypínač (09/2) a držte ho stlačený.
4. Uvoľnite odblokovacie tlačidlo. Po spustení prístroja nie je nutné držať odblokovacie tlačidlo stlačené. Odblokovacie tlačidlo má zabrániť neúmyselnému naštartovaniu prístroja.

**Vypnutie prístroja**

1. Pustíte vypínač.

2. V prípade potreby vytiahnite akumulátor, aby ste zabránili opätovnému náhodnému zapnutiu: pozri *Kapitola 5.1 "Vloženie a vybratie akumulátora (03, 04)", strana 164.*

**7 SPRÁVANIE PRI PRÁCI A TECHNIKA PRÁCE (10)**

**VAROVANIE!** **Zvýšené nebezpečenstvo pádu.** Keď práce vykonávate z vyvýšenej pozície (napr. z rebríka), hrozí zvýšené nebezpečenstvo pádu.

- Prístrojom pracujte vždy zo zeme a dbajte na stabilný postoj.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny.
- Živý ploty strihajte pravidelne a v dovolených obdobiach.
- Ostrihajte len tenké vetvičky a čerstvé výhonky na kraji živého plotu, nezarezávajte príliš hlboko.
- Vždy strihajte najprv obidve strany živého plotu a následne hornú časť. Tak nemôže napaдаť ostrihaný materiál do ešte neopracovaných oblastí.
- Ploty by sa mali strihať vždy do lichobežníkového tvaru. To zabraňuje vyholeniu spodných vetiev (10).
- Odrezky odstraňujte len pri zastavenom motore.
- Pri opustení/preprave prístroja:
  - Prístroj vypnite.
  - Nasadte ochranný kryt.
  - Vyberte akumulátor.
- Po použití vyberte akumulátor a skontrolujte poškodenia prístroja.

**8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ**

**VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo zranenia porezaním.** Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbárskymi, ošetrovacími a čistiacimi prácami prístroj vždy vypnite. Vyberte akumulátor.
- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice.

**UPOZORNENIE** Oprávárske práce smú vykonávať iba kompetentné špecializované podniky alebo naše servisné miesta.

- Prístroj nevystavujte mokru alebo vlhkosť.
- Po každom použití očistite kryt a rezný nôž keťou a handričkou. Nepoužívajte vodu a/alebo agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá – nebezpečenstvo korózie a poškodenie plastových častí.
- Po každom použití vyberte akumulátor a skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.
- Rezný nôž očistite a nastriekajte konzervačným olejom.
- Rezný nôž pravidelne kontrolujte. Vyhľadajte servisné miesto výrobcu v nasledujúcich prípadoch:
  - poškodený rezný nôž,
  - tupý rezný nôž,
  - nadmerné opotrebovanie.
- Skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek.

- Skontrolujte, či elektrické kontakty prístroja nie sú skorodované, v prípade potreby ich očistite drôteným štetcom a nastriekate ich kontaktným sprejom.

## 9 POMOC PRI PORUCHÁCH

**⚠ POZORI! Nebezpečenstvo zranenia.** Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!

**i UPOZORNENIE** Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

| Porucha                                                                         | Príčina                                                                                                         | Odstránenie                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor nebeží.</b>                                                            | Akumulátor je vybitý.                                                                                           | Akumulátor nabite.                                                                                                 |
|                                                                                 | Akumulátor chýba alebo nedosadá správne.                                                                        | Akumulátor nasadte správne.                                                                                        |
|                                                                                 | Elektrické napájanie je prerušené.                                                                              | 1. Vyberte akumulátor.<br>2. Očistite kontakty prístroja.                                                          |
|                                                                                 | Ochranný spínač motora vypol motor z dôvodu preťaženia.                                                         | Počkajte, kým ochranný spínač motora nedovolí opätovné zapnutie motora.                                            |
| <b>Motor beží s prerušeniami.</b>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Porucha zariadenia</li> <li>■ Vypínač je pokazený.</li> </ul>          | Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.                                                                                |
| <b>Rezný nôž sa prehrieva. Vzniká dym.</b>                                      | Na reznom noži nie je žiadny olej.                                                                              | 1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor.<br>2. Rezný nôž očistite a namažte olejom.<br>3. Akumulátor vložte späť. |
|                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rezný nôž je tupý.</li> <li>■ Vylomenie zubov rezného noža.</li> </ul> | Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.                                                                                |
| <b>Rezy na vetvách nie sú čisté. Vetvy sa často zasekávajú do rezného noža.</b> | Rezný nôž je tupý.                                                                                              | Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.                                                                                |
|                                                                                 | Posuv rezného noža je veľmi veľký.                                                                              | Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.                                                                                |
| <b>Motor beží, ale rezný nôž sa nehýbe.</b>                                     | Porucha zariadenia                                                                                              | Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.                                                                                |
| <b>Zariadenie vibruje nezvyčajným spôsobom.</b>                                 | Porucha zariadenia                                                                                              | Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.                                                                                |

| Porucha                                          | Príčina                               | Odstránenie                                                          |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Prevádzková doba akumulátora sa výrazne znížila. | Životnosť batérie uplynula.           | Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu. |
| Akumulátor sa nedá nabiť.                        | Kontakty akumulátora sú znečistené.   | Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.                                  |
|                                                  | Akumulátor alebo nabíjačka sú chybné. | Objednajte náhradné diely. Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.       |
|                                                  | Akumulátor je príliš horúci.          | Akumulátor nechajte ochladieť.                                       |

## 10 SKLADOVANIE

### 10.1 Skladovanie prístroja

- Po každom použití zariadenie a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistite a nasadte všetky ochranné kryty – ak sú k dispozícii.
- Prístroj skladujte na suchom, uzamykateľnom mieste chránenom pred mrazom.
- Prístroj uchovávajte mimo dosah detí a nepovoláných osôb.

Pred prerušením prevádzky, ktorá trvá viac ako 30 dní, vykonajte nasledujúce práce:

- Rezný nôž očistite a nastriekajte konzervačným olejom.
- Prístroj dôkladne vyčistite a skladujte na suchom mieste.

### 10.2 Uskladnenie akumulátora a nabíjačky

**UPOZORNENIE** Podrobné informácie nájdete v samostatných návodoch na prevádzku akumulátora a nabíjačky.

## 11 PREPRAVA

Pred prepravou vykonajte nasledujúce opatrenia:

- Zariadenie vypnite.
- Akumulátor vyberte zo zariadenia.
- Akumulátor zabaľte predpísaným spôsobom (pozri nižšie).

### Akumulátor „B160.6 Li“ (obj. č. 114128)

**UPOZORNENIE** Menovitá energia akumulátora je viac ako 100 Wh! Preto dodržiavajte nasledovné prepravné pokyny!

Použitý lítium-iónový akumulátor podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne

samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.

- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvážania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

### Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Lítium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielaťte len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistíte pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

## 12 LIKVIDÁCIA

### Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

### Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



■ Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických zariadení (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

### Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



■ Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií
- zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu)

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

### 13 TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje: pozrite si tabuľku technických údajov na začiatku tohto návodu na obsluhu a použitie.

*\* Poznámky k hodnotám emisií vibrácií a emisií hluku:*

- Uvedené hodnoty emisií vibrácií a hluku boli namerané podľa štandardizovanej skúšobnej metódy a možno ich použiť na porovnanie jedného stroja s druhým.
- Uvedené hodnoty emisií vibrácií a hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám (stupeň vystavenia vibráciám).
- Hodnoty emisií vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt pri skutočnom používaní stroja v závislosti od spôsobu, akým sa stroja v používa.
- Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia podľa kapitoly o bezpečnosti. Pokúste sa udržať zaťaženie vibráciami čo možno najmenšie. Príklad opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní stroja a obmedzenie pracovného času. Pritom nie je

*potrebné zohľadniť všetky časti cyklu prevádzky (napríklad časy, počas ktorých je stroj vypnutý a také, počas ktorých je síce zapnutý, ale nie je zaťažený).*

### 14 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

### 15 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

### 16 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premĺčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premĺčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámečkom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

## AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

### Tartalomjegyzék

|       |                                                                     |     |                                                                  |                                                         |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Biztonsági utasítások .....                                         | 170 | 5                                                                | Üzembe helyezés .....                                   | 178 |
| 1.1   | Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója .....         | 170 | 5.1                                                              | Akkumulátor behelyezése és kivétele (03, 04) .....      | 178 |
| 1.1.1 | Munkahelyi biztonság .....                                          | 171 | 6                                                                | Kezelés .....                                           | 178 |
| 1.1.2 | Elektromos biztonság .....                                          | 171 | 6.1                                                              | Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése ..... | 178 |
| 1.1.3 | Személyek biztonsága .....                                          | 171 | 6.2                                                              | Teleszkópos nyél hosszabbítása/rövidítése (05) .....    | 178 |
| 1.1.4 | Az elektromos szerszámok használata és kezelése .....               | 172 | 6.3                                                              | A vágófej elforgatása (06, 07) .....                    | 178 |
| 1.1.5 | Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése .....                   | 172 | 6.4                                                              | A készülék be- és kikapcsolása (08, 09) .....           | 178 |
| 1.1.6 | Szerviz .....                                                       | 173 | 7                                                                | Munkamagatartás és munkatechnika (10) .....             | 178 |
| 1.2   | Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz .....                         | 173 | 8                                                                | Karbantartás és ápolás .....                            | 179 |
| 1.3   | Biztonsági utasítások megnövelt hatótávolságú sövénynyírókhoz ..... | 173 | 9                                                                | Hibaelhárítás .....                                     | 179 |
| 1.4   | Rezgésterhelés .....                                                | 173 | 10                                                               | Tárolás .....                                           | 180 |
| 1.5   | Zajterhelés .....                                                   | 174 | 10.1                                                             | A gép tárolása .....                                    | 180 |
| 1.6   | Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez ..... | 174 | 10.2                                                             | Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása .....        | 180 |
| 1.7   | A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások .....                  | 174 | 11                                                               | Szállítás .....                                         | 180 |
| 2     | Ehhez a kezelési útmutatóhoz .....                                  | 175 | 12                                                               | Ártalmatlanítás .....                                   | 181 |
| 2.1   | A címlapon található szimbólumok ....                               | 175 | 13                                                               | Műszaki adatok .....                                    | 182 |
| 2.2   | Jelmagyarázatok és jelzőszavak .....                                | 175 | 14                                                               | Ügyfélszolgálat/Szerviz .....                           | 182 |
| 3     | Termékleírás .....                                                  | 175 | 15                                                               | Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz .....        | 182 |
| 3.1   | Rendeltetésszerű használat .....                                    | 176 | 16                                                               | Garancia .....                                          | 183 |
| 3.2   | Lehetséges előre látható hibás használat .....                      | 176 |                                                                  |                                                         |     |
| 3.3   | Biztonsági és védőberendezések .....                                | 176 | <b>1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>                                   |                                                         |     |
| 3.3.1 | Tűlfeszültség elleni védelem .....                                  | 176 | <b>1.1 Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója</b> |                                                         |     |
| 3.3.2 | Védőburkolat a vágókéshez .....                                     | 176 |                                                                  |                                                         |     |
| 3.3.3 | Kioldógomb .....                                                    | 176 |                                                                  |                                                         |     |
| 3.4   | A készüléken szereplő szimbólumok .....                             | 176 |                                                                  |                                                         |     |
| 3.4.1 | Biztonsági jelölések .....                                          | 176 |                                                                  |                                                         |     |
| 3.4.2 | Kezelési jelölések .....                                            | 177 |                                                                  |                                                         |     |
| 3.5   | Termékáttekintés (01) .....                                         | 177 |                                                                  |                                                         |     |
| 3.6   | A szállítmány tartalma .....                                        | 177 |                                                                  |                                                         |     |
| 4     | Összeszerelés .....                                                 | 177 |                                                                  |                                                         |     |
| 4.1   | Vágófej felhelyezése/levétele (02) .....                            | 177 |                                                                  |                                                         |     |

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az ehhez az elektromos eszközhöz tartozó összes biztonsági utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

■ **Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatót és utasítást.**

A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom hálózati üzemeltetésű (hálózati vezetékekkel rendelkező) vagy akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

### 1.1.1 Munkahelyi biztonság

- **A munkaterületét tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket felgyújtják.
- **Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és más személyeket tartsa távol.** Mással való foglalkozás esetén elveszítheti az elektromos készülék fölötti ellenőrzést.

### 1.1.2 Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám hálózati dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba.** A hálózati dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőérintkezős elektromos szerszámokkal együtt. A változtatás nélküli dugaszok és hozzáillő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámokat óvja az esőtől és nedvességtől.** Víz behatolása a az elektromos szerszámba növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérően az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugónak a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** A csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles perepektől vagy mozgó alkatrészekről óvni kell. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, szabadban is használható hosszabbítókábel alkalmazzon.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítókábel csökkenti az áramütés kockázatát.

- **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való működtetése nem kerülhető el, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapszoló.** A hibaáram-védőkapszoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

### 1.1.3 Személyek biztonsága

- **Legyen óvatos, ügyeljen arra, amit tesz, és dolgozzon figyelmesen az elektromos szerszámmal.** Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindenkor védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, az elektromos szerszám fejtájtól és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** Győződjön meg, hogy a villamos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy tartja. Ha szállítás közben az újjat az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy az elektromos készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.
- **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolja, távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavar kulcsot.** Az elektromos készülék egyik forgó készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje el a rendellenes testtartást.** Gondoskodjon biztonságos állásról, és mindig legyen egyensúlyban. Ezáltal váratlan helyzetekben az elektromos szerszámot jobban tudja ellenőrzés alatt tartani.
- **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, ékszert vagy hosszú haját elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porszivó és porgyűjtő berendezések felszerelése lehetséges, akkor azokat is használni kell a megfelelő módon.** A porszivás alkalmazása a por által okozott veszélyeket is csökkentheti.
- **Ne ringassa magát a hamis biztonság képzetébe, és soha ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámok biztonsági sza-**

bályaít még akkor sem, ha többszöri használat után kap megbízást az elektromos szerszám használatára. A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt okozhat súlyos sérüléseket.

#### 1.1.4 Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Ne terhelje túl az elektromos készüléket. A munkához az arra szolgáló elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosan dolgozhat.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és javításra szorul.
- **Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, kicseréli a behelyezhető szerszámokat vagy az elektromos készüléket elrakja.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat ne tárolja gyermeke által elérhető helyen. Ne engedje, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használják, akik a készüléket nem ismerik vagy a jelen útmutatásokat nem olvasták.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.
- **Az elektromos készülékeket és használati eszközöket gondosan kezelje. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. A sérült részeket az elektromos készülék használata előtt javíttassa meg. A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.**
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak, és könnyebben irányíthatók.
- **Használjon a jelen útmutatásoknak megfelelő elektromos szerszámot, használati eszközöket és betétszerszámokat. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltétele-**

**ket és a végzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok rendeltetésellenes használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- **A markolatok és a markolatfelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírintestek.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos eszköz biztonságos kezelését és irányítását.

#### 1.1.5 Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajta-hoz alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használnak.
- **Az elektromos szerszámokban csak az azokhoz való akkumulátorokat alkalmazza.** Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhöz vezethet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.
- **Sérült vagy megváltoztatott akkumulátort ne használjon.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Az akkumulátort ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot soha ne töltsse az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.**

**1.1.6 Szerviz**

- **Elektromos szerszámát csak szakképzett személyzettel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

**1.2 Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz**

- **Tartsa távol a kést a testrészeitől. Mozgó késnél ne kísérelje meg a levágott anyag eltávolítását vagy vágandó anyag tartását.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. A sövénynyíró használata esetén már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- **A sövénynyírót a vágókés álló helyzetében, a fogantyúnál fogva vigye, és ügyeljen arra, hogy ne működtesse a kapcsolót.** A sövénynyíró helyes viselése csökkenti a véletlen működtetés veszélyét, és a kések által okozott sérülések kockázatát.
- **A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig legyen feltéve a kés burkolata.** A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés által okozott sérülések veszélyét.
- **A beszorult nyesedék eltávolítása vagy a sövénynyíró karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy az összes kapcsolót kikapcsolták és az akkut eltávolították vagy leválasztották-e.** A sövénynyíró váratlan működése a lerakódások eltávolítása vagy a karbantartás során súlyos sérülésekhez vezethet.
- **A sövénynyíró csak a szigetelt fogófelleteknél fogja meg, mert a vágókés rejtett elektromos vezetékekkel érintkezhet.** A kés áramvezető vezetékekkel való érintkezése miatt a készülék fémes részei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat.
- **A hálózati vezetéket tartsa távol a vágási területtől.** A cserjékben vagy a bokrokban vezetékek bújhatnak meg, amelyeket a kés véletlenül átvághat.
- **Ne használja a sövénynyíró rossz időben, különösen villámcsapás veszélye esetén.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

**1.3 Biztonsági utasítások megnövelt hatótávolságú sövénynyírókhoz**

- **Csökkentse a halálos áramütés veszélyét azzal, hogy a megnövelt hatótávolságú sövénynyírót soha nem használja elektromos vezetékek közelében.** Elektromos vezetékek megérintése vagy a gép ezek közelében történő használata súlyos sérülésekhez vagy halálos áramütéshez vezethet.
- **A megnövelt hatótávolságú sövénynyíró mindig két kézzel kezelje.** A megnövelt hatótávolságú sövénynyírórt tartsa két kézzel a kontroll elvesztésének elkerülése érdekében.
- **A megnövelt hatótávolságú sövénynyíróval fej felett történő munkavégzés esetén viseljen fejpédót.** A lehulló nyesedékek súlyos sérüléseket okozhatnak.

**1.4 Rezgésterhelés****■ Rezgés miatti veszély**

*A készülék használata közben a tényleges rezgéskibocsátási érték a gyártó által megadott értéktől eltérhet. Használat előtt, ill. közben vegye figyelembe a következő befolyásoló tényezőket:*

- A készüléket rendeltetésszerűen használják?
- Az anyag vágása, ill. előkészítése a megfelelő módon és formában történik?
- A készülék a szokásos üzemi állapotban található?
- A vágószerszám megfelelően meg van élezve, ill. a megfelelő vágószerszám van beszerelve?
- A tartófogantyú és az opcionális vibrációs fogantyú fel van szerelve és ezek szilárdan vannak a készülékre erősítve?
- A készüléket csak az adott munka elvégzéséhez szükséges fordulatszámmal működtesse. Kerülje a maximális fordulatszámot a zaj és a rezgések csökkentése érdekében.
- Szakszerűtlen használat és karbantartás miatt a készülék által kibocsátott zaj és a rezgés fokozódhat. Ez egészségkárosodást okoz. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd egy hivatalos szervizben javíttassa meg.
- A rezgés miatti terhelés mértéke az elvégzendő munkától, ill. a készülék használatától függ. Mérlegelje a helyzetet és igtasson be megfelelő munkaszüneteket. Ezzel jelentősen csökkenthető a teljes munkaidő alatt kapott rezgés miatti terhelés mértéke.

- A készülék tartós használata esetén a kezelő rezgéseknek van kitéve, ami vérkeringési problémákhoz (az ujjak elfehéredéséhez) vezethet. Ennek a kockázatnak az elkerüléséhez viseljen kesztyűt és tartsa melegen a kezét. Ha az ujjak elfehéredése tapasztalható, azonnal forduljon orvoshoz. A tünetekhez tartoznak: érzéketlenség, az érzékelőképeség elvesztése, bizsergés, viszketés, fájdalom, elgyengülés, a bőr színének vagy állapotának megváltozása. Normál esetben ezek a tünetek az ujjakat, a kezeket vagy a pulzust érintik. Alacsonyabb hőmérsékleten a veszély fokozódik.
- Iktasson be a munkanapba hosszabb szüneteket, hogy a zajtól és a rezgésektől való regenerálódás lehetséges legyen. A munkát úgy tervezze meg, hogy az erős rezgést keltő készülékek használata több napra legyen elosztva.
- Ha a készülék használata közben a kezeinél kellemetlen érzése lenne vagy a bőre elszíneződne, akkor azonnal szakítsa meg a munkavégzést. Iktasson be megfelelő pihenőket. Megfelelő hosszúságú pihenő nélkül kéz-kar-rezgésszindrómát tapasztalhat.
- Minimalizálja a rezgésekből adódó kockázatot. A készüléket a kezelési útmutatóban található utasítások szerint gondolja.
- Ha a készüléket gyakran használják, lépjen kapcsolatba a szaktereskedővel antivibrációs tartozékok (pl. fogantyúk) beszerzése érdekében.
- Kerülje el a készülékkel 10 °C alatti hőmérsékleteken történő munkavégzést. Egy munkatervben határozza meg, hogy hogyan korlátozható a rezgés okozta terhelés.

### 1.5 Zajterhelés

A készülék használata közben bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen. Nagy zajjal járó munkákat csak az engedélyezett és erre a célra meghatározott időpontokban végezzen. Tartson zajmentes szüneteket és a munka időtartamát csak a legszükségesebb mértékre korlátozza. Saját személyes védelme és a közelben tartózkodók védelme érdekében megfelelő hallásvédőt kell viselni.

### 1.6 Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez

- Feltöltés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- Az akkumulátort megfelelő polaritással helyezze be a készülékbe.
- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből, ha hosszabb ideig tárolja.
- Ne zárja rövidre a készülék vagy az akkumulátorok csatlakozókapcsait.

### Kezelési útmutatók

Vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék biztonsági utasításait a külön kezelési útmutatókban:

- Kezelési útmutató 443998: akkumulátorok
- Kezelési útmutató 443999: töltőkészülékek

### 1.7 A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszély elektromágneses mező miatt.** Ez az elektromos szerszám a működés során elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények esetén károsan hathat ki az aktív és passzív orvosi implantátumokra.

- A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében, az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek számára azt javasoljuk, hogy az elektromos szerszám használata előtt kérdezze meg az orvosát és az orvosi implantátum gyártóját.
- Ügyeljen arra, hogy kezelő a felelős az olyan balesetekért és anyagi károkért, melyeket más személyeknek vagy azok tulajdonában okozhatnak.
- A készüléket csak olyan munkákra használja, amelyekre az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodnak más személyek vagy állatok.
- A személyeket és állatokat tartsa biztonságos távolságban, illetve kapcsolja ki a készüléket, ha emberek vagy állatok közelednek.
- Nyírás előtt keresse meg és távolítsa el a sövényekben és bokrokban esetleg előforduló akadályokat – pl. drótokat, drótkerítéseket, elektromos vezetékeket, kerti eszközöket, üvegeket.
- Ha két fogantyú áll rendelkezésre, akkor két kézzel fogja meg a sövénynyírórt.
- Munka közben a talajon álljon, ne létrán vagy más instabil felületen.

- A sövénynyíró használata előtt győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek (pl. meghosszabbított tengely vagy forgó elem) rögzítőberendezései a helyükön vannak.
- A készüléket úgy mozgassa és szállítsa, hogy a vágókéshez sem emberek, sem állatok ne érhessenek hozzá. Szállítás előtt a védőburkolatot húzza fel a vágókésre.
- Munka közben a levágni kívánt ágakat ne tartsa a kezével.
- Kapcsolja ki a készüléket és várjon, amíg a vágókés teljesen meg nem áll, mielőtt a beszorult ágakat eltávolítja.
- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből és tegye fel a védőburkolatot a vágókésre az alábbi esetekben:
  - ellenőrzési, beállítási és tisztítási munkák,
  - a vágókésnél végzett munka,
  - a készülék magára hagyása,
  - szállítás,
  - tárolás,
  - karbantartási és javítási munkák,
  - veszély.

## 2 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

### 2.1 A címlapon található szimbólumok

| Szimbólum | Jelentés                                                                                                                                        |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele. |

| Szimbólum | Jelentés                                                                                                                                                    |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Kezelési útmutató                                                                                                                                           |
|           | A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen kezelési útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be! |
|           | Ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és az ezekre az irányelvekre vonatkozó megfelelőségértékelési eljárást elvégezték.              |

### 2.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

**⚠ VESZÉLY!** Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

**⚠ VIGYÁZAT!** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

**FIGYELEM!** Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.

**ℹ TUDNIVALÓ** Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

## 3 TERMÉKLEÍRÁS

Ez az üzemeltetési útmutató egy kézzel irányított, állítható teleszkópos nyéllel és lengőfejjel rendelkező akkumulátoros magassági sövényvágó leírása.

A **AL-KO 18V/36V** termékcsalád valamennyi akkumulátora (Bxxx Li) és töltőkészüléke (Cxxx Li) használható.

**FIGYELEM! A készülék és az akkumulátor károsodásának veszélye.** Ha a készüléket nem megfelelő akkumulátorral üzemeltetik, akkor a készülék és az akkumulátor is károsodhat.

- A készüléket csak az előírás szerinti akkumulátorral használja.

**TUDNIVALÓ** A **AL-KO 18V/36V** termékcsaládba tartozó akkumulátorok és töltőkészülékek üzemeltetési útmutatóban további információk találhatóak.

### 3.1 Rendeltetészerű használat

A készüléket sövények vékony ágainak és friss hajtásainak a talajról történő eltávolítására tervezték. A használatnak közben szilárdan a talajon kell állnia.

Ez a gép magáncélú használatra készült. Bár mely más felhasználás, valamint az illetéktelen módosítások vagy átépítések nem megfelelő használatnak minősülnek, és a garancia kizárását, valamint a megfelelőség elvesztését és a felhasználónak vagy harmadik feleknek okozott károkért való felelősség elutasítását eredményezik a gyártó részéről.

### 3.2 Lehetséges előre látható hibás használat

- A készüléket robbanásveszélyes környezetben ne használja.
- Ne használja a készüléket esőben.
- A készüléket ne használja nedves sövényekhez és bokrokhoz.

A készülék nem alkalmas nyilvános parkokban és sportlétesítményekben történő iparszerű használatra, valamint mező- és erdőgazdaságokban való alkalmazásra sem.

### 3.3 Biztonsági és védőberendezések

**FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély.** A sérült és kiiktatott biztonsági és védőberendezések súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A sérült biztonsági és védőberendezéseket javíttassa meg.
- A biztonsági és védőberendezéseket soha ne iktassa ki.

#### 3.3.1 Túlfeszültség elleni védelem

Ha a túl vastag levágott anyag vagy egy kemény tárgy blokkolja a vágókést, akkor a motor automatikusan kikapcsol.

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

**Figyelmeztetés!** A vágókésen való munkavégzés előtt távolítsa el a készülék akkumulátorát.

2. Távolítsa el a blokkolás okát.
3. Várjon körülbelül 5 másodpercet.

4. Ismét helyezze be az akkumulátort, és kapcsolja be a készüléket.

#### 3.3.2 Védőburkolat a vágókéshez

Szerelés, szállítás és tárolás előtt a védőburkolatot fel kell helyezni a vágókésre a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.

#### 3.3.3 Kioldógomb

A kioldógomb szabaddá teszi a be/ki kapcsolót. Ezzel megakadályozható a készülék véletlen bekapcsolása egyedül a be/ki kapcsoló megnyomásával.

### 3.4 A készüléken szereplő szimbólumok

#### 3.4.1 Biztonsági jelölések

| Szimbólum | Jelentés                                                   |
|-----------|------------------------------------------------------------|
|           | A kezelésnél legyen különösen óvatos!                      |
|           | A készüléket ne tegye ki eső hatásának!                    |
|           | Az üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót! |
|           | Viseljen védőkesztyűt!                                     |
|           | Viseljen védőszemüveget!                                   |
|           | Viseljen csúszásmentes bakancsot!                          |
|           | Viseljen védősisakot!                                      |
|           | Kezeit tartsa távol a vágókéstől!                          |

| Szimbólum                                                                         | Jelentés                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Viseljen hallásvédőt!                                                                |
|  | Tartson megfelelő távolságot áram alatt lévő vezetékektől!                           |
|  | Beállítási, tisztítási vagy karbantartási munkák előtt távolítsa el az akkumulátort. |

### 3.4.2 Kezelési jelölések

| Szimbólum                                                                        | Jelentés                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Teleszkópos nyél meghúzása/meglazítása. |

### 3.5 Termékáttekintés (01)

A termék-összefoglaló (01) áttekintést ad a készülékről.

| Sz.  | Alkatrész              |
|------|------------------------|
| 1    | Alapkészülék           |
| 2    | ■ Alsó fogantyú        |
| 3    | ■ Kioldógomb           |
| 4    | ■ Be/ki kapcsoló       |
| 5    | ■ Akkumulátortartó     |
| 6    | Felső fogantyú         |
| 7    | Rögzítőhüvely          |
| 8    | Teleszkópos nyél       |
| 9    | Vágófej forgócsuklóval |
| 10   | Vágókés védőburkolata  |
| 11*  | Akkumulátor*           |
| 12*  | Töltőkészülék*         |
| 13** | Fali függesztőhorog**  |

\*: A komplett készletben (cikksz.: 114150)

\*\*.: Opció (cikksz.: 114184)

### 3.6 A szállítmány tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy az összes részegységet leszállították-e.

| Sz. | Alkatrész              |
|-----|------------------------|
| 1   | Alapkészülék           |
| 2   | Vágófej forgócsuklóval |
| 3   | Vágókés védőburkolata  |
| 4   | Kezelési útmutató      |
| 5   | Akkumulátor*           |
| 6   | Töltőkészülék*         |

\*: Önálló készülék esetén nem része a szállítmánynak, de a teljes készlet tartalmazza.

## 4 ÖSSZESZERELÉS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt!** Egy nem teljesen összeszerelt gép üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- A gépet csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!
- Az akkut csak akkor tegye be a készülékbe, ha az teljesen össze van szerelve!

### 4.1 Vágófej felhelyezése/levétele (02)

#### Vágófej felhelyezése

1. A vágófej dugós csatlakozását (02/1) és a teleszkópos nyelet (02/2) úgy illesse egymáshoz, hogy a rányomtatott nyilak egymással szemben legyenek.
2. A dugós csatlakozást és a teleszkópos nyelet ütközésig tolja be egymásba (02/a).
3. A rögzítőhüvelyt (02/3) ütközésig húzza rá (02/b) a dugaszcsatlakozásra.
4. A rögzítőhüvelyt a zárt retesz irányában forgassa el (02/c).

#### Vágófej levétele

1. A rögzítőhüvelyt a nyitott retesz irányában forgassa el.
2. Húzza le a vágófejet.

## 5 ÜZEMBE HELYEZÉS

### 5.1 Akkumulátor behelyezése és kivétele (03, 04)

**FIGYELEM! Az akkumulátor károsodásának veszélye.** Ha használat után az akku a gépben marad, akkor emiatt az akku károsodhat.

- Közvetlenül a használat után az akkut húzza ki a gépből és tárolja fagytól védett helyen.
- Az akkut közvetlenül csak a munka megkezdése előtt tegye be a gépbe.

#### Akkumulátor behelyezése (03)

1. Az akkumulátort (03/1) kattanásig (03/a) tolja be az alapkészüléken lévő akkumulátortartóba (03/2).

#### Akkumulátor kivétele (04)

1. Az akkumulátoron (04/2) lévő kioldógombot (04/1) nyomja meg és tartsa nyomva.
2. Húzza ki az akkumulátort (04/a).

## 6 KEZELÉS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély meg-lazult alkatrészek miatt.** A működés közben meglazuló alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az összes készülékrész csavarozása szoros-e.
- Úgy rögzítse a vágószerszámokat, hogy működés közben ne lazulhassanak meg.

### 6.1 Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

A töltöttségjelző az akkumulátoron található.

**f TUDNIVALÓ** Részletes információért olvassa el az akkumulátor és a töltő külön kezelési útmutatóját:

- Kezelési útmutató 443998: akkumulátorok
- Kezelési útmutató 443999: töltőkészülékek

### 6.2 Teleszkópos nyél hosszabbítása/ rövidítése (05)

A teleszkópos nyél (05/2) hossza fokozatmentesen állítható. Ezáltal a hosszúságot úgy lehet beállítani, ahogy az a munka sikeres elvégzéséhez szükséges.

1. A rögzítőhüvelyt (05/1) forgassa el (05/a) a nyitott retesz irányában addig, amíg a szorító meg nem lazul.

2. Tolja ki a teleszkópos nyelet a kívánt hosszúság beállításához (05/b)
3. Húzza meg a rögzítőhüvelyt.

### 6.3 A vágófej elforgatása (06, 07)

A forgatható vágófej kényelmes és biztonságos munkahelyzet felvételét teszi lehetővé.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye.** Vágási sérülések veszélye a vágókésbe történő benyúlás esetén.

- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elforgatja a vágófejet!
1. Nyomja meg a nyomógombot (07/1) a vágófej két oldalán.
  2. A vágófejet fordítsa (06/a) a kívánt pozícióba.
  3. Engedje el a nyomógombot. A vágófej a kívánt pozícióban bekattan.

### 6.4 A készülék be- és kikapcsolása (08, 09)

#### A készülék bekapcsolása

1. Hozza a készüléket munkahelyzetbe (08).
2. Az alapkészüléken lévő kioldógombot (09/1) nyomja meg és tartsa nyomva.
3. A be/ki kapcsolót (09/2) nyomja meg és tartsa lenyomva.
4. A kioldógombot engedje el. A készülék elindulása után a kioldógombot nem kell nyomva tartani. A kioldógomb megakadályozza a készülék akaratlan elindítását.

#### A készülék kikapcsolása

1. Engedje el a be/ki kapcsolót.
2. Esetleg az akkumulátort is húzza ki a véletlen visszakapcsolás megakadályozása érdekében: lásd *Fejezet 5.1 "Akkumulátor behelyezése és kivétele (03, 04)", oldal 178.*

## 7 MUNKAMAGATARTÁS ÉS MUNKATECHNIKA (10)

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Fokozott zuhanásveszély.** Fokozott zuhanásveszély áll fenn, ha a munkavégzés magas helyen (pl. létrán állva) történik.

- A készülékkel mindig a talajon állva dolgozon, és közben ügyeljen arra, hogy biztosan álljon.
- Tartsa be a biztonsági utasításokat.
- A sövényt rendszeresen és csak a megengedett ideig vágja.

- Csak a vékony ágakat és a friss hajtásokat vágja le a sövény felületén; ne vágjon túl mélyen a sövénybe.
- Először a sövénynek mindig a két oldalát vágja le, majd végül a tetejét. Így megelőzhető, hogy a nyesedék a még nem megmunkált területekre essen.
- A sövényt mindig trapéz alakúra kell nyírni. Ez megakadályozza az alsó ágak megakadályozza az alsó ágak lecsupaszodását (10).
- A nyesedéket csak álló motornál távolítsa el.
- A készülék magára hagyása/szállítása esetén:
  - Kapcsolja ki a készüléket.
  - A védőburkolatot húzza fel.
  - Távolítsa el az akkumulátort.
- Használat után az akkumulátort vegye ki, és ellenőrizze a készülék esetleges sérüléseit.
- A burkolatot és a vágókést minden használat után kefével vagy kendővel megtisztítsa. Ne használjon vizet és/vagy agresszív tisztító-, ill. oldószert – korrózióveszély és a műanyag alkatrészek károsodása következhet be.
- Az akkut minden használat után távolítsa el és ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések a készüléken.
- Tisztítsa meg és rozsdagátló olajjal permetezze be a vágókést.
- A vágókést rendszeresen ellenőrizze. Keresse fel a gyártó szervizállomását az alábbi esetekben:
  - hibás vágókés
  - tompa vágókés
  - túlzott kopás
- Ellenőrizze az összes csavar szilárd rögzítését.
- Ellenőrizze a készülék érintkezőinek korrózióját, esetleg egy finom drótkefével tisztítsa meg, majd kontaktspray-vel permetezze be.

## 8 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye.** Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el az akkumulátort.
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt.

**ℹ TUDNIVALÓ** Javítási munkákat csak kompetens szaküzemek vagy a mi szervizeink végezhetnek.

- A készüléket ne tegye ki nedvességnek vagy nyirkosságnak.

## 9 HIBAELEHÁRÍTÁS

**⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély.** Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!

**ℹ TUDNIVALÓ** Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani, vőszolgáltatunkhoz.

| Zavar            | Ok                                                           | Elhárítás                                                                     |
|------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem jár. | Az akkumulátor lemerült.                                     | Töltse fel az akkumulátort.                                                   |
|                  | Az akkumulátor hiányzik vagy rosszul van elhelyezve.         | Helyezze be megfelelően az akkumulátort.                                      |
|                  | Az áramellátás megszakadt.                                   | 1. Az akkumulátort vegye ki.<br>2. Tisztítsa meg a készülék dugaszérítkezőit. |
|                  | A motorvédő kapcsoló túlterhelés miatt kikapcsolta a motort. | Várjon, amíg a motorvédő kapcsoló ismét bekapcsolja a motort.                 |

| Zavar                                                                      | Ok                                                                                                     | Elhárítás                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A motor szakadozottan működik.</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Meghibásodás</li> <li>■ A be-/kikapcsoló hibás.</li> </ul>    | Keresse fel a gyártó szervizállomását.                                                                                                                                                                     |
| <b>A vágókés működés közben forró. Füstképződés.</b>                       | Nincs olaj a vágókésen.                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.</li> <li>2. A vágókést tisztítsa meg és olajozza be.</li> <li>3. Tegye vissza az akkumulátort.</li> </ol> |
|                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A vágókés kopott.</li> <li>■ A vágókés kicsorbult.</li> </ul> | Keresse fel a gyártó szervizállomását.                                                                                                                                                                     |
| <b>Az ágak vágása nem tiszta. Az ágak gyakran beszorulnak a vágókésbe.</b> | A vágókés kopott.                                                                                      | Keresse fel a gyártó szervizállomását.                                                                                                                                                                     |
|                                                                            | A vágókés csúszóhézagja túl nagy.                                                                      | Keresse fel a gyártó szervizállomását.                                                                                                                                                                     |
| <b>A motor jár, de a vágókés nem mozdul.</b>                               | Meghibásodás                                                                                           | Keresse fel a gyártó szervizállomását.                                                                                                                                                                     |
| <b>A készülék szokatlanul rezeg.</b>                                       | Meghibásodás                                                                                           | Keresse fel a gyártó szervizállomását.                                                                                                                                                                     |
| <b>Az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken.</b>                        | Az akkumulátor élettartama végére ért.                                                                 | Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.                                                                                                                                  |
| <b>Az akkumulátor nem töltődik.</b>                                        | Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.                                                               | Keresse fel a gyártó szervizállomását.                                                                                                                                                                     |
|                                                                            | Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.                                                             | Rendeljen pótalkatrészeket. Keresse fel a gyártó szervizállomását.                                                                                                                                         |
|                                                                            | Az akkumulátor túl meleg.                                                                              | Hagyja lehűlni az akkumulátort.                                                                                                                                                                            |

## 10 TÁROLÁS

### 10.1 A gép tárolása

- A készüléket és annak tartozék alkatrészeit minden használat után alaposan tisztítsa meg és tegyen fel minden védőburkolatot – ha vannak.
- A készüléket tárolja száraz, zárható és fagymentes helyen kell tárolni.
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy gyermekek és illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.

30 napnál hosszabb üzemszünetek előtt a következő munkákat végezze el:

- Tisztítsa meg és rozsdagátló olajjal permegezze be a vágókést.
- A készüléket alaposan tisztítsa meg, és száraz helyiségben tárolja.

### 10.2 Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása

**TUDNIVALÓ** Részletes információkért olvassa el az akkuhoz és a töltőkészülékhez tartozó külön üzemeltetési útmutatókat.

## 11 SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt tegye meg a következő intézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort a készülékből.
3. Az akkumulátort előírás szerint csomagolja be (lásd alább).

**„B160.6 Li” akkumulátor (cikksz. 114128)**

**TUDNIVALÓ** Az akkumulátor névleges fogyasztása több mint 100 Wh! Ezért tartsa be a következő szállítási utasításokat!

A készülékben használt Li-ion-akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a tartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

### További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

## 12 ÁRTALMATLANÍTÁS

### Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmo-

nizációjának megfelelően a már használhatatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

### Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!
  - A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
  - Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
  - A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!
- Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.
- Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:
- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
  - Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országai-ban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

## Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvényről (BattG) kapcsolatban



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között található.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használoi kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszavétel a háztartásban előforduló mennyiség átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004% ólmot tartalmaz

Az akkumulátorok és az elemek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Uniót kívüli orszá-

gokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

## 13 MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok: lásd a műszaki adatok táblázatát a jelen kezelési útmutató elején.

\* *Megjegyzések a rezgésbocsátási és zajkibocsátási értékekhez:*

- *A megadott rezgésbocsátási és zajkibocsátási értékek mérésére egy szabványos mérési eljárás keretében került sor, és az összehasonlításához egy másik gép került alkalmazásra.*
- *A megadott rezgésbocsátási és zajkibocsátási értékek a kitettség (rezgésterhelési fokozat) kezdeti becsléséhez is használhatók.*
- *A rezgésbocsátási és zajkibocsátási értékek a gép tényleges használata közben a gép használati módjától és jellegétől függően a megadott értékektől eltérhetnek.*
- *Tartsa be a biztonsági intézkedéseket a biztonsággal foglalkozó fejezet szerint. Próbálja meg a rezgés miatti terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgés okozta terhelés csökkentésére vonatkozó intézkedés lehet például kesztyű használata a gép használata közben, valamint a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus minden részére figyelni kell (pl. azokra az időkre, amikor a gép ki van kapcsolva, valamint azokra, amikor ugyan be van kapcsolva, de nincs terhelve).*

## 14 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 15 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termék-specifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

## 16 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserével történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

# OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

## Indholdsfortegnelse

|       |                                                                        |     |      |                                                       |     |
|-------|------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Sikkerhedsanvisninger .....                                            | 184 | 5    | Ibrugtagning .....                                    | 191 |
| 1.1   | Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer .....                 | 184 | 5.1  | Isætning og udtagning af batteriet (03, 04) .....     | 191 |
| 1.1.1 | Arbejdspladssikkerhed .....                                            | 185 | 6    | Betjening .....                                       | 191 |
| 1.1.2 | Elektrisk sikkerhed .....                                              | 185 | 6.1  | Kontrol af batteriets ladetilstand .....              | 191 |
| 1.1.3 | Personsikkerhed .....                                                  | 185 | 6.2  | Forlængelse/forkortelse af teleskopstangen (05) ..... | 191 |
| 1.1.4 | Brug og håndtering af elværktøjet .....                                | 185 | 6.3  | Drejning af skærehovedet (06, 07) .....               | 191 |
| 1.1.5 | Brug og håndtering af det batteridrevne redskab .....                  | 186 | 6.4  | Tænd og sluk for maskinen (08, 09) ..                 | 191 |
| 1.1.6 | Service .....                                                          | 186 | 7    | Arbejds måde og arbejdsteknik (10) .....              | 192 |
| 1.2   | Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere .....                          | 186 | 8    | Service og vedligeholdelse .....                      | 192 |
| 1.3   | Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde ..... | 187 | 9    | Hjælp ved forstyrrelser .....                         | 192 |
| 1.4   | Vibrationsbelastning .....                                             | 187 | 10   | Opbevaring .....                                      | 193 |
| 1.5   | Støjbelastning .....                                                   | 187 | 10.1 | Opbevaring af apparatet .....                         | 193 |
| 1.6   | Sikkerhedsanvisninger om batteri og oplader .....                      | 187 | 10.2 | Opbevaring af batteri og oplader .....                | 193 |
| 1.7   | Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening .....                            | 188 | 11   | Transport .....                                       | 193 |
| 2     | Om denne brugsanvisning .....                                          | 188 | 12   | Bortskaffelse .....                                   | 194 |
| 2.1   | Symboler på forsiden .....                                             | 188 | 13   | Tekniske data .....                                   | 195 |
| 2.2   | Symboler og signalord .....                                            | 189 | 14   | Kundeservice/service .....                            | 195 |
| 3     | Produktbeskrivelse .....                                               | 189 | 15   | Information til overensstemmelseserklæringen .....    | 195 |
| 3.1   | Tilsigtet brug .....                                                   | 189 | 16   | Garanti .....                                         | 195 |
| 3.2   | Forudsigelig forkert brug .....                                        | 189 |      |                                                       |     |
| 3.3   | Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger .....                           | 189 |      |                                                       |     |
| 3.3.1 | Overbelastningsbeskyttelse .....                                       | 189 |      |                                                       |     |
| 3.3.2 | Beskyttelsesafdækning til kniv .....                                   | 189 |      |                                                       |     |
| 3.3.3 | Oplåsningsknap .....                                                   | 189 |      |                                                       |     |
| 3.4   | Symboler på apparatet .....                                            | 189 |      |                                                       |     |
| 3.4.1 | Sikkerhedssymboler .....                                               | 189 |      |                                                       |     |
| 3.4.2 | Betjeningssymbol .....                                                 | 190 |      |                                                       |     |
| 3.5   | Produktoversigt (01) .....                                             | 190 |      |                                                       |     |
| 3.6   | Leveringsomfang .....                                                  | 190 |      |                                                       |     |
| 4     | Montering .....                                                        | 190 |      |                                                       |     |
| 4.1   | Montering/afmontering af skærehovedet (02) .....                       | 191 |      |                                                       |     |

## 1 SIKKERHEDSANVISNINGER

### 1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er udstyret med.

Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.**

Begrebet "el-værktøjer", der anvendes i sikkerhedsanordningerne henviser til strømdrevne el-værktøjer (med strømkabel) eller batteridrevne el-værktøjer (uden strømkabel).

### 1.1.1 Arbejdspladssikkerhed

- **Sørg altid for, at arbejdsområdet er ryddeligt og veloplyst.** Uorden eller dårligt oplyste arbejdsområder kan være skyld i ulykker.
- **Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionsfarlige områder, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.** El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer på afstand, mens el-værktøjet benyttes.** Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over det elektriske værktøj.

### 1.1.2 Elektrisk sikkerhed

- **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Stik uden adaptore og passende stikdåser mindsker risikoen for strømstød.
- **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede genstande som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for strømstød, hvis din krop har jordforbindelse.
- **Beskyt elværktøjet mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke tilslutningsledningen uhenigtsmæssigt, når du bærer elværktøjet, hænger det op eller trækker stikket ud af stikkontakten.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Tilslutningsledninger, der er beskadigede eller i urede, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når du arbejder med et elværktøj under åben himmel, må du kun bruge forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.** Når der anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at betjene el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

### 1.1.3 Personsikkerhed

- **Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et elværktøj.** Brug ikke elværktøjer, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Når

du betjener elværktøjet, kan et øjeblik uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.

- **Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Når du alt efter arbejdets art og elværktøjets type bærer personligt sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, mindskes risikoen for kvæstelser.
- **Forebyg, at maskinen går i gang utilsigtet.** Forvis dig om, at der er slukket for elværktøjet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Der er fare for ulykke, hvis du bærer elværktøjet og samtidigt har fingeren på tænd/sluk-knappen eller tilslutter et tændt elværktøj til strømforsyningen.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der er sat i et roterende elværktøj, kan medføre kvæstelser.
- **Undgå unormale kroppsstillinger.** Sørg for sikkert fodfæste, og sørg altid for at holde balancen. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj.** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- **Kan der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal dette tilsluttes og bruges som tilsigtet.** Støvgener mindskes, når der bruges en støvudsugningsanordning.
- **Vær ikke overmodig, og tilsidesæt ikke sikkerhedsforskrifterne for el-værktøjet, også selv om du kender el-værktøjet godt efter megen brug.** Uagtsom håndtering kan lynhurtigt medføre alvorlige kvæstelser.

### 1.1.4 Brug og håndtering af elværktøjet

- **Overbelast ikke el-værktøjet.** Brug kun det elværktøj, der er bestemt til arbejdet. Du arbejder bedre og sikrere med det korrekte elværktøj inden for det angivne ydelsesområde.
- **Brug ikke elværktøjer, med defekte kontakter.** Et elværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikdåsen, og/eller fjern batteriet, før du indstiller på maskinen, skifter reservedele eller rydder el-værktøjet væk.** Disse forsigtighedsregler forhindrer, at elværktøjet startes utilsigtet.
- **Opbevar elværktøjer, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.** Lad ikke per-

soner bruge dette el-værktøj, hvis de ikke har sat sig ind i redskabets funktion eller ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.

- **Plej el-værktøjet og påstiksværktøjet omhyggeligt.** Kontroller, om bevægelige dele fungerer som de skal og ikke sidder i klemme, om dele er i stykker eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er nedsat. Få beskadigede dele repareret, før det elektriske værktøj bruges. Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Hold skærende/klippende redskaber skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skærende/klippende redskaber med skarpe skære-/klippekanter går ikke så let fast og er lettere at styre.
- **Brug elektriske værktøjer, tilbehør, påstiksværktøj osv. i overensstemmelse med anvisningerne.** Tag højde for arbejdsforholdene og aktiviteten, der skal udføres. Der er risiko for, at der kan opstå farlige situationer, hvis elværktøjer bruges til andet end det, de er beregnet til.
- **Sørg for at holde grebene og fladerne tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte greb og flader hindrer en sikker betjening og kontrol over det elektriske værktøj i uforudsigelige situationer.

#### 1.1.5 Brug og håndtering af det batteridrevne redskab

- **Lad kun batterierne op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er fare for brand, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre batterier.
- **Brug kun de dertil beregnede batterier i el-værktøjet.** Der er fare for kvæstelser og brand, hvis der bruges andre batterier.
- **Hold batterier, der ikke anvendes, på afstand af hæfteklammerne, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne.** Der er fare for forbrændinger eller brand, hvis batteriets poler kortsluttes.
- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet.** Undgå al kontakt med væsken. Skyl med vand, hvis der opstår utilsigtet kontakt. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Udsivende væske fra et batteri kan medføre hudirritation eller forbrændinger.

- **Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier.** Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilfaldte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øger risikoen for brand.

#### 1.1.6 Service

- **Lad kun kvalificerede fagfolk reparere el-værktøjet og kun med originale reservedele.** På denne måde er der sikkerhed for, at elværktøjets sikkerhedsfunktioner opretholdes.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Kun producenten eller et autoriseret kundeværksted må udføre servicen.

#### 1.2 Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- **Sørg for, at der er god afstand mellem alle dele af din krop og kniven.** Når knivene er i gang, må du ikke fjerne afklip og ikke holde fast i materiale, som du vil klippe af. Knivene bevæger sig stadig, efter kontakten er slået fra. Når du betjener en hækkeklipper, kan et øjeblikks uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når knivene står stille, og pas på ikke at trykke på kontakterne.** Når hækkeklipperen bæres rigtigt, mindskes risikoen for, at den starter utilsigtet med deraf følgende fare for at komme til skade på kniven.
- **Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, skal afdækningen altid sættes på knivene.** Når hækkeklipperen håndteres rigtigt, mindskes risikoen for at komme til skade på knivene.
- **Kontrollér, at alle kontakter er slået fra, og at batteriet er taget ud eller koblet fra, før fastklemt materiale fjernes eller hækkeklipperen vedligeholdes.** Starter hækkeklipperen uventet, når du fjerner fastklemt materiale eller vedligeholder hækkeklipperen, kan det medføre alvorlige kvæstelser.
- **Bær kun hækkeklipperen i de isolerede greb, da kniven kan komme til berøre**

**skjulte strømledninger.** Hvis knivene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalgenstande blive strømførende og forårsage elektriske stød.

- **Hold alle strømkabler væk fra skæreamrådet.** Ledninger kan være skjult i hække eller buske og utilsigtet blive skåret over af kniven.
- **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, især ikke hvis der er fare for tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af et lyn.

### 1.3 Sikkerhedsanvisninger for hækkeklipperen med forlænget rækkevidde

- **Mindsk risikoen for livsfarlige elektriske stød ved aldrig at bruge hækkeklipperen med forlænget rækkevidde i nærheden af elektriske ledninger.** Berøring af eller brug i nærheden af strømledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfarlige elektriske stød.
- **Betjen altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder.** Hold altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde fast med begge hænder for ikke at miste kontrollen.
- **Brug hovedværn, når du arbejder over hovedhøjde med hækkeklipperen med forlænget rækkevidde.** Nedfaldende stykker kan medføre alvorlige kvæstelser.

### 1.4 Vibrationsbelastning

- **Fare pga. vibration**  
*Den faktiske vibrationsemissionsværdi under brug af apparatet kan afvige fra den værdi, som producenten har angivet. Vær opmærksom på følgende indflydelsesfaktorer før og under brug:*
  - Bruges apparatet som tilsigtet?
  - Skæres eller forarbejdes materialet korrekt?
  - Er apparatet i en ordentlig brugbar tilstand?
  - Er skæreværktøjet slebet korrekt, og er det korrekte skæreværktøj monteret?
  - Er der monteret holdegreb eller ekstra vibrationsgreb, og er de fast forbundet med apparatet?
- Brug kun apparatet med den hastighed, der er foreskrevet til det pågældende arbejde. Undgå maksimal hastighed, så larm og vibrationer minimeres.
- Apparatets larm og vibrationer kan blive forøget som følge af ukorrekt brug og service. Dette medfører sundhedsskader. Sluk appa-

tet i disse tilfælde med det samme, og få den repareret af et autoriseret serviceværksted.

- Belastningen som følge af vibrationer afhænger af det arbejde, der udføres eller af apparatets brug. Vurder belastningen, og sørg for tilstrækkelige arbejdspauser. Dermed reduceres belastningen som følge af vibrationer over hele arbejdstiden.
- Bruges apparatet i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvilket kan give kredsløbsforstyrrelser ("hvide fingre"). Bær handsker, og hold hænderne varme for at minimere denne risiko. Fastslås symptomer på "hvide fingre", skal en læge opses med det samme. Til disse symptomer hører: Følelsesløshed, snurren, kløen, smerter, ingen kraft, eller farven eller hudens tilstand ændrer sig. Disse symptomer angår normalt fingre, hænder eller pulsen. Er temperaturerne udendørs lave, er risikoen større.
- Hold længere pauser i løbet af arbejdsdagen, så du kan komme dig igen efter larm og vibrationer. Planlæg dit arbejde således, at apparater, der danner kraftige vibrationer, bruges fordelt over flere dage.
- Får du en ubehagelig fornemmelse, eller ændres hudens farve på hænderne under apparatets brug, skal arbejdet afbrydes med det samme. Hold nok pauser, før træthed melder sig. Uden tilstrækkelige pauser kan et hånd-arm-vibrationssyndrom opstå.
- Minimer risikoen for at blive udsat for vibrationer. Plej apparatet som angivet i brugsanvisningen.
- Skal apparatet bruges ofte, skal du henvende dig til din forhandler for at købe antivibrationsstilbehør (f.eks. greb).
- Undgå at arbejde med apparatet ved temperaturer på under 10 °C. Fastlæg en arbejdsplan for, hvordan vibrationsbelastningen kan minimeres.

### 1.5 Støjbelastning

Støjbelastning kan ikke undgås helt med maskinen. Brug den støjende maskine på tilladte tidspunkter. Overhold hviletider, og begræns arbejdets varighed til det nødvendige. For din egen personlige beskyttelse og for at beskytte personer i nærheden, skal der bruges høreværn.

### 1.6 Sikkerhedsanvisninger om batteri og oplader

- Tag det genopladelige batteri ud af apparatet før opladning.

- Sæt det genopladelige batteri i apparatet med den rigtige polaritet.
- Tag batteriet ud af apparatet, hvis det ikke skal bruges i nogen tid.
- Kortslut ikke apparatets eller batteriets tilslutningsklemmer.

### Brugsanvisninger

Overhold sikkerhedsanvisningerne til batteri og oplader i de separate brugsanvisninger:

- Brugsanvisning 443998: genopladelige batterier
- Brugsanvisning 443999: opladere

### 1.7 Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening

**⚠ ADVARSEL! Fare ved elektromagnetisk felt.** Dette elværktøj frembringer et elektromagnetisk felt, når det bruges. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater.

- For et nedsætte faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.
- OBS. Brugeren er ansvarlig for de ulykker eller skader, der kan tilstå andre personer eller deres ejendom.
- Brug kun apparatet til de opgaver, det er beregnet til. Hvis motoren ikke bruges som tilsigtet, er der risiko for kvæstelser og tingskader.
- Tænd kun for apparatet, når der ikke opholder sig andre personer eller dyr i arbejdsområdet.
- Overhold en sikkerhedsafstand til personer og dyr. Sluk for maskinen, hvis personer eller dyr nærmer sig.
- Gennemse hække og buske for skjulte dele før klipningen, f.eks. for tråde, wires, kabler, haveredskaber, flasker, og fjern disse.
- Hold fast i hækkeklipperen med begge hænder, når der er to håndtag til rådighed.
- Stå på jorden, når du arbejder, og ikke på en stige eller et andet ustabil underlag.
- Sørg for at sikre dig, at låseanordningerne på bevægelige dele (fx et forlænget skaft eller et drejeelement) sidder fast, inden du bruger hækkeklipperen.
- Bevæg og transporter apparatet således, at personer og dyr ikke kan berøre kniven. Sæt

beskyttelsesafdækningen på kniven før transport.

- Hold ikke fast i grene, der skal skæres af, under arbejdet.
- Sluk for apparatet, og vent indtil kniven er stoppet, før fastklemte grene fjernes.
- Tag batteriet af apparatet, og sæt beskyttelsesafdækningen over kniven når:
  - Kontrol-, indstillings- og rengøringsarbejder
  - Der arbejdes på kniven
  - Du går væk fra apparatet
  - Transport
  - Opbevaring
  - Servicearbejder og reparationer
  - Fare

## 2 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

### 2.1 Symboler på forsiden

| Symbol                                                                              | Betydning                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Det er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere produktet uden forstyrrelser. |
|  | Brugsanvisning                                                                                                                                                       |
|  | Håndter li-ion-batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!                      |
|  | Dette produkt overholder de gældende europæiske direktiver, og der er udarbejdet en overensstemmelseserklæring vedr. disse direktiver.                               |

## 2.2 Symboler og signalord

**FARE!** Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

**ADVARSEL!** Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

**FORSIGTIG!** Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

**OBS!** Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

**BEMÆRK** Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

## 3 PRODUKTBEKRIVELSE

Denne brugsanvisning beskriver en håndbetjent, batteridrevet stanghækkeklipper med højdejusterbar teleskopstang og svinghoved.

Alle genopladelige batterier (Bxxx Li) og opladere (Cxxx Li) i **AL-KO 18V/36V** -sortimentet kan anvendes.

**OBS! Risiko for skader på apparatet og batteriet.** Hvis apparatet drives med uegnede batterier, kan det føre til skader på apparatet og batterierne.

- Driv kun apparatet med de foreskrevne batterier.

**BEMÆRK** Der findes flere oplysninger i brugsanvisningerne til batterierne og opladerne i **AL-KO 18V/36V** -sortimentet.

### 3.1 Tilsigtet brug

Maskinen er beregnet til at fjerne tynde grene og friske skud på hække og buske nedefra. Brugeren skal stå stabilt på jorden.

Denne maskine er udelukkende beregnet til privat brug. Enhver anden brug samt ikke godkendte om- eller påbygninger er mod den tilsigtede brug og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar med henblik på skader, der påføres brugeren eller udenforstående, bortfalder.

### 3.2 Forudsigelig forkert brug

- Brug ikke maskinen i eksplosive områder.
- Brug ikke maskinen i regnvejr.
- Brug ikke maskinen på våde hække eller buske.

Maskinen er hverken beregnet til erhvervsmæssig brug i offentlige parker, på sportspladser eller i forbindelse med landbrug og skovdrift.

## 3.3 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

**ADVARSEL! Fare for kvæstelser.** Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, der er defekte eller deaktiverede, kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Få defekte sikkerheds- og beskyttelsesanordninger repareret.
- Sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne må aldrig sættes ud af kraft.

### 3.3.1 Overbelastningsbeskyttelse

I tilfælde af for tykt afklip eller en hård genstand blokeres skærekniiven og motoren afbrydes automatisk.

1. Sluk for maskinen, og tag batteriet af.  
**Advarsel!** *Inden der arbejdes med skærekniiven, skal batteriet tages ud af apparatet.*
2. Fjern blokering.
3. Vent ca. 5 sekunder.
4. Sæt batteriet i igen og tænd for apparatet.

### 3.3.2 Beskyttelsesafdækning til kniv

Beskyttelsesafdækningen skal sættes på kniven før montering, transport og opbevaring for at undgå kvæstelser på personer eller tingsskader.

### 3.3.3 Oplåsningsknap

Oplåsningsknappen låser tænd/sluk-knappen op. Denne funktion forhindrer, at maskinen tændes utilsigtet ved bare at trykke på tænd/sluk-knappen.

## 3.4 Symboler på apparatet

### 3.4.1 Sikkerhedssymboler

| Symbol                                                                              | Betydning                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | Vær særligt forsigtig under håndteringen! |
|  | Der må ikke komme regn på apparatet!      |
|  | Læs brugsanvisningen før ibrugtagning!    |

| Symbol                                                                            | Betydning                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Bær beskyttelseshandsker!                                                                     |
|   | Bær beskyttelsesbriller!                                                                      |
|   | Bær støvler med skridsikker sål!                                                              |
|   | Bær beskyttelseshjelm!                                                                        |
|   | Hold hænderne væk fra kniven!                                                                 |
|   | Bær høreværn!                                                                                 |
|   | Oprethold behørig afstand til strømførende ledninger!                                         |
|  | Fjern det genopladelige batteri før indstillings-, rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde. |

### 3.4.2 Betjeningssymbol

| Symbol                                                                             | Betydning                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Spænd/løs teleskopstangen. |

### 3.5 Produktoversigt (01)

Produktoversigten (01) giver et overblik over apparatet.

| Nr.  | Del                                |
|------|------------------------------------|
| 1    | Basisapparat                       |
| 2    | ■ Nedre greb                       |
| 3    | ■ Oplåsningsknap                   |
| 4    | ■ Tænd/sluk-knap                   |
| 5    | ■ Holder til genopladeligt batteri |
| 6    | Øvre greb                          |
| 7    | Fikseringsmuffe                    |
| 8    | Teleskopstang                      |
| 9    | Skærehoved med drejeled            |
| 10   | Beskyttelsesafdækning til kniv     |
| 11*  | Genopladeligt batteri*             |
| 12*  | Oplader*                           |
| 13** | Vægophængskrog**                   |

\*: I kompletsæt (artikelnr. 114150)

\*\* : Ekstraudstyr (artikelnr. 114184)

### 3.6 Leveringsomfang

Efter udpakning skal efterprøves, om alle komponenter er blevet leveret.

| Nr. | Del                            |
|-----|--------------------------------|
| 1   | Basisapparat                   |
| 2   | Skærehoved med drejeled        |
| 3   | Beskyttelsesafdækning til kniv |
| 4   | Brugsanvisning                 |
| 5   | Genopladeligt batteri*         |
| 6   | Oplader*                       |

\*: Ikke inkluderet i leveringen ved bestilling af apparatet som enkelt-del, men indgår dog i det komplette sæt.

## 4 MONTERING

**⚠ ADVARSEL! Fare ved ufuldstændig montering!** Bruges et ufuldstændigt monteret apparat, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug kun maskinen, når den er helt monteret!
- Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet er helt monteret!

## 4.1 Montering/afmontering af skærehovedet (02)

### Montering af skærehovedet

1. Juster skærehovedets stikkobling (02/1) og teleskopstangen (02/2) sådan i forhold til hinanden, at pilene peger mod hinanden.
2. Skub stikkoblingen og teleskopstangen helt ind i hinanden (02/a).
3. Skub fikseringsmuffen (02/3) helt ind over stikforbindelsen (02/b).
4. Drej fikseringsmuffen i retning af den lukkede lås (02/c).

### Afmontering af skærehovedet

1. Drej fikseringsmuffen i retning af den åbne lås.
2. Træk skærehovedet af.

## 5 IBRUGTAGNING

### 5.1 Isætning og udtagning af batteriet (03, 04)

**OBS! Fare for beskadigelse af batteriet.** Forbliver batteriet i apparatet efter brug, kan dette ødelægge batteriet.

- Træk batteriet ud af apparatet lige efter brug, og opbevar batteriet beskyttet mod frost.
- Sæt først batteriet i apparatet lige inden brug.

### Isætning af batteriet (03)

1. Skub batteriet (03/1) ind i batteriholderen (03/2) på basismaskinen, indtil det går i hak (03/a).

### Udtagning af batteriet (04)

1. Tryk på udløsningsknappen (04/1) på batteriet (04/2), og hold den inde.
2. Tag batteriet ud (04/a).

## 6 BETJENING

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser, hvis apparatdele løsner sig.** Dele af apparatet, der løsner sig under driften, kan medføre alvorlige skader.

- Kontrollér om alle apparatdele er fast tilspændt, før der tændes for apparatet.
- Fastgør skæreværktøjerne således, at de ikke kan løsne sig under driften.

### 6.1 Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstanden vises på batteriet.

**ⓘ BEMÆRK** Der findes detaljerede oplysninger i de særskilte brugsanvisninger til genopladeligt batteri og oplader:

- Brugsanvisning 443998: genopladelige batterier
- Brugsanvisning 443999: opladere

### 6.2 Forlængelse/forkortelse af teleskopstangen (05)

Teleskopstangen (05/2) kan indstilles trinløst. Dermed kan længden tilpasses, så den passer til arbejdet.

1. Drej fikseringsmuffen (05/1) i retning af den åbne lås (05/a), indtil den ikke længere sidder fastspændt.
2. Forskyd teleskopstangen, indtil den ønskede længde er nået (05/b)
3. Drej fikseringsmuffen fast.

### 6.3 Drejning af skærehovedet (06, 07)

Det drejelige skærehoved muliggør en komfortabel og sikker arbejdsstilling.

**⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår.** Fare for snitsår, når der gribes ind i kniven.

- Sluk altid for apparatet, før skærehovedet drejes!

1. Tryk på trykknappen (07/1) på begge sider af skærehovedet.
2. Drej skærehovedet i den ønskede position (06/a).
3. Slip trykknappen. Skærehovedet går i hak i den valgte position.

### 6.4 Tænd og sluk for maskinen (08, 09)

#### Tænd for maskinen

1. Sæt maskinen i arbejdsposition (08).
2. Tryk på oplåsningsknappen (09/1) på basismaskinen, og hold den inde.
3. Tryk på tænd/sluk-knappen (09/2), og hold den inde.
4. Slip oplåsningsknappen. Oplåsningsknappen skal ikke længere trykkes ind, når maskinen er startet. Oplåsningsknappen skal forhindre, at maskinen startes utilsigtet.

#### Sluk for maskinen

1. Slip tænd/sluk-knappen.
2. Tag evt. batteriet ud for at forhindre utilsigtet genindkobling: se *kapitel 5.1 "Isætning og udtagning af batteriet (03, 04)", Side 191.*

## 7 ARBEJDSMÅDE OG ARBEJDSTEKNIK (10)

**⚠ ADVARSEL!** Øget risiko for styrt. Der er en øget risiko for styrt, hvis arbejdet udføres fra en forhøjet arbejdsposition (f.eks. en stige).

- Arbejd kun stående på jorden med apparatet, og sørg for at stå stabilt.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne.
- Klip hækken jævnlige og kun i tilladte perioder.
- Skær kun tynde grene og friske skud af hækens overside; skær ikke for dybt ind i hækken.
- Klip altid først siderne på hækken og derefter toppen. På denne måde falder afklippet materiale ikke ned i områder, der ikke allerede er klippet.
- En hæk skal altid klippes i trapezform. Det forhindrer, at de nederste grene (10) kommer til at mangle lys.
- Fjern kun afklip, når motoren er slukket.
- Når du går væk fra maskinen eller transporterer den:
  - Sluk for maskinen.
  - Sæt beskyttelsesafdækningen på.
  - Fjern batteriet.
- Tag batteriet ud efter brug, og kontroller maskinen for skader.

## 8 SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

**⚠ ADVARSEL!** Fare for snitsår. Der er fare for snitsår, hvis de skarpe, bevægende dele samt skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid for apparatet, før vedligeholdelse, pleje og rengøring udføres. Tag batteriet ud.
- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af apparatet.

**ℹ BEMÆRK** Reparationer må kun gennemføres af kompetente fagværksteder eller vores serviceafdelinger.

- Apparatet må ikke udsættes for vand eller fugt.
- Rengør altid huset og klippekiven efter brug med en børste eller en klud. Brug ikke vand og/eller aggressive rengørings- eller opløsningsmidler. Der er risiko for korrosion og skader af kunststofdele.
- Fjern batteriet efter brugen, og kontrollér apparatet for skader.
- Rengør kniven, og påfør rustbeskyttelsesolie.
- Kontroller klippekiven med jævne mellemrum. Opsøg fabrikantens serviceværksted ved:
  - defekt klippekniv
  - stump klippekniv
  - for stor slitage
- Kontrollér alle skruer for fast sæde.
- Kontroller apparatets elektriske kontakter for korrosion, rens dem evt. med en fin stålpen-selbørste. Påfør derefter kontaktspray.

## 9 HJÆLP VED FORSTYRRELSER

**⚠ FORSIGTIG!** Fare for kvæstelser. Skarpe samt bevægelige maskindele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!

**ℹ BEMÆRK** Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

| Forstyrrelse                             | Årsag                                                                                                       | Afhjælpning                                         |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Motoren kører ikke.</b>               | Batteriet er tomt.                                                                                          | Oplad batteriet.                                    |
|                                          | Batteriet mangler eller er ikke korrekt isat.                                                               | Sæt batteriet korrekt i.                            |
|                                          | Strømforsyningen er afbrudt.                                                                                | 1. Fjern batteriet.<br>2. Rens maskinens kontakter. |
|                                          | Motorværnet har slået motoren fra pga. overbelastning.                                                      | Vent, indtil motorværnet frigiver motoren igen.     |
| <b>Motoren arbejder med afbrydelser.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fejl i maskinen</li> <li>■ Tænd/sluk-knappen er defekt.</li> </ul> | Opsøg fabrikantens serviceværksted.                 |

| Forstyrrelse                                                              | Årsag                                                                                            | Afhjælpning                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kniven bliver varm. Røgudvikling.</b>                                  | Ingen olie på kniven.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluk for maskinen, og tag batteriet af.</li> <li>2. Rens kniven, og smør den med olie.</li> <li>3. Sæt batteriet i igen.</li> </ol> |
|                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kniven er stump.</li> <li>■ Hakker i kniven.</li> </ul> | Opsøg fabrikantens serviceværksted.                                                                                                                                           |
| <b>Grene skæres ikke ordentligt af. Grene klemmer ofte fast i kniven.</b> | Kniven er stump.                                                                                 | Opsøg fabrikantens serviceværksted.                                                                                                                                           |
|                                                                           | Knivens glidespil er for stort.                                                                  | Opsøg fabrikantens serviceværksted.                                                                                                                                           |
| <b>Motor i gang, men kniven bevæger sig ikke.</b>                         | Fejl i maskinen                                                                                  | Opsøg fabrikantens serviceværksted.                                                                                                                                           |
| <b>Maskinen vibrerer usædvanligt.</b>                                     | Fejl i maskinen                                                                                  | Opsøg fabrikantens serviceværksted.                                                                                                                                           |
| <b>Batteriets driftstid falder tydeligt.</b>                              | Batteriets levetid er udløbet.                                                                   | Udskift batteriet. Brug kun producentens originale tilbehør.                                                                                                                  |
| <b>Batteriet kan ikke oplades.</b>                                        | Batteriets kontakter er snavsede.                                                                | Opsøg fabrikantens serviceværksted.                                                                                                                                           |
|                                                                           | Batteriet eller opladeren er defekt.                                                             | Bestil reservedele. Opsøg fabrikantens serviceværksted.                                                                                                                       |
|                                                                           | Batteriet er for varmt.                                                                          | Lad batteriet køle af.                                                                                                                                                        |

## 10 OPBEVARING

### 10.1 Opbevaring af apparatet

- Maskinen og tilbehøret skal gøres grundigt rent efter hver brug. Placér evt. også alle beskyttelsesafdækninger.
- Opbevar maskinen på et tørt, frostsikkert sted, der kan aflåses.
- Opbevar maskinen uden for børns og uvedkommendes rækkevidde.

Udfør følgende arbejdsstrin, hvis maskinen ikke bruges i over 30 dage:

- Rengør kniven, og påfør rustbeskyttelsesolie.
- Rengør maskinen omhyggeligt, og opbevar den i et tørt rum.

### 10.2 Opbevaring af batteri og oplader

**BEMÆRK** Detaljerede informationer findes i de særskilte brugsanvisninger til batteri og oplader.

## 11 TRANSPORT

Udfør følgende foranstaltninger før transporten:

1. Sluk apparatet.

2. Tag det genopladelige batteri ud af apparatet.
3. Pak det genopladelige batteri ind, som foreskrevet (se nedenfor).

### Genopladeligt batteri "B160.6 Li" (art.nr. 114128)

**BEMÆRK** Batteriets mærkeenergi er højere end 100 Wh! Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis batteriet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Erhvervsmæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede betingelser.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriet ikke kan blive utæt. I alle andre tilfælde skal bestemmel-

serne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

### Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Litium-ion batterier må kun transporteres eller sendes i ubeskadiget tilstand!
- Brug den originale kasse eller en egnet kasse til farligt gods til en transport (ikke nødvendigt for batterier med en mærkeenergi på mindre end 100 Wh).
- Tildæk de åbne kontakter på batteriet for at undgå kortslutning.
- Batteriet må ikke ligge løst i emballagen, så der ikke sker skader på det.
- Sørg for, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition).
- Informér dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og advisér forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

## 12 BORTSKAFFELSE

### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede ladeaggregater indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

### Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr

- 
- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
  - Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
  - Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.

- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

### Henvisninger til batteriloven (BattG)

- 
- Udtjente batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
  - Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om deres type eller kemiske system.
  - Ejeren eller brugeren af batterier er forpligtet til at returnere batterierne efter brug iht. loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspanden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium
- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse informationer gælder kun batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2006/66/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier.

### 13 TEKNISKE DATA

Tekniske data: Se tabellen med tekniske data i starten af denne brugsanvisning.

*\* Oplysninger om vibrationsemissions- og støjemissionsværdier:*

- *De anførte vibrationsemissions- og støjemissionsværdier er målt iht. en standardiseret afprøvningsmetode og kan bruges til at sammenligne en maskine med en anden.*
- *De anførte vibrationsemissions- og støjemissionsværdier kan også bruges til en indledningsvis vurdering af eksponeringen (graden af vibrationseksponering).*
- *Vibrationsemissions- og støjemissionsværdierne kan under den faktiske brug af maski-*

*nen være anderledes end den anførte værdi, hvilket afhænger af måden, som maskinen bruges på.*

- *Overhold sikkerhedsforholdsreglerne i henhold til sikkerhedskapitlet. Sørg for at forsøge at holde belastningen fra vibrationer så lav som muligt. Eksempler på reduktion af vibrationsbelastningen er brug af handsker under arbejdet med maskinen samt forkortelse af brugstiden. Der skal tages højde for alle aspekter af driftscyklussen (for eksempel tider, hvor maskinen er slukket, og tider, hvor den er tændt, men kører uden belastning).*

### 14 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på internettet på adressen:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Yderligere informationer om reservedele findes under:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

### 15 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføringen overholder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

### 16 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabriktionsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

# ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

## Innehållsförteckning

|       |                                                                |     |      |                                             |     |
|-------|----------------------------------------------------------------|-----|------|---------------------------------------------|-----|
| 1     | Säkerhetsanvisningar.....                                      | 196 | 6    | Användning.....                             | 203 |
| 1.1   | Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg .....              | 196 | 6.1  | Kontrollera batteriets laddningsstatus      | 203 |
| 1.1.1 | Säkerhet på arbetsplatsen .....                                | 196 | 6.2  | Förkorta/förlänga teleskopskaft (05) ..     | 203 |
| 1.1.2 | Elsäkerhet .....                                               | 197 | 6.3  | Vrida skärhuvud (06, 07).....               | 203 |
| 1.1.3 | Personsäkerhet .....                                           | 197 | 6.4  | Starta och stänga av maskinen (08, 09)..... | 203 |
| 1.1.4 | Använda och hantera elverktyget                                | 197 | 7    | Arbetsbeteende och arbetsteknik (10).....   | 204 |
| 1.1.5 | Använda och hantera det batteridrivna verktyget.....           | 198 | 8    | Underhåll och skötsel .....                 | 204 |
| 1.1.6 | Service .....                                                  | 198 | 9    | Felavhjälpning .....                        | 204 |
| 1.2   | Säkerhetsanvisningar för häcksaxar..                           | 198 | 10   | Förvaring .....                             | 205 |
| 1.3   | Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med förlängd räckvidd ..... | 199 | 10.1 | Förvaring av maskinen.....                  | 205 |
| 1.4   | Vibrationsbelastning .....                                     | 199 | 10.2 | Lagring av batteri och laddare.....         | 205 |
| 1.5   | Buller.....                                                    | 199 | 11   | Transport .....                             | 205 |
| 1.6   | Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare .....             | 199 | 12   | Återvinning.....                            | 206 |
| 1.7   | Säkerhetsanvisningar för manövrering.....                      | 200 | 13   | Tekniska specifikationer .....              | 207 |
| 2     | Om denna bruksanvisning .....                                  | 200 | 14   | Kundtjänst/service .....                    | 207 |
| 2.1   | Symbol på titelsida.....                                       | 200 | 15   | Försäkran om överensstämmelse .....         | 207 |
| 2.2   | Teckenförklaring och signalord.....                            | 201 | 16   | Garanti.....                                | 207 |
| 3     | Produktbeskrivning.....                                        | 201 |      |                                             |     |
| 3.1   | Avsedd användning .....                                        | 201 |      |                                             |     |
| 3.2   | Förutsebar felanvändning .....                                 | 201 |      |                                             |     |
| 3.3   | Säkerhets- och skyddsanordningar ...                           | 201 |      |                                             |     |
| 3.3.1 | Överbelastningsskydd .....                                     | 201 |      |                                             |     |
| 3.3.2 | Skyddskåpa för kniv .....                                      | 201 |      |                                             |     |
| 3.3.3 | Låsknapp.....                                                  | 201 |      |                                             |     |
| 3.4   | Symboler på maskinen .....                                     | 201 |      |                                             |     |
| 3.4.1 | Säkerhetsmärkning .....                                        | 201 |      |                                             |     |
| 3.4.2 | Manövertecken.....                                             | 202 |      |                                             |     |
| 3.5   | Produktöversikt (01).....                                      | 202 |      |                                             |     |
| 3.6   | Leveransomfattning .....                                       | 202 |      |                                             |     |
| 4     | Montering .....                                                | 202 |      |                                             |     |
| 4.1   | Sätta fast/ta av skärhuvud (02).....                           | 203 |      |                                             |     |
| 5     | Start.....                                                     | 203 |      |                                             |     |
| 5.1   | Ansluta och dra bort batteri (03, 04) ..                       | 203 |      |                                             |     |

## 1 SÄKERHETSANVISNINGAR

### 1.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ WARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för detta elverktyg.** Risk för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador föreligger om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas.

■ **Förvara säkerhetsanvisningar och information på ett säkert ställe för framtida bruk.**

*Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).*

#### 1.1.1 Säkerhet på arbetsplatsen

■ **Se till att arbetsområdet är städad och har god belysning.** Risk för olyckor om arbetsområdet är ostädad eller dåligt belyst.

- **Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd från elverktyget medan det används.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### 1.1.2 Elsäkerhet

- **Elredskapets kontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elredskap.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar när din kropp är jordad.
- **Utsätt inte elredskap för regn och väta.** Om vatten tränger in i elredskap risken för elektriska slag.
- **Använd inte nätkabeln till annat än vad den är avsedd för, t.ex. för att bära eller hänga upp elverktyget. Dra inte heller i själva kabeln när du ska dra ur kontakten. Håll nätkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslad nätkablar ökar risken för elstöt.
- **Använd vid arbete utomhus enbart förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Med förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk minskas risken för elstötar.
- **Om användning i fuktig miljö inte går att undvika ska en jordfelsbrytare användas.** Jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

### 1.1.3 Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, vaksam och använd sunt förnuft vid arbete med ett elredskap. Använd inget elredskap om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder ett elredskap kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Beroende på elredskapets typ och arbetssituationen ska alltid personlig skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halssäkra säkerhetsskor,

skyddshjälm eller hörselskydd användas för att minska risken för skador.

- **Se till att redskapet inte kan startas oavsiktligt. Försäkra dig om att elredskapet är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen eller batteriet, eller lyfter och bär det.** Risk för olyckor om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elredskapet eller om det är påslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- **Ta bort inställningsverktygen och skruvnycklarna innan du slår på elredskapet.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Undvik att arbeta i onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen.** På så sätt kan du bättre kontrollera det elredskapet i en oförutsedd situation.
- **Bär lämpliga kläder. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- **Om spånsug och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Användning av dammuppsugning kan minska risken för skador förorsakade av damm.
- **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

### 1.1.4 Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elredskap som är avsett för det arbete du utför.** Med ett passande elredskap arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- **Använd inte elredskap med defekta strömbrytare.** Ett elredskap som inte längre kan kopplas till eller ifrån är farligt och måste repareras.
- **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter insatsvertygsdelar eller lägger undan elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elredskapet startas oavsiktligt.
- **Förvara elredskap som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som**

**saknar kunskaper eller inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget.** Elredskap är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Var noga med underhållet av elverktyg och insatsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kläms fast. Kontrollera också att inga andra delar är skadade och påverkar elredskapets funktion. Lämna in verktyget för att reparera skadade delar innan det tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elredskap.
- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Ordentligt skötta skärverktyg med vassa kanter fastnar inte lika lätt och är lättare att manövrera.
- **Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetssituationen och det arbete som ska utföras. Om elredskapet används till andra syften än avsedda användningar kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen är smorda kan elverktyget inte manövreras och hållas under kontroll i en oförutsedd situation.

#### 1.1.5 Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- **Ladda enbart batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Det finns risk för brand om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier som är avsedda för elredskapet.** Om andra batterier används finns risk för personskador eller brand.
- **Förvara batterier som inte används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbrygning mellan kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Skölj med vatten vid eventuell kontakt.** Om vätskan har kommit in i ögonen måste du dessutom kontakta läkare. Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Använd inga skadade eller förändrade batterier.** Skadade eller förändrade batterier

kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.

- **Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosioner.
- **Följ alla anvisningar för laddning.** Ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen. En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och höja risken för brand.

#### 1.1.6 Service

- **Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elredskap under användande av originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

#### 1.2 Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **Håll alla kroppsdelar på avstånd från knivarna.** Försök inte att ta bort klippt material när knivarna roterar eller att hålla fast i material som skall klippas. Knivarna fortsätter att rotera när strömbrytaren är frånkopplad. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under användning kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär alltid häcksaxen i handtaget vid stillastående knivar och se till att inte trycka på någon brytare.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för oavsiktlig drift och därmed att knivarna förorsakar personskador.
- **Sätt alltid på skyddet över knivarna när häcksaxen skall transporteras eller förvaras.** Sakkunnig hantering av häcksaxen minskar risken för personskador av kniven.
- **Kontrollera att alla brytare är fränkopplade och batteriet borttaget eller avstängt innan inklämt klippt material tas bort eller maskinen underhålls.** Övontad start av häcksaxen när inklämt material tas bort eller vid underhåll kan medföra allvarliga personskador.
- **Håll alltid fast häcksaxen i de isolerade handtagen eftersom det finns risk för att klippknivarna kommer i kontakt med dolda elledningar.** Om knivarna kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metall-

komponenter bli strömförande och försaka elstötar.

- **Håll alla elledningar borta från arbetsområdet.** Ledningar kan vara dolda i häckar eller buskar och kapas av kniven av misstag.
- **Använd inte häcksaxen i dåligt väder, speciellt inte vid risk för åska.** Det minskar risken att träffas av en blixt.

### 1.3 Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med förlängd räckvidd

- **Minska risken för elstötar med dödlig utgång genom att aldrig använda häcksaxen med förlängd räckvidd i närheten av elledningar.** Kontakt med eller användning i närheten av elledningar kan medföra allvarliga personskador eller elstötar med dödlig utgång.
- **Hantera alltid häcksaxen med förlängd räckvidd med båda händerna.** Håll häcksaxen med förlängd räckvidd med båda händerna för att inte förlora kontrollen.
- **Använd alltid skyddshjälm vid arbeten på hög höjd med häcksaxen med förlängd räckvidd.** Nedfallande material kan medföra allvarliga personskador.

### 1.4 Vibrationsbelastning

- **Fara p.g.a. vibration**  
*Det faktiska vibrationsemissionsvärdet när redskapet används kan avvika från tillverkarens angivna värde. Beakta följande inverkanande faktorer före resp. under användningen:*
  - Används maskinen för avsett ändamål?
  - Skärs eller bearbetas materialet på rätt sätt?
  - Är maskinen i gott skick?
  - Är skärverktyget tillräckligt vasst och är rätt verktyg monterat?
  - Är handtag och i förekommande fall vibrationshandtag monterade och fast angjorda vid maskinen?
- Använd endast redskapet med det motorvarvtal som rekommenderas för arbetet. Undvik att använda maximalt varvtal för att på så sätt förebygga buller och vibrationer.
- Felaktigt underhåll samt felaktig hantering av redskapet kan leda till högre buller och allvarligare vibrationer. Detta kan leda till hälsoproblem. Stäng i sådana fall omedelbart av redskapet och lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.

- Belastningen av vibration är beroende av arbetsuppgifterna och hur redskapet används. Gör en uppskattning av belastningsgraden och ta raster därefter. Därigenom minskas vibrationsbelastningen över hela arbetstiden avsevärt.
- Längre tids arbete med redskapet kan leda till cirkulationsbesvär för användaren, s k "vita fingrar". Till förebyggande av sådana besvär bör man alltid bära arbetshandskar och hålla händerna varma. Skulle man upptäcka symptom på "vita fingrar" ska man omgående uppsöka läkare. Till symptomen hör: känsloshet, reducerad känsel, illningar, klåda, smärtor, förminskad muskelstyrka, förändring av hudens färg och tillstånd. Normalt uppträder dessa symptom först på fingrar, händer och märks på pulsen. Faran är särskilt stor vid lägre utomhustemperaturer.
- Ta längre pauser under arbetsdagen för få vila från buller och vibrationer. Planera arbetet så att användning av redskapet som ger särskilt kraftiga vibrationer fördelas över flera arbetsdagar.
- Om du känner obehag eller noterar färgförändringar i huden ska du genast avbryta arbetet med redskapet. Lägg in regelbundna vilopauser under arbetet. Utan tillräckliga pauser under arbetet kan lätt hand-arm-vibrationssyndrom uppstå.
- Sök alltid minimera riskerna med att utsätta sig för vibrationer. Sköt redskapet i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Om redskapet används ofta ska du kontakta din återförsäljare om antivibrationstillbehör (t.ex. handtag).
- Undvik allt arbete med maskinen vid temperaturer under 10°C. Skapa en arbetsplan som begränsar exponeringen för vibrationer.

### 1.5 Buller

Ett visst buller från redskapet kan inte undvikas. Förlägg alltid bullriga arbeten på tillåtna tider. Respektera vilotiderna och inskränk arbetstiden till den absolut nödvändiga. Bär alltid hörselskydd under arbetet och se även till att personer i närheten bär hörselskydd.

### 1.6 Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare

- Ta ut batteriet ur redskapet innan laddning.
- Lägg in batterier i redskapet med korrekt polriktning.

- Ta ur batterierna om redskapet skall förvaras under längre tid.
- Kortslut inte redskapets anslutningskontakter eller batterier.

### Bruksanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna för batteri och laddare i de separata bruksanvisningarna:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: laddare

### 1.7 Säkerhetsanvisningar för manövrering

**⚠ VARNING! Risk för elektromagnetiskt fält.** Elverket genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan i vissa situationer påverka aktiva och passiva medicinska implantat.

- För att undvika allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat tar kontakt med sin läkare och tillverkaren av implantatet innan elverket används.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller skador som kan ske med andra människor eller deras egendom.
- Använd endast maskinen för avsett ändamål. Annan användning kan leda till såväl personskador som skador på föremål.
- Starta endast maskinen om ingen annan finns inom arbetsområdet, vare sig djur eller människa.
- Se till att upprätthålla ett säkerhetsavstånd och stäng av maskinen när människor eller djur kommer i dess närhet.
- Genomsök före arbetet den häck eller buskar som beskåras efter dolda föremål, exempelvis trådar, trådstängsel, trädgårdsredskap och flaskor och avlägsna dessa.
- Håll i häcksaxen med båda händerna om det finns två handtag.
- Stå stadigt på marken, ställ dig inte på en stege eller ostadigt underlag.
- Säkerställ att låsanordningar för rörliga komponenter (t.ex. ett förlängt skaft eller svängdel) är ordentligt låsta innan häcksaxen används.
- Hantera och transportera maskinen på ett sådant sätt att människor och djur aldrig kommer i kontakt med kniven. Sätt alltid på skyddskåpan på kniven före varje transport.
- Håll inte i material som ska skäras bort under arbetet.

- Stäng av maskinen och vänta till kniven stannat innan du tar bort kvistar som fastnat.
- Ta alltid ur batteriet ur maskinen och sätt skyddskåpan på kniven:
  - Kontroller, inställning och rengöring
  - Före arbeten på kniven
  - Innan maskinen lämnas utan tillsyn
  - Transport
  - Före förvaring
  - Före underhåll och reparationer
  - Vid fara

## 2 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

### 2.1 Symbol på titelsida

| Symbol                                                                              | Innebörd                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noga före idrifttagningen. Det är förutsättning för säkert arbete och hantering utan störningar. |
|  | Bruksanvisning                                                                                                                                       |
|  | Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, förvaring och avfallshandling i denna bruksanvisning!          |
|  | Denna produkt stämmer överens med tillämpliga europeiska direktiv och en process för försäkran om överensstämmelse för dessa direktiv är genomförd.  |

## 2.2 Teckenförklaring och signalord

**⚠ FARA!** Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

**⚠ WARNING!** Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

**⚠ OBSERVERA!** Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

**OBS!** Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

**i ANMÄRKNING** Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

## 3 PRODUKTBESKRIVNING

Denna bruksanvisning beskriver en handhållen batteridriven stånghäcksax med höjinställbart teleskopskafte och vridhuvud.

Alla batterier (Bxxx Li) och laddare (Cxxx Li) för sortimentet **AL-KO 18V/36V** kan användas.

**OBS! Risk för skador på maskin och batteri.** Om maskinen drivs med ett olämpligt batteri finns det risk för att maskinen eller batteriet skadas.

- Använd endast maskinen med föreskrivet batteri.

**i ANMÄRKNING** Mer information finns i bruksanvisningarna för batterier och laddare för sortimentet **AL-KO 18V/36V**.

### 3.1 Avsedd användning

Maskinen är avsedd för borttagning av smala kvistar från marken samt nya skott från häckar och buskar. Användaren måste stå stadigt på marken under arbetet.

Denna maskin är endast avsedd för användning på privat område. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämmelsen går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

### 3.2 Förutsebar felanvändning

- Använd inte maskinen i områden med explosionsrisk.
- Använd inte maskinen vid regn.

- Använd inte maskinen på våta häckar eller buskar.

Maskinen är inte konstruerad för yrkesmässig användning, t.ex. i allmänna parker, sportanläggningar eller jord- och skogsbruk.

## 3.3 Säkerhets- och skyddsanordningar

**⚠ WARNING! Risk för personskador.** Defekta eller funktionslösa säkerhets- och skyddsanordningar kan medföra allvarliga personskador.

- Reparera defekta säkerhets- och skyddsanordningar omedelbart.
- Sätt aldrig säkerhets- och skyddsanordningar ur funktion!.

### 3.3.1 Överbelastningsskydd

Vid alltför tjockt klippt material eller om ett hårt föremål föreligger kommer kniven att blockeras var- efter motorn stängs av automatiskt.

1. Stäng av maskinen och ta ur batteriet.  
**Varning! Ta bort batteriet före allt arbete på maskinens kniv.**
2. Lossa blockeringen.
3. Vänta ungefär 5 sekunder.
4. Sätt in batteriet igen och starta maskinen.

### 3.3.2 Skyddskåpa för kniv

Till förebyggande av kroppsskador och skador på egendom måste skyddskåpan monteras på kniven före varje transport och förvaring av maskinen.

### 3.3.3 Låsknapp

Låsknappen frigör strömbrytaren. Därmed förhindras oavsiktlig start av maskinen genom att strömbrytaren trycks av misstag.

## 3.4 Symboler på maskinen

### 3.4.1 Säkerhetsmärkning

| Symbol                                                                              | Innebörd                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Var särskilt försiktig vid hantering! |
|  | Utsätt inte maskinen för regn!        |
|  | Läs bruksanvisningen före användning! |

| Symbol                                                                            | Innebörd                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Använd skyddshandskar!                                                                          |
|   | Använd skyddsglasögon!                                                                          |
|   | Använd stövlar med halkfria sulor!                                                              |
|   | Använd skyddshjälm!                                                                             |
|   | Håll händerna borta från klippknivar!                                                           |
|   | Använd hörselskydd!                                                                             |
|   | Håll ett avstånd till strömförande ledningar!                                                   |
|  | Ta bort det laddbara batteriet innan inställnings-, rengöring-, eller underhållsarbeten utförs. |

### 3.4.2 Manövertecken

| Symbol                                                                             | Innebörd                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Dra åt/lossa teleskopskaft. |

### 3.5 Produktöversikt (01)

Produktöversikten (01) ger en överblick över maskinen.

| Nr.  | Komponent                |
|------|--------------------------|
| 1    | Basredskap               |
| 2    | ■ Undre handtag          |
| 3    | ■ Låsknapp               |
| 4    | ■ Strömbrytare           |
| 5    | ■ Batterihållare         |
| 6    | Övre handtag             |
| 7    | Låshylsa                 |
| 8    | Teleskopskaft            |
| 9    | Skärhuvud med vridled    |
| 10   | Skyddskåpa för klippkniv |
| 11*  | Batteri*                 |
| 12*  | Laddare*                 |
| 13** | Väggupphängningskrokar** |

\*: I komplettset (artikelnr. 114150)

\*\* : Alternativ (artikelnr. 114184)

### 3.6 Leveransomfattning

Kontrollera efter uppackningen att alla komponenter finns med.

| Nr. | Komponent                |
|-----|--------------------------|
| 1   | Basredskap               |
| 2   | Skärhuvud med vridled    |
| 3   | Skyddskåpa för klippkniv |
| 4   | Bruksanvisning           |
| 5   | Batteri*                 |
| 6   | Laddare*                 |

\*: Ingår inte i leveransen för separat redskap men ingår i komplettsetet.

## 4 MONTERING

**⚠ WARNING! Risker till följd av ofullständig montering!** Drift av ofullständigt monterad redskap kan leda till allvarliga personskador.

- Använd enbart redskapet när det är komplett monterat!
- Sätt först i batteriet när redskapet i övrigt är färdigmonterat!

## 4.1 Sätta fast/ta av skärhuvud (02)

### Sätta fast skärhuvud

1. Rikta skärhuvudets stickkoppling (02/1) och teleskopskaftet (02/2) mot varandra så att pilarna står mitt emot varandra.
2. Skjut ihop stickkopplingen och teleskopskaftet till anslag (02/a).
3. Skjut låshylsan (02/3) över stickkopplingen (02/b) till anslag.
4. Vrid låshylsan mot det stängda låset (02/c).

### Ta av skärhuvud

1. Vrid låshylsan mot det öppna låset.
2. Dra av skärhuvudet.

## 5 START

### 5.1 Ansluta och dra bort batteri (03, 04)

**OBS! Fara kan föreligga för skador på batteriet.** Om batteriet blir kvar i redskapet efter användningen kan det uppkomma skador på batteriet.

- Ta direkt ut batteriet ur redskapet efter avslutad användning och placera det i frostsäker förvaring.
- Sätt först tillbaka batteriet omedelbart före nästa användning av redskapet.

### Ansluta batteri (03)

1. Skjut in batteriet (03/1) i batterifacket (03/2) på basredskapet tills det klickar på plats (03/a).

### Dra bort batteri (04)

1. Tryck låsknappen (04/1) på batteriet (04/2) och håll den intryckt.
2. Dra bort batteriet (04/a).

## 6 ANVÄNDNING

**⚠ WARNING! Risk för personskador av komponenter som lossnar.** Komponenter på maskinen som lossnar under arbetet kan orsaka allvarliga personskador.

- Kontrollera innan maskinen slås på att alla maskinkomponenter har skruvats fast.
- Montera skärverktygen så att de inte kan lossna under arbetet.

### 6.1 Kontrollera batteriets laddningsstatus

Laddningsindikeringen finns på batteriet.

**ⓘ ANMÄRKNING** Se detaljerade information i de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: laddare

### 6.2 Förkorta/förlänga teleskopskaft (05)

Teleskopskaftet (05/2) kan ställas in stegvis. Längden kan anpassas till aktuella arbetsuppgifter.

1. Vrid låshylsan (05/1) mot det öppna låset (05/a) tills låsningen öppnar.
2. Skjut teleskopskaftet tills önskad längd är inställd (05/b)
3. Dra åt låshylsan.

### 6.3 Vrida skärhuvud (06, 07)

Det vridbara skärhuvudet ger en bekväm och säker arbetsposition.

**⚠ WARNING! Fara för skärskador.** Fara för skärskador vid kontakt med skärkniven.

- Stäng alltid av redskapet innan skärhuvudet ställs in!

1. Tryck tryckknappen (07/1) på båda sidor om skärhuvudet.
2. Vrid skärhuvudet i önskad position (06/a).
3. Släpp tryckknappen. Handtaget klickar fast i vald position.

### 6.4 Starta och stänga av maskinen (08, 09)

#### Starta maskinen

1. Håll maskinen i arbetsposition (08).
2. Tryck låsknappen (09/1) på basredskapet och håll den intryckt.
3. Tryck strömbrytaren (09/2) och håll den intryckt.
4. Släpp låsknappen. Det är inte nödvändigt att hålla låsknappen tryckt när maskinen har startat. Låsknappen skall förhindra att maskinen startar av misstag.

#### Stänga av maskinen

1. Släpp strömbrytaren.
2. Ta eventuellt ur batteriet för att förhindra oavsiktligt start: se *Kapitel 5.1 "Ansluta och dra bort batteri (03, 04)", sida 203.*

## 7 ARBETSBETEENDE OCH ARBETSTEKNIK (10)

**⚠ VARNING!** Fara för nedstörtning. Det föreligger alltid en fara för nedstörtning om man arbetar från en position ovan mark som t.ex. på en stege.

- Använd därför alltid redskapet från marken och se till att stå stadigt.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna.
- Beskär häckar regelbundet och endast under tillåtna tider.
- Ta endast bort tunna kvistar och friska skott ytterst på häcken; klipp inte för djupt.
- Klipp först båda sidorna av häcken och därefter ovansidan. Klippt material faller inte ned på ställen som ännu inte är klippa.
- Häckar skall klippas i trapetsform. Detta förhindrar att de nedersta grenarna får för lite ljus och blir kala (10).
- Ta endast bort klippt material när motorn är avstängd.
- Vid transport/undanställning:
  - Stäng av maskinen.
  - Sätt på skyddskåpan.
  - Ta ur batteriet.
- Ta ur batteriet efter användning och kontrollera att maskinen inte har skadats.

## 8 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

**⚠ VARNING!** Risk för skärskador. Fara för skärskador vid beröring av vassa maskindelar i rörelse liksom knivar.

- Stäng alltid av maskinen före underhåll, skötsel och rengöring. Ta ut batteriet.
- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring.

**ℹ ANMÄRKNING** Reparationsarbeten får endast genomföras av kompetent fackhandel eller servicecenter.

- Utsätt inte maskinen för väta eller fukt.
- Rengör knivar och hölje med en borste eller trasa efter varje användning. Använd inget vatten eller aggressiva rengörings- eller lösningsmedel – Risk för korrosion och skador på plastdelarna.
- Ta ut batteriet efter varje användningstillfälle och kontrollera om maskinen har skadats.
- Rengör kniven och spraya med rostskyddande olja.
- Kontrollera kniven regelbundet. Kontakta tillverkarens kundtjänst:
  - defekt knivar
  - slö kniv
  - onormalt högt slitage
- Kontrollera att alla skruvar sitter fast.
- Kontrollera elkontakterna avseende korrosion. Rengör vid behov med en fin trådborste och spraya in med kontaktspray.

## 9 FELAVHJÄLPNING

**⚠ OBSERVERA!** Risk för personskador.

Vassa maskindelar och delar i rörelse kan orsaka personskador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring!

**ℹ ANMÄRKNING** Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

| Störning                | Orsak                                                             | Åtgärd                                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Motorn går inte.</b> | Batteriet är urladdat.                                            | Ladda batteriet.                                                 |
|                         | Batteri saknar eller är felplacerat.                              | Sätt i batteriet korrekt.                                        |
|                         | Ingen strömförsörjning.                                           | 1. Ta ur batteriet.<br>2. Rengör instickskontaktarna i maskinen. |
|                         | Motorskyddsbrytaren har kopplat ifrån motorn pga. överbelastning. | Vänta tills motorskyddsbrytaren aktiverar motorn igen.           |

| Störning                                                               | Orsak                                                                                             | Åtgärd                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motorn kör med avbrott.</b>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Maskinfel</li> <li>■ Strömbrytaren är defekt.</li> </ul> | Kontakta tillverkarens kundtjänst.                                                                                                                                              |
| <b>Skärkniven blir lätt varm. Rökutveckling.</b>                       | Det saknas olja på skärkniven.                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av maskinen och ta ur batteriet.</li> <li>2. Rengör skärkniven och olja in den.</li> <li>3. Sätt tillbaka batteriet.</li> </ol> |
|                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kniven är slö.</li> <li>■ Hack i skärkniven.</li> </ul>  | Kontakta tillverkarens kundtjänst.                                                                                                                                              |
| <b>Kvistar skärs inte av jämnt. Kvistar fastnar ofta i skärkniven.</b> | Kniven är slö.                                                                                    | Kontakta tillverkarens kundtjänst.                                                                                                                                              |
|                                                                        | Glidspelet för skärkniven är för stort.                                                           | Kontakta tillverkarens kundtjänst.                                                                                                                                              |
| <b>Motorn går men inte skärkniven.</b>                                 | Maskinfel                                                                                         | Kontakta tillverkarens kundtjänst.                                                                                                                                              |
| <b>Maskinen vibrerar ovanligt mycket.</b>                              | Maskinfel                                                                                         | Kontakta tillverkarens kundtjänst.                                                                                                                                              |
| <b>Batteritiden minskar väsentligt.</b>                                | Batteriets livslängd har gått ut.                                                                 | Byt ut batteriet. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.                                                                                                            |
| <b>Batteriet går inte att ladda.</b>                                   | Batterikontakterna är smutsiga.                                                                   | Kontakta tillverkarens kundtjänst.                                                                                                                                              |
|                                                                        | Batteriet eller laddaren är defekt.                                                               | Beställ reservdelar. Kontakta tillverkarens kundtjänst.                                                                                                                         |
|                                                                        | Batteriet är för varmt.                                                                           | Låt batteriet svalna.                                                                                                                                                           |

## 10 FÖRVARING

### 10.1 Förvaring av maskinen

- Rengör maskinen och dess tillbehörsdelar noggrant efter varje användning och sätt på eventuella skyddskåpor.
- Förvara maskinen på ett torrt, låst och frostfritt ställe.
- Förvara maskinen utom räckhåll för barn och obehöriga personer.

Vid uppehåll som varar mer än 30 dagar ska följande arbeten genomföras:

- Rengör kniven och spraya med rostskyddande olja.
- Rengör maskinen grundligt och förvara den i ett torrt utrymme.

### 10.2 Lagring av batteri och laddare

**i ANMÄRKNING** Se de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare för närmare information.

## 11 TRANSPORT

Vidta följande åtgärder före transport:

1. Stäng av maskinen.
2. Ta ut batteriet ur maskinen.
3. Förpacka batteriet enligt föreskrift (se nedan).

### Batteri "B160.6 Li" (art.-nr. 114128)

**i ANMÄRKNING** Batteriets märkeffekt är över 100 Wh! Beakta därför följande transportanvisningar!

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får bara transporteras under vissa förutsättningar:

- Batteriet kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handsemlage och transporten inte är yrkesmässig.
- Yrkesanvändare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till byggsplatser eller demonstrationer, bör också följa anvisningarna.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall ska föreskrifterna om transport av farligt gods följas till punkt och pricka! Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

### Ytterligare anvisningar om transport och frakt

- Litiumjonbatterier får endast transporteras eller skickas om de är oskadade!
- Vid transport av laddningsbart batteri ska endast originallådan användas alternativt annan lämplig fraktlåda (inte ett krav om batteriets märkeffekt understiger 100 Wh).
- Tejpa över exponerade batterikontakter för att förebygga kortslutningar.
- Säkra batteriet i förpackningen så att det inte kan fara runt och eventuellt skadas.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten.
- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella vidaregående nationella föreskrifter.

## 12 ÅTERVINNING

### Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell lag ska förbrukade laddare sorteras och återvinnas separat.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

### Information om tyska el- och elektroniklagen

- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.

- Slut användaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

### Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i hushållssoporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på soptunnan har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Inköpsställen för batterier
- Inlämningsställe inom det gemensamma återlämnningssystemet för förbrukade batterier
- Ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämnningssystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2006/66/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

### 13 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Tekniska data: se tabell i tekniska data i början av denna bruksanvisning.

\* *Anmärkning om vibrations- och bullervärden:*

- *Angivna vibrations- och bullervärden har uppmätts i provförfarande i enlighet med gällande normer och kan användas för jämförelse av en maskin med andra.*
- *Angivna vibrations- och bullervärden kan även användas för inledande uppskattning av exponering (vibrationsexponering).*

### 16 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkrans gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

- *Vibrations- och bullervärden kan avvika från angivet värde under faktisk användning av maskinen beroende på hur maskinen används och för vilket ändamål.*
- *Följ säkerhetsåtgärder enligt säkerhetskapiteln. Försök att reducera vibrationsbelastningen. Exempel på åtgärder som reducerar vibrationsbelastning är användning av handskar när maskinen används och begränsad arbetstid. Ta hänsyn till alla delar i användningen (t.ex. perioder när maskinen är avstängd eller är startad men utan belastning).*

### 14 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter.

Kontaktinformation finns på internet:

[www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Du hittar mer reservdelsinformation på:

[www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

### 15 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkrans om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

# OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

## Innhold

|       |                                                                     |     |      |                                             |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------|-----|------|---------------------------------------------|-----|
| 1     | Sikkerhetshenvisninger .....                                        | 208 | 5    | Igangsetting .....                          | 215 |
| 1.1   | Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy .....            | 208 | 5.1  | Sette inn og ta ut batteriet (03, 04).....  | 215 |
| 1.1.1 | Sikkerhet på arbeidsplassen .....                                   | 209 | 6    | Betjening.....                              | 215 |
| 1.1.2 | El-sikkerhet.....                                                   | 209 | 6.1  | Sjekk batteriets ladenivå .....             | 215 |
| 1.1.3 | Personssikkerhet.....                                               | 209 | 6.2  | Forlenge/forkorte teleskopstangen (05)..... | 215 |
| 1.1.4 | Bruk og håndtering av elektroverktøyet.....                         | 209 | 6.3  | Svinge klippehode (06, 07) .....            | 215 |
| 1.1.5 | Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy.....                    | 210 | 6.4  | Slå apparatet av og på (08, 09).....        | 215 |
| 1.1.6 | Service .....                                                       | 210 | 7    | Arbeidsmåte og arbeidsteknikk (10) .....    | 216 |
| 1.2   | Sikkerhetsanvisninger for hekksakser .....                          | 210 | 8    | Vedlikehold og pleie .....                  | 216 |
| 1.3   | Sikkerhetsanvisninger for hekksakser med forlenget rekkevidde ..... | 211 | 9    | Feilsøking .....                            | 216 |
| 1.4   | Vibrasjonsbelastning.....                                           | 211 | 10   | Oppbevaring .....                           | 217 |
| 1.5   | Støybelastning.....                                                 | 211 | 10.1 | Lagring av maskinen .....                   | 217 |
| 1.6   | Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader.....                   | 211 | 10.2 | Oppbevaring av batteri og lader .....       | 217 |
| 1.7   | Sikkerhetsanvisninger for betjening... ..                           | 212 | 11   | Transport .....                             | 217 |
| 2     | Om denne bruksanvisningen .....                                     | 212 | 12   | Avfallshåndtering .....                     | 218 |
| 2.1   | Symboler på tittelsiden .....                                       | 212 | 13   | Tekniske data .....                         | 219 |
| 2.2   | Tegnforklaringer og signalord .....                                 | 213 | 14   | Kundeservice/service .....                  | 219 |
| 3     | Produktbeskrivelse.....                                             | 213 | 15   | Informasjon om samsvarserklæringen .....    | 219 |
| 3.1   | Tiltentkt bruk .....                                                | 213 | 16   | Garanti .....                               | 219 |
| 3.2   | Mulig og påregnelig feil bruk.....                                  | 213 |      |                                             |     |
| 3.3   | Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger.....                         | 213 |      |                                             |     |
| 3.3.1 | Overlastbeskyttelse .....                                           | 213 |      |                                             |     |
| 3.3.2 | Beskyttelsesdeksel for skjærkniv.....                               | 213 |      |                                             |     |
| 3.3.3 | Utløserknapp .....                                                  | 213 |      |                                             |     |
| 3.4   | Symboler på maskinen .....                                          | 213 |      |                                             |     |
| 3.4.1 | Sikkerhetsmerker .....                                              | 213 |      |                                             |     |
| 3.4.2 | Betjeningsmerker .....                                              | 214 |      |                                             |     |
| 3.5   | Produktoversikt (01).....                                           | 214 |      |                                             |     |
| 3.6   | Leveransens omfang .....                                            | 214 |      |                                             |     |
| 4     | Montering .....                                                     | 214 |      |                                             |     |
| 4.1   | Sette på / ta av klippehodet (02).....                              | 215 |      |                                             |     |

## 1 SIKKERHETSHENVISNINGER

### 1.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som dette elektroverktøyet er utstyrt med. Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.

■ **Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.**

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene handler om nettdrevne elektroverktøy (med nettleddning) eller batteridrevne elektroverktøy (uten nettleddning).

### 1.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsområdet rent og godt luftet.** Rotete og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- **Du må ikke arbeide med elektroverktøyet på eksplosjonsfarlige områder hvor det er brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- **Hold barn og andre unna mens elektroverktøyet er i bruk.** Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

### 1.1.2 El-sikkerhet

- **Støpselet på elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten.** Pluggen må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med elektroverktøyet som er jordat. Pluggen som ikke er forandret og stikkontakter som passer reduserer faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som f.eks. fra rør, varmeovner, komfyrer eller kjøleskap.** Det er økt fare for strømstøt når kroppen din er jordat.
- **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektroverktøy, øker det faren for strømstøt.
- **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller til å trekke pluggen ut av stikkontakten med.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker faren for strømstøt.
- **Hvis du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** Når man bruker en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer det faren for å få strømstøt.
- **Hvis man må bruke elektroverktøyet på fuktige steder, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for å få strømstøt.

### 1.1.3 Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- **Bruk personlig verneutstyr og alltid beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, skliskre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av type elektroverktøy og bruken av det, reduserer faren for personskader.
- **Unngå utilsiktet igangsetting.** Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømtilførselen og/eller batteriet, og før du tar det opp eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis det er slått på når du kobler det til strømtilførselen, kan det føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en del av elektroverktøyet som går rundt, kan føre til personskader.
- **Unngå unormale kroppstillinger.** Sørg for å stå støtt og pass alltid på å ha likevekt. På den måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnet bekledning.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Bevegelige deler kan ta tak i løstsittende klær, smykker eller langt hår.
- **Når støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger kan monteres, skal disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.
- **Ikke føl deg for sikker slik at du unnlater å bruke sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også når du er godt vandt med elektroverktøyet gjennom hyppig bruk av det.** Uaktsom håndtering kan føre til alvorlige skader innen en brøkdel av et sekund.

### 1.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet

- **Elektroverktøyet må ikke overbelastes.** Bruk elektroverktøyet som er beregnet til arbeidet du skal utføre. Du arbeider bedre og sikrer i det angitte effektområdet med et elektroverktøy som passer.
- **Ikke bruk elektroverktøy hvis bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpslet ut av stikkontakten og/eller ta ut det uttakbare batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, før du bytter reservedeler eller legger bort elektroverk-**

**tøyet.** Disse forholdsreglene hindrer at elektroverktøyet starter utilsikket.

- **Oppbevar ubrukte elektroverktøy utilgjengelig for barn.** Personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller som ikke har lest anvisningene, må ikke bruke det. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Stell elektroverktøyet og bruksverktøyet med omhu.** Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, og om deler er brukt eller skadet, slik at det påvirker funksjonen til elektroverktøyet. **Sørg for at skadde deler blir reparert før elektroverktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøyet.
- **Sørg for at skjæreverktøy holdes skarpe og rene.** Vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger kommer ikke så lett i klem og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, apparat, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Hvis elektroverktøyet brukes til andre ting enn det det er beregnet for, kan det føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre og fri for olje og fett.** Håndtak og gripeflater som glipper, gjør sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet umulig i uforutsebare situasjoner.

#### 1.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy

- **Batteriene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batterier hvis den brukes til andre batterier.
- **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt.** Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte

**lege.** Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller brannskår.

- **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- **Utsett ikke batterier for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.

#### 1.1.6 Service

- **Elektroverktøyet skal repareres av kvalifisert fagpersonell og bare med originale reservedeler.** På den måten kan du være sikker på at sikkerheten til elektroverktøyet blir opprettholdt.
- **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.

#### 1.2 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

- **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke forsøk å fjerne det du har klippet mens knivene går, og du må heller ikke holde fast materiale som skal klippes.** Knivene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.
- **Hold hekksaksen i håndtaket når kniven står stille, og pass på at du ikke trykker på bryteren.** Dersom du bærer hekksaksen korrekt, reduseres faren for at du slår den på ved følelse og kutter deg på kniven.
- **Dra alltid dekslet over knivene ved transport eller oppbevaring av hekksaksen.** Korrekt håndtering av hekksaksen reduserer faren for kuttskader på kniven.
- **Kontroller at alle brytere er slått av, og at batteriet er fjernet eller slått av før du fjerner fastkjørt kuttemateriale eller utfører vedlikehold på hekksaksen.** Uventet start av hekksaksen ved fjerning av materialansamlinger, eller ved vedlikehold, kan føre til alvorlige personskader.
- **Hold hekksaksen kun i de isolerte håndtaksflatene, da skjærekniven kan treffe**

**skjulte strømkabler.** Hvis knivene kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan apparatdelene i metall bli satt under spenning og gi deg strømstøt.

- **Hold strømkabler borte fra fareområdet.** Ledninger kan være skjult i hekker og busker, og kan kuttes av kniven.
- **Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, spesielt hvis det er fare for tordenvær.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.

### 1.3 Sikkerhetsanvisninger for hekksaks med forlenget rekkevidde

- **Du reduserer risikoen for livsfarlig strømstøt ved å aldri bruke hekksaksen med forlenget rekkevidde i nærheten av elektriske ledninger.** Å bruke eller berøre maskinen i nærheten av strømledninger kan føre til alvorlige personskader eller livsfarlig strømstøt.
- **Betjen hekksaksen med forlenget rekkevidde alltid med begge hender.** Hold hekksaksen med forlenget rekkevidde i begge hender slik at du ikke mister kontrollen.
- **Bruk hjelm når du utfører arbeid med hekksaksen med forlenget rekkevidde over hodet.** Bruddstykker som faller ned, kan føre til alvorlige personskader.

### 1.4 Vibrasjonsbelastning

- **Fare pga. vibrasjon**  
*Den faktiske vibrasjonsemissjonsverdien ved bruk av apparatet kan avvike fra produsentens angitte verdi.* Ta hensyn til følgende faktorer som kan påvirke denne før og under bruken:

- Brukes apparatet forskriftsmessig?
- Kuttet eller bearbejdes materialet på riktig måte?
- Befinner apparatet seg i en god stand for bruk?
- Er skjæreverktøyet riktig slipt, eller det riktige skjæreverktøyet montert?
- Er håndtakene og ev. vibrasjonshåndtakene montert, og er disse godt festet til apparatet?

- Driver du apparatet kun med nødvendig motorturtall i henhold til arbeidet som utføres. Unngå maksimalt turtall for å redusere støy og vibrasjon.
- På grunn av feil bruk og vedlikehold kan støy og vibrasjon på apparatet øke. Dette fører til helseskader. Slå apparatet i dette tilfellet

straks av, og få det reparert av et autorisert serviceverksted.

- Belastningsgraden pga. vibrasjon er avhengig av arbeidet som skal utføres eller bruken av apparatet. Slå det av, og legg inn tilsvarende arbeidspauser. Dermed reduseres vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstiden vesentlig.
- Lengre bruk av apparatet utsetter brukeren for vibrasjoner, og kan forårsake kretsløpsproblemer ("hvite fingre"). For å redusere risikoen for dette bruk hansker og hold hendene varme. Hvis et symptom på "hvite fingre" oppdages, oppsøk lege umiddelbart. Til disse symptomene hører: følelsesløshet, tap av sensibilitet, kribling, kløe, smerte, tap av kraft, endring av farge eller tilstand på huden. Normalt rammer disse symptomene fingrene, hendene eller pulsen. Ved lave temperaturer øker faren.
- Legg inn lengre pauser i løpet av arbeidsdagen, slik at du kan komme deg igjen etter støy og vibrasjon. Planlegg arbeidet slik at bruk av apparater som lager sterke vibrasjoner, fordeler over flere dager.
- Hvis det fastslås ubehagelig følelse eller misfarging av hud under bruk av apparatet, avbryt straks arbeidet. Legg inn tilstrekkelige arbeidspauser. Uten tilstrekkelige arbeidspauser kan det oppstå et hånd-arm-vibrasjonsyndrom.
- Minimer risikoen for å bli utsatt for vibrasjoner. Støll apparatet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen.
- Hvis apparatet brukes hyppig, kontakt forhandler for å anskaffe deg antivibrasjonstilbehør (f.eks. håndtak).
- Unngå å arbeide med apparatet ved temperaturer under 10 °C. Sett opp en arbeidsplan slik at vibrasjonsbelastningen kan begrenses.

### 1.5 Støybelastning

En viss støybelastning fra dette apparatet er uunngåelig. Legg støyintensive arbeider til tillatte og bestemte tider for dette. Overhold hviletider, og begrense arbeidets varighet til det nødvendige. Bruk egnet hørselsvern til personlig beskyttelse og til beskyttelse i nærheten av personer.

### 1.6 Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader

- Fjern batteripakken for apparatet før du lader den.

- Pass på polariteten når du setter batteripakken i apparatet.
- Fjern batteripakken fra apparatet når du lagrer apparatet i lengre tid.
- Ikke kortslutt tilkoblingsklemmene på apparatet eller på batteriet.

## Bruksanvisninger

Følg sikkerhetsanvisningene for batteri og lader i de separate bruksanvisningene:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: ladere

### 1.7 Sikkerhetsanvisninger for betjening

**⚠ ADVARSEL! Fare pga. elektromagnetisk felt.** Dette elektroverktøyet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater.

- For å redusere faren for alvorlige eller dødelige skader, anbefaler vi at personer med medisinske implantater oppsøker legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før elektroverktøyet brukes.
- Vær oppmerksom på at brukeren er ansvarlig for ulykker og skader på andre personer eller deres eiendom.
- Du skal kun benytte maskinen til den typen arbeider den er ment for. Bruk som ikke er forskriftsmessig kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Du skal kun slå på maskinen når det ikke befinner seg noen andre personer eller dyr i arbeidsområdet.
- Hold sikkerhetsavstand til personer og dyr, eller slå av maskinen når du nærmer deg personer eller dyr.
- Se etter skjulte gjenstander – f.eks. ledninger, nettingjerder, strømedninger, hageredskaper, flasker – og fjern disse før beskjæring av hekker og busker.
- Hold hekksaksen med begge hender hvis den har to håndtak.
- Stå på bakken mens du arbeider, ikke i en stige eller et annet ustabilt underlag.
- Før du bruker hekksaksen, må du kontrollere at låseenhetene på bevegelige deler (som f.eks. forlenget skaft eller et svingelement) er låst.
- Beveg og transporter apparatet slik at personer og dyr ikke kan berøre skjærekniven.

Skyv beskyttelsesdekselet over skjærekniven før transport.

- Hold ikke grener som skal kuttes, fast under arbeidet.
- Slå av apparatet og vent til skjærekniven står stille før du fjerner innklemte grener.
- Fjern batteriet fra apparatet, og skyv beskyttelsesdekselet over skjærekniven ved:
  - kontroll-, innstillings- og rengjøringsarbeider
  - Arbeide på skjærekniven
  - når du forlater maskinen
  - Transport
  - oppbevaring
  - vedlikeholds- og reparasjonsarbeider
  - Fare

## 2 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

### 2.1 Symboler på tittelsiden

| Symbol                                                                              | Betydning                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.           |
|  | Bruksanvisning                                                                                                                 |
|  | Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og avhending i denne bruksanvisningen! |
|  | Dette dokumentet samsvarer med de gjeldende europeiske direktiver, og en samsvarsprosedyre for disse direktivene er utført.    |

## 2.2 Tegnforklaringer og signalord

**⚠ FARE!** Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

**⚠ ADVARSEL!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

**⚠ FORSIKTIG!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

**⚠ ADVARSEL!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

**ℹ MERK** Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

## 3 PRODUKTBEKRIVELSE

Denne bruksanvisningen beskriver en håndholdt batteridrevet heksaks med høydejusterbar teleskopstang og svingbart hode.

Alle batterier (Bxxx Li) og ladere (Cxxx Li) i sortimentet **AL-KO 18V/36V** kan brukes.

**⚠ ADVARSEL!** Fare for apparat- og batteriskader. Hvis apparatet drives med uegnede batterier, kan apparatet og batteriene skades.

- Driv apparatet bare med de angitte batteriene.

**ℹ MERK** I bruksanvisningene for batteriene og laderne i sortimentet **AL-KO 18V/36V** finner du mer.

### 3.1 Tiltent bruk

Apparatet er bare beregnet på fjerne tynne grener og friske skudd på hekker og busker fra bakken. Brukeren skal stå fast på bakken.

Dette apparatet er utelukkende beregnet for bruk på privat område. Enhver annen anvendelse, så vel som ikke godkjent om- og påbygging, anses som upassende og har til følge at garantien blir ugyldig, at samsvaret går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

### 3.2 Mulig og påregnelig feil bruk

- Driv ikke apparatet i eksplosjonsfarlig miljø.
- Ikke bruk produktet når det regner.
- Ikke bruk produktet på våte hekker og busker.

Maskinen er verken konsipert for profesjonell anvendelse i offentlige parker og idrettsarenaer eller til bruk innen jord- og skogbruk.

## 3.3 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

**⚠ ADVARSEL!** Fare for personskader. Defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger som er satt ut av kraft kan forårsake alvorlige skader.

- Sørg for å få reparert defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger.
- Aldri sett sikkerhets- og beskyttelsesanordninger ut av funksjon.

### 3.3.1 Overlastbeskyttelse

Dersom det som klippes er for tykt eller en hard gjenstand blokkerer skjærekniven, vil motoren automatisk bli slått av.

1. Slå av apparatet og fjern batteriet.  
**Advarsel!** Fjern batteriet fra redskapen før man utfører arbeid på skjærekniven.

2. Fjern blokkeringen.
3. Vent ca. 5 sekunder.
4. Sett inn batteriet igjen, og slå på enheten.

### 3.3.2 Beskyttelsesdeksel for skjærekniv

Beskyttelsesdekselet må settes på skjærekniven før montering, transport og lagring for å unngå personskader og materielle skader.

### 3.3.3 Utløserknapp

Utløserknappen frigjør av-/på-bryteren. Det forhindrer at du slår på apparatet ved forseelse bare ved å trykke på av-/på-bryteren.

## 3.4 Symboler på maskinen

### 3.4.1 Sikkerhetsmerker

| Symbol                                                                              | Betydning                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Vær spesielt forsiktig ved håndtering!          |
|  | Ikke utsett apparatet for regn!                 |
|  | Les bruksanvisningen før driften settes i gang! |

| Symbol                                                                            | Betydning                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Bruk vernehansker!                                                                   |
|   | Bruk vernebriller!                                                                   |
|   | Bruk støvler med sklisikker såle!                                                    |
|   | Bruk vernehjelm!                                                                     |
|   | Hold hendene unna klippekniven!                                                      |
|   | Bruk hørselvern!                                                                     |
|   | Overhold en avstand til strømførende ledninger!                                      |
|  | Ta ut batteriet før du foretar innstillings-, rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid. |

### 3.4.2 Betjeningsmerker

| Symbol                                                                             | Betydning                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | Låse/løsne teleskopstang. |

### 3.5 Produktoversikt (01)

Produktoversikten (01) gir en oversikt over apparatet.

| Nr.  | Komponent                         |
|------|-----------------------------------|
| 1    | Basisapparat                      |
| 2    | ■ Nedre håndtak                   |
| 3    | ■ Utløserknapp                    |
| 4    | ■ På-/av-bryter                   |
| 5    | ■ Batteripakkeholder              |
| 6    | Øvre håndtak                      |
| 7    | Festehylse                        |
| 8    | Teleskopstang                     |
| 9    | Klippehode med dreieledd          |
| 10   | Beskyttelsesdeksel for skjærekniv |
| 11*  | Batteri*                          |
| 12*  | Lader*                            |
| 13** | Vegghengekroker**                 |

\*: I komplett sett (artikkelnr. 114150)

\*\* : Tilbehør (artikkelnr. 114184)

### 3.6 Leveransens omfang

Kontroller om alle komponentene er levert etter utpakking.

| Nr. | Komponent                         |
|-----|-----------------------------------|
| 1   | Basisapparat                      |
| 2   | Klippehode med dreieledd          |
| 3   | Beskyttelsesdeksel for skjærekniv |
| 4   | Bruksanvisning                    |
| 5   | Batteri*                          |
| 6   | Lader*                            |

\*: Ikke inkludert i leveringsområdet for et enkeltapparat, men fås i det komplette settet.

## 4 MONTERING

 **ADVARSEL!** Fare på grunn av ufullstendig montering! Å drive en ufullstendig montert maskin kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk maskinen kun når den er fullstendig montert!
- Batteriet skal først settes i maskinen når den er fullstendig montert!

## 4.1 Sette på / ta av klippehodet (02)

### Sette på klippehodet

1. Innrett klippehodets stikkobling (02/1) og teleskopstangen (02/2) i forhold til hverandre slik at pilene står mot hverandre.
2. Skru stikkoblingen og teleskopstangen helt inn i hverandre (02/a).
3. Skyv festehylsen (02/3) helt inn over pluggforbindelsen (02/b).
4. Vri festehylsen i retning av den lukkede låsen (02/c).

### Ta av klippehodet

1. Vri festehylsen i retning av den åpne låsen.
2. Dra av klippehodet.

## 5 IGANGSETTING

### 5.1 Sette inn og ta ut batteriet (03, 04)

**ADVARSEL! Skadefare hos batteriet.** Der som batteriet forblir i maskinen etter bruk, kan dette føre til en skade på batteriet.

- Like etter bruk trekkes batteriet ut av maskinen og lagres frostfritt.
- Sett inn batteriet i maskinen først like før arbeidet påbegynnes.

### Sette inn batteriet (03)

1. Skyv batteriet (03/1) inn i batteriholderen (03/2) på basisapparatet til det går i lås (03/a).

### Ta ut batteriet (04)

1. Hold inne utløserknappen (04/1) på batteriet (04/2).
2. Ta ut batteriet (04/a).

## 6 BETJENING

**⚠ ADVARSEL! Fare for personskader forårsaket av appartdeler som løsner.** Appartdeler som løsner under drift, kan føre til alvorlige personskader.

- Kontroller før apparatet slås på om alle appartdeler er fast påskrudd.
- Fest skjæreverktøy slik at det ikke kan løsne under drift.

### 6.1 Sjekk batteriets ladenivå

Ladetilstandsvisningen befinner seg på batteriet.

**! MERK** Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteriet og ladere:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: ladere

### 6.2 Forlenge/forkorte teleskopstangen (05)

Teleskopstangen (05/2) kan justeres trinnløst. Dermed kan lengden tilpasses slik det er nødvendig for arbeidet.

1. Drei festehylsen (05/1) mot det åpne låssymbolet (05/a) til klemmingen løsner.
2. Forskyv teleskopstangen til ønsket lengde er stilt inn (05/b).
3. Drei fast festehylsen.

### 6.3 Svinge klippehode (06, 07)

Det svingbare klippehodet gjør det mulig med en komfortabel og trygg arbeidsposisjon.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader.** Dersom det gripes inn i skjærekniven mens den fortsetter å gå, består det en fare for kuttskader.

- Koble alltid apparatet av før du svinger klippehodet!
1. Trykk på trykknappen (07/1) på begge sider av klippehodet.
  2. Sving klippehodet i ønsket posisjon (06/a).
  3. Slipp trykknappen. Klippehodet går i lås i den valgte posisjonen.

### 6.4 Slå apparatet av og på (08, 09)

#### Slå på redskapet

1. Sett apparatet i arbeidsstilling (08).
2. Trykk og hold utløserknappen (09/1) inne på basisapparatet.
3. Trykk og hold på-av-bryteren (09/2).
4. Slipp utløserknappen. Du trenger ikke å holde utløserknappen trykt etter at apparatet har startet. Utløserknappen skal bare hindre at apparatet starter utilsiktet.

#### Slå av redskapet

1. Slipp på-/av-bryter.
2. Trekk eventuelt ut batteriet for å hindre utilsiktet gjeninnkobling: se *Kapittel 5.1 "Sette inn og ta ut batteriet (03, 04)", side 215.*

## 7 ARBEIDSMÅTE OG ARBEIDSTEKNIKK (10)

**⚠ ADVARSEL! Økt fare for fall.** Det er økt fare for fall når arbeidet foretas fra en høyere posisjon (f.eks. fra stige).

- Arbeid alltid med apparatet fra bakken, og sørg for at du står sikkert.
- Følg sikkerhetsanvisningene.
- Kutt hekken regelmessig, og bare til tillatte tider.
- Bare skjær av tynne grener og friske skudd på hekkens overflate, ikke skjær for dypt ned i den.
- Klipp alltid først begge sidene av hekken og deretter klipper du den oppå. På den måten faller ikke det du har klippet ned på området som ikke er klippet ennå.
- Hekker skal alltid klippes trapesformet. Dette hindrer at de nederste greinene blir nakne (10).
- Fjern rester kun når motoren står.
- Når du forlater/transporterer apparatet:
  - Slå av maskinen.
  - Sett på beskyttelsesdekslet.
  - Ta ut batteriet.
- Ta ut batteriet og kontroller apparatet for skader etter bruk.

## 8 VEDLIKEHOLD OG PLEIE

**⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader.** Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider. Ta ut batteriet.
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.

**ℹ MERK** Reparasjonsarbeid må kun utføres av serviceverksteder eller autoriserte fagbedrifter.

- Ikke utsett apparatet for fukte.
- Etter bruk skal kapslingen og skjærekniven rengjøres med en børste eller klut. Bruk ikke vann og/eller aggressive rengjørings- eller løsningsmidler – korrosjonsfare og skader på plastdeler.
- Etter bruk skal batteriet tas ut, og apparatet kontrolleres for skader.
- Rengjør skjærekniven, og spray inn med rustbeskyttelsesolje.
- Kontroller skjærekniven regelmessig. Kontakt produsentens servicepunkt ved:
  - Defekt skjærekniv
  - Sløv skjærekniv
  - For stor slitasje
- Kontroller at alle skruer sitter godt.
- Kontroller elektriske kontakter på apparatet for korrosjon, ev. rengjør dem med en fin pensel og deretter spray inn med kontaktspray.

## 9 FEILSØKING

**⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader.** Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider!

**ℹ MERK** Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

| Feil                   | Årsak                                                        | Utbedring                                                       |
|------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Motor går ikke.</b> | Batteri er tomt.                                             | Lad opp batteri.                                                |
|                        | Batteriet mangler eller sitter ikke korrekt.                 | Sett inn batteriet korrekt.                                     |
|                        | Strømforsyningen er brutt.                                   | 1. Ta ut batteriet.<br>2. Rengjør stikkontaktene til apparatet. |
|                        | Motorvern Bryteren har slått av motoren pga. overbelastning. | Vent til motorvern bryteren frikobler motoren igjen.            |

| Feil                                                                 | Årsak                                                                                                     | Utbedring                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motoren går ikke jevnt.</b>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Apparatfeil</li> <li>■ Av/på-bryter defekt.</li> </ul>           | Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.                                                                                                                                           |
| <b>Skjærekniven går varm. Røykutvikling.</b>                         | Det er ikke olje på skjærekniven.                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå av apparatet og fjern batteriet.</li> <li>2. Rengjør skjærekniven, og smør med olje.</li> <li>3. Sett inn batteriet igjen.</li> </ol> |
|                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skjærekniven er sløv.</li> <li>■ Hakk i skjærekniven.</li> </ul> | Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.                                                                                                                                           |
| <b>Grener kuttes urent. Grener klemmes ofte fast i skjærekniven.</b> | Skjærekniven er sløv.                                                                                     | Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.                                                                                                                                           |
|                                                                      | Glidespillet til skjærekniven er for stort.                                                               | Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.                                                                                                                                           |
| <b>Motoren går, men kniven beveger seg ikke.</b>                     | Apparatfeil                                                                                               | Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.                                                                                                                                           |
| <b>Apparatet vibrerer unormalt.</b>                                  | Apparatfeil                                                                                               | Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.                                                                                                                                           |
| <b>Batteriets driftstid reduseres betydelig.</b>                     | Batteriets levetid er utløpt.                                                                             | Bytt batteri. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.                                                                                                                            |
| <b>Batteriet kan ikke lades opp.</b>                                 | Batterikontaktene er tilsmusset.                                                                          | Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.                                                                                                                                           |
|                                                                      | Defekt batteri eller lader.                                                                               | Bestill reservedeler. Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.                                                                                                                     |
|                                                                      | Batteriet er for varmt.                                                                                   | La batteriet bli kaldt.                                                                                                                                                             |

## 10 OPPBEVARING

### 10.1 Lagring av maskinen

- Etter bruk skal apparatet og tilbehørsdelene rengjøres grundig, og – hvis montert – sett på alle beskyttelsesdekslene igjen.
- Lagre apparatet på et tørt, låsbart og frostfritt sted.
- Apparatet skal oppbevares utenfor rekkevidden av barn og uvedkommende personer.

Gjennomfør følgende arbeider før driftspauser som varer lenger enn 30 dager:

- Rengjør skjærekniven, og spray inn med rustbeskyttelsesolje.
- Rengjør apparatet grundig og oppbevar det i et tørt rom.

### 10.2 Oppbevaring av batteri og lader

**MERK** Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteri og lader.

## 11 TRANSPORT

Utfør følgende tiltak før transport:

1. Slå av apparatet.
2. Ta ut batteripakken ut av apparatet.
3. Pakk batteripakken forskriftsmessig (se nedenfor).

### Batteripakke "B160.6 Li" (art.-nr. 114128)

**MERK** Den nominelle effekten til batteriet er mer enn 100 Wh! Følg derfor de etterfølgende transportmerknadene!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklete betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen

(f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne for-  
enklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal for-  
skriftene til transport av farlig gods overholdes  
strengt! Ved manglende overholdelse kan sen-  
deren og transportøren stå overfor betydelige  
straffer.

### Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bare i uskadd tilstand!
- Bruk utelukkende den originale esken til transport av batteriet, eventuelt en egnet eske for farefullt gods (ikke påkrevd hos batteri-  
er med mindre enn 100 Wh nominell energi).
- Lim over åpne batterikontakter for å hindre en kortslutning.
- Sikre batteriet mot å skli på innsiden av forpakningen, for slik å hindre at batteriet skades.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteyteren du ønsker, og vis forsendelsen.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann på farefullt gods til klargjøring av forsendelsen. Følg også eventuelle mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

## 12 AVFALLSHÅNDTERING

### Bare for land i EU:

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og tilpasningen til nasjonale lover må ladere som ikke lenger kan brukes, samles sortert og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

### Merknad om WEEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.

- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underliggjer kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

### Merknad om batteridirektivet (BattG)



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!
- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av ressursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv

- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder:

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2006/66/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

### 13 TEKNISKE DATA

Tekniske data: Se tabellen med tekniske data i begynnelsen av denne bruksanvisningen.

\* *Merknader om vibrasjons- og støyverdier:*

- *De angitte vibrasjons- og støyverdiene er målt etter en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne en maskin med en annen.*
- *De angitte vibrasjons- og støyverdiene kan også brukes til en innledende vurdering av belastningen (vibrasjonsbelastningsgrad).*

### 16 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

- *Vibrasjons- og støyverdiene kan skille seg fra den angitte verdien under den faktiske bruken av maskinen avhengig av hvordan maskinen brukes.*
- *Overhold sikkerhetstiltakene fra sikkerhetskapitlet. Forsøk å holde belastning fra vibrasjoner så lav som mulig. Eksempler på tiltak for å redusere vibrasjonsbelastningen er bruk av hansker ved bruk av maskinen på og begrenset arbeidstid. Her må alle deler av driftssyklusen tas med i beregningen (f.eks. tidspunkter da maskinen må være slått av og tidspunkter da den er slått på, men går uten belastning).*

### 14 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Flere opplysninger om reservedeler finner du på:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

### 15 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med enevansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

# KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

## Sisällysluettelo

|       |                                                                           |     |      |                                                           |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Turvallisuusohjeet .....                                                  | 220 | 6    | Käyttö .....                                              | 227 |
| 1.1   | Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita .....        | 220 | 6.1  | Akun varaustason tarkistaminen .....                      | 227 |
| 1.1.1 | Turvalliset työolosuhteet .....                                           | 220 | 6.2  | Teleskooppivarren pidentäminen ja lyhentäminen (05) ..... | 227 |
| 1.1.2 | Sähköturvallisuus .....                                                   | 221 | 6.3  | Leikkuupään kääntäminen (06, 07) ....                     | 227 |
| 1.1.3 | Henkilöturvallisuus .....                                                 | 221 | 6.4  | Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä (08, 09) .....  | 227 |
| 1.1.4 | Sähkötyökalun käyttö ja käsittely .....                                   | 221 | 7    | Työskentelytapa ja -tekniikka (10) .....                  | 228 |
| 1.1.5 | Akkutyökalun käyttö ja käsittely... ..                                    | 222 | 8    | Huolto ja hoito .....                                     | 228 |
| 1.1.6 | Huolto .....                                                              | 222 | 9    | Ohjeet häiriötilanteissa .....                            | 228 |
| 1.2   | Pensasleikkurien turvallisuusohjeet... ..                                 | 222 | 10   | Säilytys .....                                            | 229 |
| 1.3   | Turvallisuusohjeet pensasleikkureille, joilla on pidempi ulottuvuus ..... | 223 | 10.1 | Laitteen säilytys .....                                   | 229 |
| 1.4   | Tärinäkuormitus .....                                                     | 223 | 10.2 | Akun ja laturin säilytys .....                            | 229 |
| 1.5   | Melukuormitus .....                                                       | 223 | 11   | Kuljetus .....                                            | 229 |
| 1.6   | Akun ja laturin turvallisuusohjeet .....                                  | 223 | 12   | Hävittäminen .....                                        | 230 |
| 1.7   | Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita ..                                   | 224 | 13   | Tekniset tiedot .....                                     | 231 |
| 2     | Tietoa käyttöohjeesta .....                                               | 224 | 14   | Asiakaspalvelu ja huolto .....                            | 231 |
| 2.1   | Kansilehden symbolit .....                                                | 224 | 15   | Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja .....  | 231 |
| 2.2   | Merkkien selitykset ja huomiosanat ..                                     | 224 | 16   | Takuu ja tuotevastuu .....                                | 231 |
| 3     | Tuotekuvaus .....                                                         | 225 |      |                                                           |     |
| 3.1   | Käyttötarkoituksen mukainen käyttö ..                                     | 225 |      |                                                           |     |
| 3.2   | Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö .....                       | 225 |      |                                                           |     |
| 3.3   | Turva- ja suojalaitteet .....                                             | 225 |      |                                                           |     |
| 3.3.1 | Ylikuormitussuoja .....                                                   | 225 |      |                                                           |     |
| 3.3.2 | Leikkuuterän suojus .....                                                 | 225 |      |                                                           |     |
| 3.3.3 | Vapautusnappi .....                                                       | 225 |      |                                                           |     |
| 3.4   | Laitteessa käytettävät merkinnät .....                                    | 225 |      |                                                           |     |
| 3.4.1 | Turvamerkinnot .....                                                      | 225 |      |                                                           |     |
| 3.4.2 | Käyttömerkinnät .....                                                     | 226 |      |                                                           |     |
| 3.5   | Tuotteen yleiskuva (01) .....                                             | 226 |      |                                                           |     |
| 3.6   | Toimitussisältö .....                                                     | 226 |      |                                                           |     |
| 4     | Asennus .....                                                             | 226 |      |                                                           |     |
| 4.1   | Leikkuupään asentaminen ja irrottaminen (02) .....                        | 227 |      |                                                           |     |
| 5     | Käyttöönotto .....                                                        | 227 |      |                                                           |     |
| 5.1   | Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (03, 04) .....                 | 227 |      |                                                           |     |

## 1 TURVALLISUUSOHJEET

### 1.1 Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

**VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän sähkötyökaluun liittyy. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

■ Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.

*Turvallisuusohjeissa käytettävä sähkötyökalun käsite viittaa verkkovirralla toimiviin sähkötyökaluihin (verkkovoimaa) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ei verkkovoimaa).*

#### 1.1.1 Turvalliset työolosuhteet

■ Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja työskentelyalueen heikko valaistus voivat aiheuttaa tapaturmia.

- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Älä päästä lapsia tai muita ulkopuolisia lähistölle sähkötyökalun käytön aikana.** Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 1.1.2 Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovitettava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Suojamaadoitettuja sähkötyökaluja ei saa käyttää pistokesovittimien kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja.** Niiden koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisälle lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Viallinen tai kiertynyt liitäntäjohto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 1.1.3 Henkilöturvallisuus

- **Ole sähkötyökalua käyttäessäsi aina valppaana, tarkkaile toimintaasi ja työskentele huolellisesti.** Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä aina suojalaseja. Sähkötyökalun edellyttämien henkilönsuojainten, kuten hengityksensuojaimen,

pitävien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojainten, käyttö pienentää loukkaantumisen vaaraa.

- **Estä laitteen käynnistyminen vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen työkalun liittämistä verkkovirtaan, akun laittamista paikalleen tai työkalun nostamista tai kantamista. Jos pidät sormeasi virtakytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai liität työkalun verkkovirtaan sen ollessa kytketty päälle, seurauksena voi olla tapaturmia.
- **Poista säätötyökalut tai avaimet ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- **Vältä epänormaaleja asentoja.** Seiso tukevassa asennossa ja säilytä aina tasapaino. Siten pystyt hallitsemaan sähkötyökalua myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä asianmukaista vaateetusta.** Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos työkaluun voi liittää pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, niitä on käytettävä aina ja asianmukaisesti.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen ja lakkaa noudattamasta sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita, vaikka työkalun käyttö olisi sinulle perin juurin tuttua.** Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja jo sekunnin murto-osassa.

### 1.1.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä aina kuhunkin työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu on tehokas ja turvallinen valinta ilmoitetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka virtakytkin on viallinen.** Jos sähkötyökalun kytkeminen päälle ja pois päältä ei ole mahdollista, sähkötyökalu on vaarallinen ja korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen laitteen säätämistä, työvälineiden vaihtamista tai sähkötyökalun varastoimista.** Tämä estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- **Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa.** Älä anna sähkötyökalua sellaisten

henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai eivät ole lukeeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.

- **Huolla sähkötyökaluja ja muita välineitä huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumissa. Tarkista myös, että mikään osa ei ole katkennut tai vioittunut siten, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Tapaturmat johtuvat yleensä siitä, että sähkötyökalua ei ole huollettu oikein.
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät eivät juutu helposti kiinni, ja niitä on helppo ohjata.
- **Käytä sähkötyökaluja, välineitä ym. niiden käyttöohjeiden mukaisesti.** Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niiden käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalua on vaikea käyttää ja hallita odottamattomissa tilanteissa.

#### 1.1.5 Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia laatureita.** Akkujen lataaminen toisentyypisille akuille tarkoitetulla laiturilla aiheuttaa palovaaran.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- **Älä säilytä laitteesta irrotettua akkua paperiliittimien, kolkoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää akun navat vahingossa.** Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä saattaa vuotaa nestettä.** Vältä kosketusta nesteeseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee iho huolellisesti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin. Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akkua.** Vaurioituneet ja muuttuneet akut voivat toimia ennakoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai loukkaantumisvaaran.

- **Älä altista akkuja tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdysriskin.
- **Noudata latausohjeita.** Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.

#### 1.1.6 Huolto

- **Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkötyökaluja ainoastaan alkuperäisvaraosia käyttäen.** Tämä takaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- **Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa.** Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoliikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

#### 1.2 Pensasleikkurien turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehon osat loitolla terästä.** Älä yritä poistaa leikattuja oksia terien ollessa käynnissä tai pitää kiinni leikattavista oksista. Terien liike jatkuu myös kytkimen poiskytkemisen jälkeen. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen pensasleikkuria käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta.** Terän on oltava pysähdyksissä. Varmista, että et koske kytkimiin. Pensasleikkurin oikeanlaisen kantaminen vähentää odottamattoman toiminnan riskiä ja siitä johtuvien vammojen vaaraa.
- **Vedä suojaus aina paikalleen terän päälle pensasleikkurin kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.** Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terän aiheuttamien tapaturmien vaaraa.
- **Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akku on poistettu tai erotettu laitteesta, ennen kuin poistat kiinni tarttuneita aineksia tai huollat pensasleikkuria.** Pensasleikkurin odottamaton toiminta kiinni tarttunutta ainesta poistettaessa tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Pidä pensasleikkuria kiinni vain eristetyistä kädensijoista, koska leikkuuterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Jos terä koskettaa jännitteistä johtoa, laitteen metallisista osista voi tulla jännitteisiä, ja seurauksena voi olla sähköisku.
- **Pidä kaikki sähkö- ja verkkojohdot ja kaapelit poissa leikkuaalueelta.** Pensasaido-

sa tai pensaissa voi olla piilossa johtoja, joita terä voi vahingossa leikata.

- **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, varsinkaan ukkosien vaaran vallitessa.** Näin vähennät vaaraa saada salamanisku.

### 1.3 Turvallisuusohjeet pensasleikkureille, joilla on pidempi ulottuvuus

- **Älä koskaan käytä pensasleikkuria, jolla on pidempi ulottuvuus, sähköjohtojen läheisyydessä; näin vähennät kuolemaan johtavan sähköiskun vaaraa.** Käyttö sähköjohtojen lähellä tai koskeminen niihin voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemaan johtavan sähköiskun.
- **Käytä aina kahdella kädellä pensasleikkuria, jolla on pidempi ulottuvuus.** Pidä molemmilla käsillä kiinni pensasleikkurista, jolla on pidempi ulottuvuus, jotta voit välttää hallinnan menettämisen.
- **Käytä päänsuojaa, kun työskentelet pään yläpuolella pensasleikkurilla, jolla on pidempi ulottuvuus.** Putoavat kappaleet voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

### 1.4 Tärinäkuormitus

- **Tärinän aiheuttama vaara**  
*Laitetta käytettäessä esiintyvä todellinen tärinä taso voi poiketa valmistajan ilmoittamasta arvosta.* Ota huomioon seuraavat tärinään vaikuttavat seikat ennen laitteen käyttöä ja laitetta käytettäessä:
  - Käytetäänkö laitetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti?
  - Leikataanko tai työstetäänkö kasviainesta oikein?
  - Onko laite asianmukaisessa käyttökunnossa?
  - Onko terä teroitettu kunnolla ja onko laitteessa paikallaan oikeanlainen terä?
  - Ovatko kahvat ja mahdolliset tärinänvaimennuskahvat (lisävaruste) paikallaan, ja onko ne liitetty laitteeseen pitävästi?
- Käytä laitetta ainoastaan kunkin työtehtävän vaatimalla moottorin kierosluvulla. Vältä enimmäiskierosluvun käyttöä melun ja tärinän vähentämiseksi.
- Epäasianmukainen käyttö ja huolto voivat lisätä laitteen synnyttämään melua ja tärinää. Ne aiheuttavat haittaa terveydelle. Kytke laite tällöin välittömästi pois päältä ja korjauta se valtuutetussa huoltokorjaamossa.

- Tärinän aiheuttama kuormitus määräytyy suoritettavan työn ja laitteen käyttötavan mukaan. Arvioi sopiva käyttötapa ja pidä tarvittavat tauot. Tämä vähentää työn aikana syntyvää tärinäkuormituksen kokonaismäärää huomattavasti.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö altistaa käyttäjän tärinälle ja voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä (valkosormisuutta). Riskin pienentämiseksi käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Jos valkosormisuuden oireita esiintyy, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Oireita ovat mm. tunnottomuus, herkkyyden häviäminen, pistely, kutina, särky, voimien väheneminen sekä ihon värin tai kunnan muuttuminen. Tavallisesti oireet ilmenevät sormissa, kämmenissä tai pulssissa. Mitä matalampi lämpötila, sitä suurempi vaara.
- Pidä työpäivien aikana riittävän pitkiä taukoja, jotta ehdit toipua melun ja tärinän vaikutuksista. Suunnittele työt niin, että voimakkaasti tärisevien laitteiden käyttö jakautuu useille päiville.
- Jos laitetta käytettäessä havaitset käsissäsi epämiellyttäviä tunteita tai värimuutoksia, keskeytä työskentely välittömästi. Pidä riittävästi taukoja. Jos taukoja ei ole tarpeeksi, seurauksena voi olla kämmenien ja käsi-var sien tärinäoireyhtymä.
- Minimoi tärinälle altistumisen riskit. Huolla laitetta käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään usein, tiedustele jälleenmyyjältäsi tärinää vaimentavia tarvikkeita, kuten erikoiskahvoja.
- Vältä laitteen käyttöä alle +10 °C:n lämpötiloissa. Kirjaa työsuunnitelmaan tärinäkuormitusta rajoittavat toimenpiteet.

### 1.5 Melukuormitus

Laite aiheuttaa väistämättä tiettyä melukuormitusta. Tee melua aiheuttavat työt aikoina, jolloin niiden tekeminen on sallittua ja suositeltavaa. Pidä kiinni mahdollisista hiljaisuusajoista ja rajaa työn kesto minimiin. Laitteen käyttäjän ja sen läheisyydessä oleskelevien on käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaimia.

### 1.6 Akun ja laturin turvallisuusohjeet

- Poista akku laitteesta ennen latausta.
- Aseta akku laitteeseen oikea napaisuus huomioiden.
- Poista akku laitteesta, kun varastoit laitteen pidemmäksi aikaa.
- Älä oikosulje laitteen tai akkujen liittimiä.

## Käyttöohjeet

Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita:

- Käyttöohje 443998: akut
- Käyttöohje 443999: latauslaitteet

### 1.7 Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

**VAROITUS!** Sähkömagneettisen kentän aiheuttama vaara. Tämä sähkötyökalu synnyttää käytön yhteydessä sähkömagneettisen kentän. Syntyvä kenttä voi tietyissä olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaa.

- Vakavien tai kuolemaan johtavien tapaturmien vaaran vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääkinnällisten implanttien käyttäjät ottavat yhteyttä lääkäriin tai implantin valmistajaan ennen sähkötyökalun käyttöä.
- Ota huomioon, että käyttäjä vastaa tapaturmista ja vahingoista, joita voi aiheutua muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.
- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on tarkoitettu. Käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.
- Kytke laite päälle vain, kun työskentelyalueella ei ole muita ihmisiä tai eläimiä.
- Noudata turvaetäisyyttä ihmisiin ja eläimiin. Kytke laite pois päältä, jos ihmisiä tai eläimiä tulee lähietäisyydelle.
- Tarkista ennen pensasaidan tai pensaan leikkaamista, ettei sen oksien alla ole piilossa sellaisia esineitä kuin rautalankoja, lanka-aitoja, sähköjohtoja, puutarhatyökaluja, pulloja tai vastaavia. Poista löytämäsi esineet.
- Pidä pensasleikkurista kiinni molemmin käsin, jos siinä on kaksi kahvaa.
- Seiso maassa työskentelyn aikana, älä nouse tikkaille tai muulle epävakaalle alustalle.
- Ennen kuin käytät pensasleikkuria, varmista, että liikkuvien osien (esim. jatkovarren tai kääntöelementin) kiinnittimet on lukittu.
- Liikuta ja kuljeta laitetta niin, etteivät ihmiset tai eläimet pysty koskettamaan leikkuuterää. Työnnä terän ylle suojus ennen laitteen kuljettamista.
- Älä pidä kiinni leikattavista oksista työskentelyn aikana.
- Ennen kuin irrotat terään juuttuneita oksia, kytke laite pois päältä ja odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy.

- Poista laitteen akku ja työnnä suojus leikkuuterän ylle ennen seuraavia tilanteita tai toimenpiteitä:
  - tarkistus-, säätö- ja puhdistustyöt
  - leikkuuterää koskevat työt
  - laitteen luota poistuminen
  - kuljetus
  - säilytys
  - huolto- ja korjaustyöt
  - vaaratilanteet

## 2 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

### 2.1 Kansilehden symbolit

| Symboli                                                                             | Merkitys                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys. |
|   | Käyttöohje                                                                                                                                                |
|  | Käsittelee litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!                    |
|  | Tämä tuote vastaa sovellettavia eurooppalaisia direktiivejä, ja vaatimustenmukaisuuden arviointinnettely on suoritettu näille direktiiveille.             |

### 2.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

**VARO!** Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

**VAROITUS!** Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

**VARO!** Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

**HUOMAUTUS!** Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

**HUOMAUTUS** Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

### 3 TUOTEKUVAUS

Tässä käyttöohjeessa kuvataan korkeille pensaille tarkoitettu käsin ohjattava akkukäyttöinen pensasleikkuri, jossa on korkeussäädettävä teleskoopipivarsi ja kääntöpää.

Kaikkia **AL-KO 18V/36V** -valikoimaan kuuluvia akkuja (Bxxx Li) ja latureita (Cxxx Li) voidaan käyttää.

**HUOMAUTUS!** Laite- ja akkuvaurioiden vaa-  
ra. Jos laitteessa käytetään sopimattomia akkuja, laite ja akut voivat vaurioitua.

- Käytä laitetta vain ilmoitetuilla akuilla.

**HUOMAUTUS** **AL-KO 18V/36V** -valikoiman akkujen ja laturien käyttöohjeista löytyy lisätietoja.

#### 3.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu pensasaitojen ja pensaiden ohuiden oksien ja nuorten versojen leikkaamiseen maasta käsin. Käyttäjän on seistävä tukevasti maassa laitetta käyttäessään.

Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

#### 3.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

- Älä käytä laitetta räjähdyshaarallisessa ympäristössä.
- Älä käytä laitetta sateella.
- Älä leikkaa laitteella märkiä pensasaitoja tai pensaita.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön yleisissä puistoissa ja urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa.

### 3.3 Turva- ja suojalaitteet

**VAROITUS!** Loukkaantumisvaara. Vialliset turvalaitteet ja suojukset sekä turvalaitteiden ja suojusten poistaminen käytöstä voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Korjauta vialliset turvalaitteet ja suojukset.
- Älä koskaan poista turvalaitteita tai suojuksia toiminnasta.

#### 3.3.1 Ylikuormitussuoja

Jos leikkuuterä jumiutuu liian paksun leikattavan aineksen tai kovan esineen takia, moottori sammuu automaattisesti.

1. Kytke laite pois päältä ja poista akku.  
**Varoitus!** Poista laitteen akku ennen kaikkia leikkuuterälle tehtäviä töitä.
2. Poista jumiutunut aines.
3. Odota noin 5 sekuntia.
4. Laita akku takaisin paikalleen ja kytke laite päälle.

#### 3.3.2 Leikkuuterän suojus

Suojus on laitettava paikalleen leikkuuterän päälle ennen asennusta, kuljetusta ja säilytystä henkilö- ja omaisuusvaurioiden välttämiseksi.

#### 3.3.3 Vapautusnappi

Vapautusnappi vapauttaa virtakytkimen lukituksen. Tämä estää laitteen tahattoman käynnistämisen yksinomaan virtakytkintä painamalla.

### 3.4 Laitteessa käytettävät merkinnät

#### 3.4.1 Turvamerkinnät

| Symboli                                                                             | Merkitys                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Käsittele erityisen varovasti!      |
|  | Älä altista laitetta sateelle!      |
|  | Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa! |

| Symboli                                                                           | Merkitys                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|   | Käytä suojakäsineitä!                                           |
|   | Käytä suojalaseja!                                              |
|   | Käytä turvakengä, joissa on liukumaton pohja!                   |
|   | Käytä suojakypärää!                                             |
|   | Pidä kädet loitolla leikkuuterästä!                             |
|   | Käytä kuulosuojaimia!                                           |
|   | Pidä etäisyyttä jännitteisiin johtoihin!                        |
|  | Poista akku ennen kuin teet säätö-, puhdistus- tai huoltotöitä. |

#### 3.4.2 Käyttömerkinnät

| Symboli                                                                            | Merkitys                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  | Teleskooppivarren kiristäminen ja löysääminen. |

#### 3.5 Tuotteen yleiskuva (01)

Tuotteen yleiskuvaan (01) on merkitty laitteen osat.

| Nro | Osa        |
|-----|------------|
| 1   | Peruslaite |

| Nro  | Osa                    |
|------|------------------------|
| 2    | ■ Alakahva             |
| 3    | ■ Vapautusnappi        |
| 4    | ■ Virtakytkin          |
| 5    | ■ Akun pidike          |
| 6    | Yläkahva               |
| 7    | Kiinnitysholkki        |
| 8    | Teleskooppivarsi       |
| 9    | Nivelletty leikkuupää  |
| 10   | Leikkuuterän suojus    |
| 11*  | Akku*                  |
| 12*  | Laturi*                |
| 13** | Seinäkiinnityskoukut** |

\*: Yhteispakkauksessa (tuotenro 114150)

\*\* : Lisävaruste (tuotenro 114184)

#### 3.6 Toimitussisältö

Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, tarkista, onko kaikki osat toimitettu.

| Nro | Osa                   |
|-----|-----------------------|
| 1   | Peruslaite            |
| 2   | Nivelletty leikkuupää |
| 3   | Leikkuuterän suojus   |
| 4   | Käyttöohje            |
| 5   | Akku*                 |
| 6   | Laturi*               |

\*: Ei sisälly toimitukseen, jos kyseessä on yksittäislaite; sisältyy kuitenkin yhteispakkaukseen.

### 4 ASENNUS

**VAROITUS!** Puutteellisen asennuksen aiheuttama vaara! Puutteellisesti asennetun laitteen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Käytä vain täydellisesti asennettua laitetta!
- Laita akku laitteeseen vasta, kun sen asennus on valmis!

#### 4.1 Leikkuupään asentaminen ja irrottaminen (02)

##### Leikkuupään asentaminen

1. Kohdista leikkuupään liitin (02/1) ja teleskooppivarsi (02/2) niin, että kohokuvioidut nuolet ovat kohdakkain.
2. Työnnä liitin ja teleskooppivarsi sisäkkäin vasteeseen asti (02/a).
3. Työnnä kiinnitysholkki (02/3) liittimen päälle vasteeseen asti (02/b).
4. Kierrä kiinnitysholkkia suljetun lukkosymbolin suuntaan (02/c).

##### Leikkuupään irrottaminen

1. Kierrä kiinnitysholkkia avoimen lukkosymbolin suuntaan.
2. Vedä leikkuupää irti.

### 5 KÄYTTÖÖNOTTO

#### 5.1 Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (03, 04)

**HUOMAUTUS!** Huomio – akun vaurioitumisvaara. Jos akku jätetään laitteeseen käytön jälkeen, akku voi vaurioitua.

- Poista akku laitteesta välittömästi käytön päätyttyä ja säilytä se pakkaselta suojassa.
- Laita akku takaisin laitteeseen vasta juuri ennen käytön aloittamista.

#### Akun laittaminen paikalleen (03)

1. Työnnä akku (03/1) niin pitkälle akun pidikkeeseen (03/2) peruslaitteessa, että se lukittuu paikalleen (03/a).

#### Akun poistaminen (04)

1. Paina akun (04/2) vapautuspainiketta (04/1) ja pidä se painettuna.
2. Akun poistaminen (04/a).

### 6 KÄYTTÖ

**VAROITUS!** Löystyvien laitteen osien aiheuttama loukkaantumisvaara. Käytön aikana löystyvät laitteen osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Tarkista ennen laitteen päälle kytkemistä, että kaikki laitteen osat ovat kunnolla paikallaan.
- Kiinnitä leikkuutyökalut niin, etteivät ne pääse irtomaan käytön aikana.

#### 6.1 Akun varaustason tarkistaminen

Akussa on varaustason näyttö.

**HUOMAUTUS** Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja:

- Käyttöohje 443998: akut
- Käyttöohje 443999: latauslaitteet

#### 6.2 Teleskooppivarren pidentäminen ja lyhentäminen (05)

Teleskooppivarren (05/2) pituutta voi säätää portaattomasti. Sen voi säätää työn vaatimaan mitaan.

1. Kierrä kiristysholkkia (05/1) avoimen lukon suuntaan (05/a), kunnes kiinnitys vapautuu.
2. Liikuta teleskooppivarrtta, kunnes se on halutun pituinen (05/b)
3. Kiristä kiinnitysholkki.

#### 6.3 Leikkuupään kääntäminen (06, 07)

Käännettävä leikkuupää mahdollistaa mukavan ja turvallisen työskentelyasennon.

**VAROITUS!** Vaara – teräviä teriä. Leikkuuvammojen vaara terää koskettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen leikkuupään kääntämistä!

1. Paina painiketta (07/1) leikkuupään molemmilla puolilla.
2. Käännä leikkuupää haluamaasi asentoon (06/a).
3. Päästä painike irti. Leikkuupää lukkiutuu valittuun asentoon.

#### 6.4 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä (08, 09)

##### Laitteen kytkeminen päälle

1. Aseta laite työskentelyasentoon (08).
2. Paina peruslaitteen vapautusnuppia (09/1) ja pidä se painettuna.
3. Paina virtakytkintä (09/2) ja pidä se painettuna.
4. Vapauta vapautusnuppi. Vapautusnuppia ei tarvitse pitää pohjassa laitteen käynnistymisen jälkeen. Vapautusnupin tehtävänä on estää laitteen käynnistyminen vahingossa.

##### Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Päästä irti virtakytkimestä.
2. Estä tahaton päälle kytkeminen irrottamalla akku: katso Luku 5.1 "Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (03, 04)", sivu 227.

## 7 TYÖSKENTELYTAPA JA -TEKNIikka (10)

### **VAROITUS! Kohonnut putoamisvaara.**

Korokkeella, kuten tikkailla, työskenneltäessä on olemassa tavallista suurempi putoamisvaara.

- Käytä laitetta aina maasta käsin ja varmista, että seisot tukevassa asennossa.
- Noudata turvallisuusohjeita.
- Leikkaa pensasaita säännöllisesti ja vain salittuina aikoina.
- Leikkaa vain ohuita oksia ja tuoreita versoja pensasaidan pinnasta, älä liian syvältä.
- Leikkaa aina ensin pensasaidan kumpikin puoli ja sen jälkeen yläosa. Silloin oksia ei pääse putoamaan leikkaamattomien kohtien päälle.
- Pensasaidat on suositeltavaa leikata aina puolisuunnikkaan muotoon. Silloin alimmat oksat eivät karsiudu kokonaan pois (10).
- Poista leikattua ainesta vain moottorin ollessa pysähdyksissä.
- Laitteen käytön päättyessä ja kuljetuksen yhteydessä:
  - Kytke laite pois päältä.
  - Pistä suojus paikalleen.
  - Poista akku.
- Poista akku käytön päätyttyä ja tarkista laite vaurioiden varalta.

## 8 HUOLTO JA HOITO

### **VAROITUS! Vaara – teräviä teriä.** Viilto- vammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista. Poista akku.
- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä.

 **HUOMAUTUS** Korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan pätevät ammattiliikkeet tai huoltopisteet.

- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.
- Puhdista runko ja leikkuuterä aina käytön jälkeen harjalla tai liinalla. Älä käytä vettä tai syövyttäviä puhdistusaineita tai liuotteita – korroosiovaara ja muoviosien vaurioitumisvaara.
- Poista akku aina laitteen käytön jälkeen ja tarkista laite vaurioiden varalta.
- Puhdista leikkuuterä ja suihkuta siihen ruosteenestoöljyä.
- Tarkista leikkuuterä säännöllisesti. Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeen seuraavissa tapauksissa:
  - viallinen leikkuuterä
  - tylsä leikkuuterä
  - liiallinen kuluminen
- Tarkista kaikkien ruuvien kireys.
- Tarkista, onko laitteen sähkökontakteissa korroosiota. Puhdista ne tarvittaessa pienellä teräsharjalla ja ruiskuta niihin kontaktispraytä.

## 9 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

 **VARO! Loukkaantumisvaara.** Laitteen terävreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.

- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!

 **HUOMAUTUS** Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

| Häiriö                    | Syy                                                                   | Korjaaminen                                                          |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Moottori ei toimi.</b> | Akku on tyhjä.                                                        | Lataa akku.                                                          |
|                           | Akku puuttuu tai ei ole kunnolla paikallaan.                          | Laita akku kunnolla paikalleen.                                      |
|                           | Virransyöttö on katkennut.                                            | 1. Poista akku.<br>2. Puhdista laitteen pistoliitännät.              |
|                           | Moottorinsuojakytkin on sammuttanut moottorin ylikuormituksen vuoksi. | Odota, kunnes moottorinsuojakytkin kytkee moottorin takaisin päälle. |

| Häiriö                                                                              | Syy                                                                                                           | Korjaaminen                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Moottori pyörii katkonaisesti.</b>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Laitevika</li> <li>■ Virtakytkin on vioittunut.</li> </ul>           | Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.                                                                                                                             |
| <b>Leikkuuterä kuumenee. Muodostuu savua.</b>                                       | Leikkuuterässä ei ole öljyä.                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kytke laite pois päältä ja poista akku.</li> <li>2. Puhdista ja öljyä leikkuuterä.</li> <li>3. Laita akku takaisin paikalleen.</li> </ol> |
|                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Leikkuuterä on tylsä.</li> <li>■ Leikkuuterässä on lovia.</li> </ul> | Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.                                                                                                                             |
| <b>Oksat eivät leikkaudu siististi. Oksat juuttuvat usein kiinni leikkuuterään.</b> | Leikkuuterä on tylsä.                                                                                         | Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.                                                                                                                             |
|                                                                                     | Leikkuuterän välys on liian suuri.                                                                            | Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.                                                                                                                             |
| <b>Moottori käy, mutta leikkuuterä ei toimi.</b>                                    | Laitevika                                                                                                     | Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.                                                                                                                             |
| <b>Laite tärisee epätavallisen paljon.</b>                                          | Laitevika                                                                                                     | Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.                                                                                                                             |
| <b>Akun käyttöaika lyhenee huomattavasti.</b>                                       | Akun kestoikä on päättynyt.                                                                                   | Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.                                                                                                                        |
| <b>Akkua ei voi ladata.</b>                                                         | Akun kontaktit ovat likaiset.                                                                                 | Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.                                                                                                                             |
|                                                                                     | Akku tai laturi on vioittunut.                                                                                | Tilaa varaosat. Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.                                                                                                             |
|                                                                                     | Akku on liian kuuma.                                                                                          | Anna akun jäähtyä.                                                                                                                                                                  |

## 10 SÄILYTYS

### 10.1 Laitteen säilytys

- Puhdista laite tarvikkeineen aina käytön jälkeen ja laita kaikki käytössä olevat suojukset paikalleen.
- Säilytä laitetta kuivassa, lukittavassa ja pakkaselta suojatussa paikassa.
- Säilytä laite lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen yli 30 päivää kestäviä käyttötauvoja:

- Puhdista leikkuuterä ja suihkuta siihen ruosteenestoöljyä.
- Puhdista laite perusteellisesti ja säilytä se kuivassa tilassa.

### 10.2 Akun ja laturin säilytys

**! HUOMAUTUS** Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja.

## 11 KULJETUS

Tee seuraavat toimet ennen laitteen kuljettamista:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista laitteen akku.
3. Pakkaa akku asianmukaisesti (ks. alla).

### Akku "B160.6 Li" (tuotenro 114128)

**! HUOMAUTUS** Akun nimellisenergiamäärä on yli 100 Wh! Noudata sen vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa akkua tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskauppaan soveltuvalla tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen

(esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvien toimenpiteiden, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

### Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Vain vahingoittumattomia litium-ioniakkuja saa kuljettaa ja lähettää!
- Kuljeta akkua aina alkuperäispakkauksessa tai vaaralliselle aineelle sopivassa laatikossa (ei tarpeen, jos akun nimellisen energiamäärä on alle 100 Wh).
- Teippaa akun paljaat kontaktit oikosulkujen välttämiseksi.
- Estä akun liikkuminen pakkauksessa akun vaurioitumisen välttämiseksi.
- Tarkista, että lähetyksmerkinnät ja -asiakirjat ovat virheettömät kuljetuksen tai lähetyksen (esim. pakettipalvelun tai huolintaliikkeen toimesta) aikana.
- Selvitä etukäteen, hoitaako haluamasi palveluntarjoaja kyseisen kaltaisia kuljetuksia, ja ilmoita lähetyksestä.

Suosittellemme pyytämään lähetyksvalmisteluissa apua vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudatta myös mahdollisia kansallisia erityismääräyksiä.

## 12 HÄVITTÄMINEN

### Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökkelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!

- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

### Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!

- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.
- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudeleen niiden sisältämät resurssit.

Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jätteastiasymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: Akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: Akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: Akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jätteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet
- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan Unionin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, joihin sovelletaan direktiiviä 2006/66/EY. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

### 13 TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot: katso tämän käyttöohjeen alussa oleva teknisten tietojen taulukko.

\* *Tärinä- ja meluarvoja koskevat huomautukset:*

- *Annetut tärinä- ja meluarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niiden avulla eri koneita on mahdollista vertailla keskenään.*

### 16 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty xxxxxx (x) varaosaluettelossa

Takuuaika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuiti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

- *Annettuja tärinä- ja meluarvoja voidaan käyttää myös altistumisen (tärinäaltistumisasteen) alustavaan arviointiin.*
- *Koneen tärinä- ja meluarvot voivat käytön aikana erota annetuista arvoista koneen käytötavasta riippuen.*
- *Noudata turvallisuutta koskevassa luvussa annettuja turvatoimenpiteitä. Yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman vähäisenä. Tärinäkuormitusta voidaan vähentää esimerkiksi käyttämällä konetta käsineet kädessä ja rajoittamalla työskentelyaikaa. Huomioi silloin kaikki käyttöjakson osa-alueet (esimerkiksi ajat, kun kone on sammutettu ja ajat, kun kone on päällä mutta käy ilman kuormitusta).*

### 14 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta

[www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa [www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

### 15 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

# ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

## Sisukord

|       |                                                        |     |      |                                                   |     |
|-------|--------------------------------------------------------|-----|------|---------------------------------------------------|-----|
| 1     | Ohutusjuhised .....                                    | 232 | 5    | Kasutuselevõtt .....                              | 239 |
| 1.1   | Elektritööriistade üldised ohutusjuhised .....         | 232 | 5.1  | Aku paigaldamine ja eemaldamine (03, 04) .....    | 239 |
| 1.1.1 | Ohutus töökohal .....                                  | 232 | 6    | Kasutamine .....                                  | 239 |
| 1.1.2 | Elektriohutus .....                                    | 233 | 6.1  | Aku laetustaseme kontrollimine .....              | 239 |
| 1.1.3 | Inimeste ohutus .....                                  | 233 | 6.2  | Teleskoopvarre pikendamine/lühendamise (05) ..... | 239 |
| 1.1.4 | Elektritööriistade kasutamine ja käsitsemine .....     | 233 | 6.3  | Lõikepea keeramine (06, 07) .....                 | 239 |
| 1.1.5 | Akutööriista kasutamine ja käsitsemine .....           | 234 | 6.4  | Seadme sisse-/väljalülitamine (08, 09) .....      | 239 |
| 1.1.6 | Teenindus .....                                        | 234 | 7    | Käitumine töö ajal ja töötehnika (10) .....       | 239 |
| 1.2   | Ohutusjuhised hekikäärde kohta .....                   | 234 | 8    | Hooldus ja korrashoid .....                       | 240 |
| 1.3   | Pikendatud tööulatusega hekikäärde ohutusjuhised ..... | 235 | 9    | Abi tõrgete korral .....                          | 240 |
| 1.4   | Vibratsioonikoormus .....                              | 235 | 10   | Hoiustamine .....                                 | 241 |
| 1.5   | Mürakoormus .....                                      | 235 | 10.1 | Seadme hoiustamine .....                          | 241 |
| 1.6   | Ohutusjuhised aku ja laadija kohta .....               | 235 | 10.2 | Aku ja laadija hoiustamine .....                  | 241 |
| 1.7   | Ohutusjuhised kasutamise kohta .....                   | 236 | 11   | Transport .....                                   | 241 |
| 2     | Selle kasutusjuhendi kohta .....                       | 236 | 12   | Jäätmekäitus .....                                | 242 |
| 2.1   | Tiitellehel olevad sümbolid .....                      | 236 | 13   | Tehnilised andmed .....                           | 243 |
| 2.2   | Sümbolite ja märksõnade seletus .....                  | 236 | 14   | Klienditeenindus/teenindus .....                  | 243 |
| 3     | Toote kirjeldus .....                                  | 237 | 15   | Teave vastavusdeklaratsiooni kohta .....          | 243 |
| 3.1   | Otstarbekohane kasutamine .....                        | 237 | 16   | Garantii .....                                    | 243 |
| 3.2   | Võimalik prognoositav väärkasutamine .....             | 237 |      |                                                   |     |
| 3.3   | Ohutus- ja kaitseseadised .....                        | 237 |      |                                                   |     |
| 3.3.1 | Ülekoormuskaitse .....                                 | 237 |      |                                                   |     |
| 3.3.2 | Lõiketera kaitsekate .....                             | 237 |      |                                                   |     |
| 3.3.3 | Lukust avamise nupp .....                              | 237 |      |                                                   |     |
| 3.4   | Sümbolid seadmel .....                                 | 237 |      |                                                   |     |
| 3.4.1 | Ohutussümbolid .....                                   | 237 |      |                                                   |     |
| 3.4.2 | Juhtimissümbolid .....                                 | 238 |      |                                                   |     |
| 3.5   | Toote ülevaade (01) .....                              | 238 |      |                                                   |     |
| 3.6   | Tarnekomplekt .....                                    | 238 |      |                                                   |     |
| 4     | Monteerimine .....                                     | 238 |      |                                                   |     |
| 4.1   | Lõikepea ühendamine/eemaldamine (02) .....             | 238 |      |                                                   |     |

## 1 OHUTUSJUHISED

### 1.1 Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

**⚠ HOIATUS!** Lugege läbi kõik ohutusjuhised, juhendid, joonised ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriistaga kaasas on. Alljärgnevate juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

■ **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edaspidiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ tähistab võrgutoitel elektritööriistu (toitekaabliga) või akutoitel elektritööriistu (ilma toitekaabliga).

#### 1.1.1 Ohutus töökohal

■ **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

- **Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- **Hoidke lapsed ja muud isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

### 1.1.2 Elektriohutuse

- **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga.** Pistikut ei tohi mitte mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektritööriistadega adapterpistikuid. Modifitseerimata ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti torude, kütteseadmete, pliitide ja külmikute maandatud pindadega.** Kui teie keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- **Kaitske elektritööriistu vihma ja niiskuse eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage ühenduskaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pesast.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustunud või keerdu ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult välistingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas ei saa vältida, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### 1.1.3 Inimeste ohutus

- **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning säilitage elektritööriistaga töötamisel kaine mõistus.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolumask, libisemiskindlad kaitsekindad, kaitsekiiver või kõrvaklapid sõltuvalt elektritööriista

ta liigist ja kasutusest, kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

- **Vältige juhuslikku käivitumist.** Veenduge, et elektritööriist on enne toitevõrku ühendamist ja/või akuga ühendamist, kättevõtmist või teisaldamist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista teisaldamise ajal sõrme lülilt või lülitate elektritööriista toitevõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
- **Enne elektritööriista sisselülitamist tuleb eemaldada seadistusvahendid ja kruvi-keerajad.** Elektritööriista pöörlevates osades olev tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebanormaalset kehahoiakut.** Jälgige, et teie asend oleks stabiilne ning et oleksite alati tasakaalus. Nii saate elektritööriista ootamatus olukorras paremini kontrolli all hoida.
- **Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riideesemed liikuvatest osadest eemal. Avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele jääda.
- **Kui paigaldada saab tolmuime- ja tolmu kogumisseadiseid, tuleb need paigaldada ja neid õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.
- **Ärge laske tekkida pettekujutelma ohutusest ning ärge eirake elektritööriistade ohutuseeskirju, isegi kui olete elektritööriista korduvalt kasutanud.** Tähelepanematu tegutsemine võib viia murdosa sekundi jooksul raskete vigastusteni.

### 1.1.4 Elektritööriistad kasutamine ja käsitsemine

- **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga kulgeb töö paremini ja ohutumalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektn.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse ega välja lülitada, on ohtlik ja tuleb parandada.
- **Enne seadmel seadistuste tegemist, varuosade vahetamist või elektritööriista hoiule panekut lahutage pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista juhuslikku käivitumist.
- **Hoiule pandud elektritööriistad peavad asuma lastele kättesaamatus kohas.** Ärge

lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes ei ole seda juhendit läbi lugenud. Elektritööriistad on kogemata isikute käes ohtlikud.

- **Hooldage elektritööriistu ja rakendustööriistu ettevaatlikult.** Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega jää kinni, ega osad pole murdunud või kahjustunud ja ega elektritööriista toimimises pole tõrkeid. Laske kahjustunud osad enne elektritööriista kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistas.
- **Hoidke lõiketööriistu terava ja puhtana.** Korralikult hooldatud ja teritatud lõiketööriistad jäävad vähem kinni ja on lihtsamini juhitud.
- **Kasutage elektritööriistu, rakendustööriistu jne kooskõlas selle juhendiga.** Arvestage sealjuures töötingimuste ja läbiviidava tegevusega. Elektritööriistade kasutamine mitteettenähtud otstarbeks võib kaasa tuua ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja rasvavabana.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatult olukorras elektritööriista ohutult kasutada ja kontrolli all hoida.

#### 1.1.5 Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- **Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt soovitatud laadijaid.** Laadijaga, mis sobib kindlat tüüpi akudele, tekib muude akude laadimisel tuleoht.
- **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Hoidke mittekasutatavaid akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metalletsemestest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamise.** Akukontaktide vaheline lühis võib kaasa tuua põletused või tulekahju.
- **Vale kasutamise korral võib akust lekkida vedelikku.** Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kontakti korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akut.** Kahjustunud või modifitseeritud

tud akud võivad ootamatult käituda ning tulekahju-, plahvatus- või vigastusohu põhjustada.

- **Ärge laske akul kokku puutuda tule või kõrge temperatuuriga.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis näidatud temperatuurivahemikust väljaspool.** Valesti laadimine või laadimisel väljaspool lubatavat temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ning tulekahju ohtu suurendada.

#### 1.1.6 Teenindus

- **Laske elektritööriista remondida üksnes kvalifitseeritud spetsialistil, kes peab kasutama originaalvaruosi.** Sellega tagate, et elektritööriista ohutus säilib.
- **Ärge kunagi hooldage kahjustunud akusid.** Kõiki aku hooldustöid tohib teha üksnes tootja või volitatud klienditeenindused.

#### 1.2 Ohutusjuhised hekikäärde kohta

- **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal.** Ärge proovige lõiketera töötamise ajal lõigatavat materjali eemaldada ega kinni hoida. Lõiketerad liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Üks hetk tähelepanematu hekikäärde kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Kandke hekikääre käepidemest hoides ja seisva lõiketeraga ning jälgige, et te ei aktiveeriks lüliti.** Hekikäärde õigesti kandmine vähendab juhusliku käivitumise ohtu ning seeläbi tera vigastamist.
- **Hekikäärde transpordi või hoiulepaneku korral pange alati asetage lõiketerale kate.** Nõuetekohane ümberkäimine hekikäärde kasutamisel vähendab lõiketera tõttu vigastada saamise ohtu.
- **Veenduge, et kõik lülitid oleksid välja lülitatud ja aku eemaldatud või lahutatud, enne kui kinnijäänud materjali eemaldate või kui hekikääre hooldate.** Hekikäärde ootamatu käivitumine kinnijäänud materjali eemaldamisel või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Hoidke hekikääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib puutuda vastu peidetud elektrikaableid.** Lõiketera kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka metallosad ning põhjustada elektrilöögi.

- **Hoidke kõik toitekaablid lõikepiirkonnast eemal.** Kaablid võivad olla hekkides või puhmastes peidus ning lõiketera võib neid kogemata lõigata.
- **Ärge kasutage hekikääre halva ilmaga, eriti äikeseohtu korral.** See vähendab pikselöögi saamise ohtu.

### 1.3 Pikendatud tööulatusega hekikääride ohutusjuhised

- **Vähendage eluohtliku elektrilöögi ohtu sellega, et ei tööta pikendatud tööulatusega hekikääridega mitte kunagi elektrikaablite läheduses.** Kokkupuude voolukaablitega või kasutamine voolukaablite läheduses võib põhjustada raskeid vigastusi või eluohtliku elektrilöögi.
- **Kasutage pikendatud tööulatusega hekikääre alati kahe käega.** Hoidke pikendatud tööulatusega hekikääre kahe käega, et vältida juhitavuse kaotamist.
- **Kui töotate pikendatud tööulatusega hekikääridega pea kõrgusest kõrgemal, kandke kaitsekiivrit.** Mahakukkuvad tükid võivad põhjustada raskeid vigastusi.

### 1.4 Vibratsioonikoormus

- **Vibratsioonist tulenev oht**  
*Tegelik vibratsiooniväärtus seadme kasutamise ajal võib erineda tootja näidatud väärtusest. Seetõttu arvestage enne kasutamist ja kasutamise ajal järgmiste mõjuteguritega:*
  - Kas seadet kasutatakse otstarbekohaselt?
  - Kas materjali lõigatakse või töödeldakse õigesti?
  - Kas seade on töökorras?
  - Kas lõiketööriist on korralikult teritatud või on paigaldatud õige lõiketööriist?
  - Kas hoidepidemed ja lisavarustusse kuuluvad vibratsioonipidemed on paigaldatud ning tugevalt seadmega ühendatud?
- Käitage seadet ainult vastava töö jaoks vajaliku mootorikiirusega. Mura ja vibratsiooni vähendamiseks vältige maksimaalset pöörlemiskiirust.
- Ebaõige kasutamine ja hooldus võivad seadme mura ja vibratsiooni suurendada. See põhjustab tervisekahjustusi. Sellisel juhul lülitage seade kohe välja ja laske volitatud hoolustöökojal remontida.
- Vibratsiooni tõttu tekkiv koormus sõltub tehtavast tööst või seadme kasutamisest. Hinnake

koormust ja tehke töös sellele vastavalt pause. See vähendab vibratsioonikoormust kogu tööajal.

- Seadme pikemaajalisel kasutamisel puutub kasutaja kokku vibratsiooniga, mis võib põhjustada vereringehäireid (valge sõrm). Selle riski vältimiseks kandke kaitsekindaid ja hoidke käsi sooja. Valge sõrme sümptomi tekkimisel pöörduge kohe arsti poole. Sümptomid on: naha tundetus, tundlikkuse vähenemine, kihelamine, sügelemine, valu, jõu vähenemine, värvimuutus või seisukorra muutus. Tavaliselt puudutavad need sümptomid sõrmi, käsi või pulssi. Madalal temperatuuril oht suureneb.
- Tehke tööpäeva jooksul pikemaidsid pause, et saaksite müra ja vibratsioonist puhata. Kavandage töö nii, et tugevat vibratsiooni tekitavate seadmete kasutamine jaotuks mitmele päevale.
- Kui teil tekib seadme kasutamise ajal kätel ebameeldiv tunne või värvimuutus, katkestage kohe töö. Tehke piisavalt töopause. Ilma piisavate tööpausideta võib tekkida käelaba ja käsivarre vibratsiooni sündroom.
- Vähendage vibratsiooniga kokkupuutumise riski. Hooldage seadet vastavalt kasutusjuhendis olevatele juhistele.
- Kui seadet kasutatakse tihti, pöörduge vibratsioonivastaste tarvikute (nt pidemed) saamiseks edasimüüja poole.
- Vältige seadmega töötamist temperatuuril alla 10 °C. Koostage töökava, millega vibratsioonikoormust piirata.

### 1.5 Mürakoormus

Teatava mürakoormuse teke selle seadme tõttu on vältimatu. Kavandage müraohked tööd ajale, millal need on lubatud ja ette nähtud. Vajadusel järgige puhkeaegu ning piirake tööaeg hädavajaliku ajaga. Enda kaitsmiseks ja läheduses olevate isikute kaitsmiseks tuleb kanda sobivat kuulmiskaitsevahendit.

### 1.6 Ohutusjuhised aku ja laadija kohta

- Enne aku laadimist eemaldage see seadmest.
- Asetage seadmesse õige polaarsusega aku.
- Kui panete seadme hoiule, eemaldage sellest aku.
- Ärge lühistage seadme ega aku ühenduslemme.

## Kasutusjuhendid

Järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendites olevaid ohutusjuhiseid.

- Kasutusjuhend 443998: akud
- Kasutusjuhend 443999: laadijad

### 1.7 Ohutusjuhised kasutamise kohta

#### **⚠ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu.

See elektritööriist tekitab kasutamise ajal elektromagnetvälja. See võib teatud tingimustes kahjustada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate.

- Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame isikutel, kellel on meditsiinilised implantaadid, konsulteerida enne elektritööriista kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga.
- Pidage meeles, et seadme kasutaja vastutab teiste isikutega aset leidvate õnnetuste ja nende omandi kahjustamise korral.
- Kasutage seadet ainult nende tööde jaoks, mille jaoks see on ette nähtud. Mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tekitada materiaalset kahju.
- Lülitage seade sisse ainult juhul, kui tööpiirkonnas ei viibi inimesi ega loomi.
- Püsige inimestest ja loomadest ohutul kaugusel või lülitage seade välja, kui sellele lähenevad inimesed või loomad.
- Vaadake enne hekkide ja võsa lõikamist, ega seal pole varjatud objekte – nt traadid, traataiad, voolujuhtmed, aiaseadmed, pudelid –, ning eemaldage need.
- Kui hekkikääridel on kaks käepidet, hoidke neist mõlema käega kinni.
- Seiske töö ajal maapinnal, mitte redelil või muul ebastabiilsel aluspinnal.
- Kontrollige enne hekkikäärde kasutamist, et liikuvate osade lukustusseadised (nt pikendatud varre või pööramiselemendi omad) oleksid fikseeritud.
- Liigutage ja transportige seadet nii, et inimesed ja loomad ei puudutaks lõiketera. Enne transportimist lükake kaitsekate üle lõiketera.
- Ärge hoidke töö ajal lõigatavatest okstest kinni.
- Kinnijäänud okste eemaldamiseks lülitage seade välja ja oodake, kuni lõiketera jääb seisma.
- Eemaldage aku seadmest ja lükake kaitsekate lõiketerale järgmiste tööde ajal:
  - kontrollimis-, seadistus- ja puhastustööd;

- lõiketeral tööde tegemine;
- seadme juurest lahkumine;
- transport;
- hoiolepanek;
- hooldus- ja remonditööd;
- Oht

## 2 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

### 2.1 Tiitellehel olevad sümbolid

| Sümbol | Tähendus                                                                                                                                 |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käsitsemise eeldus.         |
|        | Kasutusjuhend                                                                                                                            |
|        | Käideldge liitumioonakusid ettevaatlikult! Järgige eelkõige selles kasutusjuhendis toodud transpordi-, hoiustamis- ja kõrvaldusjuhiseid! |
|        | See toode vastab kohalduvatele Euroopa direktiividele ning selleks on läbi viidud vastavushindamismenetlus.                              |

### 2.2 Sümbolite ja märksõnade seletus

**⚠ OHT!** Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.

**⚠ HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.

**⚠ ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

**TÄHELEPANU!** Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.

**MÄRKUS** Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

### 3 TOOTE KIRJELDUS

Kasutusjuhendis kirjeldatakse pööratava peaga käsitsi juhivat teleskoop-akuhekikääre.

Kasutada võib kõiki sortimendi

**AL-KO 18V/36V** akusid (Bxxx Li) ja laadijaid (Cxxx Li).

**TÄHELEPANU! Seadme ja aku kahjustamise oht.** Kui seadet kasutatakse sobimatute akudega, võivad seade ja akud kahjustada saada.

- Kasutage seadet ainult ettenähtud akudega.

**MÄRKUS** Sortimendi **AL-KO 18V/36V** akude ja laadijate kasutusjuhenditest leiate lisa-teavet.

#### 3.1 Otstarbekohane kasutamine

Seade on mõeldud hekkidelt ja põõsastelt peenikeste okste ja võsude eemaldamiseks maapinnalt. Kasutaja peab sellel ajal kindlalt maapinnal seisma.

See seade on mõeldud kasutamiseks üksnes oma tarbeks. Igasugune muu kasutamine ning ümber- ja juurdeehitused muudavad seadme otsustavast ja tühistavast garantii ja vastavuskindluse (CE-märgis), samuti ei vastuta tootja sellisel juhul kasutajale ja kolmandatele isikutele tekkiva kahju eest.

#### 3.2 Võimalik prognoositav väärkasutamine

- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet vihmaga.
- Ärge kasutage seadet märjal hekil ega põõsastel.

Seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks avalikes parkides ja spordiväljakutel, samuti mitte kasutamiseks põllu- ja metsamajanduses.

#### 3.3 Ohutus- ja kaitseadised

**HOIATUS!** Kehavigastuste oht. Vigased ja väljalülitatud ohutus- ja kaitseadised võivad tekitada raskeid vigastusi.

- Laske vigased ohutus- ja kaitseadised remontida.
- Ärge blokeeri ohutus- ja kaitseadiseid.

#### 3.3.1 Ülekoormuskaitse

Liiga paksu materjali või kõva eseme korral jääb lõiketera seisma ning mootor lülitub automaatselt välja.

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku.  
**Hoiatus!** Enne kõiki töid lõiketeral eemaldage seadme aku.
2. Eemaldage ummistus.
3. Oodake umbes 5 sekundit.
4. Ühendage uuesti aku ja lülitage seade sisse.

#### 3.3.2 Lõiketera kaitsekate

Kaitsekate tuleb enne montaaži, transporti ja hoiustamist lõiketerale ühendada, et vältida inimeste vigastamist ja esemete kahjustamist.

#### 3.3.3 Lukust avamise nupp

Lukust avamise nupp vabastab sisse/välja-lüliti. Sellega takistatakse seadme juhuslikku sisselülitamist sisse/välja-lüliti vajutamiseega.

#### 3.4 Sümbolid seadmel

##### 3.4.1 Ohutussümbolid

| Sümbol                                                                              | Tähendus                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|    | Olge käsitsemisel eriti ettevaatlik!            |
|    | Ärge hoidke seadet vihma käes!                  |
|   | Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhend läbi! |
|  | Kandke kaitsekindaid!                           |
|  | Kandke kaitseprille!                            |
|  | Kandke libisemiskindla tallaga saapaid!         |

| Sümbol                                                                           | Tähendus                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Kandke kaitsekiivrit!                                            |
|  | Hoidke käed löiketerast eemal!                                   |
|  | Kandke kuulmiskaitset!                                           |
|  | Püsige voolu all olevatest juhtmetest eemal!                     |
|  | Eemaldage aku enne seadme seadistamist, puhastamist ja hooldust. |

### 3.4.2 Juhtimisümbolid

| Sümbol                                                                           | Tähendus                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Teleskoopvarre kinni-/lahtikeeramine. |

### 3.5 Toote ülevaade (01)

Toote ülevaade (01) annab seadmest ülevaate.

| Number | Osa                      |
|--------|--------------------------|
| 1      | Põhiseade                |
| 2      | ■ Alumine pide           |
| 3      | ■ Lukust avamise nupp    |
| 4      | ■ Sisse/välja-lüliti     |
| 5      | ■ Akuhoidik              |
| 6      | Ülemine pide             |
| 7      | Fikseerimishülss         |
| 8      | Teleskoopvars            |
| 9      | Pöördliigendiga löikepea |

| Number | Osa                  |
|--------|----------------------|
| 10     | Lõiketera kaitsekate |
| 11*    | Aku*                 |
| 12*    | Laadija*             |
| 13**   | Riputuskonks**       |

\*: tervikkomplektis (tootenr 114150)

\*\* : lisavarustus ( tootenr 114184)

### 3.6 Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist, kas kõik komponendid on tarnitud.

| Number | Osa                      |
|--------|--------------------------|
| 1      | Põhiseade                |
| 2      | Pöördliigendiga löikepea |
| 3      | Lõiketera kaitsekate     |
| 4      | Kasutusjuhend            |
| 5      | Aku*                     |
| 6      | Laadija*                 |

\*: üksikseadmel ei sisaldu tarnekomplektis, kuid kuulub tervikkomplekti

## 4 MONTEERIMINE

**⚠ HOIATUS! Mittetäielik monteerimine on ohtlik!** Mittetäielikult monteeritud seadme käitamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Käitage seadet ainult siis, kui see on täielikult monteeritud!
- Asetage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult monteeritud!
- Enne sisselülitamist kontrollige kõigi kaitse-seadiste olemasolu ja toimimist.

### 4.1 Lõikepea ühendamise/eemaldamine (02)

#### Lõikepea ühendamine

1. Joondage lõikepea pistikühendus (02/1) ja teleskoopvars (02/2) üksteisega nii, et nendele stantsitud nooled oleksid kohakuti.
2. Lükake pistikühendus ja teleskoopvarras kuni piirajani üksteise sisse (02/a).
3. Lükake fikseerimishülss (02/3) kuni piirajani pistikühendusele (02/b).
4. Keerake fikseerimishülssi kinnise tabaluku suunas (02/c).

## Lõikepea eemaldamine

1. Keerake fikseerimishülssi lahtise tabaluku suunas.
2. Eemaldage lõikepea.

## 5 KASUTUSELEVÕTT

### 5.1 Aku paigaldamine ja eemaldamine (03, 04)

**TÄHELEPANU!** **Aku kahjustamise oht.** Kui aku jäetakse pärast kasutamist seadmesse, võib aku kahjustada saada.

- Võtke aku kohe pärast kasutamist seadest välja ja hoidke seda külmumise eest kaitstud kohas.
- Asetage aku seadmesse vahetult enne töö alustamist.

### Aku paigaldamine (03)

1. Lükake aku (03/1) põhiseadme akuhoidikusse (03/2), kuni aku fikseerub (03/a).

### Aku eemaldamine (04)

1. Vajutage akul (04/2) olevale vabastusnupule (04/1) ja hoidke seda all.
2. Võtke aku välja (04/ a).

## 6 KASUTAMINE

**⚠ HOIATUS!** **Lahti tulnud seadme osad võivad põhjustada vigastusi.** Töö ajal lahti tulevad seadme osad võivad põhjustada raskeid vigastusi.

- Kontrollige enne seadme sisselülitamist, kas kõik seadme osad on tugevalt kinni keeratud.
- Kinnitage lõiketööriistad nii, et need ei saaks töö ajal lahti tulla.

### 6.1 Aku laetustaseme kontrollimine

Laetustaseme näidik asub akul.

**i MÄRKUS** Järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendites olevat üksikasjalikku teavet.

- Kasutusjuhend 443998: akud
- Kasutusjuhend 443999: laadijad

### 6.2 Teleskoopvarre pikendamine/ lühendamine (05)

Teleskoopvart (05/2) saab astmevabalt reguleerida. Seega saab pikkust kohandada nii, nagu töö jaoks vaja on.

1. Keerake fikseerimishülssi (05/1) lahtise tabaluku suunas (05/a), kuni kinnitus vabaneb.

2. Lükake teleskoopvarrast, kuni on seadistatud soovitud pikkus (05/b)
3. Keerake fikseerimishülss kinni.

### 6.3 Lõikepea keeramine (06, 07)

Pööratav lõikepea võimaldab mugavat ja turvalist tööasendit.

**⚠ HOIATUS!** **Lõikevigastuste oht.** Lõikevigastuste oht käte asetamisel lõiketera juurde.

- Lülitage seade alati välja, enne kui lõikepead keerama hakkate.

1. Vajutage lõikepea mõlemal küljel olevat surunuppu (07/1).
2. Pöörake lõikepea soovitud asendisse (06/a).
3. Laske surunupp lahti. Lõikepea lukustub valitud asendis.

### 6.4 Seadme sisse-/väljalülitamine (08, 09)

#### Seadme sisselülitamine

1. Viige seade tööasendisse (08).
2. Vajutage põhiseadmel olevat lukust avamise nuppu (09/1) ja hoidke seda all.
3. Vajutage sisse/välja-lüliti (09/2) ja hoidke seda all.
4. Laske lukust avamise nupp lahti. Lukust avamise nuppu ei ole vaja pärast seadme käivitamist all hoida. Lukust avamise nupp takistab seadme juhuslikku käivitumist.

#### Seadme väljalülitamine

1. Laske sisse/välja-lüliti lahti.
2. Tõmmake aku välja, et takistada juhuslikku sisselülitumist: vt *Peatükk 5.1 "Aku paigaldamine ja eemaldamine (03, 04)", lehekülg 239.*

## 7 KÄITUMINE TÖÖ AJAL JA TÖÖTEHNIKA (10)

**⚠ HOIATUS!** **Suurem kukkumisoht.** Kõrgel (nt redelil) töötades on suurem kukkumisoht.

- Töötage seadmega alati maapinnalt ning jälgige kindlat asendit.
- Järgige ohutusjuhiseid.
- Lõigake hekki regulaarselt ja ainult lubatud aegadel.
- Lõigake ainult heki pealispinnal olevaid peenikesi oksa ja võsusid, ärge lõigake liiga sügaval heki sees.
- Lõigake alati kõigepealt heki mõlemad küljed ja seejärel pealmine külg. Nii ei saa lõigatud materjal lõikamata aladesse kukkuda.

- Hekke tuleb alati lõigata trapetsikujuliselt. See takistab alumiste okste paljaks lõikamist (10).
- Eemaldage lõikamisjääke ainult seisva mootoriga.
- Seadme juurest lahkudes / seadme transportimisel tehke järgmist.
  - Lülitage seade välja.
  - Asetage kaitsekate peale.
  - Eemaldage aku.
- Pärast kasutamist eemaldage aku ja kontrollige, ega seadmel pole kahjustusi.

## 8 HOOLDUS JA KORRASHOID

**⚠ HOIATUS! Lõikevigastuste oht!** Teravate ja liikuvate seadmeosade ja lõiketööriistade puudutamisel on lõikevigastuste oht.

- Lülitage seade enne hooldus- ja puhastustöid alati välja. Eemaldage aku.
- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid.

**ℹ MÄRKUS** Remonditöid tohivad teha ainult pädevad ettevõtted või teenindused.

- Ärge hoidke seadet märjas ega niiskes keskkonnas.
- Pärast iha kasutamist puhastage korpust ja lõiketera harja või lapiga. Ärge kasutage vett ega agressiivseid puhastusvahendeid või la-

husteid, muidu võib tekkida korrosioon või plastosad kahjustuda.

- Pärast iga kasutamist eemaldage aku ja kontrollige, ega seadmel pole kahjustusi.
- Puhastage lõiketera ja pihustage sellele roostekaitseõli.
- Kontrollige lõiketera regulaarselt. Pöörduge tootja teenindusse järgmistel juhtudel:
  - vigane lõiketera
  - nüri lõiketera
  - liigne kulumine
- Kontrollige kõikide kruvide kinnitust.
- Kontrollige, ega seadme elektrikontaktid pole roostes, vajaduse korral puhastage peene traatpintsliga ning seejärel pihustage kontakt- pihust.

## 9 ABI TÕRGETE KORRAL

**⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste oht.** Teravad ja liikuvad seadme osad võivad põhjustada vigastusi.

- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid!

**ℹ MÄRKUS** Tõrgete korral, mida selles tabelis pole kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeeninduse poole.

| Tõrge                                            | Põhjus                                                                                                   | Kõrvaldamine                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mootor ei tööta.</b>                          | Aku on tühi.                                                                                             | Laadige akut.                                                                                                |
|                                                  | Aku puudub või on valesti paigaldatud.                                                                   | Paigaldage aku õigesti.                                                                                      |
|                                                  | Toide on katkenud.                                                                                       | 1. Eemaldage aku.<br>2. Puhastage seadme pistikkontakte.                                                     |
|                                                  | Mootori kaitselüliti on mootori ülekoormuse tõttu välja lülitatud.                                       | Oodake, kuni mootori kaitselüliti vabastab mootori.                                                          |
| <b>Mootor töötab katkestusteta.</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seadme viga</li> <li>■ Sisse/välja-lüliti on vigane.</li> </ul> | Pöörduge tootja teenindusse.                                                                                 |
| <b>Lõiketera kuumeneb töö ajal. Suitsu teke.</b> | Lõiketeral ei ole õli.                                                                                   | 1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku.<br>2. Puhastage ja õlitage lõiketera.<br>3. Paigaldage aku tagasi. |

| Tõrge                                                                     | Põhjus                                                                                               | Kõrvaldamine                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lõiketera on nüri.</li> <li>■ Täkked lõiketeras.</li> </ul> | Pöörduge tootja teenindusse.                                  |
| <b>Oksi lõigatakse ebapuhtalt. Oksad jäävad tihti lõiketerasse kinni.</b> | Lõiketera on nüri.                                                                                   | Pöörduge tootja teenindusse.                                  |
|                                                                           | Lõiketera liuglõtk on liiga suur.                                                                    | Pöörduge tootja teenindusse.                                  |
| <b>Mootor töötab, kuid lõiketera ei liigu.</b>                            | Seadme viga                                                                                          | Pöörduge tootja teenindusse.                                  |
| <b>Seade vibreerib ebatahtlikult.</b>                                     | Seadme viga                                                                                          | Pöörduge tootja teenindusse.                                  |
| <b>Aku tööaeg väheneb oluliselt.</b>                                      | Aku eluiga on läbi.                                                                                  | Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaalvarukuid. |
| <b>Akut ei saa laadida.</b>                                               | Akukontaktid on määrdunud.                                                                           | Pöörduge tootja teenindusse.                                  |
|                                                                           | Aku või laadija on vigane.                                                                           | Tellige varuosad. Pöörduge tootja teenindusse.                |
|                                                                           | Aku on liiga kuum.                                                                                   | Laske akul maha jahtuda.                                      |

## 10 HOIUSTAMINE

### 10.1 Seadme hoiustamine

- Pärast iga kasutamist tuleb seade ja selle tarvikud hoolikalt puhastada ning paigaldada kõik kaitsekatted tagasi (kui neid on).
- Hoidke seadet kuivas, suletavas ja külma-kindlas kohas.
- Hoidke seadet lastele ja kõrvalistele isikutele kättesaamatult.

Enne üle 30 päeva pikkuseid tööpause tehke järgmised tööd.

- Puhastage lõiketera ja pihustage sellele roostekaitseõli.
- Puhastage seade hoolikalt ja pange see kuiva ruumi hoiule.

### 10.2 Aku ja laadija hoiustamine

**MÄRKUS** Üksikasjalikku teavet lugege aku ja laadija eraldi kasutusjuhenditest.

## 11 TRANSPORT

Viige enne transporti läbi eespool kirjeldatud meetmed:

1. Lülitage seade välja.
2. Eemaldage aku seadmest.
3. Pakkige aku nõuetekohaselt (vt alt).

### Aku B160.6 Li (tootenr 114128)

**MÄRKUS** Aku koguenergia on üle 100 Wh! Seetõttu järgige allolevaid transpordijuhiseid!

Sisalduv liitiumioonaku kuulub ohtlike kaupade reguleerimisalasse, kuid seda võib transportida lihtsustatud tingimustel:

- Erakasutaja võib kahjustmata akut ilma täiendavate meetmeteta teedel transportida, eeldusel, et aku on jaemüügipakendis ja transportivahend on mõeldud erakasutuseks.
- Ärikasutajad, kes transpordivad akut seoses oma põhitegevusega (nt transport objektide või esitluste vahel) võivad samuti kasutada lihtsustatud tingimusi.

Mõlemal eespool kirjeldatud juhul tuleb kindlasti võtta meetmed sisu vabanemise takistamiseks. Muudel juhtudel tuleb kindlasti järgida ohtliku kauba eeskirju! Vastasel korral võidakse saatjat ja transportijat trahvida.

### Lisateave transpordi ja saatmise kohta

- Liitiumioonakusid tohib transportida ja saata ainult kahjustamata olekus!
- Aku transportimiseks tohib kasutada ainult originaalpakendit või sobivat ohtlike ainete pakendit (pole vajalik alla 100 Wh koguenergia akudel).
- Kleepige lahtised akukontaktid lühise vältimiseks kinni.

- Kindlustage aku pakendi sees libisemise vastu, et vältida aku kahjustumist.
- Tagage transpordi ja saatmise ajal (nt kullerteenuse või ekspedeerija kasutamisel) korrekse märgistuse ja dokumentatsiooni olemasolu.
- Kontrollige eelnevalt, kas transport on valitud teenusepakkuja juures võimalik ja registreerige saadeti.

Soovitame saadetise ettevalmistamisel kasutada ohtliku kauba spetsialisti abi. Järgige ka muid võimalikke riiklikke eeskirju.

## 12 JÄÄTMEKÄITLUS

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivatele riikidele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

### Märkused elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta



- Vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Vanad akud ja patareid, mis ei ole statsionaarselt vanasse seadmesse paigaldatud, tuleb enne seadme kõrvaldamist välja võtta! Nende kõrvaldamine toimub kooskõlas akuseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma.
- Lõppkasutaja vastutab ainuisikuliselt oma isikuga seotud andmete kustutamise eest kõrvaldatavast vanast seadmest!

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)

- elektroonikaseadmete müügikohad (statsionaarsed ja veebikauplused), kui edasimüüja on kohustatud seadmed tagasi võtma või pakub seda teenust vabatahtlikult

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

### Märkused akuseaduse (BattG) kohta



- Vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Patareide ja akude ohutuks eemaldamiseks elektroonikaseadmest ja aku või patarei tüübi või keemilise süsteemi kindlakstegemiseks järgige kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid muid andmeid.
- Patareide ja akude omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma. Tagastamine on piiratud majapidamisele omaste kogustega.

Vanad patareid võivad sisaldada kahjulikke aineid või raskemetalle, mis võivad kahjustada keskkonda ja tervist. Vanade patareide ja nendes sisalduvate ressursside taaskasutamine aitab kaista mõlemat väärtuslikku vara.

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Kui prügikonteineril on lisaks tähised Hg, Cd või Pb, tähendab see alljärgnevat:

- Hg: aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat
- Cd: aku sisaldab üle 0,002% kaadmiumi
- Pb: aku sisaldab üle 0,004% pliid

Akud ja patareid saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- patareide ja akude müügikohad
- vanade seadmete ja patareide ühistagastussüsteemi teeninduspunktid
- tootja tagasivõtukoht (kui ei ole ühistagastussüsteemi liige)

Need väited kehtivad üksnes patareide ja akude kohta, mida müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2006/66/EL

reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asu-  
vates riikides võivad patareide ja akude jäätme-  
käitlusele kehtida erinevad nõuded.

### 13 TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed: vt selle kasutusjuhendi algu-  
ses olevat tabelit tehniliste andmetega.

\* Märkused vibratsiooni ja müraemissiooni kohta.

- *Esitatud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused on mõõdetud normitud kontrollimeetodi abil ning neid saab kasutada masinate omavaheliseks võrdlemiseks.*
- *Esitatud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtuseid saab kasutada ka koormuse (vibratsiooniga kokkupuute) esialgseks hindamiseks.*
- *Vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused võivad masina tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest erineda sõltuvalt sellest, kuidas masinat kasutatakse.*
- *Järgige ohutuspeatükis esitatud ohutusmeetmeid. Püüdke vibratsioonikoormust võimalikult madalana hoida. Vibratsioonikoormust*

### 16 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud xxxxxx (x) raamiga

Garantiiaeg algab ostu sooritamise esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud kliendi-teeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaebeusi.

*saab vähendada näiteks kinnaste kandmise-  
ga masina kasutamise ajal ning tööaja piira-  
misega. Sealjuures tuleb arvestada kõigi  
töötükli osadega (nt aeg, millal masin on  
välja lülitatud ning aeg, millal see on sisse lü-  
litatud, aga töötab ilma koormuseta).*

### 14 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsi-  
mustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse.  
Nende kontaktandmed leiate internetist aadressi-  
le:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Lisateavet varuosade kohta leiate aadressilt:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

### 15 TEAVE VASTAVUSDEKLARATSIOONI KOHTA

Kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul  
levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi  
ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite  
nõudeid. Vastavusdeklaratsioon on kasutusju-  
hendi osa ja on masinaga kaasas.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

## ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

### Turinys

|       |                                                                      |     |      |                                                                  |     |
|-------|----------------------------------------------------------------------|-----|------|------------------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Saugos nuorodos .....                                                | 245 | 4    | Montavimas .....                                                 | 251 |
| 1.1   | Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams .....              | 245 | 4.1  | Pjovimo galvutės užmovimas / nuėmimas (02) .....                 | 251 |
| 1.1.1 | Sauga darbo vietoje .....                                            | 245 | 5    | Paleidimas .....                                                 | 251 |
| 1.1.2 | Elektros sauga .....                                                 | 245 | 5.1  | Akumuliatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (03, 04) .....           | 251 |
| 1.1.3 | Asmenų sauga .....                                                   | 245 | 6    | Valdymas .....                                                   | 251 |
| 1.1.4 | Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo .....                | 246 | 6.1  | Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas .....                   | 252 |
| 1.1.5 | Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo .....           | 246 | 6.2  | Teleskopinio koto pailginimas / sutrumpinimas (05) .....         | 252 |
| 1.1.6 | Aptarnavimas .....                                                   | 246 | 6.3  | Pjovimo galvutės pasukimas (06, 07) .....                        | 252 |
| 1.2   | Gyvatorių žirklių saugos nurodymai .....                             | 247 | 6.4  | Įrenginio įjungimas ir išjungimas (08, 09) .....                 | 252 |
| 1.3   | Saugos nurodymai dirbant su pailgin-tomis gyvatorių žirkklėmis ..... | 247 | 7    | Darbinė elgsena ir darbo metodika (10) ...                       | 252 |
| 1.4   | Vibracinė apkrova .....                                              | 247 | 8    | Techninė priežiūra .....                                         | 252 |
| 1.5   | Triukšmo apkrova .....                                               | 248 | 9    | Pagalba atsiradus sutrikimų .....                                | 253 |
| 1.6   | Akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos nuorodos .....                  | 248 | 10   | Sandėliavimas .....                                              | 254 |
| 1.7   | Valdymo saugos nuorodos .....                                        | 248 | 10.1 | Įrenginio laikymas .....                                         | 254 |
| 2     | Apie šią naudojimo instrukciją .....                                 | 249 | 10.2 | Akumuliatoriaus ir įkroviklio laikymas .....                     | 254 |
| 2.1   | Tituliniame puslapyje esantys simboliai .....                        | 249 | 11   | Transportavimas .....                                            | 254 |
| 2.2   | Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai .....                   | 249 | 12   | Išmetimas .....                                                  | 255 |
| 3     | Gaminio aprašymas .....                                              | 249 | 13   | Techniniai duomenys .....                                        | 255 |
| 3.1   | Naudojimas pagal paskirtį .....                                      | 249 | 14   | Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas ..... | 256 |
| 3.2   | Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai .....                      | 249 | 15   | Informacija apie atitikties deklaraciją .....                    | 256 |
| 3.3   | Saugos ir apsauginiai įtaisai .....                                  | 250 | 16   | Garantija .....                                                  | 256 |
| 3.3.1 | Apsauga nuo perkrovos .....                                          | 250 |      |                                                                  |     |
| 3.3.2 | Pjovimo peilio apsauginis gaubtas .....                              | 250 |      |                                                                  |     |
| 3.3.3 | Atblokavimo mygtukas .....                                           | 250 |      |                                                                  |     |
| 3.4   | Ant įrenginio esantys simboliai .....                                | 250 |      |                                                                  |     |
| 3.4.1 | Saugos ženklas .....                                                 | 250 |      |                                                                  |     |
| 3.4.2 | Valdymo ženklas .....                                                | 250 |      |                                                                  |     |
| 3.5   | Gaminio apžvalga (01) .....                                          | 250 |      |                                                                  |     |
| 3.6   | Tiekiamas komplektas .....                                           | 251 |      |                                                                  |     |

## 1 SAUGOS NUORODOS

### 1.1 Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams

**⚠️ [SPĖJIMAS!]** Perskaitykite visas saugos nuorodas, nurodymus, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie yra ant šio elektrinio įrankio. Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

- Išsaugokite visas saugos nuorodas ir nurodymus ateičiai.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ yra taikoma iš elektros tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be tinklo laido).

#### 1.1.1 Sauga darbo vietoje

- Išlaikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą. Dėl netvarkos arba neapšviestų darbo zonų gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ir kitiems asmenims. Nukreipdami savo dėmesį, galite nesukontroliuoti elektrinio įrankio.

#### 1.1.2 Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungties kištukas privalo tikti kištukiniam lizdai. Kištuką draudžiama kaip nors keisti. Nenaudokite kištukų adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. Kils didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba sušlapimo. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- Jungiamojo laido nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nenešiokite, nekabinkite elektrinio įrankio ir netraukite kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba susiraizgę jun-

giamieji laidai padidina elektros smūgio riziką.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie yra tinkami ir darbui lauke. Laukui tinkamo ilginamojo laido naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai tenka dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsauginį įtaisą. Liekamosios srovės apsauginio įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

#### 1.1.3 Asmenų sauga

- Būkite atidūs, galvokite, ką darote, išmintingai imkitės darbo su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada apsauginius akinius. Asmens apsaugos priemonių, tokių, kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažina sužalojimų riziką.
- Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš įjungdami prie elektros maitinimo tinklo, paimdami arba nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis ir (arba) akumuliatorius yra išjungtas (-i). Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą ant jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrenginį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius. Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- Venkite nenormalios kūno laikysenos. Pasirūpinkite stabilia stovėseną ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.

- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Dulkių nusiurbimo įrenginio naudojimas gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Atsižvelkite į saugą ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių saugos taisyklių net ir tada, jei po daugartinio naudojimo esate susipažinę su elektriniu įrankiu. Dėl nedėmesingos elgsenos per kelias sekundes dalis galima sunkiai susižaloti.

#### 1.1.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame našumo diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami įstatomo įrankio dalis arba padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Nėleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Krupoščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomąjį įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestrinda, ar dalys nėra lūžę arba pažeistos, kas turėtų įtakos elektrinio įrankio veikimui. Paveskite pažeistas dalis sutaisyti prieš elektrinio įrankio naudojimą. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl blogos elektrinių įrankių techninės priežiūros.
- **Išlaikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius.** Krupoščiai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektrinį įrankį, įstatomuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinių įrankių naudojimas kitais nei

numatyti naudojimo atvejais gali sukelti pavojingas situacijas.

- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi ir nesutepti tepalu ar alyva.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti nenumatytoje situacijoje.

#### 1.1.5 Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Akumuliatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram akumuliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumuliatoriais.
- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmės gali būti nudegimai arba gaisras.
- **Naudojant neteisingai, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis. Venkite sąlyčio su juo.** Atsitikinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Išsiliejęs akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.
- **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba kelti pavojų susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Ugnis arba temperatūra virš 130 °C gali sukelti sprogimą.
- **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities.** Netinkamai įkrovus arba įkraunant už leistinos temperatūrų srities ribų, gali būti sugadintas akumuliatorius ir kilti didesnis gaisro pavojus.

#### 1.1.6 Aptarnavimas

- **Elektrinį įrankį paveskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.** Tokiu būdu yra užtikrinama, kad bus išsaugota elektrinio įrankio sauga.

- **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## 1.2 Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai

- **Visos jūsų kūno dalys turėtų būti atokiau nuo peilio.** Nebandykite veikiant peiliams šalinti pjovimo atliekų arba prilaikyti pjaujamą medžiagą. Kai jungiklis išjungiamas, peiliai juda toliau. Net jei naudodami gyvatvorių žirkles budrumą prarasite tik trumpam, galite sunkiai susižaloti ir sužaloti kitus.
- **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, peiliui nejudant ir saugokitės, kad nepaliestumėte kurio nors jungiklio.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles sumažinama netyčio paleidimo ir jo sukkelto sužalojimo peiliu pavojus.
- **Transportuodami arba saugodami gyvatvorių žirkles, visuomet ant peilio užmaukite uždangalą.** Tinkamai naudojantis gyvatvorių žirkklėmis sumažinamas susižalojimo peiliu pavojus.
- **Prieš išimdami prispaustas pjovimo atliekas arba atlikdami gyvatvorių žirklių techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas, o akumuliatorius išimtas arba atjungtas.** Gyvatvorių žirkklėmis netikėtai pasileidus šalinant įstrigusias medžiagas arba atliekant techninę priežiūrą galima sunkiai susižaloti ir sužaloti kitus.
- **Gyvatvorių žirkles laikykite už izoliuotų rankenos paviršių, nes pjovimo peilis gali susiliesti su paslėptomis elektros srovės tiekimo linijomis.** Dėl peilio sąlyčio su įtampa turinčia linija metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali susidaryti įtampa ir būti sukeltas elektros smūgis.
- **Bet kokius tinklo laidus laikykite atokiau nuo pjovimo vietos.** Laidai gali užstrigti gyvatvorėse arba krūmuose ir peiliu gali būti netychia įpjauti.
- **Nenaudokite gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač kilus audros pavojui.** Taip bus mažesnis pavojus būti nutrenktiems žaibo.

## 1.3 Saugos nurodymai dirbant su pailgintomis gyvatvorių žirkklėmis

- **Mirtino elektros smūgio pavojų galite sumažinti pailgintų gyvatvorių žirklių niekada nenaudodami šalia elektros linijų.** Dėl sąlyčio su elektros linijomis arba naudojimo

šalia jų galima sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus arba patirti elektros smūgį.

- **Pailgintas gyvatvorių žirkles valdykite abiem rankomis.** Kad neprarastumėte kontrolės, pailgintas gyvatvorių žirkles laikykite abiem rankomis.
- **Jei gyvatvorių žirkklėmis dirbate iškėlę rankas, naudokite apsauginį galvos apdangalą.** Krantinčios nuolaužos gali sukelti sunkius sužalojimus.

## 1.4 Vibracinė apkrova

### ■ Pavojus dėl vibracijos

*Tikroji vibracijos emisijos vertė naudojant prietaisą gali skirtis nuo tos, kurią nurodė gamintojas. Prieš naudodami arba naudojimo metu atsižvelkite į šiuos įtakos turinčius veiksnius:*

- Ar prietaisas naudojamas pagal paskirtį?
- Ar medžiaga pjauinama arba apdirbama tinkamai?
- Ar prietaisas yra tvarkingos būklės?
- Ar pjovimo įrankis tinkamai pagalastas arba ar sumontuotas tinkamas pjovimo įrankis?
- Ar sumontuotos rankenos ir, jei reikia, vibracinės rankenos, bei ar jos tvirtai sujungtos su prietaisu?

- **Ekspluatuokite prietaisą tik su tam tikram darbui reikalingu variklio sūkių skaičiumi.** Venkite maksimalaus sūkių skaičiaus, kad sumažintumėte triukšmą ir vibraciją.
- **Netinkamai naudojant ir atliekant techninę priežiūrą, gali padidėti prietaiso keliamas triukšmas ir vibracija.** Tai sutrikdys sveikatą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite prietaisą ir paveskite jį suremontuoti įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms.
- **Apkrovos laipsnis dėl vibracijos priklauso nuo darbo, kurį reikia atlikti, arba nuo prietaiso naudojimo.** Įvertinkite apkrovos laipsnį ir darykite atitinkamas pertraukas tarp darbų. Taip per visą darbo laiką gerokai sumažės vibracinė apkrova.
- **Ilgesnį laiką naudojant prietaisą, operatorių veikia vibracija, kuri gali sukelti kraujotakos problemų („baltas pirštas“).** Norėdami išvengti šios rizikos, mūvėkite pirštines ir stebėkite, kad rankos būtų šiltos. Jei atpažįstami „balto piršto“ simptomai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prie šių simptomų priskiriami: nejausmingumas, jautrumo praradimas, peršėjimas, niežėjimas, skausmas, jėgų sumažėjimas,

odos spalvos arba būsenos pasikeitimas. Paprastai šie simptomai būdingi pirštams, plaštakoms arba pulsui. Žemoje temperatūroje padidėja pavojus.

- Savo darbo dieną darykite ilgesnes pertraukas, kad galėtumėte pailsėti nuo triukšmo ir vibracijos. Suplanuokite savo darbą taip, kad prietaisų, kurie sukelia stiprią vibraciją, naudojimas būtų paskirstytas per kelias dienas.
- Jei naudodami prietaisą savo plaštakose junte nemalonų jausmą arba ant jų pastebite spalvos pokyčius, nedelsdami nutraukite darbą. Darykite pakankamas pertraukas tarp darbų. Dirbant be pakankamų pertraukų, gali atsirasti rankų vibracijos sindromas.
- Sumažinkite vibracijos Jums keliamą riziką. Prižiūrėkite prietaisą pagal nurodymus naudojimo instrukcijoje.
- Jei prietaisas dažnai naudojamas, susisiekite su savo prekybos atstovu, kad galėtumėte įsigyti nuo vibracijos apsaugančių priedų (pvz., rankenas).
- Stenkitės nedirbti su prietaisu žemesnėje nei 10 °C temperatūroje. Savo darbo plane nustatykite, kaip galima apriboti vibracinę apkrovą.

## 1.5 Triukšmo apkrova

Tam tikras triukšmas naudojant šį prietaisą yra neišvengiamas. Paskirstykite su intensyviu triukšmu susijusius darbus į leistinus ir tam skirtus laikus. Prireikus laikykitės rimties laikų ir apribokite darbo trukmę iki būtinios. Norėdami apsaugoti patys ir apsaugoti šalia esančius asmenis, naudokite tinkamą klausos apsaugą.

## 1.6 Akumulatoriaus ir įkroviklio saugos nuorodos

- Prieš įkraudami pašalinkite akumuliatorių iš įrenginio.
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tinkamu polišumu.
- Jei laikysite įrenginį ilgesnį laiką, išimkite iš akumuliatorių iš įrenginio.
- Nesujunkite trumpai įrenginio prijungimo gnybtų arba akumulatoriaus.

### Naudojimo instrukcijos

Laikykitės atskirosiose naudojimo instrukcijose pateiktų saugos nurodymų dėl akumulatoriaus ir įkroviklio:

- Naudojimo instrukcija 443998: akumulatoriai
- Naudojimo instrukcija 443999: įkrovikliai

## 1.7 Valdymo saugos nuorodos

**⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus dėl elektromagnetinio lauko.** Šis elektrinis įrankis veikimo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Šis laukas tam tikromis aplinkybėmis gali turėti įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams.

- Siekiant sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, rekomenduojame asmenims su medicininiiais implantais, prieš valdant elektrinį įrankį, pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.
- Nepamirškite, kad už nelaimingus atsitikimus ir žalą, galinčius nutikti kitiems asmenims ar jų turtui, atsako naudotojas.
- Naudokite įrenginį tik tiems darbams, kuriems jis numatytas. Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti ir apgadinti daiktus.
- Junkite įrenginį tik tada, kai darbo zonoje nėra kitų žmonių ir gyvūnų.
- Laikykitės saugaus atstumo iki asmenų ir gyvūnų arba, jei artinasi asmenys arba gyvūnai, išjunkite prietaisą.
- Prieš karpydami apieškokite gyvatvėres ir krūmus, ar nėra pasislėpusių objektų, pvz., vielų, vielinių tvorų, elektros srovės linijų, sodo prietaisų, butelių, ir juos pašalinkite.
- Jei yra dvi rankenos, gyvatvorių žirkles tvirtai laikykite abiem rankomis.
- Darbo metu stovėkite ant žemės, o ne ant kopėčių arba kito nestabilaus pagrindo.
- Prieš pradėdami naudoti gyvatvorių žirkles įsitikinkite, kad užfiksuoti judančių dalių (pvz., pailginto koto arba vibravimo elemento) blokvimo įtaisai.
- Perkelkite ir transportuokite įrenginį taip, kad prie pjovimo peilio negalėtų prisiliesti asmenys ir gyvūnai. Prieš transportuodami užstumkite ant pjovimo peilio apsauginį gaubtą.
- Darbo metu nelaikykite įstrigusios nupjautos šakos.
- Prieš pašalindami įstrigusią šaką, išjunkite įrenginį ir palaukite, kol pjovimo peilis sustos.
- Išimkite iš įrenginio akumuliatorių ir užstumkite ant pjovimo peilio apsauginį gaubtą:
  - atlikdami tikrinimo, nustatymo ir valymo darbus,
  - atlikdami darbus prie pjovimo peilio,
  - pasišalindami nuo įrenginio,
  - transportuodami,
  - laikydami,

- atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus.
- Pavojus

## 2 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

### 2.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

| Simbolis | Reikšmė                                                                                                                                                     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Prieš pradėdami eksploatuoti būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.                   |
|          | Naudojimo instrukcija                                                                                                                                       |
|          | Būkite atsargūs su ličio jonų akumuliatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas! |
|          | Šis produktas atitinka taikytinas Europos Sąjungos direktyvas ir pagal šias direktyvas buvo atlikta atitikties vertinimo procedūra.                         |

### 2.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

**⚠ PAVOJUS!** Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

**⚠ ATSARGIAI!** Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

**DĖMESIO!** Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

**ℹ NUORODA** Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

## 3 GAMINIO APRAŠYMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašomos ranka valdomos akumuliatorinės aukštuminės gyvatvorių žirkklės su reguliuojamo aukščio teleskopiniu kotu ir pasukama galvute.

Galima naudoti visus **AL-KO 18V/36V** asortimento akumuliatorius (Bxxx Li) ir įkroviklius (Cxxx Li).

**DĖMESIO!** Prietaiso ir akumuliatoriaus pažeidimo pavojus! Jei prietaisas eksploatuojamas su netinkamais akumuliatoriais, prietaisas ir akumuliatoriai gali būti pažeisti.

- Eksploatuokite prietaisą tik su nurodytais akumuliatoriais.

**ℹ NUORODA** **AL-KO 18V/36V** asortimento akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo instrukcijose rasite daugiau informacijos.

### 3.1 Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginys skirtas stovint ant žemės nuo gyvatvorių ir krūmų nukirpti plonas šakeles bei šviežius ūglius. Naudotojas turi tvirtai stovėti ant žemės.

Šis įrenginys yra skirtas naudoti privačioje valdoje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistas remontavimas arba primontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti, atitiktis prarandama, o gamintojas neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

### 3.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

- Neeksploatuokite įrenginio potencialiai sprogoje aplinkoje.
- Nenaudokite įrenginio lyjant.
- Nenaudokite įrenginio šlapioms gyvatvorėms ir krūmams.

Įrenginys neskirtas naudoti nei komerciniais tikslais viešuose parkuose ir sporto aikštėse nei žemės ir miškų ūkyje.

### 3.3 Saugos ir apsauginiai įtaisai

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti.** Dėl pažeistų ir išjungtų saugos bei apsauginių įtaisų galima sunkiai susižaloti.

- Sugedusius saugos ir apsauginius įtaisus paveskite suremontuoti.
- Niekada neatjunkite saugos ir apsauginių įtaisų.

#### 3.3.1 Apsauga nuo perkrovos

Esant per storai pjaunamai medžiagai arba per kietam daiktui pjovimo peilis užsiblokuoja ir variklis automatiškai išsijungia.

1. Išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių.  
**Įspėjimas! Atlikdami bet kokius su pjovimo peiliu susijusius darbus išimkite iš įrenginio akumuliatorių.**
2. Pašalinkite blokavimo priežastį.
3. Palaukite apie 5 sekundes.
4. Vėl įdėkite akumuliatorių ir įjunkite įrenginį.

#### 3.3.2 Pjovimo peilio apsauginis gaubtas

Prieš montuojant, transportuojant arba dedant į sandėlį ant pjovimo peilio reikia uždėti apsauginį gaubtą, kad nebūtų sužaloti asmenys ir apgadinti daiktai.

#### 3.3.3 Atblokavimo mygtukas

Atblokavimo mygtukas atjungia įj. išj. jungiklį. Taip išvengiama netikėto įrenginio įjungimo, vieną kartą paspaudus įj./išj. jungiklį.

### 3.4 Ant įrenginio esantys simboliai

#### 3.4.1 Saugos ženklas

| Simbolis | Reikšmė                                                           |
|----------|-------------------------------------------------------------------|
|          | Ypatingas atsargumas valdant!                                     |
|          | Saugokite įrenginį nuo lietaus!                                   |
|          | Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją! |
|          | Mūvėkite apsaugines pirštines!                                    |

| Simbolis | Reikšmė                                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Užsidėkite apsauginius akinius!                                                             |
|          | Avėkite auliniiais batais su neslystančiais padais!                                         |
|          | Užsidėkite apsauginį šalną!                                                                 |
|          | Nekiškite rankų prie pjovimo peilio!                                                        |
|          | Naudokite klausos organų apsaugą!                                                           |
|          | Laikykitės atstumo nuo elektros srovę tiekiančių linijų!                                    |
|          | Prieš atlikdami nustatymo, valymo arba techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių. |

#### 3.4.2 Valdymo ženklas

| Simbolis | Reikšmė                                |
|----------|----------------------------------------|
|          | Prisukite (atsukite) teleskopinį kotą. |

### 3.5 Gaminio apžvalga (01)

Gaminio apžvalgoje (01) yra pateikiama įrenginio apžvalga.

| Nr. | Konstruktinė dalis     |
|-----|------------------------|
| 1   | Pagrindinis įrenginys  |
| 2   | ■ Apatinė rankena      |
| 3   | ■ Atblokavimo mygtukas |

| Nr.  | Konstrukcinė dalis                     |
|------|----------------------------------------|
| 4    | ■ Įjungimo / išjungimo jungiklis       |
| 5    | ■ Akumulatoriaus laikiklis             |
| 6    | Viršutinė rankena                      |
| 7    | Fiksavimo tūta                         |
| 8    | Teleskopinis kotas                     |
| 9    | Pjovimo galvutė su pasukamuoju lankstu |
| 10   | Pjovimo peilio apsauginis gaubtas      |
| 11*  | Akumulatorius*                         |
| 12*  | Įkroviklis*                            |
| 13** | Prie sienos tvirtinamas kabliukas**    |

\*: yra visame rinkinyje (gam. Nr. 114150)

\*\* : parinktis (gam. Nr. 114184)

### 3.6 Tiekiamas komplektas

Išpakavę patikrinkite, ar buvo pristatytos visos konstrukcinės dalys.

| Nr. | Konstrukcinė dalis                     |
|-----|----------------------------------------|
| 1   | Pagrindinis įrenginys                  |
| 2   | Pjovimo galvutė su pasukamuoju lankstu |
| 3   | Pjovimo peilio apsauginis gaubtas      |
| 4   | Naudojimo instrukcija                  |
| 5   | Akumulatorius*                         |
| 6   | Įkroviklis*                            |

\*: Į konkretaus įrenginio komplektą neįeina, tačiau sudedamosios dalys yra viso rinkinio dalis.

## 4 MONTAVIMAS

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojai nevisiškai sumontavus!** Eksploatuojant nevisiškai sumontuotą įrenginį, galima sunkiai susižaloti.

- Eksploatuokite įrenginį tik tada, kai jis visiškai sumontuotas!
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tada, kai įrenginys visiškai sumontuotas!

### 4.1 Pjovimo galvutės užmovimas / nuėmimas (02)

#### Pjovimo galvutės užmovimas

1. Pjovimo galvutės kištukinę jungtį (02/1) ir teleskopinį kotą (02/2) vieną į kitą nukreipkite taip, kad įspaustos rodyklės būtų viena priešais kitą.
2. Kištukinę jungtį ir teleskopinį kotą iki galo įstumkite vieną į kitą (02/a).
3. Fiksavimo tūtą (02/3) iki galo užstumkite ant kištukinės jungties (02/b).
4. Fiksavimo tūtą pasukite užrakintos spynos kryptimi (02/c).

#### Pjovimo galvutės nuėmimas

1. Fiksavimo tūtą pasukite atrakintos spynos kryptimi.
2. Nutraukite pjovimo galvutę.

## 5 PALEIDIMAS

### 5.1 Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (03, 04)

**DĖMESIO! Akumulatoriaus pažeidimo pavojus.** Jei po naudojimo akumulatorius paliekamas įrenginyje, įrenginys gali būti pažeistas.

- Iš karto po naudojimo ištraukite akumuliatorių iš įrenginio ir laikykite apsaugotoje nuo šalčio vietoje.
- Įdėkite akumuliatorių į įrenginį prieš pat darbų pradžią.

#### Akumulatoriaus įdėjimas (03)

1. Stumkite akumuliatorių (03/1) į akumulatoriaus laikiklį prie pagrindinio įrenginio (03/2), kol jis užsifiksuos (03/ a).

#### Akumulatoriaus ištraukimas (04)

1. Nuspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (04/2) atblokavimo mygtuką (04/1).
2. Ištraukite akumuliatorių (04/a).

## 6 VALDYMAS

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti dėl atsilaisvinančių prietaiso dalių.** Naudojant atsilaisvinančios prietaiso dalys gali sunkiai sužaloti.

- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar visos prietaiso dalys tvirtai prisuktos.
- Pritvirtinkite pjovimo įrankius taip, kad jie eksploatuojant negalėtų atsilaisvinti.

## 6.1 Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Įkrovimo būsenos indikatoriai yra ant akumulatoriaus.

**NUORODA** Išsamią informaciją rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose:

- Naudojimo instrukcija 443998: akumulatoriai
- Naudojimo instrukcija 443999: įkrovikliai

## 6.2 Teleskopinio koto pailginimas / sutrumpinimas (05)

Teleskopinis kotas (05/2) reguliuojamas pakopomis. Taip ilgį galima pritaikyti taip, kaip to reikia darbu.

1. Sukite fiksavimo tūtą (05/1) atrakintos spynos kryptimi (05/a), kol bus atblokuotas veržtuvas.
2. Traukite teleskopinį kotą, kol bus nustatytas norimas ilgis (05/b).
3. Priveržkite fiksavimo tūtą.

## 6.3 Pjovimo galvutės pasukimas (06, 07)

Dėl pasukamos pjovimo galvutės dirbti galima patogioje ir saugioje padėtyje.

**ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti!** Pjautinių sužalojimų pavojus įkišus rankas į pjovimo peilį.

- Prieš sukdami pjovimo galvutę, visada išjunkite įrenginį!
1. Abiejose pjovimo galvutės pusėse paspauskite mygtuką (07/1).
  2. Pasukite pjovimo galvutę į norimą padėtį (06/a).
  3. Atleiskite mygtuką. Pjovimo galvutė užsifiksuoja parinktoje padėtyje.

## 6.4 Įrenginio įjungimas ir išjungimas (08, 09)

### Įrenginio įjungimas

1. Nustatykite įrenginį į darbinę padėtį (08).
2. Paspauskite atblokavimo mygtuką (09/1) ant pagrindinio įrenginio ir laikykite nuspaudę.
3. Paspauskite ir laikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį (09/2).
4. Atleiskite atblokavimo mygtuką. Paleidus įrenginį, atblokavimo mygtuko laikyti nuspausto nebūtina. Atblokavimo mygtukas turi apsaugoti nuo neplanuoto įrenginio paleidimo.

### Įrenginio išjungimas

1. Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį.

2. Kad nebūtų galima netyčia įjungti vėl, jei reikia, išimkite akumuliatorių. Žr. *Skyrius 5.1 "Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (03, 04)", puslapis 251.*

## 7 DARBINĖ ELGSENA IR DARBO METODIKA (10)

**ĮSPĖJIMAS! Didesnis pavojus nukristi.** Kyla didesnis pavojus nukristi, kai darbai atliekami iš aukštesnės padėties (pvz., ant kopėčių).

- Visada dirbkite su prietaisu ant žemės ir tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad stovėtumėte stabiliai.
- Laikykites saugos nuorodų.
- Karpykite gyvatvės reguliariai ir tik leistinu laiku.
- Nupjaukite tik plonas šakas ir šviežius ūglius gyvatvės paviršiuje; nepjaukite per giliai.
- Visada pirmiausia pjaukite abi gyvatvės pušes ir tik tada viršų. Taip į vietas, kuriose dar nedirbote, negalės nukristi pjaunama medžiaga.
- Gyvatvės visada reiktų pjauti trapecijos forma. Tai neleidžia nuplikti apatinėms šakoms (10).
- Pjaunamą medžiagą išimkite tik sustojus varikliui.
- Palikdami / transportuodami įrenginį:
  - Išjunkite įrenginį.
  - Užmaukite apsauginį gaubtą.
  - Pašalinkite akumuliatorių.
- Po naudojimo išimkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar įrenginys neturi pažeidimų.

## 8 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti!** Pavojus įsipjauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į pjovimo įrankius.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite prietaisą. Išimkite akumuliatorių.
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada mūvėkite apsaugines pirštines.

**NUORODA** Remonto darbus leidžiama atlikti tik kompetentingoms specializuotoms įmonėms arba techninės priežiūros tarnyboms.

- Saugokite įrenginį nuo šlapumo arba drėgmės.
- Po kiekvieno naudojimo valykite korpusą ir pjovimo peilį šepetėliu arba šluoste. Nenaudokite vandens ir (arba) agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių – korozijos pavojus ir pavojus pažeisti plastikines dalis.
- Po kiekvieno naudojimo išimkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas.
- Išvalykite pjovimo peilį ir apipurškite jį nuo rūdžių apsaugančia alyva.
- Reguliariai tikrinkite pjovimo peilį. Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių:
  - sugedus pjovimo peiliui,
  - atšipus pjovimo peiliui,
  - esant per dideliui susidėvėjimui.
- Patikrinkite visus varžtus, ar jie tvirtai priveržti.

- Patikrinkite įrenginio elektros kontaktus, ar jie nepažeisti korozijos, prireikus nuvalykite vieliu šepetėliu ir tada apipurškite kontaktų purškalu.

## 9 PAGALBA ATsirADUS SUTRIKIMŲ

**⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti.** Aštria briaunės ir judančios įrenginio dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!

**ℹ NUORODA** Esant sutrikimui, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

| Sutrikimas                                                            | Priežastis                                                                                                             | Šalinimas                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neveikia variklis.                                                    | Išseiktas akumuliatorius.                                                                                              | Įkraukite akumuliatorių.                                                                                                                  |
|                                                                       | Neįdėtas arba blogai įdėtas akumuliatorius.                                                                            | Tinkamai įdėkite akumuliatorių.                                                                                                           |
|                                                                       | Nutrūko elektros srovės tiekimas.                                                                                      | 1. Pašalinkite akumuliatorių.<br>2. Išvalykite įrenginio kištukinius kontaktus.                                                           |
|                                                                       | Apsauginis variklio jungiklis dėl perkrovos išjungė variklį.                                                           | Palaukite, kol apsauginis variklio jungiklis vėl įjungs variklį.                                                                          |
| Variklis veikia su pertrūkiais.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Įrenginio klaida</li> <li>■ Sugedo įjungimo / išjungimo jungiklis.</li> </ul> | Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.                                                                                       |
| Pjovimo peilis įkaista. Susidaro dūmų.                                | Ant pjovimo peilio nėra alyvos.                                                                                        | 1. Išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių.<br>2. Išvalykite pjovimo peilį ir sutepinkite jį alyva.<br>3. Vėl įdėkite akumuliatorių. |
|                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atšipęs pjovimo peilis.</li> <li>■ Įkartos pjovimo peilyje.</li> </ul>        | Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.                                                                                       |
| Šakos nupjaunamos netolygiai. Šakos dažnai įstrin-ga pjovimo peilyje. | Atšipęs pjovimo peilis.                                                                                                | Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.                                                                                       |
|                                                                       | Per didelis pjovimo peilio slydimo tarpas.                                                                             | Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.                                                                                       |
| Variklis veikia, tačiau pjovimo peilis nejudą.                        | Įrenginio klaida                                                                                                       | Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.                                                                                       |
| Įrenginys neįprastai vibruoja.                                        | Įrenginio klaida                                                                                                       | Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.                                                                                       |

| Sutrikimas                                            | Priežastis                                   | Šalinimas                                                                       |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Žymiai trumpėja akumulatoriaus veikimo trukmė.</b> | Akumulatoriaus eksploatavimo trukmė baigėsi. | Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.          |
| <b>Nepavyksta įkrauti akumulatoriaus.</b>             | Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai.           | Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrį.                              |
|                                                       | Sugedo akumulatorius arba įkroviklis.        | Užsakykite atsarginių dalių. Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrį. |
|                                                       | Akumulatorius yra per karštas.               | Leiskite akumuliatoriui atvėsti.                                                |

## 10 SANDĖLIAVIMAS

### 10.1 Įrenginio laikymas

- Po kiekvieno naudojimo įrenginį ir jo priedus kruopščiai išvalykite. Jei yra, sumontuokite visus apsauginius gaubtus.
- Įrenginį laikykite sausoje, rakinamoje ir nuo neigiamos temperatūros apsaugotoje vietoje.
- Laikykite įrenginį vaikams ir neigaliotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

Prieš eksploatavimo pertrauką, truncančias ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos darbus:

- Išvalykite įjovimo peilį ir apipurškite jį nuo rūdžių apsaugančia alyva.
- Kruopščiai išvalykite įrenginį ir laikykite jį sausoje patalpoje.

### 10.2 Akumulatoriaus ir įkroviklio laikymas

**NUORODA** Išsamią informaciją rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose.

## 11 TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami atlikite tokius veiksmus:

- Išjunkite įrenginį.
- Išimkite akumuliatorių iš įrenginio.
- Pagal nurodymus supakuokite akumuliatorių (žr. žemiau).

### Akumulatorius „B160.6 Li“ (gam. Nr. 114128)

**NUORODA** Akumulatoriaus vardinė energija yra didesnė nei 100 Wh! Todėl laikykitės toliau pateiktų transportavimo nuorodų!

Sudėtyje esančiam ličio jonų akumuliatoriui taikoma pavojingų produktų teisė, tačiau jis gali būti transportuojamas paprastesnėmis sąlygomis.

- Akumuliatorių be papildomų priedų privatus naudotojas gali gabenti keliais, kai jis yra su-

pakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais.

- Komerciniai naudotojai, kurie jį transportuoja pagrindinėms savo įmonės reikmėms (pvz., pristatymas į statybų aikštes ir pargabenimas iš jų arba demonstravimas), gali taip pat pasinaudoti šiomis paprastesnėmis sąlygomis.

Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių, kad turinys nepasklistų. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės aktų reikalavimų! Jei jų nesilaikoma, siuntėjui ir kai kuriais atvejais vežėjui taikomos griežtos bausmės.

### Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Ličio jonų akumuliatorių transportuokite arba siųskite tik nepažeistus!
- Akumuliatoriui transportuoti naudokite tik originalią dėžę arba tinkamą pavojingam kroviniui skirtą dėžę (nereikia mažesnės nei 100 Wh vardinės energijos akumuliatoriams).
- Užklijuokite atvirus akumulatoriaus kontaktus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- Apsaugokite akumuliatorių pakuotėje, kad neslystų ir taip nebūtų pažeistas akumuliatorius.
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirūpinkite tiksliai siuntos ženkliniu ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).
- Prieš tai sužinokite, ar galima transportuoti su pasirinktu paslaugos teikėju, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykitės galimų kitų nacionalinių reikalavimų.

## 12 IŠMETIMAS

### Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdurti aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

### Pastabos dėl Elektrinių ir elektroninių įrenginių įstatymo



■ Panaudoti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai nėra buitinės atliekos, todėl jie turi būti surenkami arba šalinami atskirai!

- Senas baterijas arba akumiliatorius, prieš atiduodant senus įrenginius, privaloma išimti, jei jie nėra tvirtai sumontuoti prietaise! Jų atliekų šalinimą reglamentuoja Baterijų įstatymas.
- Baigęs naudoti elektrinius ir elektroninius įrenginius, jų savininkas arba naudotojas pagal teisės aktus privalo juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmens duomenų pašalinimą iš išmetamų senų įrenginių!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius įrenginius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- elektrinių įrenginių pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti grąžinamus gaminius arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, kurie yra įrengiami ir parduodami Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

### Nuorodos į baterijų įstatymą (vok. *BattG*)



■ Senos baterijos ir akumiliatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!

- Dėl saugaus baterijų arba akumiliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumiliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima būtyje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų svarbių produktų apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumiliatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino

Baterijas ir akumiliatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- baterijų ir akumiliatorių pardavimo vietose;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumiliatoriams ir baterijoms, įrengtiems ir parduodamiems Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma 2006/66/EB direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumiliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

## 13 TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys: žr. techninių duomenų lentelę šios naudojimo instrukcijos pradžioje.

\* *Pastabos dėl vibracijos ir triukšmo emisijos verčių:*

- *Nurodytos vibracijos ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti mašiną, galima naudoti su kita.*

- *Nurodytas vibracijos ir triukšmo emisijos vertės taip pat galima naudoti, norint įvertinti sustabdymą (vibracijos sustabdymo laipsnį).*
- *Vibracijos ir triukšmo emisijos vertės faktiškai naudojant mašiną gali skirtis nuo nurodytųjų verčių, nes priklauso nuo būdo, kuriuo naudojama mašina.*
- *Laikykites saugos priemonių pagal saugos skyrių. Stenkitės, kad vibracinė apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonių, skirtų sumažinti vibracinę apkrovą, pavyzdžiai yra pirštinių dėvimas naudojant mašiną ir darbo laiko apribojimas. Tuo metu reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikus, kai mašina yra išjungta, ir tokius, kai mašina yra įjungta, tačiau veikia be apkrovos).*

## 16 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliojamą klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

## 14 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilius klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete tokiu adresu:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 15 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminyje atitinka darnųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminių taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir pridedama prie įrenginio.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

## ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

### Saturs

|       |                                                                              |     |      |                                                      |     |
|-------|------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Drošības norādījumi.....                                                     | 258 | 4    | Montāža.....                                         | 264 |
| 1.1   | Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam.....             | 258 | 4.1  | Griezējgalvas uzstādīšana/noņemšana (02).....        | 264 |
| 1.1.1 | Drošība darba vietā.....                                                     | 258 | 5    | Eksploataācijas sākšana.....                         | 264 |
| 1.1.2 | Elektriskā drošība.....                                                      | 258 | 5.1  | Akumulatora ievietošana un izņemšana (03, 04).....   | 264 |
| 1.1.3 | Personīga drošība.....                                                       | 258 | 6    | Lietošana.....                                       | 265 |
| 1.1.4 | Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu.....                            | 259 | 6.1  | Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....             | 265 |
| 1.1.5 | Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu.....                  | 259 | 6.2  | Teleskopiskā kāta pagarināšana/saīsināšana (05)..... | 265 |
| 1.1.6 | Serviss.....                                                                 | 260 | 6.3  | Griezējgalvas pagriešana (06, 07).....               | 265 |
| 1.2   | Dzīvžoga šķēru lietošanas drošības tehnikas noteikumi.....                   | 260 | 6.4  | Ierīces ieslēgšana un izslēgšana (08, 09).....       | 265 |
| 1.3   | Drošības norādījumi darbam ar dzīvžoga šķērēm ar pagarinātu sniedzamību..... | 260 | 7    | Rīcība darba laikā un darba paņēmieni (10).....      | 265 |
| 1.4   | Vibrācijas slodze.....                                                       | 260 | 8    | Tehniskā apkope un tīrīšana.....                     | 266 |
| 1.5   | Trokšņa piesārņojums.....                                                    | 261 | 9    | Palīdzība traucējumu gadījumā.....                   | 266 |
| 1.6   | Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam.....                           | 261 | 10   | Glabāšana.....                                       | 267 |
| 1.7   | Drošības tehnikas norādījumi eksploataācijas laikā.....                      | 261 | 10.1 | Ierīces glabāšana.....                               | 267 |
| 2     | Par šo lietošanas instrukciju.....                                           | 262 | 10.2 | Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana.....      | 267 |
| 2.1   | Simboli titullapā.....                                                       | 262 | 11   | Transportēšana.....                                  | 267 |
| 2.2   | Zīmju skaidrojums un signālvārdi.....                                        | 262 | 12   | Utilizācija.....                                     | 268 |
| 3     | Izstrādājuma apraksts.....                                                   | 262 | 13   | Tehniskie dati.....                                  | 269 |
| 3.1   | Paredzētais lietojums.....                                                   | 262 | 14   | Klientu apkalpošanas dienests/serviss.....           | 269 |
| 3.2   | Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana.....                     | 263 | 15   | Informācija par atbilstības deklarāciju.....         | 269 |
| 3.3   | Drošības un aizsardzības ierīces.....                                        | 263 | 16   | Garantija.....                                       | 269 |
| 3.3.1 | Pārslodzes aizsardzība.....                                                  | 263 |      |                                                      |     |
| 3.3.2 | Griezējnaža aizsargapvalks.....                                              | 263 |      |                                                      |     |
| 3.3.3 | Atbloķēšanas poga.....                                                       | 263 |      |                                                      |     |
| 3.4   | Simboli uz iekārtas.....                                                     | 263 |      |                                                      |     |
| 3.4.1 | Drošības zīmes.....                                                          | 263 |      |                                                      |     |
| 3.4.2 | Vadības zīmes.....                                                           | 264 |      |                                                      |     |
| 3.5   | Izstrādājuma pārskats (01).....                                              | 264 |      |                                                      |     |
| 3.6   | Piegādes komplektācija.....                                                  | 264 |      |                                                      |     |

## 1 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### 1.1 Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus šī elektroinstrumenta drošības norādījumus, instrukcijas, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus.

Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var būt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var būt nopietnas traumas.

- **Saglabāiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.**

*Drošības tehnikas norādījumos lietojamais apzīmējums „Elektroinstruments” attiecas vai nu uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no tīkla (ar strāvas vadu), vai arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez strāvas vada).*

#### 1.1.1 Drošība darba vietā

- **Darba vietai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtība vai slikts apgaismojums darba vietā var novest pie nelaimes gadījumiem.
- **Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās, kur atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumentu darbības laikā veidojas dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā neļaujiet tuvuoties bērniem un citām personām.** Daļiņas uzmanības gadījumā var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

#### 1.1.2 Elektriskā drošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakša ir jāievieto atbilstošā rozetē. Kontaktdakšu nedrīkst modificēt.** Ja elektroinstruments ir iezemēts, nedrīkst lietot kontaktdakšas adapterus. Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes, samazinās elektriskā trieciena risks.
- **Nepieskarieties iezemētām cauruļu, apkures iekārtu, pavardu un ledusskapju virsmām.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena rašanās risku.
- **Lietojiet strāvas vadu tikai tādiem nolūkiem, kā paredzēts; nenesiet elektroinstrumentu, turot to aiz kabeļa, neiekariet**

**elektroinstrumentu aiz kabeļa un nevelciet kabeli, lai izņemtu kontaktdakšu no rozetes.** Raugieties, lai strāvas vads atrastos astatus no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.

- **Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus strāvas vadus-pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Ārpus telpām lietošanai paredzētu strāvas vadus-pagarinātāju lietošana ļauj samazināt elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Ja elektroinstruments ir jālieto mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās aizsardzības ierīci.** Diferenciālās aizsardzības ierīces lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

#### 1.1.3 Personīga drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, uzmanīgi sekojiet tam un saprotiet to, ko darāt. Neļietojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris, narkotisko vielu, alkohola reibumā vai zāļu ietekmē.** Pat īslaicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar elektroinstrumentu, var būt nopietnas traumas.
- **Valkājiet personiskās aizsardzības līdzekļus un obligāti valkājiet aizsargbrilles.** Personiskās aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, zābaku ar neslīdošu pēdu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana, atkarībā no elektroinstrumentu veida un lietošanas veida samazina traumu gūšanas risku.
- **Izvairieties no nejaušas ieslēgšanas.** Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas elektrības avotam un/vai tā akumulatora ievietošanas vai pirms nešanas, pārliedieties, vai tas ir izslēgts. Ja nesot elektroinstrumentu vai to pieslēdzot elektrotilklam, turēsiet pirkstu uz ieslēgšanas slēdža, šādi var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas novāciet iestatīšanas instrumentus un uzgriežņu atslēgas.** Instrumentu vai atslēgu iekļūšana elektroinstrumenta kustīgajās daļās var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus.
- **Izvairieties no ķermenim neraksturīgas stājas. Parūpējieties par to, lai vienmēr stāvētu droši un saglabātu līdzsvaru.** Šādi būs vieglāk saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugieties, lai mati un apģērbs neieklūst kustīgajās daļās.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ievilkst ierīces kustīgās daļās.
  - **Ja ir paredzēts uzstādīt putekļu atsūkšanas un uztveršanas ierīces, tām ir jābūt pieslēgtām un tās ir pareizi jāizmanto.** Putekļu atsūkšanas ierīču lietošana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
  - **Neīktojieties pārgalvīgi un neignorējiet elektroinstrumentu drošības noteikumus, pat tad, ja elektroinstrumentu esat jau daudzas reizes lietojis(-usi).** Nevērīgas rīcības rezultātā jau dažu sekunžu laikā var gūt smagas traumas.
- #### 1.1.4 Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu
- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Lietojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu ir labāk un drošāk strādāt tam paredzētajā darba vidē.
  - **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un tas ir jāremontē.
  - **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomainas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no elektrofīkla rozetes un/vai izņemiet akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums izslēdz iespēju nejauši ieslēgt ierīci.
  - **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nezina, kā to lietot vai nav izlasījuši šos norādījumus.** Elektroinstrumenti var būt bīstami, ja tos lieto personas bez pieredzes.
  - **Rīkojieties ar elektroinstrumentu un tā aprīkojumu saudzīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un nav iesprūdušas, salūzušas vai bojātas, šādi pasliktinot elektroinstrumenta veiktspēju. Ja elektroinstrumentam ir bojātas detaļas pirms lietošanas ir jāveic remonts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek, neveicot elektroinstrumentiem pienācīgu apkopi.
  - **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** Kārtīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas šķautnēm retāk iesprūst un ar tiem ir vieglāk strādāt.
  - **Izmantojiet elektroinstrumentu, papildus darbarīkus, pievienojamos uzgaļus utt. atbilstoši norādījumiem. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Elektroinstrumentu lietošana instrukcijās neparedzētiem nolūkiem var novest pie bīstamām situācijām.
  - **Rūpējieties, lai rokturi un satveramās virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielu.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj elektroinstrumentu droši lietot un rīkoties ar to neparedzamās situācijās.
- #### 1.1.5 Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu
- **Akumulatoru uzlādei, izmantojot tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
  - **Elektroinstrumentā drīkst izmantot tikai tam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.
  - **Neglabājiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāliskiem priekšmetiem, kuri var izveidot īssavienojumu starp akumulatora kontaktiem.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
  - **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izteciēt šķidrums.** Izvairieties no saskaršanās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Iztecējis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.
  - **Nelietojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tam veiktas modifikācijas.** Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.
  - **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē akumulatoru var eksplodēt.
  - **Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa instrumentu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu.**

Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sabojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.

### 1.1.6 Serviss

- **Jūsu elektroinstrumenta remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- **Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi.** Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

### 1.2 Dzīvzoga šķēru lietošanas drošības tehnikas noteikumi

- **Turiet ķermeņa daļās tālāk no nažiem. Kamēr naži darbojas, nemēģiniet ņemt atgriezumus vai turēt griežamo materiālu.** Naži pēc slēdža izslēgšanas turpina kustēties. Pat īslaicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar dzīvzoga šķērēm, var gūt smagas traumas.
- **Nēsājiet dzīvzoga šķēres, turot aiz roktura, ar dīkstāvē esošu nazi un nodrošiniet, lai netiek nospiests slēdzis.** Pareiza dzīvzogu šķēru nēsāšana samazina nejaušas darbības sākšanas un no tā izrietošu naža radītu traumu risku.
- **Transportēšanas vai glabāšanas laikā vienmēr uzlieciet dzīvzoga šķērēm naža pārsegu.** Lietojot dzīvzoga šķēres pareizi, samazinās iespējamais risks savainoties ar nazi.
- **Nodrošiniet, lai pirms iestrēgušā griežamā materiāla izņemšanas vai pirms dzīvzoga šķēru apkopes visi slēdži ikreiz ir izslēgti un akumulators ir izņemts vai atvienots.** Negaidīta dzīvzoga šķēru darbība, kad tiek izņemts iestrēgušais griežamais materiāls vai šķēru apkopes laikā, var radīt nopietnas traumas.
- **Turiet dzīvzoga šķēres aiz izolētajām rokturu virsmām, jo griežējnazis var nonākt saskarē ar slēptiem elektrības kabeļiem.** Ja nazis saskaras ar strāvas vadu zem sprieguma, ierīces metāliskās daļas var atrasties zem sprieguma, rezultātā šādi var gūt elektriskā strāvas triecienu.
- **Turiet jebkādus strāvas vadus drošā attālumā no griešanas zonas.** Vadi var būt aiz-

segti dzīvzoga vai krūmos un tos aiz pārskaņšanās var pārgriezt ar nazi.

- **Nelietojiet dzīvzogu šķēres sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv negaisa risks.** Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.

### 1.3 Drošības norādījumi darbam ar dzīvzoga šķērēm ar pagarinātu sniedzamību

- **Samaziniet nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risku, nekad nelietojot dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību elektrisko vadu tuvumā.** Pieskaršanās vai lietošana strāvas vadu tuvumā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvējošu strāvas triecienu.
- **Vienmēr lietojiet dzīvzoga šķēres ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām.** Lai nezaudētu kontroli, dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību turiet ar abām rokām.
- **Strādājot virs galvas ar dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību, lietojiet galvas aizsargu.** Krītoši materiāli, var radīt smagas traumas.

### 1.4 Vibrācijas slodze

- **Vibrācijas radīts risks**

*Faktiskais vibrāciju emisijas rādītājs ierīces ekspluatācijas laikā var atšķirties no ražotāja norādītās vērtības. Pirms lietošanas un lietošanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos ietekmējošos faktorus.*

- Vai ierīce tiek izmantota atbilstoši lietošanas nolūkam?
- Vai apstrādājama materiāls tiek nogriezts vai apstrādāts pareizi?
- Vai ierīce ir labā darba stāvoklī?
- Vai griešanas aprīkojums ir pareizi uzstādīts un ir uzstādīts pareizs griešanas darbarīks?
- Vai ir uzstādīti rokturi un, ja tas ir nepieciešams, ir uzstādīti vibrācijas slāpējoši rokturi, kā arī, vai tie ir kārtīgi piestiprināti pie ierīces?
- Darbiniet ierīci tikai ar tādu motora ātrumu, kas nepieciešams attiecīgā darba veikšanai. Izvairieties no ierīces darbināšanas ar maksimālajiem apgriezieniem, lai samazinātu troksni un vibrāciju.
- Nepareizas ekspluatācijas un apkopes dēļ var palielināties ierīces radītais troksnis un vibrācijas. Tas rada kaitējumu veselībai. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet ierīci un veiciet tās remontu pilnvarotā servisa centrā.

- Vibrāciju radītais slodzes līmenis ir atkarīgs no veicamā darba vai ierīces izmantošanas veida. Novērtējiet šo līmeni un paredziet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Šādi rīkojoties, ievērojami samazināsiet vibrācijas slodzi kopumā visā darba laikā.
- Pārāk ilgi lietojot ierīci, tā izraisīs operatora ķermeņa vibrācijas, kas var būt iemesls asins cirkulācijas problēmām (pazīme — „pirksti kļūst balti”). Lai mazinātu šo risku, uzvelciet cimdus un nodrošiniet, lai rokas būtu siltas. Ja konstatējat pazīmi „balti pirksti”, nekavējoties konsultējieties pie ārsta. Šī pazīme ietver: Jūtīguma samazināšanās, tirpšana, nieze, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Parasti šie simptomi ietekmē pirkstus, rokas vai pulsu. Zemā temperatūrā šie riski samazinās.
- Darba dienas laikā centieties ievērot garākus darba pārtraukumus, lai jūsu ķermenis varētu atgūties no trokšņa un vibrācijām. Plānojiet savu darbu tā, lai, strādājot ar ierīcēm, kam ir augsts vibrāciju līmenis, darba laiks būtu sadalīts uz vairākām dienām.
- Ja darba laikā, turot ierīci rokās, sajūtat diskomfortu vai notiek ādas krāsas izmaiņas, nekavējoties pārtrauciet darbu. Izmantojiet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Nepārtraucot darbu pietiekami ilgi, var iestāties roku-plaukstu vibrācijas sindroms.
- Samaziniet vibrācijas iedarbības risku līdz minimumam. Veiciet ierīces kopšanu atbilstoši norādījumiem lietošanas instrukcijā.
- Ja ierīci nākas izmantot bieži, sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai iegādātos pretvibrācijas piederumus (piem., rokturus).
- Izvairieties no strādāšanas ar ierīci temperatūrā zem 10 °C. Plānojot darbu, novērtējiet, kā var samazināt vibrācijas ietekmi.

### 1.5 Trokšņa piesārņojums

Ir noteikts trokšņa līmenis, no kura, darbojoties šai ierīcei, nevar izvairīties. Paredziet trokšņainu darbu, kad to atļauts veikt un saplānotā laikā. Ja nepieciešams, atpūties un, cik vien iespējams, ierobežojiet strādāšanas ilgumu. Individuālai aizsardzībai ir jālieto piemēroti dzirdes aizsardzības līdzekļi.

### 1.6 Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam

- Pirms uzlādes izņemiet akumulatoru no ierīces.

- Ievietojiet ierīcē akumulatoru, ievērojot pareizu polaritātes novietojumu.
- Izņemiet akumulatoru no ierīces, ja plānojat ierīci ilgāku laiku glabāt.
- Neveidojiet īssavienojumu starp ierīces vai akumulatora kontaktpailem.

### Lietošanas instrukcijas

Ievērojiet akumulatora un uzlādes ierīces drošības norādījumus, kas atrodami atsevišķās lietošanas:

- Lietošanas instrukcija 443998: akumulatori
- Lietošanas instrukcija 443999: lādētāji

### 1.7 Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Risks, ko rada elektromagnētiskais lauks.** Šī elektroinstrumenta darba laikā tam apkārt veidojas elektromagnētiskais lauks. Noteiktos apstākļos šis lauks var kaitēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbībai.

- Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas iespējamību, personām, kuriem ir medicīniskie implantī, pirms elektroinstrumenta lietošanas iesakām konsultēties ar ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.
- Ņemiet vērā, ka par negadījumiem un izdarītajiem bojājumiem, kas var tikt nodarīti citām personām un to īpašumam, atbildīgs ir ierīces izmantotājs.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši paredzētajam lietojumam. Noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā var gūt traumas, kā arī rasties materiālie zaudējumi.
- Ierīci drīkst ieslēgt tikai tad, ja darba zonā neatrodas cilvēki un dzīvnieki.
- Ievērojiet drošu attālumu no cilvēkiem un dzīvniekiem un gadījumā, ja tuvojas cilvēki vai dzīvnieki, ierīci izslēdziet.
- Pirms dzīvzogu un krūmu griešanas pārmeķlējiet, lai tajos nepaliktu nepamanīti priekšmeti, piemēram, drāts, drašu žogi, strāvas vadi, dārza instrumenti, pudeles, un izņemiet tos.
- Ja ir divi rokturi, dzīvzogu šķēres turiet stingri ar abām rokām.
- Strādājot stāviet uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.
- Pirms dzīvzogu šķēru lietošanas pārliecinieties, ka kustīgo daļu (piemēram, pagarinātā kāta vai grozāmā elementa) bloķēšanas ierīces ir bloķētas.

- Pārvietojiet un transportējiet ierīci tā, lai cilvēki un dzīvnieki nevarētu savainoties uz griežējnaža. Pirms transportēšanas uzlieciet uz griežējnaža aizsargapvalku.
- Darba laikā neturiet nogriežamos zarus.
- Pirms iesprūduša zara izņemšanas izslēdziet ierīci un pagaidiet, līdz apstājas griežējnazis.
- Noņemiet no ierīces akumulatoru un uzlieciet griežējnazim aizsargapvalku šādās situācijās:
  - veicot pārbaudi, regulēšanu un tīrīšanu;
  - veicot darbus, kas saistīti ar griežējnazī;
  - atstājot ierīci noliktu;
  - Transportēšana
  - glabāšanas laikā;
  - apkopes un remontdarbu laikā;
  - bīstamās situācijās.

## 2 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabājiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

### 2.1 Simboli titullapā

| Simbols | Skaidrojums                                                                                                                                                  |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un ierīces darbībai bez problēmām. |
|         | Lietošanas instrukcija                                                                                                                                       |
|         | Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju! |

| Simbols | Skaidrojums                                                                                                               |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Šis izstrādājums atbilst piemērojamajām Eiropas direktīvām, un ir veikta šo direktīvu atbilstības novērtēšanas procedūra. |

### 2.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

**⚠ BĪSTAMI!** Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

**⚠ ESĪET PIESARDZĪGI!** Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

**⚠ UZMANĪBU!** Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

**ℹ NORĀDĪJUMS** Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

## 3 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstītas ar roku vadāmas augsto dzīvzogu akumulatora šķēres ar regulējama augstuma teleskopisko kātu un kustīgo galvu.

Var izmantot visus sortimenta

**AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES akumulatorus (Bxxx Li) un lādētājus (Cxxx Li).

**⚠ UZMANĪBU!** Ierīces un akumulatora bojājumu risks. Lietojot ierīci ar nepiemērotu akumulatoru, iespējami ierīces un akumulatora bojājumi.

- Lietojiet ierīci tikai ar aprakstā norādīto akumulatoru.

**ℹ NORĀDĪJUMS** Sortimentā **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES pieejamo akumulatoru un lādētāju lietošanas instrukcijās ir atrodama pilnīgāka informācija.

### 3.1 Paredzētais lietojums

Ierīce ir paredzēta pie zemes esošo tievu zariņu un jauno dzinumu nogriešanai dzīvžogiem un krūmiem. Tomēr lietotājam ir jāņem vērā, ka uz zemes ir jānostājas stabilā pozā.

Iekārta ir paredzēta izmantošanai privātā teritorijā. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

### 3.2 Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana

- Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās.
- Neizmantojiet ierīci lietus laikā.
- Ar ierīci nedrīkst griezt slapjus dzīvžogus un krūmus.

Ierīce nav paredzēta komerciāliem nolūkiem ne sabiedriskos parkos vai sporta laukumos, ne arī izmantošanai lauksaimniecībā vai mežsaimniecībā.

### 3.3 Drošības un aizsardzības ierīces

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks.** Bojātas un atslēgtas drošības un aizsardzības ierīces var būt iemesls smagām traumām.

- Bojātas drošības un aizsardzības ierīces ir jā-saremontē.
- Nekādā gadījumā neveidojiet drošības ierīču un aizsargierīču apvadus.

#### 3.3.1 Pārslodzes aizsardzība

Ja griežamās daļas ir pārāk resnas vai pārāk cietas, tās nobloķē griezējnazis, un motors tiek automātiski izslēgts.

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.  
**Brīdinājums!** *Pirms jebkādu darbu veikšanas ar griezējnazī, izņemiet iekārtas akumulatoru.*
2. Novērsiet aizsprostojumu.
3. Nogaidiet aptuveni 5 sekundes.
4. Atkārtoti ievietojiet akumulatoru un ieslēdziet ierīci.

#### 3.3.2 Griezējnaža aizsargapvalks

Aizsargpārsegu ir jāuzstāda uz griezējnaža pirms montāžas, transportēšanas un uzglabāšanas, lai nepieļautu cilvēku savaināšanos un priekšmetu bojājumus.

#### 3.3.3 Atbloķēšanas poga

Atbloķēšanas poga atbloķē ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Šādi tiek novērsta nejauša ierīces ieslēgšana, nospiežot tikai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

## 3.4 Simboli uz iekārtas

### 3.4.1 Drošības zīmes

| Simbols                                                                             | Skaidrojums                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|    | Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!                       |
|    | Nepakļaujiet ierīci lielum!                                            |
|    | Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju!                      |
|    | Valkājiet aizsargcimdus!                                               |
|    | Valkājiet aizsargbrilles!                                              |
|    | Valkājiet zābakus ar neslīdošu zoli!                                   |
|    | Lietojiet aizsargķiveri!                                               |
|  | Turiet rokas drošā attālumā no griezējnaža!                            |
|  | Valkājiet dzirdes aizsargierīces!                                      |
|  | Ievērojiet attālumu līdz strāvu vadošiem vadiem!                       |
|  | Pirms regulēšanas, tīrīšanas vai apkopes darbiem noņemiet akumulatoru. |

### 3.4.2 Vadības zīmes

| Simbols                                                                          | Nozīme                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Teleskopiskā kāta pievilkšanas/atbrīvošana. |
|  |                                             |

### 3.5 Izstrādājuma pārskats (01)

Izstrādājuma pārskatā (01) tiek sniegts īss pārskats par ierīci.

| Nr.  | Detaļa                                  |
|------|-----------------------------------------|
| 1    | Pamata ierīce                           |
| 2    | ■ Apakšējais rokturis                   |
| 3    | ■ Atbloķēšanas taustiņš                 |
| 4    | ■ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis       |
| 5    | ■ Akumulatora turētājs                  |
| 6    | Augšējais rokturis                      |
| 7    | Fiksācijas uzmava                       |
| 8    | Teleskopiskais kāts                     |
| 9    | Griezējgalva ar šarnīrveida savienojumu |
| 10   | Griezējnaža aizsargpārsegs              |
| 11*  | Akumulators*                            |
| 12*  | Lādētājs*                               |
| 13** | Āķis uzkāšanai pie sienas               |

\*: Pilnā komplektācijā (preces Nr. 114150)

\*\* : Izvēles aprīkojums (detaļas Nr. 114184)

### 3.6 Piegādes komplektācija

Pēc iepakojuma atvēršanas pārbaudiet, vai komplektācijā ir piegādāti visi komponenti.

| Nr. | Detaļa                                  |
|-----|-----------------------------------------|
| 1   | Pamata ierīce                           |
| 2   | Griezējgalva ar šarnīrveida savienojumu |
| 3   | Griezējnaža aizsargpārsegs              |
| 4   | Lietošanas instrukcija                  |
| 5   | Akumulators*                            |
| 6   | Lādētājs*                               |

\*: Nav iekļauts, pārkat atsevišķu ierīci, bet ir pilnā komplektācijā.

## 4 MONTĀŽA

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nepilnīga montāža ir bīstama! Pilnībā nesamontētas ierīces darbība var izraisīt smagas traumas.

- Lietojiet ierīci tikai tad, kad ir pilnībā pabeigta montāža!
- Neievietojiet ierīcē akumulatoru, kamēr nav pilnībā pabeigta montāža!

### 4.1 Griezējgalvas uzstādīšana/noņemšana (02)

#### Griezējgalvas uzstādīšana

1. Novietojiet griezējgalvas ievietojamo savienojumu (02/1) un teleskopisko kātu (02/2) vienu pret otru tā, lai iespīestās bultiņas atrastos pretī.
2. Ievietojiet griezējgalvas ievietojamo savienojumu un teleskopisko kātu līdz atdurei vienu otrā (02/a).
3. Līdz atdurei uzbīdīet fiksācijas uzmavu (02/3) uz spraudsavienojuma (02/b).
4. Pagrieziet (02/c) fiksācijas uzmavu slēgtās slēdzenes virzienā.

#### Griezējgalvas noņemšana

1. Pagrieziet fiksācijas uzmavu atvērtās slēdzenes virzienā.
2. Noņemiet griezējgalvu.

## 5 EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

### 5.1 Akumulatora ievietošana un izņemšana (03, 04)

**⚠ UZMANĪBU!** Akumulatora izraisītu bojājumu risks. Ja akumulatoru pēc lietošanas atstāj ierīcē, šādi var sabojāt akumulatoru.

- Uzreiz pēc lietošanas izņemiet akumulatoru no ierīces un glabājiet no aukstuma aizsargātā vietā.
- Ievietojiet akumulatoru ierīcē uzreiz pirms darba sākšanas.

### Akumulatora ievietošana (03)

1. Ievietojiet akumulatoru (03/1) pamata ierīces akumulatora stiprinājumā (03/2) tā, lai tas nofiksējas (03/a).

## Akumulatora izņemšana (04)

1. Nospiediet un turiet akumulatora (04/2) fiksācijas pogu (04/1).
2. Izņemiet akumulatoru (04/a).

## 6 LIETOŠANA

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Pastāv traumu risks detaļām negaidīti atdaloties no ierīces. Eksploataācijas laikā atdalījušās detaļas var izraisīt nopietnas traumas.

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai visas ierīces detaļas ir kārtīgi pieskrūvētas.
- Piestipriniet griezējinstrumentus tā, lai tie eksploataācijas laikā nevarētu atdalīties.

### 6.1 Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes stāvokļa indikācija atrodas uz akumulatora.

**ℹ NORĀDĪJUMS** Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 443998: akumulatori
- Lietošanas instrukcija 443999: lādētāji

### 6.2 Teleskopiskā kāta pagarināšana/saīsināšana (05)

Teleskopiskais kāts (05/2) ir vienlaidus regulējams. Tas ļauj pielāgot garumu atbilstoši veicamajam darbam.

1. Griežiet (05/a) fiksācijas uznavu (05/1) ar atvērtās slēdzenes virzienā, līdz atbrīvojat fiksācijas apskavu.
2. Mainiet teleskopiskā kāta pozīciju, līdz noregulējat vēlamo garumu (05/b).
3. Pievelciet fiksācijas uznavu.

### 6.3 Griezējgalvas pagriešana (06, 07)

Kustīgā griezējgalva nodrošina ērtu un drošu darba stāvokli.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Sagriešanās risks. Sniedzoties griezēja zonā, pastāv sagriešanās risks.

- Pirms griezējgalvas griešanas vienmēr izslēdziet ierīci!
1. Nospiediet nospiežamo pogu (07/1) griezējgalvas abās pusēs.
  2. Sasveriet griezējgalvu vajadzīgajā pozīcijā (06/a).
  3. Atlaidiet nospiežamo pogu. Griezējgalva nofiksējas izvēlētajā pozīcijā.

## 6.4 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana (08, 09)

### Ierīces ieslēgšana

1. Pārvietojiet ierīci darba stāvoklī (08).
2. Nospiediet atbloķēšanas pogu (09/1) uz pamata ierīces un turiet to nospiestu.
3. Turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (09/2).
4. Atlaidiet atbloķēšanas pogu. Kad ierīce ir ieslēgta, atbloķēšanas pogu vairs nav jātur nospiestu. Atbloķēšanas poga ir paredzēta, lai nepieļautu nejaušu ķēdes zāģa ieslēgšanu.

### Ierīces izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
2. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru, lai novērstu nejaušu atkārtotu ieslēgšanu: skatīt *Nodaļa 5.1 "Akumulatora ievietošana un izņemšana (03, 04)", lappuse 264.*

## 7 RĪCĪBA DARBA LAIKĀ UN DARBA PAŅĒMIENI (10)

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Paaugstināts kritienu risks. Veicot darbus no augstākām vietām (piem., kāpnēm), palielinās kritienu risks.

- Vienmēr darbu veiciet, stāvot uz zemes, un izvēlieties stabilu darba pozu.
- Ievērojiet drošības norādījumus.
- Dzīvžogus griežiet regulāri un izvēlieties darbu veikt laikā, kad tas ir atļauts.
- Griežiet tikai tievos zariņus un jaunus dzinumus dzīvžoga virspusē, nevīziet šķēres dzīvžogā pārāk dziļi.
- Vienmēr vispirms apgrieziet abas dzīvžoga sānu malas un pēc tam augšpusi. Šādi nogrieztās daļas neuzkritīs uz dzīvžoga neapgrieztās daļas.
- Dzīvžogus ieteicams griezt trapeces formā. Šādi dzīvžogam apakša netiks atklāti stublāji (10).
- Nogrieztu daļu izņemšanu veiciet tikai tad, kad ir apstādināts ierīces motors.
- Dodoties prom no ierīce/transportēšanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos norādījumus:
  - Izslēdziet ierīci.
  - Uzlieciet aizsargapvalku.
  - Izņemiet akumulatoru.
- Pēc lietošanas izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.

## 8 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** **Sagriešanās risks.** Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griezējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru.
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

**ℹ NORĀDĪJUMS** Remontdarbus drīkst veikt tikai kompetētos specializētajos uzņēmumos vai mūsu servisa centros.

- Nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai.
- Pēc katras lietošanas reizes ar suku vai drānu notīriet griezējnazi un korpusu. Neizmantojiet ūdeni un/vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdumus — pastāv korozijas un plastmasas detaļu bojājumu risks.
- Pēc katras lietošanas reizes noņemiet akumulatoru un vēlreiz pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.
- Notīriet griezējnazi un apsmidziniet ar eļļu aizsardzībai pret rūsu.

- Regulāri pārbaudiet asmeni. Sazinieties ar ražotāja servisa centru, ja:
  - bojāts griezējnazi;
  - neass griezējnazi;
  - pārmērīgs nodilums.
- Pārbaudiet vai ir pieskrūvētas visas skrūves.
- Pārbaudiet, vai uz ierīces elektriskajiem kontaktiem nav korozijas, ja nepieciešams, notīriet ar smalku metāla sasu suku un pēc tam apsmidziniet ar aerosolu kontaktu aizsardzībai.

## 9 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

**⚠ ESIET PIESARDZĪGĪ!** **Traumu risks.** Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

**ℹ NORĀDĪJUMS** Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

| Problēma                                                              | Iemesls                                                                                                                   | Novēršana                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dzinējs nesāk darboties.</b>                                       | Akumulators ir izlādējies.                                                                                                | Uzlādējiet akumulatoru.                                                                                              |
|                                                                       | Nav akumulatora vai tas uzstādīts nepareizi.                                                                              | Uzstādiet pareizi akumulatoru.                                                                                       |
|                                                                       | Ir pārtraukta strāvas padeve.                                                                                             | 1. Izņemiet akumulatoru.<br>2. Notīriet ierīces spraudkontaktus.                                                     |
|                                                                       | Motora aizsardzības slēdzis pārslodzes dēļ ir atslēdzis motoru.                                                           | Pagaidiet līdz motora aizsardzības slēdzis atkal ieslēgs motoru.                                                     |
| <b>Motors darbojas ar pārtraukumiem.</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ierīces kļūda</li> <li>■ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim ir bojājums.</li> </ul> | Sazinieties ar ražotāja servisa centru.                                                                              |
| <b>Griezējnazi, darbojoties uzkarst. Izdalās dūmi.</b>                | Uz griezējnaža nav eļļas.                                                                                                 | 1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.<br>2. Notīriet griezējnazi un ieeļļojiet.<br>3. Uzstādiet akumulatoru. |
|                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Griezējnazi ir truls.</li> <li>■ Ieplaisājis griezējnazi.</li> </ul>             | Sazinieties ar ražotāja servisa centru.                                                                              |
| <b>Zari netiek nogriezti līdzēni. Zari bieži ieķeras griezējnazi.</b> | Griezējnazi ir truls.                                                                                                     | Sazinieties ar ražotāja servisa centru.                                                                              |
|                                                                       | Pārāk liela atstarpe starp griezējnažu slīdvīrmām.                                                                        | Sazinieties ar ražotāja servisa centru.                                                                              |

| Problēma                                                       | Iemesls                                 | Novēšana                                                          |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Motors darbojas, bet griežējnazis nekustas.</b>             | Ierīces kļūda                           | Sazinieties ar ražotāja servisa centru.                           |
| <b>Ierīcei pārāk spēcīgi vibrē.</b>                            | Ierīces kļūda                           | Sazinieties ar ražotāja servisa centru.                           |
| <b>Ievērojami samazinās akumulatora ekspluatācijas ilgums.</b> | Akumulatora darbmūžs ir beidzies.       | Nomainiet akumulatoru. Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas. |
| <b>Akumulatora neuzlādējas.</b>                                | Akumulatora kontakti ir kļūvuši netīri. | Sazinieties ar ražotāja servisa centru.                           |
|                                                                | Akumulatoram vai lādētājam ir bojājums. | Pasūtiet rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāja servisa centru.  |
|                                                                | Akumulators ir pārāk karsts.            | Ļaujiet akumulatoram atdzist.                                     |

## 10 GLABĀŠANA

### 10.1 Ierīces glabāšana

- Pēc katras lietošanas reizes kārtīgi notīriet ierīci un tās piederumus un uzstādiet visus aizsargpārseus (ja tie ir ierīces komplektācijā).
- Glabājiet iekārtu sausā, aizslēdzamā un no sala aizsargātā vietā.
- Nodrošiniet, lai ierīcei nevar piekļūt bērni un nepiederošas personas.

Ja paredzētais pārtraukuma periods līdz nākamajai lietošanas reizei ir ilgāks par 30 dienām, veiciet turpmāk tekstā norādītās darbības.

- Notīriet griežējnazī un apsmidziniet ar eļļu aizsardzībai pret rūs.
- Rūpīgi iztīriet ierīci un novietojiet to sausā vietā.

### 10.2 Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana

**I NORĀDĪJUMS** Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās.

## 11 TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas veiciet turpmāk uzskaitītās darbības:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no ierīces akumulatoru.
3. Ievietojiet, ievērojot instrukcijas, akumulatoru iepakojumā (skat. turpmāk tekstā).

### Akumulators "B160.6 Li" (preces Nr. 114128)

**I NORĀDĪJUMS** Akumulatora nominālā enerģija ir lielāka par 100 Wh! Tāpēc ievērojiet turpmāk uzskaitītos drošības norādījumus!

Uz komplektā iekļauto litija jonu akumulatoru attiecas tiesību akti par bīstamām kravām, taču to var transportēt vienkāršotos apstākļos:

- Privātais lietotājs drīkst akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildus ierobežojumiem, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta ar privātu transportlīdzekli.
- Komerčiālajiem lietotājiem, kas veic pārvadājumu saistībā ar savu pamatdarbību (piemēram, transportēšana uz būvlaukumiem un no tiem vai demonstrācijas), šāda vienkāršota transportēšanas kārtība arī nodrošina labumu.

Abos iepriekšminētajos gadījumos obligāti ir jāievēro piesardzības pasākumi, lai nepieļautu saturs noplūdi. Citos gadījumos jāievēro bīstamo kravu aprites likuma noteikumi! Neievērošanas gadījumā sūtiņam un, attiecīgā gadījumā, pārvadātājam tiek piemēroti stingri sodi.

### Papildu informācija par transportēšanu un nosūtīšanu

- Litija jonu akumulatorus drīkst transportēt vai nosūtīt tikai tad, ja tiem nav bojājumu!
- Akumulatoru transportēšanai izmantojiet tikai oriģinālo kartona vai bīstamo preču transportēšanai piemērotu kastī (nav nepieciešama akumulatoriem, kuriem nominālā jauda nepārsniedz 100 Wh).
- Uzstādiet akumulatora kontaktiem izolāciju, lai nepieļautu to īsslēgumu.

- Nodrošiniet, lai akumulators iepakojumā nevarētu brīvi pārvietoties un tam nerastos bojājumi.
- Pārliecinieties, vai transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) ir pareizs sūtījuma marķējums un dokumentācija.
- Iepriekš pajautājiet, vai transportēšana ar izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiet viņam savu sūtījumu.

Lai sagatavotu sūtījumu, mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamās papildus valsts normatīvos aktus.

## 12 UTILIZĀCIJA

### Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas transponēšanu valsts tiesību aktos lietošanai nolietotās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

### Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu



- Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie nolietotajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.
- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktus (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).

- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

### Norādījumi par likumu „Par baterijām” (BattG)



- Nolietotās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
  - Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
  - Bateriju un uzlādējamo akumulatoru īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums tos pēc lietošanas nodot otrreizējai pārstrādei. Atpakaļnodošana ir ierobežota līdz mājsaimecībai atļautajam daudzumam.
- Lietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Veco bateriju otrreizēja pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana palīdz samazināt šīs divas svarīgās preces.
- Pārsvītrotā konteinera simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.
- Ja zem konteinera papildus ir norādīti simboli Hg, Cd vai Pb, to nozīme norādīta tālāk.
- Hg — baterijā ir vairāk nekā 0,0005% dzīvsudraba
  - Cd — baterijā ir vairāk nekā 0,002% kadmija
  - Pb — baterijā ir vairāk nekā 0,004% svina
- Akumulatorus un baterijas bez maksas var nodot turpmāk norādītajās vietās.
- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktus (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
  - Bateriju un akumulatoru tirdzniecības vietās
  - Kopējās nolietoto ierīču akumulatoru savākšanas sistēmas savākšanas punktus
  - Ražotāja atpakaļpieņemšanas centrā (ja tas nav kopējās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks)

Šie apgalvojumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdošanas Eiropas Savienības dalībvalstīs uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasības. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, uz akumulatoru un bateriju utilizāciju var attiekties atšķirīgi noteikumi.

### 13 TEHNISKIE DATI

Tehniskie dati: skatiet tehnisko datu tabulu lietošanas instrukcijas sākumā.

\* *Piezīmes par vibrāciju un trokšņu emisiju vērtībām:*

- *Norādītās vibrāciju un trokšņu emisiju vērtības ir izmērītas saskaņā ar standartizētu testa procedūru, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu mašīnu ar citu.*
- *Dotās vibrāciju un trokšņu emisiju vērtības iespējams izmantot arī sākotnējās iedarbības novērtējumam (vibrācijas ietekmes pakāpe).*
- *Dotās vibrāciju un trokšņu emisiju vērtības faktiskās mašīnas izmantošanas laikā var atšķirties no dotajām vērtībām — atkarībā no mašīnas lietošanas veida un metodes.*
- *Ievērojiet drošības pasākumus saskaņā ar norādēm drošības nodaļā. Mēģiniet vibrāciju noslodzi turēt pēc iespējas mazāku. Vibrāci-*

*jas līmeņa samazināšanas pasākumu piemēri ir cimdņu lietošana mašīnas ekspluatācijas laikā un darba laika ierobežošana. Pie tam jāņem vērā visas ekspluatācijas cikla daļas (piemēram, laiku, kad mašīna ir izslēgta, arī laiku, kad tā ir ieslēgta, taču darbojas bez slodzes).*

### 14 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

### 15 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

### 16 GARANTĪJA

Iespējamais materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam nolīguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Nolīguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

## TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL

### Cuprins

|       |                                                                                         |     |      |                                                                 |     |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Instrucțiuni de siguranță .....                                                         | 271 | 3.6  | Pachetul de livrare .....                                       | 277 |
| 1.1   | Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice .....                         | 271 | 4    | Montajul .....                                                  | 277 |
| 1.1.1 | Siguranța la locul de muncă .....                                                       | 271 | 4.1  | Montarea/demontarea capului de tăiere (02) .....                | 277 |
| 1.1.2 | Siguranța electrică .....                                                               | 271 | 5    | Punerea în funcțiune .....                                      | 277 |
| 1.1.3 | Siguranța persoanelor .....                                                             | 271 | 5.1  | Introducerea și scoaterea acumulatorului (03, 04) .....         | 277 |
| 1.1.4 | Utilizarea și manipularea sculei electrice .....                                        | 272 | 6    | Operarea .....                                                  | 277 |
| 1.1.5 | Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator .....                                    | 272 | 6.1  | Verificați starea de încărcare a acumulatorului .....           | 278 |
| 1.1.6 | Service .....                                                                           | 272 | 6.2  | Prelungirea/scurtarea cozii telescopice (05) .....              | 278 |
| 1.2   | Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tuns gard viu .....                      | 273 | 6.3  | Răsucirea capului de tăiere (06, 07) ..                         | 278 |
| 1.3   | Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă ..... | 273 | 6.4  | Pornirea și oprirea aparatului (08, 09) ..                      | 278 |
| 1.4   | Solicitarea prin vibrații .....                                                         | 273 | 7    | Comportament în timpul lucrului și tehnici de tăiere (10) ..... | 278 |
| 1.5   | Poluarea fonică .....                                                                   | 274 | 8    | Întreținerea și îngrijirea .....                                | 278 |
| 1.6   | Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator și încărcător .....                         | 274 | 9    | Ajutor în caz de defecțiuni .....                               | 279 |
| 1.7   | Instrucțiuni de siguranță pentru operare .....                                          | 274 | 10   | Depozitarea .....                                               | 280 |
| 2     | Despre aceste instrucțiuni de utilizare .....                                           | 275 | 10.1 | Depozitarea aparatului .....                                    | 280 |
| 2.1   | Simboluri de pe copertă .....                                                           | 275 | 10.2 | Depozitarea acumulatorului și a încărcătorului .....            | 280 |
| 2.2   | Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol .....                                    | 275 | 11   | Transportul .....                                               | 280 |
| 3     | Descrierea produsului .....                                                             | 275 | 12   | Eliminarea deșeurilor .....                                     | 281 |
| 3.1   | Utilizarea în conformitate cu destinația .....                                          | 275 | 13   | Date tehnice .....                                              | 281 |
| 3.2   | Posibilă utilizare greșită previzibilă ....                                             | 275 | 14   | Serviciul clienți / Service .....                               | 282 |
| 3.3   | Echipamente de siguranță și protecție .....                                             | 276 | 15   | Informații privind declarația de conformitate .....             | 282 |
| 3.3.1 | Protecție la suprasarcină .....                                                         | 276 | 16   | Garanția .....                                                  | 282 |
| 3.3.2 | Capac de protecție pentru cuțit ...                                                     | 276 |      |                                                                 |     |
| 3.3.3 | Buton de deblocare .....                                                                | 276 |      |                                                                 |     |
| 3.4   | Simboluri pe aparat .....                                                               | 276 |      |                                                                 |     |
| 3.4.1 | Marcaj de siguranță .....                                                               | 276 |      |                                                                 |     |
| 3.4.2 | Simbol de operare .....                                                                 | 276 |      |                                                                 |     |
| 3.5   | Privire de ansamblu asupra produsului (01) .....                                        | 276 |      |                                                                 |     |

## 1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 1.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

**⚠️ AVERTISMENT!** Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, imaginile și datele tehnice aferente acestei scule electrice. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

- **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru o utilizare ulterioară.**

*Termenul "sculă electrică" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea electrică (cu cablu de rețea) sau prin acumulatori (fără cablu de rețea).*

#### 1.1.1 Siguranța la locul de muncă

- **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați o bună iluminare.** Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu risc de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

#### 1.1.2 Siguranța electrică

- **Ștecărul de racord al sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștecăre adaptive împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecărele nemoificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate de ex. ale conductelor, încălzirilor, cuptoarelor și frigiderelor.** Există risc crescut de electrocutare, dacă corpul dvs. este împământat.
- **Țineți sculele electrice departe de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei în sculele electrice crește riscul unei electrocutări.
- **Nu utilizați cablul de alimentare în alte scopuri, pentru a transporta scula electrică, pentru suspendare sau pentru a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile de

alimentare defecte sau încălzite cresc riscul de electrocutare.

- **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, atunci utilizați doar cablurile prelungitoare adecvate pentru aer liber.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea în medii umede, utilizați un întrerupător de protecție.** Utilizarea unui întrerupător de protecție reduce riscul unui electrocutări.

#### 1.1.3 Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și acționați responsabil atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați scule electrice sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări grave.
- **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca de praf, încălțăminte antidera pantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de accidente.
- **Evitați punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită, înainte de a o conecta la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau a o transporta.** Dacă, în timpul transportului sculei electrice, aveți degetul pe întrerupător sau dacă racordați scula electrică pornită la sursa de alimentare, pot avea loc accidente.
- **Îndepărtați sculele de reglaj sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă electrică sau o cheie care se află pe o componentă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă stabilitatea și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Părul și hainele trebuie ținute departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele în mișcare.
- **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și captare a prafului, acestea trebuie co-**

nectate și utilizate corect. Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- **Nu vă puneți în situații periculoase și respectați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea sculei electrice odată cu trecerea timpului.** Acțiunile neatențe pot cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.

#### 1.1.4 Utilizarea și manipularea sculei electrice

- **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați doar scula electrică adecvată lucrării dumneavoastră.** Cu o sculă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- **Nu utilizați o sculă electrică cu întrerupător defect.** O sculă electrică ce nu se mai poate porni sau opri este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul demontabil înainte de a efectua reglări la aparat, de a schimba piese sau de a depozita scula electrică.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.
- **Nu lăsați scula electrică neutilizată la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele ce nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit instrucțiunile, să utilizeze scula electrică.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane fără experiență.
- **Întrețineți sculele electrice cu grijă. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil, dacă există piese rupte sau defecte și dacă nu se blochează, dacă funcționarea sculei electrice nu este afectată. Piesele defecte se repară înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente au la bază scule electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați sculele de tăiat ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute cu grijă și cu muchiile de tăiere ascuțite se blochează mai rar și se folosesc mai ușor.
- **Utilizați scula electrică, sculele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Respectați aici condițiile de lucru și activitatea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele precizate poate duce la situații periculoase.

- **Păstrați mânerul și suprafețele acestora uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele alunecoase nu permit o operare și un control în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.

#### 1.1.5 Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii doar cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulatori poate cauza incendii dacă este utilizat cu alte tipuri de acumulatori.
- **Utilizați doar acumulatorii special prevăzute pentru scula electrică.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.
- **Acumulatorul nefolosit trebuie ținut la distanță de clemele de birou, de monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice de mici dimensiuni ce pot cauza o scurtcircuitare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, luați în calcul și consultarea unui medic.** Lichidul de acumulator scurs poate duce la iritații la pielea sau la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori defecti sau modificați.** Acumulatorii defecti sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendii, explozii sau risc de accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorii la foc sau la temperaturi prea mari.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot cauza explozii.
- **Urmați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula cu acumulatori niciodată în afara intervalului termic indicat în manualul de utilizare.** O încărcare greșită sau în afara intervalului termic admis poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

#### 1.1.6 Service

- **Scula dumneavoastră electrică trebuie reparată doar de personal calificat și cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură păstrarea siguranței sculei electrice.
- **Nu reparați niciodată acumulatorii defecti.** Tote lucrările de întreținere la acumulatori

trebuie efectuate doar de producător sau de centre de service împuternicite.

## 1.2 Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tuns gard viu

- **Țineți toate părțile corpului departe de cuțit. Nu încercați să îndepărtați resturile de tăiere sau să țineți de materialul ce trebuie tăiat când cuțitele sunt pornite.** Cuțitele continuă să se miște după oprirea întrerupătorului. O clipă de neatenție în timpul utilizării foarfecelui de tuns gard viu poate duce la vătămări grave.
- **Transportați foarfecele de tuns gard viu de mâner cu cuțitul oprit și aveți grijă să nu apăsați niciun întrerupător.** Transportarea corectă a foarfecelui de tuns gard viu reduce pericolul pornirii accidentale și astfel a vătămării prin cuțit.
- **La transportarea sau depozitarea foarfecelui de tuns gard viu trageți întotdeauna capacul peste cuțit.** Manipularea corectă a foarfecelui de tuns gard viu reduce pericolul de vătămare prin cuțit.
- **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și acumulatorul este îndepărtat sau deconectat înainte de a îndepărta resturile de tăiere sau de a efectua lucrări de întreținere la foarfecele de tuns gard viu.** O pornire neașteptată a foarfecelui de tuns gard viu la îndepărtarea materialului blocat sau la întreținere poate duce la vătămări grave.
- **Apucați foarfecele de tuns gard viu doar de suprafețele de prindere izolate, pentru că cuțitul poate atinge cabluri electrice ascunse.** Contactul cuțitului cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- **Țineți toate cablurile de alimentare departe de zona de tăiere.** Cablurile pot fi mascate de garduri vii sau tufe și pot fi tăiate accidental de cuțit.
- **Nu utilizați foarfecele de tuns gard viu în caz de intemperii, în special dacă există risc de furtună.** Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.

## 1.3 Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă

- **Reduceți pericolul unei electrocutări mortale nefolosind foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă în apropierea cablu-**

**rilor electrice.** Atingerea cablurilor electrice sau folosirea în apropierea acestora poate duce la vătămări grave sau la o electrocutare mortală.

- **Utilizați întotdeauna cu ambele mâini foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă.** Țineți cu ambele mâini foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă pentru a evita pierderea controlului.
- **Când lucrați deasupra capului cu foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă purtați cască de protecție.** Bucățile desprinse pot produce răni grave.

## 1.4 Solicitarea prin vibrații

### ■ Pericol prin vibrații

*Valoarea de emisii de vibrație efectivă la utilizarea aparatului poate diferi de valoarea indicată a producătorului.* Respectați în timpul resp. înainte de utilizare următorii factori de influență:

- Aparatul este utilizat corespunzător?
- Materialul este tăiat resp. prelucrat în mod corect?
- Aparatul se află în stare de funcționare corespunzătoare?
- Scula de tăiere este ascuțită corespunzător resp. s-a montat scula corectă?
- S-au fixat mânerul suport resp. mânerul opțional pentru vibrații și acestea sunt fixate bine de aparat?
- Utilizați aparatul doar cu turația motorului necesară pentru lucrarea respectivă. Evitați turația maximă, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile.
- Din cauza utilizării și întreținerii corespunzătoare pot crește vibrațiile și zgomotul la aparat. Aceasta duce la afecțiuni medicale. În acest caz opriți imediat aparatul și duceți-l la reparat într-un service autorizat.
- Gradul de afectare prin vibrații depinde de lucrarea de efectuat resp. de utilizarea aparatului. Evaluați-l și luați pauze de lucru corespunzătoare. Astfel se reduce solicitarea prin vibrații în mod semnificativ pe toată durata lucrului.
- utilizarea îndelungată a aparatului expune utilizatorul la vibrații și poate crea probleme de circulație ("degete albe"). Pentru a evita acest risc purtați mănuși și păstrați mâinile calde. Dacă apare simptomul "degetelor albe", mergeți imediat la medic. Printre aceste simptome se numără: Pierderea sensibilității,

mâncărimi, pișcături, durere, slăbirea forței, modificarea culorii sau aspectului pielii. În mod normal aceste simptome afectează degetele, mâinile sau pulsul. La temperaturi reduse crește pericolul.

- Faceți pauze lungi în timpul lucrului pentru a vă reveni de pe urma zgomotului și vibrațiilor. Planificați-vă munca astfel încât utilizarea aparatelor ce generează vibrații puternice să se împartă pe mai multe zile.
- Dacă aveți o senzație neplăcută la nivelul mâinilor sau o decolorare a pielii în timpul utilizării, întrerupeți imediat munca. Luați suficiente pauze de muncă. Fără pauze suficiente poate apărea un sindrom de vibrații la brațe și mâini.
- Reduceți riscul de a vă expune la vibrații. Înțrețineți aparatul în conformitate cu indicațiile din manualul de utilizare.
- Dacă aparatul se folosește frecvent, contactați distribuitorul pentru accesorii de protecție la vibrații (de ex. mânere).
- Evitați lucrul cu aparatul la temperaturi sub 10 °C. Stabiliți un plan de lucru care să reducă expunerea la vibrații.

### 1.5 Poluarea fonică

O anumită poluare fonică nu poate fi evitată la lucrul cu acest aparat. Programați lucrările cu zgomot puternic în perioadele permise și special stabilite în acest sens. Respectați eventualele programe de odihnă și limitați la maxim durata de lucru. Pentru propria protecție și a celor din apropiere purtați protecție auditivă.

### 1.6 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator și încărcător

- Înainte de încărcare, îndepărtați acumulatorul din aparat.
- Introduceți acumulatorul în cu polaritatea corectă în aparat.
- Îndepărtați acumulatorul din aparat dacă îi depozitați pe termen mai lung.
- Nu scurtcircuitați bornele de racord ale aparatului sau ale acumulatorului.

### Manuale de utilizare

Respectați instrucțiunile de siguranță pentru acumulator și încărcător din manualele de utilizare separate:

- Manual de utilizare 443998: acumulatori
- Manual de utilizare 443999: încărcătoare

## 1.7 Instrucțiuni de siguranță pentru operare

**⚠ AVERTISMENT! Pericol cauzat de câmpul electromagnetic.** În timpul utilizării, această sculă electrică produce un câmp electromagnetic. Acest câmp poate avea în anumite condiții o influență negativă asupra implanturilor medicale active sau pasive.

- Pentru a diminua pericolul apariției unor răni grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale, să consulte medicul și producătorul implanturilor medicale, înainte de a utiliza scula electrică.
- Rețineți faptul că utilizatorul este responsabil pentru accidente și daunele care pot fi suferite de alte persoane sau de proprietatea acestora.
- Utilizați aparatul doar pentru lucrările pentru care a fost proiectat. O utilizare neconformă poate duce la răni și pagube materiale.
- Porniți aparatul doar când în zona de lucru nu se află persoane sau animale.
- Păstrați o distanță de siguranță față de persoane și animale, resp. opriți aparatul când se apropie persoane sau animale.
- Verificați gardul viu și tufele înainte de a tăia pentru a depista eventualele obiecte ascunse - de ex. sârme, garduri de sârmă, cabluri electrice, echipamente de grădină, sticle - și îndepărtați-le.
- Țineți bine foarfecele cu ambele mâini dacă există două mâner.
- În timp ce lucrați așezați-vă pe sol și nu pe o scară sau alte suprafețe instabile.
- Înainte de utilizarea foarfecelui de tuns gard viu asigurați-vă că dispozitivele de blocare pentru piesele mobile (de ex. pentru un ax prelungit sau un element oscilant) sunt blocate.
- Mișcați și transportați aparatul astfel încât persoanele sau animalele să nu poată atinge cuțitul. Înainte de transport, împingeți capacul de protecție peste cuțit.
- În timpul lucrului nu țineți de crengile de tăiat.
- Opiți aparatul și așteptați până când cuțitul s-a oprit complet înainte de a îndepărta crengile agățate.
- Îndepărtați acumulatorul din aparat și împingeți capacul de protecție peste cuțit:
  - Lucrări de verificare, reglare și curățare
  - Lucrul cu cuțitul

- Lăsarea aparatului nesupravegheat
- Transportul
- Păstrarea
- Lucrări de întreținere și reparație
- Pericol

## 2 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți consulta de fiecare dată când aveți nevoie de informații despre aparat.
- Înmânați aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.

### 2.1 Simboluri de pe copertă

| Simbol | Semnificație                                                                                                                                                                                                   |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Înainte de punerea în funcțiune, citiți neapărat cu atenție acest manual de utilizare. Aceasta este o condiție obligatorie pentru lucrul în condiții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defecțiuni. |
|        | Manual de utilizare                                                                                                                                                                                            |
|        | Manipulați cu grijă acumulatorii cu ioni de litiu! Respectați în special instrucțiunile de transport, depozitare și eliminare din acest manual de utilizare!                                                   |
|        | Acest produs este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o procedură de evaluare a conformității pentru aceste directive.                                                      |

### 2.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol

**⚠ PERICOL!** Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.

**⚠ AVERTISMENT!** Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la deces sau accidente grave.

**⚠ ATENȚIE!** Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

**⚠ ATENȚIE!** Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.

**i INDICAȚIE** Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

## 3 DESCRIEREA PRODUSULUI

În acest manual de utilizare se descrie un foarfece de tuns gard viu manual cu acumulator, coadă telescopică cu înălțime reglabilă și cap pivotant.

Se pot folosi toți acumulatorii (Bxxx Li) și încărcătoare (Cxxx Li) din gama **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES

**⚠ ATENȚIE!** Pericol de deteriorare a aparatelor și acumulatorilor. Dacă aparatul este operat cu acumulatori nepotriviiți, aparatul și acumulatorii se pot deteriora.

- Operați aparatul doar cu acumulatorii indicați.

**i INDICAȚIE** În manualele de utilizare pentru acumulatorii și încărcătoarele din gama **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES găsiți informații suplimentare.

### 3.1 Utilizarea în conformitate cu destinația

Aparatul a fost conceput pentru îndepărtarea de la nivelul solului a crengilor subțiri și a vlăstarilor de pe garduri vii și arbuști. Utilizatorul trebuie să stea fix pe sol în acest timp.

Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru uz privat. Orice altă utilizare, precum și orice modificare sunt considerate utilizări neconforme și duc la pierderea garanției precum și a conformității și exonerarea producătorului de orice responsabilitate pentru pagubele utilizatorului sau terților.

### 3.2 Posibilă utilizare greșită previzibilă

- Nu utilizați aparatul în zone cu pericol de explozie.
- Nu utilizați aparatul pe ploaie.
- Nu utilizați aparatul pe garduri vii și arbuști umezi.

Aparatul nu a fost conceput pentru utilizarea industrială în parcurile publice și arenele sportive și nici pentru utilizarea în agricultură și silvicultură.

### 3.3 Echipamente de siguranță și protecție

**⚠️ AVERTISMENT! Pericol de rănire.** Dispozitivele de siguranță și protecție defecte sau scoase din funcțiune pot cauza accidente grave.

- Duceți dispozitivele de siguranță și protecție defecte la reparat.
- Nu scoateți din funcțiune dispozitivele de siguranță și de protecție.

#### 3.3.1 Protecție la suprasarcină

În cazul resturilor de tăiere prea voluminoase sau al unui obiect dur, cuțitul de tăiere se blochează și motorul se oprește automat.

1. Opritiți aparatul și îndepărtați acumulatorul.  
**Avvertisment!** *Înainte de toate lucrărilor la cuțitul de tăiere îndepărtați acumulatorul aparatului.*
2. Îndepărtați blocajul.
3. Așteptați circ 5 secunde.
4. Montați la loc acumulatorul și porniți aparatul.

#### 3.3.2 Capac de protecție pentru cuțit

Capacul de protecție trebuie fixat pe cuțitul de tăiere înainte de montare, transport și depozitare, pentru a preveni vătămrile corporale și daunele materiale.

#### 3.3.3 Buton de deblocare

Butonul de deblocare deblochează comutatorul Pornit/Oprit. Astfel se previne o pornire accidentală a aparatului prin simpla apăsare a comutatorului Pornit/Oprit.

### 3.4 Simboluri pe aparat

#### 3.4.1 Marcaj de siguranță

| Simbol                                                                             | Semnificație                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Atenție sporită la manipulare!                                |
|  | Nu expuneți aparatul la ploaie!                               |
|  | Citiți manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune! |

| Simbol                                                                             | Semnificație                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Purtați mănuși de protecție!                                                                |
|   | Purtați ochelari de protecție!                                                              |
|   | Purtați cizme cu talpă antiderapantă!                                                       |
|   | Purtați cască de protecție!                                                                 |
|   | Țineți mâinile departe de pana de cuțit!                                                    |
|   | Purtați căști de protecție auditivă!                                                        |
|   | Păstrați distanța față de cablurile electrice!                                              |
|  | Îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de reglare, curățare sau întreținere. |

#### 3.4.2 Simbol de operare

| Simbol                                                                              | Semnificație                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  | Strângeți/slăbiți coada telescopică. |

### 3.5 Privire de ansamblu asupra produsului (01)

Privirea de ansamblu asupra produsului (01) permite o imagine generală asupra aparatului.

| Nr.  | Piesă                                 |
|------|---------------------------------------|
| 1    | Aparat de bază                        |
| 2    | ■ Mâner inferior                      |
| 3    | ■ Buton de deblocare                  |
| 4    | ■ Comutator Pornit/Oprit              |
| 5    | ■ Suport acumulator                   |
| 6    | Mâner superior                        |
| 7    | Manșon de fixare                      |
| 8    | Coadă telescopică                     |
| 9    | Cap de tăiere cu articulație rotativă |
| 10   | Capac de protecție pentru cuțit       |
| 11*  | Acumulatorul*                         |
| 12*  | Încărcător*                           |
| 13** | Cârlig de suspendare pe perete**      |

\*: În set complet (Nr. articol 114150)

\*\* : Opțional (Nr. articol 114184)

### 3.6 Pachetul de livrare

După deschetere verificați dacă s-au livrat toate piesele.

| Nr. | Piesă                                 |
|-----|---------------------------------------|
| 1   | Aparat de bază                        |
| 2   | Cap de tăiere cu articulație rotativă |
| 3   | Capac de protecție pentru cuțit       |
| 4   | Manual de utilizare                   |
| 5   | Acumulatorul*                         |
| 6   | Încărcător*                           |

\*: La aparatul separat nu este inclus, este totuși parte componentă a setului complet.

## 4 MONTAJUL

**⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare prin montaj incomplet!** Operarea unui aparat montat incomplet poate duce la accidente grave.

- Operați aparatul doar dacă este montat complet!
- Introduceți acumulatorul în aparat doar atunci când este complet asamblat!

### 4.1 Montarea/demontarea capului de tăiere (02)

#### Montarea capului de tăiere

1. Aliniați cuplajul inserabil (02/1) al capului de tăiere și al cozii telescopice (02/2) astfel încât săgețile în relief să fie opuse.
2. Interconectați cuplajul inserabil și coada telescopică complet între ele (02/a).
3. Împingeți manșonul de fixare (02/3) la maxim peste conexiunea inserabilă (02/b).
4. Rotiți manșonul de fixare în direcția încuietorii închise (02/c).

#### Scoateți capul de tăiere

1. Rotiți manșonul de fixare în direcția încuietorii deschise.
2. Scoateți capul de tăiere.

## 5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### 5.1 Introducerea și scoaterea acumulatorului (03, 04)

**ATENȚIE! Pericol de deteriorare a acumulatorului.** Lăsarea acumulatorului în aparat după utilizare îl poate deteriora.

- Imediat după utilizare, scoateți acumulatorul din aparat și depozitați-l într-un loc protejat de îngheț.
- Puneți acumulatorul în aparat abia imediat înainte de utilizare.

#### Introduceți acumulatorul (03)

1. Împingeți acumulatorul (03/1) în suportul de acumulator (03/2) de pe aparatul de bază până se fixează (03/a).

#### Scoateți acumulatorul (04)

1. Apăsați butonul de deblocare (04/1) de la acumulator (04/2) și țineți-l apăsat.
2. Scoateți acumulatorul (04/a).

## 6 OPERAREA

**⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare prin desprinderea componentelor aparatului.** Piesele desprinse în timpul funcționării pot duce la accidente grave.

- Înainte de pornirea aparatului, verificați dacă toate componentele sunt bine înșurubate.
- Fixați sculele de tăiat astfel încât acestea să nu se poată desprinde în timpul utilizării.

## 6.1 Verificați starea de încărcare a acumulatorului

Afișajul stării de încărcare se află pe acumulator.

**INDICAȚIE** Pentru informații detaliate, consultați manualele de utilizare separate pentru acumulator și încărcător:

- Manual de utilizare 443998: acumulatori
- Manual de utilizare 443999: încărcătoare

## 6.2 Prelungirea/scurtarea cozii telescopice (05)

Coadă telescopică (05/2) poate fi reglată fără trepte. Astfel, lungimea poate fi adaptată după cum este necesar pentru muncă.

1. Rotiți manșonul de fixare (05/1) în direcția încuietorii deschise (05/a) până când clema este eliberată.
2. Mișcați coada telescopică până când este setată lungimea dorită (05/b)
3. Rotiți manșonul de fixare până se fixează.

## 6.3 Răsucirea capului de tăiere (06, 07)

Capul de tăiere pivotant permite o poziție de lucru confortabilă și sigură.

**AVERTISMENT!** Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere când puneți mâna în cuțitul de tăiere.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a răsuci capul de tăiere!
1. Apăsăți butonul (07/1) de pe ambele părți ale capului de tăiere.
  2. Pivotați capul de tăiere în poziția dorită (06/a).
  3. Eliberați butonul. Capul de tăiere se blochează în poziția selectată.

## 6.4 Pornirea și oprirea aparatului (08, 09)

### Porniți aparatul

1. Aduceți aparatul în poziția de lucru (08).
2. Apăsăți butonul de deblocare (09/1) de pe aparatul de bază și țineți apăsat.
3. Apăsăți și țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit (09/2).
4. Eliberați butonul de deblocare. Nu mi este necesar să țineți apăsat butonul de deblocare după pornirea aparatului. Butonul de deblocare trebuie să împiedice o pornire accidentală a aparatului.

### Opriti aparatul

1. Eliberați comutatorul Pornit/Oprit.

2. Eventual scoateți acumulatorul pentru a preveni repornirile accidentale: vezi *Capitol 5.1 "Introducerea și scoaterea acumulatorului (03, 04)", pagină 277*.

## 7 COMPORTAMENT ÎN TIMPUL LUCRULUI ȘI TEHNICI DE TĂIERE (10)

**AVERTISMENT!** Pericol crescut de prăbușire. Există un pericol crescut de prăbușire dacă se lucrează într-o poziție înălțată (de ex. scara).

- Lucrați cu aparatul întotdeauna de pe sol și aveți grijă să aveți o poziție sigură.
- Respectați instrucțiunile de siguranță.
- Tăiați gardul viu în mod regulat și doar în perioadele permise.
- Tăiați doar ramurile subțiri și vâstarii noi de la suprafața gardului viu; nu tăiați prea adânc.
- Tăiați întotdeauna mai întâi ambele laturi ale unui gard viu și abia apoi partea de sus. Astfel, resturile de tăiere nu vor cădea în porțiuni încă neprelucrate.
- Gardul viu trebuie întotdeauna tăiat în formă de trapez. Astfel se previne uscarea ramurilor inferioare (10).
- Îndepărtați iarba tăiată doar cu motorul oprit.
- La îndepărtarea de aparat/transportarea aparatului:
  - Opriti aparatul.
  - Aplicați capacul de protecție.
  - Îndepărtați acumulatorul.
- După utilizare, scoateți acumulatorul și verificați aparatul să nu fie deteriorat.

## 8 ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

**AVERTISMENT!** Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere la apucarea pieselor ascuțite aflate în mișcare și a cuțitelor.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a efectua lucrări de întreținere, îngrijire și curățare. Îndepărtați acumulatorul.
- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție.

**INDICAȚIE** Lucrările de reparație pot fi efectuate doar în service-urile competente sau în service-urile noastre.

- Nu expuneți aparatul la umezeală sau umiditate.

- După fiecare utilizare, curățați carcasa și cuțitul cu o perie sau o cârpă. Nu utilizați apă și/ sau detergenți. Solvenți agresivi - pericol de coroziune și deteriorare a pieselor de plastic.
- După fiecare utilizare, îndepărtați acumulatorul și verificați aparatul să nu fie deteriorat.
- Curățați cuțitul și stropiți-l cu ulei anticoroziv.
- Verificați în mod regulat cuțitul. Mergeți la service-ul producătorului în caz de:
  - cuțit defect
  - cuțit bont
  - uzură excesivă
- Verificați toate șuruburile dacă sunt bine strânse.
- Verificați contactele electrice ale aparatului pentru depistarea coroziunii, eventual curățați

cu un penson de sârmă și apoi pulverizați cu spray de contact.

## 9 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

**⚠ ATENȚIE!** Pericol de rănire. Piesele aparatului ascuțite și aflate în mișcare pot produce accidente.

- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție!

**i INDICAȚIE** În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia singuri, vă rugăm să vă adresați Serviciului nostru de asistență pentru clienți.

| Defecțiune                                                                    | Cauză                                                                                                                    | Remediu                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motorul nu funcționează.</b>                                               | Acumulatorul este gol.                                                                                                   | Încărcați acumulatorul.                                                                                              |
|                                                                               | Acumulatorul lipsește sau nu e fixat corect.                                                                             | Montați corect acumulatorul.                                                                                         |
|                                                                               | Alimentarea electrică este întreruptă.                                                                                   | 1. Îndepărtați acumulatorul.<br>2. Curățați contactele aparatului.                                                   |
|                                                                               | Întrerupătorul de protecție a motorului a oprit motorul din cauza unei supra-sarcini.                                    | Așteptați până când întrerupătorul de protecție deblochează motorul.                                                 |
| <b>Motorul funcționează cu întreruperi.</b>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erori la aparat</li> <li>■ Întrerupătorul Pornit/ Oprit este defect.</li> </ul> | Mergeți la service-ul producătorului.                                                                                |
| <b>Cuțitul se înfierbântă. Apariția fumului.</b>                              | Lipsă ulei pe cuțit.                                                                                                     | 1. Opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul.<br>2. Curățați și ungeți cuțitul.<br>3. Montați la loc acumulatorul. |
|                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cuțitul este bont.</li> <li>■ Cuțitul de tăiere este știrbit.</li> </ul>        | Mergeți la service-ul producătorului.                                                                                |
| <b>Ramurile sunt tăiate neuniform. Ramurile sunt adesea agățate în cuțit.</b> | Cuțitul este bont.                                                                                                       | Mergeți la service-ul producătorului.                                                                                |
|                                                                               | Jocul de glisare al cuțitului este prea mare.                                                                            | Mergeți la service-ul producătorului.                                                                                |
| <b>Motorul funcționează, însă cuțitul nu se mișcă.</b>                        | Erori la aparat                                                                                                          | Mergeți la service-ul producătorului.                                                                                |
| <b>Aparatul vibrează în mod neobișnuit.</b>                                   | Erori la aparat                                                                                                          | Mergeți la service-ul producătorului.                                                                                |

| Defecțiune                                                         | Cauză                                       | Remediu                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Timpul de funcționare al acumulatorului scade semnificativ.</b> | Durata de viață a acumulatorului a expirat. | Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului. |
| <b>Acumulatorul nu se mai încarcă.</b>                             | Contactele acumulatorului sunt murdare.     | Mergeți la service-ul producătorului.                                          |
|                                                                    | Acumulatorul sau încărcătorul sunt defecte. | Comandați piese de schimb. Mergeți la service-ul producătorului.               |
|                                                                    | Acumulatorul este prea fierbinte.           | Lăsați acumulatorul să se răcească.                                            |

## 10 DEPOZITAREA

### 10.1 Depozitarea aparatului

- După fiecare utilizare curățați bine aparatul și accesoriile acestuia și - dacă există - montați toate capacele de protecție.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, izolabil și protejat la îngheț.
- Depozitați aparatul departe de accesul copiilor și al persoanelor neautorizate.

Pe durata pauzelor de utilizare ce durează peste 30 de zile efectuați următoarele lucrări:

- Curățați cuțitul și stropiți-l cu ulei anticoroziv.
- Curățați temeinic aparatul și depozitați-l într-o cameră uscată.

### 10.2 Depozitarea acumulatorului și a încărcătorului

**INDICAȚIE** Pentru informații detaliate, consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător.

## 11 TRANSPORTUL

Înainte de transport luați următoarele măsuri:

1. Opriti aparatul.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparat.
3. Ambalați acumulatorii în mod corespunzător (vezi mai jos).

### Acumulator "B160.6 Li" (Nr. art. 114128)

**INDICAȚIE** Energia nominală a acumulatorului este mai mare de 100 Wh! De aceea respectați următoarele indicații de transport!

Acumulatorul cu ioni de litiu inclus întră sub incidența legii privind bunurile periculoase, poate fi totuși transportat în condiții simplificate:

- Utilizatorul privat poate transporta acumulatorul fără probleme în spațiile publice, dacă es-

te ambalat ca la achiziționare și transportul este făcut în scopuri private.

- Utilizatorii industriali ce efectuează transportul în cadrul activității profesionale (de ex. livrări la și de la șantiere) pot de asemenea aplica această variantă simplificată.

În ambele cazuri de mai sus trebuie luate măsuri de protecție pentru evitarea scurgerii conținutului. În alte cazuri se vor respecta neapărat prevederile legislației privind bunurile periculoase! În caz de nerespectare, se pot aplica amenzi usturătoare.

### Alte instrucțiuni pentru transport

- Acumulatorii cu ioni de litiu se transportă resp. expediază doar în stare perfectă!
- Când transportați acumulatorul, utilizați numai cutia originală sau o cutie de carton pentru mărfuri periculoase adecvată (nu este necesară pentru acumulatorii cu o putere nominală mai mică de 100 Wh).
- Acoperiți contactele deschise pentru a evita un scurtcircuit.
- Asigurați-vă că acumulatorul din interiorul ambalajului nu alunecă pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- Asigurați o marcare și o documentare corectă a expedierii la transport (de ex. prin curierat).
- Informați-vă în prealabil dacă este posibil un transport cu furnizorul de servicii de curierat ales.

Recomandăm apelarea la un specialist în produse periculoase pentru pregătirea expedierii. Respectați și celelalte regulamente naționale aplicabile.

## 12 ELIMINAREA DEȘEURILOR

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

### Indicații privind legea aparatelor electrice și electronice



- Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixați în aparate trebuie scoși înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deținătorii resp. utilizatorii de aparate electrice și electronice sunt obligați de lege să le predea după folosire.
- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ștergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligați să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate și utilizate în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

### Indicații privind legea bateriilor (BattG)



- Bateriile și acumulatorii vechi nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!

- Pentru scoaterea în siguranță a bateriilor sau acumulatorilor din aparatul electronic și pentru informații despre tipul acestora resp. sistemul chimic, respectați indicațiile suplimentare din instrucțiunile de operare și montaj.
- Deținătorii resp. utilizatorii de baterii și acumulatorii sunt obligați de lege să le predea după folosire. Predarea se limitează la cantități uzuale casnice.

Bateriile vechi pot conține substanțe toxice sau metale grele, care pot polua mediul și pot afecta sănătatea. O valorificare a bateriilor vechi și utilizarea resurselor conținute ajută la protejarea acestor bunuri importante.

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Dacă pe acestea există simbolul Hg, Cd sau Pb sub coșul de gunoi, atunci aceasta semnifică:

- Hg: Bateria conține mai mult de 0,0005 % mercur
- Cd: Bateria conține mai mult de 0,002 % cadmiu
- Pb: Bateria conține mai mult de 0,004 % plumb

Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Centre de vânzare pentru baterii și acumulatorii
- Punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- Punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru acumulatorii și bateriile vândute în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2006/66/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea bateriilor și acumulatorilor.

## 13 DATE TEHNICE

Date tehnice: consultați tabelul cu date tehnice de la începutul acestui manual de utilizare.

*\* Observații privind valorile emisiilor de vibrații și zgomot:*

- *Valorile de emisie pentru vibrații și zgomot indicate au fost măsurate printr-o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea a două mașini diferite.*

- Valorile de emisie pentru vibrații și zgomot indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare inițială a expunerii (grad de expunere la vibrații).
- Valorile de emisie pentru vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării mașinii de valorile indicate, în funcție de modul în care se folosește mașina.
- Respectați măsurile de siguranță conform capitolului privind siguranța. Încercați să mențineți vibrațiile cât mai reduse posibil. Exemple de măsuri pentru reducerea nivelului de vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea mașinii și reducerea timpului de utilizare. În acest context trebuie luate în calcul toate elementele ciclului de utilizare (de exemplu timpii în care mașina este oprită, precum și perioadele în care este pornită însă nu este în sarcină).

## 16 GARANȚIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Din serviciile de garanție se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale
- Piese de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatînse.

## 14 SERVICIUL CLIENȚI / SERVICE

Dacă aveți întrebări legate de garanție, reparații sau piese de schimb, adresați-vă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiți pe Internet la următoarea adresă:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 15 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificațiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE și standardele specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

Garanția își pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie inițiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- Utilizarea neconformă destinației

xxxxxx (x)

**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ****Съдържание**

|       |                                                                                          |     |      |                                                                  |     |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------------------------------------------------------------------|-----|
| 1     | Указания за безопасност .....                                                            | 284 | 4    | Сглобяване.....                                                  | 291 |
| 1.1   | Общи инструкции за безопасност за електроинструменти .....                               | 284 | 4.1  | Поставяне/сваляне на режещата глава (02).....                    | 291 |
| 1.1.1 | Сигурност на работното място .....                                                       | 284 | 5    | Пускане в експлоатация.....                                      | 291 |
| 1.1.2 | Електрическа безопасност .....                                                           | 284 | 5.1  | Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (03, 04).....    | 291 |
| 1.1.3 | Лична безопасност .....                                                                  | 284 | 6    | Управление .....                                                 | 292 |
| 1.1.4 | Използване и работа с електроинструмент .....                                            | 285 | 6.1  | Проверка на състоянието на заряд на акумулаторната батерия.....  | 292 |
| 1.1.5 | Използване и работа с инструмент с акумулаторна батерия ..                               | 285 | 6.2  | Удължаване/скъсяване на телескопичната дръжка (05) .....         | 292 |
| 1.1.6 | Сервиз .....                                                                             | 286 | 6.3  | Завъртане на режещата глава (06, 07).....                        | 292 |
| 1.2   | Указания за безопасност за ножица за жив плет .....                                      | 286 | 6.4  | Включване и изключване на уреда (08, 09).....                    | 292 |
| 1.3   | Указания за безопасност за ножица за жив плет с удължен обсег .....                      | 286 | 7    | Работно поведение и работна техника (10) .....                   | 292 |
| 1.4   | Вибрационно натоварване.....                                                             | 287 | 8    | Поддръжка и почистване .....                                     | 293 |
| 1.5   | Шумово замърсяване .....                                                                 | 287 | 9    | Помощ при неизправности.....                                     | 293 |
| 1.6   | Указания за безопасност във връзка с акумулаторната батерия и зарядното устройство ..... | 287 | 10   | Съхранение .....                                                 | 294 |
| 1.7   | Указания за безопасност при обслужване .....                                             | 288 | 10.1 | Съхранение на уреда.....                                         | 294 |
| 2     | Относно инструкцията за експлоатация .....                                               | 288 | 10.2 | Съхранение на акумулаторната батерия и зарядното устройство..... | 295 |
| 2.1   | Символи на началната страница....                                                        | 289 | 11   | Транспортиране .....                                             | 295 |
| 2.2   | Разяснения на условните обозначения и сигналните думи.....                               | 289 | 12   | Изхвърляне .....                                                 | 295 |
| 3     | Описание на продукта .....                                                               | 289 | 13   | Технически данни .....                                           | 296 |
| 3.1   | Употреба по предназначение .....                                                         | 289 | 14   | Поддръжка / Сервиз .....                                         | 297 |
| 3.2   | Възможна предвидима неправилна употреба .....                                            | 289 | 15   | Информация за декларацията за съответствие .....                 | 297 |
| 3.3   | Защитни и предпазни устройства... ..                                                     | 290 | 16   | Гаранция.....                                                    | 297 |
| 3.3.1 | Защита от претоварване .....                                                             | 290 |      |                                                                  |     |
| 3.3.2 | Защитен капак за режещия нож .....                                                       | 290 |      |                                                                  |     |
| 3.3.3 | Бутон за отключване .....                                                                | 290 |      |                                                                  |     |
| 3.4   | Символи по уреда.....                                                                    | 290 |      |                                                                  |     |
| 3.4.1 | Знаци за безопасност.....                                                                | 290 |      |                                                                  |     |
| 3.4.2 | Знаци за обслужване .....                                                                | 290 |      |                                                                  |     |
| 3.5   | Преглед на продукта (01) .....                                                           | 290 |      |                                                                  |     |
| 3.6   | Окомплектовка на доставката .....                                                        | 291 |      |                                                                  |     |

## 1 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 1.1 Общи инструкции за безопасност за електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете цялата информация за безопасност, инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за безопасност за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел), или за електроинструменти, захранвани от акумулаторни батерии (без мрежов кабел).

#### 1.1.1 Сигурност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Пазете децата и други хора настрана, докато използвате електроинструмента.** Ако сте разсеяни, може да загубите контрол над електроинструмента.

#### 1.1.2 Електрическа безопасност

- **Щепселът на електроинструмента трябва да пасне в контакта.** Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте щепсели за адаптери заедно със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- **Съхранявайте електрическите инструменти далеч от дъжд или влага.** Попа-

дането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

- **Не използвайте неправилно хранващия кабел за пренасяне, окачване или издърпване на щепсела на електроинструмента от контакта.** Пазете хранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- **Ако експлоатирането на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, използвайте прекъсвач за остатъчен ток.** Използването на прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

#### 1.1.3 Лична безопасност

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и бъдете разумни по време на работата с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска за прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- **Избягвайте случайно пускане на уреда.** Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към токозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете в ръце или да го пренасяте. Ако държите пръста си върху превключвателя, когато носите електроинструмента, или свързвате електроинструмента към захранването, когато той е включен, това може да доведе до злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, извадете регулиращите инструменти или гаечните ключове.** Инструмент или

гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.

- **Избягвайте ненормални позиции на тялото. Погрижете се за сигурен стоеж и по всяко време запазвайте равновесие.** Това ще ви помогне да контролирате електроинструмента в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, свържете го и го използвайте правилно.** Използването на система за извличане на прах може да намали опасностите от прах.
- **Не си създавайте фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електроинструментите, дори ако сте запознати с тях след многократна употреба.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

#### 1.1.4 Използване и работа с електроинструмент

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящия за работата си електроинструмент.** С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в определения диапазон на мощност.
- **Не използвайте електроинструмент с повреден преклюквател.** Електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете електроинструмента от електрическата мрежа и/или извадете отделящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате каквито и да било настройки на инструмента, да сменяте части на инструмента или да прибирате електроинструмента.** Тази предпазна мярка предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.
- **Съхранявайте неизползвания електроинструмент далеч от достъпа на деца. Не позволявайте на лица, които не са**

**запознати с електроинструмента или не са прочели тези инструкции, да го използват.** Електроинструментите са опасни, когато се използват от неопитни лица.

- **Полагайте грижи за електроинструментите и инструментите със сменяеми приставки. Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по начин, който нарушава функцията на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, ремонтирайте повредените части.** Много злоупотреби се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-рядко и се направяват по-лесно.
- **Използвайте електроинструментите, инструментите със сменяеми приставки и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва.** Използването на електроинструменти за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

#### 1.1.5 Използване и работа с инструмент с акумулаторна батерия

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, предназначено за определен тип акумулаторни батерии, може да предизвика опасност от пожар, ако се използва с друг вид акумулаторни батерии.
- **Използвайте само определените за целта акумулаторни батерии в електроинструментите.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- **Съхранявайте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други**

малки метални предмети, които могат да причинят късо съединение. Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.

- При неправилна употреба на батерията от нея може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с течността изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, потърсете допълнителна медицинска помощ. Изтичането на течност от акумулатора може да причини дразнене на кожата или изгаряния.
- Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Повредени или променени батерии могат да не функционират правилно и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в ръководството за работа. Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

### 1.1.6 Сервиз

- Ремонтът на електроинструмента може да се извършва само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Това ще гарантира, че електроинструментът ще остане безопасен.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Цялата поддръжка на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

### 1.2 Указания за безопасност за ножица за жив плет

- Пазете всички части на тялото далече от ножа. Не се опитвайте да отстранявате отрязана растителност или да държите материала за рязане, докато ножовете се въртят. Ножовете продължават да се движат, след като превключвателят е изключен. Един момент невнимание при използването на ножицата за

жив плет може да доведе до тежки наранявания.

- Носете ножицата за жив плет за дръжката с неподвижен нож и внимавайте да не активирате превключвателя. Правилното носене на ножицата за жив плет ще намали риска от случайна работа и последващо нараняване на ножа.
- Винаги дърпайте капака върху ножа, когато транспортирате или съхранявате ножицата за жив плет. Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява опасност от нараняване от ножа.
- Уверете се, че всички превключватели са изключени и акумулаторна батерия е изваден или изключен, преди да отстранявате попаднали изрезки или да обслужвате ножицата за жив плет. Неочаквана работа на ножицата за жив плет при отстраняване на заклещен материал или по време на поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
- Дръжте ножицата за жив плет само в изолираните повърхности за захващане, тъй като ножа за рязане може да попадне на скрити електропроводници. Докосването на ножа до проводник под напрежение може да доведе до напрежение и в металните части на уреда и да причини токов удар.
- Дръжте мрежовите кабели далеч от областта на рязане. Кабелите може да бъдат скрити в жив плет или храсти и случайно да бъдат отрязани от ножа.
- Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, особено когато има опасност от гръмотевични бури. Това намалява риска от удар от мълния.

### 1.3 Указания за безопасност за ножица за жив плет с удължен обсег

- Намалете опасността от фатален токов удар, като никога не използвате ножицата за жив плет с удължен обсег в близост до електрически проводници. Докосването на електрически проводници или използването в близост до тях може да доведе до сериозно нараняване или фатален токов удар.
- Винаги работете с ножицата за жив плет с удължен обсег с две ръце. Дръжте ножицата за жив плет с удължен обсег с две ръце, за да избегнете загуба на контрол.

- **Носете предпазна каска, когато работите над главата си с ножицата за жив плет с удължен обсег.** Падащите отломки могат да причинят сериозни наранявания.

#### 1.4 Вибрационно натоварване

##### ■ **Опасност от вибрации**

*Действителната стойност на емисиите на вибрации по време на използването на устройството може да се отклони от посочената от производителя стойност.* Следете следните фактори на въздействие преди или по време на употреба:

- Използва ли се уредът по предназначение?
- Реже ли се респ. обработва ли се материалът по правилния начин?
- Намира ли се уредът в изправно състояние за употреба?
- Режещият инструмент правилно ли е заточен респ. поставен ли е правилният режещ инструмент?
- Монтирани ли са дръжките и евент. опционалните вибрационни дръжки и те свързани ли са стабилно с уреда?
- Експлоатирайте уреда само с необходимите за съответната работа обороти. Избягвайте максималните обороти, за да намалите шума и вибрациите.
- Поради неправилната употреба и поддръжка могат да се повишат шума и вибрациите на уреда. Това води до вреди за здравето. В този случай изключете уреда незабавно и го предайте за ремонт на оторизиран сервиз.
- Степента на натоварване от вибрация зависи от работата, която трябва да се извърши или от употребата на уреда. Прегледайте я и направете съответните паузи по време на работа. По този начин се намалява значително вибрационното натоварване по време на цялото работно време.
- Продължителната употреба на уреда излага потребителя на вибрации и може да причини проблеми в кръвообращението ("бели пръсти"). За да намалите този риск, носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Ако бъде разпознат симптом на "белите пръсти", незабавно потърсете лекарска помощ. Към тези симптоми принадлежат:

лежат: загуба на чувствителност, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на сила, промяна в цвета или състоянието на кожата. Обикновено тези симптоми засягат пръстите, ръцете или пулса. При ниски температури рискът нараства.

- Правете по-дълги почивки по време на работния ден, за да се възстановите от шума и вибрациите. Планирайте работата си така, че използването на оборудване, което генерира силни вибрации, да се разделя в продължение на няколко дни.
- Ако усетите дискомфорт или промяна в цвета на кожата на ръцете си, докато използвате уреда, спрете работа незабавно. Правете достатъчни паузи по време на работа. Без достатъчни паузи по време на работа може да възникне синдром на вибрация ръка-рамо.
- Намалете риска от излагане на вибрации. Поддържайте уреда в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация.
- Ако уредът се използва често, свържете се с дистрибутора си, за да закупите анти вибрационни принадлежности (напр. дръжки).
- Избягвайте работа с уреда при температури под 10°C. В работен план определете как вибрационното натоварване може да бъде ограничено.

#### 1.5 Шумово замърсяване

Определено шумово замърсяване чрез този уред не може да се избегне. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначения за това часове на деня. Ако е необходимо спазвайте съветите за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото. За Вашата лична защита и за предпазване на намиращите се наблизо хора трябва да носите защита на слуха.

#### 1.6 Указания за безопасност във връзка с акумулаторната батерия и зарядното устройство

- Отстранете акумулаторната батерия от уреда преди зареждане.
- Поставете акумулаторната батерия в уреда с правилната полярност.
- Ако ще съхранявате уреда дълго време, извадете акумулаторната батерия от него.

- Не свързвайте никакво клемите на уреда или на акумулаторната батерия.

### Ръководства за работа

Съблюдавайте указанията за безопасност за акумулаторната батерията и зарядното устройство, които са в отделни ръководства за работа:

- Ръководство за работа 443998: акумулаторни батерии
- Ръководство за работа 443999: зарядни устройства

### 1.7 Указания за безопасност при обслужване

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитно поле.** Този електроуред произвежда електромагнитно поле по време на работа. При определени обстоятелства това поле може да повлияе негативно на активните или пасивни медицински импланти.

- За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди работа с електроинструмента!
- Обърнете внимание, че потребителят е отговорен за злополуки и повреди, които могат да навредят на хора или на тяхното имущество.
- Използвайте машината само за работи, за които е предназначена. Употребата не по предназначение може да доведе до наранявания, както и до повреда на имущество.
- Включвайте уреда, само когато в работната зона не се намират други хора или животни.
- Поддържайте безопасно разстояние до хора и животни или изключете уреда, когато се приближавате до хора или животни.
- Преди подрязването на живи плетове и храсти, проверете за скрити предмети - напр. жици, телени огради, електропровода, бутилки - и ги отстранете.
- Дръжте ножицата за жив плет с две ръце, ако има две дръжки.
- Стойте на земята, докато работите, а не на стълба или друга нестабилна повърхност.

- Преди да използвате ножицата за жив плет, се уверете, че заключващите устройства на движещите се части (напр. удължен вал или въртящи се елементи) са заключени.
- Движете и транспортирайте уреда, така че хората и животните да не могат да докоснат режещия нож. Преди транспортиране плъзнете защитния капак върху режещия нож.
- По време на работа не дръжте здраво клоните, които трябва да бъдат подрязани.
- Изключете уреда и изчакайте докато режещият нож спре да се движи, преди да отстраните заключените клони.
- Отстранете акумулаторната батерия от уреда и плъзнете защитния капак върху режещия нож при:
  - Работи по проверката, регулирането и почистването
  - Работа по режещия нож
  - Оставяне на уреда
  - Транспортиране
  - Съхранение
  - Работи по техническа поддръжка и ремонт
  - Опасност

## 2 ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да можете да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.
- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.

## 2.1 Символи на началната страница

| Символ                                                                           | Значение                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Непременно прочетете внимателно това ръководство за работа преди пускането в експлоатация. Това е условието за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.                              |
|  | Ръководство за работа                                                                                                                                                                         |
|  | Внимателно обслужвайте литиево-йонните акумулаторни батерии! По специално спазвайте предписанията за транспорт, съхранение и отстраняване като отпадък, описани в това ръководство за работа! |
|  | Този продукт отговаря на приложимите европейски директиви и е преминал процедура за оценка на съответствието с тях.                                                                           |

## 2.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

**⚠ ОПАСНОСТ!** Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

**ВНИМАНИЕ!** Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

**ℹ УКАЗАНИЕ** Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

## 3 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Това ръководство за работа описва ръчна акумулаторна ножица за жив плет с регулируема

по височина телескопична дръжка и въртяща се глава.

Могат да се използват всички акумулаторни батерии (Вxxx Li) и зарядни устройства (Сxxx Li) от продуктовата гама **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от повреда на уреда или акумулаторната батерия. Ако уредът се използва с неподходящи батерии, е възможно уредът и акумулаторните батерии да бъдат повредени.

- Използвайте уреда само с предписаните акумулаторни батерии.

**ℹ УКАЗАНИЕ** Допълнителна информация можете да намерите в ръководствата за работа на акумулаторните батерии и зарядните устройства от продуктовата гама

**AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES

## 3.1 Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за отстраняване на тънки клонки и свежи издънки от жив плет и храсти от земята. При това потребителят трябва да е стъпил стабилно на земята.

Този уред е предназначен само за частна употреба. Всяка друга употреба както и непозволените реконструкции или внасяне на допълнителни елементи се счита за употреба не по предназначение, и води като последствие до отпадането на гаранцията, както и загубата на съответствието (обозначението CE) и отказа от отговорност на производителя за щети, причинени на потребителя или на трета страна.

## 3.2 Възможна предвидима неправилна употреба

- Не използвайте уреда във взривоопасна среда.
- Не използвайте уреда при дъжд.
- Не използвайте уреда върху мокри живи плетове и храсти.

Уредът не е проектиран за професионална употреба в открити паркове и спортни съоръжения, нито за употреба в селското и горско стопанство.

### 3.3 Защитни и предпазни устройства

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване. Дефектните и изключени устройства за безопасност и защита могат да доведат до сериозни наранявания.

- Ремонтирайте дефектните предпазни и защитни устройства.
- Никога не премахвайте защитните и предпазните устройства.

#### 3.3.1 Защита от претоварване

При твърде дебела растителност, която трябва да се отреже, или при твърд предмет режещия нож блокира и двигателят се изключва автоматично.

1. Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия.

**Предупреждение!** Преди каквато и да било работа по режещия нож извадете акумулаторната батерия на уреда.

2. Отстранете блокажа.
3. Изчакайте около 5 секунди.
4. Поставете отново акумулаторната батерия и включете уреда.

#### 3.3.2 Защитен капак за режещия нож

Защитният капак трябва да се постави върху режещия нож преди монтаж, транспорт и складиране, за да се предотвратят наранявания и повреда на предмети.

#### 3.3.3 Бутон за отключване

Бутонът за отключване отключва превключвателя за вкл./изкл. Това предотвратява случайно включване на уреда чрез просто натискане на превключвателя за вкл./изкл.

### 3.4 Символи по уреда

#### 3.4.1 Знаци за безопасност

| Символ                                                                             | Значение                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | Особено внимание при използване!                                    |
|  | Не излагайте уреда на дъжд!                                         |
|  | Преди въвеждането в експлоатация прочетете ръководството за работа! |

| Символ                                                                             | Значение                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Носете предпазни ръкавици!                                                                               |
|   | Носете защитни очила!                                                                                    |
|   | Носете ботуши с неплъзгащи се подметки!                                                                  |
|   | Носете каска!                                                                                            |
|   | Дръжте ръцете далеч от режещия нож!                                                                      |
|   | Носете средства за защита на слуха!                                                                      |
|   | Поддържайте разстояние от проводниците за напрежение!                                                    |
|  | Извадете акумулаторната батерия, преди да извършвате каквато и да е настройка, почистване или поддръжка. |

#### 3.4.2 Знаци за обслужване

| Символ                                                                              | Значение                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Затегнете/разхлабете телескопичната дръжка. |

### 3.5 Преглед на продукта (01)

Прегледът на продукта (01) поглед върху продукта.

| №    | Компонент                          |
|------|------------------------------------|
| 1    | Базов уред                         |
| 2    | ■ Долна дръжка                     |
| 3    | ■ Бутон за отключване              |
| 4    | ■ Превключвател за вкл./изкл.      |
| 5    | ■ Държач на акумулаторната батерия |
| 6    | Горна дръжка                       |
| 7    | Заклучваща втулка                  |
| 8    | Телескопична дръжка                |
| 9    | Режеща глава с шарнир              |
| 10   | Защитен капак за режещия нож       |
| 11*  | Акумулаторна батерия*              |
| 12*  | Зарядно устройство*                |
| 13** | Кука за окачване на стена**        |

\*: В пълен комплект (артикулен номер 114150)

\*\* : Опция (артикулен номер 114184)

### 3.6 Окомплектовка на доставката

След разопаковането проверете дали всички компоненти са доставени.

| № | Компонент                    |
|---|------------------------------|
| 1 | Базов уред                   |
| 2 | Режеща глава с шарнир        |
| 3 | Защитен капак за режещия нож |
| 4 | Ръководство за работа        |
| 5 | Акумулаторна батерия*        |
| 6 | Зарядно устройство*          |

\*: При единичния уред не са включени в обхвата на доставката, но са съставна част от пълния комплект.

## 4 СГЛОБЯВАНЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасности поради непълнен монтаж! Работата с непълно сглобен уред може да доведе до сериозни наранявания.

- Използвайте уреда само, когато е напълно сглобен!
- Поставете батерията в уреда, само след като е напълно сглобена!
- Преди включване проверете всички защитни и предпазни устройства, независимо дали са налични и функционират!

### 4.1 Поставяне/сваляне на режещата глава (02)

#### Поставяне на режещата глава

1. Подравнете щекерния съединител (02/1) на режещата глава и телескопичната дръжка (02/2) по между им, така че релефните стрелки да са една срещу друга.
2. Натиснете щекерния съединител до упор в телескопичната дръжка (02/a).
3. Плъзнете заключващата втулка (02/3) докрай върху щекерното съединение (02/b).
4. Завъртете заключващата втулка по посока на затворената ключалка (02/c).

#### Сваляна на режещата глава

1. Завъртете заключващата втулка по посока на отворената ключалка.
2. Издърпайте режещата глава.

## 5 ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### 5.1 Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (03, 04)

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от увреждане на акумулаторната батерия. Ако след употреба батерията се остави в уреда, това може да доведе до повреда на акумулаторната батерия.

- Непосредствено след употреба, извадете батерията от уреда и я съхранете на място защитено от замръзване.
- Непосредствено преди започване на работа, поставете батерията в уреда.

#### Поставяне на акумулаторната батерия (03)

1. Плъзнете акумулаторната батерия (03/1) в държача ѝ (03/2) в базовия уред, така че да се фиксира (03/a).

## Издърпване на акумулаторната батерия (04)

1. Натиснете деблокиращия бутон (04/1) на акумулаторната батерия (04/2) и го задръжте натиснат.
2. Издърпайте акумулаторната батерия (04/а).

## 6 УПРАВЛЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от отделящи се части на уреда.** Отделящите се по време на работа части на уреда могат да доведат до тежки наранявания.

- Преди да включите уреда, проверете дали всички части на уреда са здраво завинтени.
- Закрепете режещите инструменти така, че да не могат да се освободят по време на работа.

### 6.1 Проверка на състоянието на заряд на акумулаторната батерия

Индикаторът за състоянието на заряд се намира на акумулаторната батерия.

**ℹ УКАЗАНИЕ** За детайлна информация се отнесете към отделните ръководства за работа на акумулаторната батерия и зарядното устройство:

- Ръководство за работа 443998: Акумулаторни батерии
- Ръководство за работа 443999: Зарядни устройства

### 6.2 Удължаване/скъсяване на телескопичната дръжка (05)

Телескопичната дръжка (05/2) е безстепенно регулируема. Това позволява дължината да се регулира според необходимостта за работата.

1. Завъртете заключващата втулка (05/1) по посока на отворената ключалка (05/а), докато затягането се освободи.
2. Преместете телескопичната дръжка, така че да достигнете желаната дължина (05/б).
3. Затегнете заключващата втулка.

### 6.3 Завъртане на режещата глава (06, 07)

Въртящата се режеща глава позволява удобна и безопасна работна позиция.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от порязване.** Опасност от порязване при бъркане в ножа за рязане.

- Винаги изключвайте уреда, преди да завъртите режещата глава!

1. Натиснете бутон (07/1) от двете страни на режещата глава.
2. Завъртете режещата глава в желаната позиция (06/а).
3. Пуснете бутон. Режещата глава се фиксира в избраната позиция.

### 6.4 Включване и изключване на уреда (08, 09)

#### Включване на уреда

1. Приведете уреда в работна позиция (08).
2. Натиснете бутон за отключване (09/1) на базовия уред и го задръжте натиснат.
3. Натиснете превключвателя за включване/изключване (09/2) и го задръжте натиснат.
4. Пуснете бутон за отключване. След старта на уреда не е необходимо да държите натиснат бутон за отключване. Бутонът за отключване трябва да предотвратява стартиране на уреда по невнимание.

#### Изключване на уреда

1. Отпуснете превключвателя за вкл./изкл.
2. Можете да извадите акумулаторната батерия, за да предотвратите повторно включване по невнимание: виж *глава 5.1 "Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (03, 04)", страница 291.*

## 7 РАБОТНО ПОВЕДЕНИЕ И РАБОТНА ТЕХНИКА (10)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повишен риск от падане.** Съществува повишен риск от падане, ако работата се извършва от високо положение (напр. стълба).

- Винаги работете с уреда от земята и се уверете, че сте застанали безопасно.
- Спазвайте инструкциите за безопасност.
- Подрязвайте живия плет редовно и само в разрешеното време.
- Отрежете само тънките клони и свежите издънки на повърхността на плета; не режете твърде дълбоко.
- Винаги подрязвайте първо двете страни на живия плет и след това горната част.

Така отрязаната растителност не може да попадне в площи, които все още не са обработени.

- Живият плет винаги трябва да се подрязва под формата на трапец. Това предотвратява оплешивяването на долните клонове (10).
- Отстранявайте нарязаната растителност само при спрял двигател.
- При отдалечаване от машината/транспортните:
  - Изключете уреда.
  - Поставете защитния капак.
  - Извадете акумулаторната батерия.
- След употреба извадете акумулаторната батерия и проверете уреда за повреди.

## 8 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от наранявания вследствие срязване. Опасност от наранявания вследствие срязване при хващане на части с остри ръбове или движещи се части, както и на режещи инструменти.

- Винаги преди работи по поддръжката, обслужването и почистването изключвайте уреда. Изваждайте батерията.
- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици.

**ℹ УКАЗАНИЕ** Ремонтните работи могат да се извършват само от компетентни специализирани фирми или от нашите сервизни центрове.

- Не излагайте уреда на вода или влага.

- След всяка употреба почиствайте корпуса и ножа за рязане с четка или кърпа. Не използвайте вода и/или агресивни почистващи средства, съотв. разтворители – опасност от корозия и повреда на пластмасовите части.
- След всяка употреба изваждайте акумулаторна батерия и проверявайте уред за повреди.
- Почистете нож за рязане и ги напръскайте с антикорозионно масло.
- Проверявайте редовно нож за рязане. Свържете се със сервиз на производителя, ако:
  - повреден нож за рязане
  - затъпен нож за рязане
  - прекомерно износване
- Проверете затягането на всички винтове.
- Проверете електрическите контакти на уред за корозия, ако е необходимо, почистете с фина телена четка и след това напръскайте с контактен спрей.

## 9 ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване. Остроръбести и движещи се части на уреда могат да доведат до наранявания.

- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици!

**ℹ УКАЗАНИЕ** При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните самостоятелно, моля обърнете се към нашата компетентна клиентска служба.

| Неизправност          | Причина                                                    | Отстраняване                                                          |
|-----------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не работи. | Акумулаторната батерия е празна.                           | Заредете акумулаторната батерия.                                      |
|                       | Акумулаторната батерия липсва или не е поставена правилно. | Поставете правилно акумулаторната батерия.                            |
|                       | Захранването е прекъснато.                                 | 1. Извадете акумулаторната батерия.<br>2. Почистете щепсела на уреда. |

| Неизправност                                                                 | Причина                                                                                                                         | Отстраняване                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                              | Защитният прекъсвач за двигателя е изключил двигателя поради претоварване.                                                      | Изчакайте, докато защитният прекъсвач за двигателя освободи двигателя.                                                                                                                             |
| Двигателят работи с прекъсвания.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Повреда на уреда</li> <li>Превключвателят за включване/изключване е повреден.</li> </ul> | Свържете се със сервиз на производителя.                                                                                                                                                           |
| Режещият нож се нагорещява. Изпуска се дим.                                  | Няма масло върху режещия нож.                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия.</li> <li>Почистете и намаслете режещия нож.</li> <li>Поставете отново акумулаторната батерия.</li> </ol> |
|                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Режещият нож е тъп.</li> <li>Нащърбявания на режещия нож.</li> </ul>                     | Свържете се със сервиз на производителя.                                                                                                                                                           |
| Клоните се режат неравно. Клоните често се заклещават в режещия нож.         | <p>Режещият нож е тъп.</p> <p>Играенето на режещия нож е твърде голямо.</p>                                                     | <p>Свържете се със сервиз на производителя.</p> <p>Свържете се със сервиз на производителя.</p>                                                                                                    |
| Двигателят работи, но режещият нож не се върти.                              | Повреда на уреда                                                                                                                | Свържете се със сервиз на производителя.                                                                                                                                                           |
| Уредът вибрира необичайно.                                                   | Повреда на уреда                                                                                                                | Свържете се със сервиз на производителя.                                                                                                                                                           |
| Продължителността на работа на акумулаторната батерия е забележимо по-малка. | Животът на акумулаторната батерия е изтекъл.                                                                                    | Заменете акумулаторната батерия. Използвайте само оригинални части от производителя.                                                                                                               |
| Акумулаторната батерия не се зарежда.                                        | Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.                                                                              | Свържете се със сервиз на производителя.                                                                                                                                                           |
|                                                                              | Акумулаторната батерия или зарядното устройство са дефектни.                                                                    | Поръчайте резервни части. Свържете се със сервиз на производителя.                                                                                                                                 |
|                                                                              | Акумулаторната батерия е прекалено гореща.                                                                                      | Оставете акумулаторната батерия да се охлади.                                                                                                                                                      |

## 10 СЪХРАНЕНИЕ

### 10.1 Съхранение на уреда

- След всяка употреба почиствайте основно уреда и неговите аксесоари и поставяйте всички защитни капази, ако са налични такива.

- Съхранявайте уреда на сухо, заключващо се и защитено от замръзване място.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и неупълномощени лица.

Преди работни паузи, които продължават повече от 30 дни, извършете следните работи:

- Почистете режещия нож и го напръскайте с антикорозионно масло.
- Почистете основно уреда и го съхранявайте в сухо помещение.

## 10.2 Съхранение на акумулаторната батерия и зарядното устройство

**И УКАЗАНИЕ** За детайлна информация се отнесете към отделните инструкции за употреба на акумулаторната батерия и зарядното устройство.

## 11 ТРАНСПОРТИРАНЕ

Вземете следните мерки преди транспортиране:

1. Изключете уреда.
2. Отстранете акумулаторната батерия от уреда.
3. Опаковайте акумулаторната батерия правилно (вижте по-долу).

### Акумулаторна батерия "B160.6 Li" (артикулен № 114128)

**И УКАЗАНИЕ** Номиналната енергия на акумулатора възлиза на по-малко от 100 Вт! Затова спазвайте следните указания за транспортиране!

Съдържащата се литиево-йонна батерия попада под юрисдикцията на законодателството за опасни товари, но при все това може да се транспортира при опростени условия:

- Акумулаторът може да се транспортира от частния потребител без допълнителни условия, стига да е пакетирани за търговия на дребно и транспортът да се извършва за лични цели.
- Професионалният потребител, който извършва транспорта във връзка с основната си професионална заетост (напр. доставки от и на строителни площадки или представяния), може също така да се възползва от тази опростена процедура.

И в двата горепосочени случая трябва да се вземат задължителните предпазни мерки за предотвратяване на разпиляване на съдържанието. В други случаи е задължително спазването на предписанията на законодателството за опасни товари! При неспазване както изпращача, така и транспортиращият са застрашени от значителни глоби.

## Допълнителни съвети за превоз и експедиране

- Транспортирайте, респ. експедирайте литиево-йонни акумулаторни батерии само в неповредено състояние!
- За транспорт на акумулаторни батерии използвайте само оригиналната картонена опаковка или подходяща картонена опаковка за опасни товари (не е задължително за акумулаторни батерии с номинална енергия по-малко от 100 Вт).
- Залепете откритите контакти на презареждащата се акумулаторна батерия, за да предпазите от късо съединение.
- Вътре в опаковката, осигурете акумулаторната батерия от изместване, за да предотвратите увреждане на батерията.
- Обезпечете правилното обозначение и документация на пратката при транспортиране, респ. експедиране (напр. с куриерска служба или спедиция).
- Информирайте се предварително дали е възможен транспорт с избрания доставчик и обозначете пратката.

Препоръчваме ангажирането на специалист по опасни товари за подготовка на пратката. Спазвайте също и евентуалните допълнителни национални предписания.

## 12 ИЗХВЪРЛЯНЕ

### Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

### Указания относно немския Закон за електрически и електронни уреди



- Старите електрически и електронни уреди не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!

- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени в стария уред, трябва да се изваждат преди отдаване! Изхвърлянето им се регулира от закона за батериите.
- Притежателят, респективно ползвателят на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриване на личните си данни от стария уред, който е за изхвърляне!

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Електрическите и електронните уреди могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктовете за продажба на електроуреди (стационарни или онлайн), както и търговците са задължени да вземат обратно електроуреди или доброволно го предлагат.

Тези изявления важат само за уреди, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на стари електроуреди и електроника.

#### Указания относно Закона за батериите (BattG)



- Старите батерии и акумулаторите не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- За безопасно изваждане на батериите или акумулаторите от електроуредите и за информация относно типа и съответно химическия им състав, вземете под внимание допълнителните указания в ръководството за употреба или в ръководството за инсталация.
- Собствениците, съотв. потребителите, на батерии и акумулатори са законово задължени да ги върнат след употреба. Връщането се ограничава до количества, обичайни за домакинството.

Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да причинят вреди на здравето и на околната среда. Рециклирането на стари батерии и използването на ресурсите, които те съдържат, допринася за защитата на тези две важни стоки.

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Ако освен това под контейнера за смет се намират обозначенията Hg, Cd, или Pb, то те се отнасят до следното:

- Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005% живак
- Cd: Батерията съдържа повече от 0,002% кадмий
- Pb: Батерията съдържа повече от 0,004% олово

Акумулаторите и батериите могат да бъдат върнати безплатно в следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - съотв. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Местата за продажба на батерии и акумулатори
- Пунктовете за връщане в рамките на общата система за обратно приемане на излезли от употреба батерии за уреди
- Пункта за връщане на производителя (в случай че не е член на общата система за обратно приемане)

Тези изявления важат само за батерии и акумулатори, които се продават в страните от Европейския съюз и са предмет на Европейска директива 2006/66/EO. В страни извън Европейския съюз може да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на акумулатори и батерии.

## 13 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Технически данни: вижте таблицата с технически данни в началото на това ръководство за работа.

*\* Забележки относно стойностите на вибрационните и шумовите емисии:*

- *Посочените общи стойности на вибрационните и шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на една машина с друга.*

- *Посочените общи стойности на вибрационните и шумовите емисии могат да се използват и за първоначална оценка на експозицията (ниво на излагането на вибрации).*
- *Общите стойности на вибрационните и шумовите емисии може да се различават от посочените стойности по време на действителната употреба на машината в зависимост от начина, по който се използва тя.*
- *Спазвайте мерките за безопасност съгласно главата за безопасност. Опитайте се да намалите максимално експозицията на вибрации. Примерните мерки за намаляване на експозицията на вибрации включват носене на ръкавици при използване на машината и ограничаване на времето на работа. Вземете предвид всички части от работния цикъл (например времето, когато машината е изключена, и времето, когато е включена, но работи без натоварване).*

## 16 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законовия давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

xxxxxx (x)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

## 14 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или подмяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервизен център на AL-KO. Ще го откриете в интернет на следния адрес:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

За повече информация относно резервни части посетете:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 15 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията на хармонизираните директиви на ЕУ, стандартите за безопасност на ЕУ и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

# ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Оглавление

|       |                                                                                       |     |      |                                                     |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------|-----|
| 1     | Указания по технике безопасности .....                                                | 299 | 3.5  | Обзор продукта (01) .....                           | 306 |
| 1.1   | Общие указания по технике безопасности для электроинструментов .....                  | 299 | 3.6  | Комплект поставки .....                             | 306 |
| 1.1.1 | Безопасность на рабочем месте .....                                                   | 299 | 4    | Установка .....                                     | 306 |
| 1.1.2 | Электрическая безопасность .....                                                      | 299 | 4.1  | Надевание/снятие режущей головки (02) .....         | 306 |
| 1.1.3 | Личная безопасность .....                                                             | 299 | 5    | Ввод в эксплуатацию .....                           | 307 |
| 1.1.4 | Использование электроинструмента и работа с ним .....                                 | 300 | 5.1  | Установка и извлечение аккумулятора (03, 04) .....  | 307 |
| 1.1.5 | Использование инструмента с аккумулятором .....                                       | 300 | 6    | Управление .....                                    | 307 |
| 1.1.6 | Сервис .....                                                                          | 301 | 6.1  | Проверка состояния заряда аккумулятора .....        | 307 |
| 1.2   | Указания по технике безопасности для кусторезов .....                                 | 301 | 6.2  | Регулировка длины телескопической штанги (05) ..... | 307 |
| 1.3   | Указания по технике безопасности для кусторезов с увеличенным радиусом действия ..... | 302 | 6.3  | Поворот режущей головки (06, 07) .....              | 307 |
| 1.4   | Вибрационная нагрузка .....                                                           | 302 | 6.4  | Включение и выключение устройства (08, 09) .....    | 307 |
| 1.5   | Акустическая нагрузка .....                                                           | 302 | 7    | Рабочие характеристики и техника работы (10) .....  | 308 |
| 1.6   | Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства .....        | 303 | 8    | Техобслуживание и уход .....                        | 308 |
| 1.7   | Указания по технике безопасности во время эксплуатации .....                          | 303 | 9    | Устранение неисправностей .....                     | 308 |
| 2     | Информация о руководстве по эксплуатации .....                                        | 303 | 10   | Хранение .....                                      | 310 |
| 2.1   | Символы на титульной странице .....                                                   | 304 | 10.1 | Хранение устройства .....                           | 310 |
| 2.2   | Условные обозначения и сигнальные слова .....                                         | 304 | 10.2 | Хранение аккумулятора и зарядного устройства .....  | 310 |
| 3     | Описание продукта .....                                                               | 304 | 11   | Транспортировка .....                               | 310 |
| 3.1   | Использование по назначению .....                                                     | 304 | 12   | Утилизация .....                                    | 310 |
| 3.2   | Примеры неправильного использования .....                                             | 304 | 13   | Технические характеристики .....                    | 312 |
| 3.3   | Предохранительные и защитные устройства .....                                         | 305 | 14   | Сервисное обслуживание .....                        | 312 |
| 3.3.1 | Защита от перегрузки .....                                                            | 305 | 15   | Информация о декларации соответствия .....          | 312 |
| 3.3.2 | Защитный чехол для ножа .....                                                         | 305 | 16   | Гарантия .....                                      | 312 |
| 3.3.3 | Кнопка деблокировки .....                                                             | 305 |      |                                                     |     |
| 3.4   | Символы на устройстве .....                                                           | 305 |      |                                                     |     |
| 3.4.1 | Метки безопасности .....                                                              | 305 |      |                                                     |     |
| 3.4.2 | Символы эксплуатации .....                                                            | 306 |      |                                                     |     |

## 1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### 1.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки этого электроинструмента. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- **Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.**

*Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «электроинструмент» относится и к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).*

#### 1.1.1 Безопасность на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты производят искру, от которой может воспламениться пыль или пары.
- Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других людей. Если вы отвлечетесь, можете потерять контроль над электроинструментом.

#### 1.1.2 Электрическая безопасность

- Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать. В электроинструментах с защитным заземлением нельзя использовать штепсельные адаптеры. Немодифицированные штепселя и подключающие розетки уменьшают риск удара электрическим током.
- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, си-

стем отопления, плит и холодильников. Если Ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.

- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- Не используйте соединительные кабели не по назначению, чтобы нести, вешать электроинструмент или чтобы вытянуть штепсель из розетки. Держите соединительный кабель подальше от источников жары, масла, острых краев илидвигающихся частей устройства. Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск удара электрическим током.
- Если вы работаете с электроинструментом под открытым небом, используйте только такие удлинительные кабели, которые подходят также для использования на улице. Использование удлинительного кабеля, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.
- Если электроинструмент все же необходимо использовать во влажной среде, используйте устройство дифференциальной защиты. Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

#### 1.1.3 Личная безопасность

- При работе с электроинструментом следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий. Не допускается использование электроинструмента в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов. Кратковременное отсутствие внимательности при использовании электроинструмента может стать причиной серьезных травм.
- Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки. В зависимости от типа и условий применения электроинструмента использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользкая защитная обувь, защитная каска или сред-

ства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травмы.

- **Избегайте случайного включения.** Необходимо убедиться в том, что электроприбор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору, брать в руки или переносить. Если при ношении электроинструмента или его подключении к источнику питания вы держите палец на выключателе, это может привести к несчастным случаям.
- **Прежде чем включить электроинструмент, удалите установочные инструменты или гаечные ключи.** Попадание инструмента или ключа в движущуюся часть электроинструмента может привести к повреждению.
- **Избегайте неудобного положения тела.** Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие. Это поможет лучше контролировать положение электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду.** Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания пыли, удостоверьтесь, что они подсоединены и правильно используются.** Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.
- **Не взвешивайте себя в неправильном направлении и не игнорируйте правила безопасности для электроинструментов, даже если вы знакомы с электроинструментом после его многократного использования.** Небрежное обращение может привести к серьезным травмам в течение нескольких секунд.

#### 1.1.4 Использование электроинструмента и работа с ним

- **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для работы подходящий электроинструмент. С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.

- **Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать устройство, менять запчасти или поместить устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции. Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
- **Тщательно заботьтесь об электроинструментах и насадках.** Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием электроинструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Много несчастных случаев происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.
- **Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.
- **Используйте электроинструмент, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями.** Учитывайте условия труда и специфику работы. Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- **Следите, чтобы ручки и ладонная часть перчаток были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки.** Скользкие ручки и ладонная часть перчаток не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль мощности в непредвиденных ситуациях.

#### 1.1.5 Использование инструмента с аккумулятором

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, которые рекомен-**

дованы производителем. Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.

- **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- **Держите неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ними. При случайном контакте смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденный или модифицированный аккумулятор могут вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасность травмирования.
- **Держите аккумулятор вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следуйте инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

#### 1.1.6 Сервис

- **Ремонтировать электроинструмент должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти.** Таким образом обеспечивается сохранение надежности электроинструмента.

- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

#### 1.2 Указания по технике безопасности для кусторезов

- **Держать все части тела подальше от ножа. Запрещается пытаться удалять обрезки при работающем ноже или держать материал, который подрезаете.** После отключения выключателя ножи продолжают двигаться. Неосторожность всего на одно мгновение при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- **Переносить кусторез, удерживая его за ручку с неподвижным ножом и соблюдать осторожность, чтобы не нажать на выключатель.** Правильная переноска кустореза снижает опасность непреднамеренного срабатывания и вызванного этим повреждения ножом.
- **При транспортировке или хранении кустореза следует накрывать крышкой ножи.** Надлежащее обращение с кусторезом снижает риск получения травмы ножом.
- **Перед удалением застрявшего отрезанного материала или выполнением технического обслуживания кустореза следует убедиться, что все выключатели выключены, а аккумулятор снят или отсоединен.** Неожиданное срабатывание кустореза при удалении застрявшего материала или обслуживании может привести к серьезным травмам.
- **Держать кусторез за изолированную часть ручки так, чтобы нож не мог коснуться скрытых электрических линий.** Контакт ножа с кабелем под напряжением может привести к тому, что металлические части устройства также будут под напряжением, а это может стать причиной поражения электрическим током.
- **Убрать все сетевые провода из зоны резки.** Провода могут быть скрыты в живой изгороди или кустах и случайно могут быть разрезаны ножом.
- **Запрещается использовать кусторез в плохую погоду, особенно при опасности грозы.** Это снижает риск поражения молнией.

### 1.3 Указания по технике безопасности для кусторезов с увеличенным радиусом действия

- Для снижения риска смертельного поражения электрическим током никогда не используйте кусторез с увеличенным радиусом действия рядом с электропроводами. Прикосновение к линиям электропередач или использование рядом с ними может привести к серьезным травмам или смертельному поражению электрическим током.
- Всегда управляйте кусторезом с увеличенным радиусом действия обеими руками. Держите кусторез с увеличенным радиусом действия обеими руками, чтобы не потерять контроль.
- Надевайте защитную каску при выполнении работ выше уровня головы с использованием кустореза с увеличенным радиусом действия. Падающие обломки могут привести к серьезным травмам.

### 1.4 Вибрационная нагрузка

- **Опасность вибрации**  
*Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства может отличаться от заявленного производителем значения.* Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:
  - Используется ли устройство по назначению?
  - Материал разрезан или обработан правильно?
  - Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
  - Правильно ли заострен или установлен режущий инструмент?
  - Установлены ли кронштейны и, если требуется, дополнительные вибрационные ручки, и плотно ли они соединены с устройством?
- Эксплуатируйте устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях

немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.

- Степень вибрационного напряжения зависит от выполняемой работы или использования устройства. Оцените и установите соответствующие перерывы в работе. В результате вибрационная нагрузка в течение всего рабочего времени будет значительно снижена.
- Длительная эксплуатация устройства подвергает оператора вибрации и может вызвать проблемы с кровообращением (симптом «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.
- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию устройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.
- Если вы почувствуете дискомфорт или дисхромия кожи при использовании устройства в руках, немедленно прекратите работу. Установите достаточные перерывы в работе. Работа без достаточных перерывов может привести к местной вибрационной болезни.
- Минимизируйте риск воздействия вибрации. Выполняйте обслуживание прибора в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Если оборудование используется часто, обратитесь к дилеру, чтобы приобрести антивибрационные аксессуары (например, ручки).
- Избегайте работы с прибором при температуре ниже 10 °C. В плане работы определите, как можно ограничить вибрационную нагрузку.

### 1.5 Акустическая нагрузка

Некоторая акустическая нагрузка, вызванная этим устройством, неизбежна. Выполняйте шумные работы в установленные и опреде-

ленные сроки. При необходимости следует учитывать указания относительно «тихих часов» и ограничивать продолжительность работы наиболее необходимым. Для обеспечения личной защиты и защиты лиц, находящихся поблизости, необходимо носить беруши.

### 1.6 Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства

- Перед зарядкой извлеките аккумулятор из устройства.
- Вставляйте аккумулятор в устройство с соблюдением полярности.
- Извлекайте аккумулятор из устройства для хранения в течение длительного периода времени.
- Не допускайте короткого замыкания клемм устройства или аккумулятора.

### Руководства по эксплуатации

Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству:

- Руководство по эксплуатации 443998: аккумулятор
- Руководство по эксплуатации 443999: зарядные устройства

### 1.7 Указания по технике безопасности во время эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность из-за электромагнитного поля. Во время работы электроинструмента вокруг него образуется электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может вредить работе активных или пассивных медицинских имплантатов.

- Чтобы уменьшить опасность получения серьезных или смертельных травм, перед использованием электроинструмента лицам с медицинскими имплантатами мы рекомендуем проконсультироваться с врачом или производителем медицинского имплантата.
- Помните, что оператор несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен людям или их имуществу.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предусмотрено.

Нецелевое использование может привести к травмам и материальному ущербу.

- Не включайте устройство, если в рабочей зоне находятся люди и животные.
- Держите устройство на безопасном расстоянии от людей и животных или выключите его в случае приближения людей или животных.
- Перед обрезкой осмотрите живые изгороди и кусты на предмет скрытых посторонних предметов, например проводов, проволочных ограждений, линий электропередачи, садовых инструментов, бутылок, и удалите их.
- Крепко держите кусторез обеими руками, если у него есть две скобы.
- Во время работы стойте на земле, а не на лестнице или другой неустойчивой поверхности.
- Перед использованием кустореза убедитесь, что фиксирующие устройства на движущихся деталях (например, удлиненный вал или шарнирная деталь) находятся на своих местах.
- Перемещайте и транспортируйте устройство так, чтобы люди и животные не могли касаться ножа. Перед транспортировкой наденьте на нож защитный чехол.
- Не держите срезанные ветки во время эксплуатации.
- Выключите устройство и дождитесь, пока нож не остановится, прежде чем удалить застрявшие ветки.
- Извлеките аккумулятор из устройства и сдвиньте защитный чехол с ножа во время:
  - технического осмотре, регулировке и очистке;
  - работе ножом;
  - перерыве в использовании;
  - Транспортировка
  - размещении на хранение;
  - техническом обслуживании и ремонте;
  - в случае опасности.

## 2 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы о-

ригинального руководства по эксплуатации.

- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

## 2.1 Символы на титульной странице

| Символ                                                                             | Значение                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной работы и безотказного использования устройства.     |
|    | Руководство по эксплуатации                                                                                                                                              |
|    | Осторожно обращайтесь с литиево-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации! |
|  | Данное изделие соответствует применимым европейским директивам, и была проведена процедура оценки соответствия этим директивам.                                          |

## 2.2 Условные обозначения и сигнальные слова

**⚠ ОПАСНОСТЬ!** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести травмам легкой и средней тяжести.

**ВНИМАНИЕ!** Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

**ℹ ПРИМЕЧАНИЕ** Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

## 3 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

В этом руководстве по эксплуатации описывается ручной высоторез, работающий от аккумулятора, с регулируемой по высоте телескопической штангой и поворотной головкой.

Разрешается использовать все аккумуляторы (Bxxx Li) и зарядные устройства (Cxxx Li) типа

**АЛКО 18 V / 36 V**  
1 BATTERY 2 VOLTAGES

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность повреждения устройства и аккумулятора. Если устройство работает с неподходящими аккумуляторами, то устройство и аккумуляторы могут быть повреждены.

- Устройство работает только с предназначенными для этого аккумуляторами.

**ℹ ПРИМЕЧАНИЕ** Для получения дополнительной информации см. руководства по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства типа **АЛКО 18 V / 36 V**  
1 BATTERY 2 VOLTAGES

### 3.1 Использование по назначению

Устройство предназначено для того, чтобы, стоя на земле, удалять тонкие ветки и свежие побеги на живой изгороди и кустарниках. При этом пользователь обязательно должен занять устойчивую позицию на земле.

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование, а также несанкционированные модификации или дополнения рассматриваются как ненадлежащее использование и приводят к признанию недействительной гарантии, а также к потере соответствия и отказу от любой ответственности за ущерб пользователю или третьим лицам со стороны производителя.

### 3.2 Примеры неправильного использования

- Не разрешается использовать устройство во взрывоопасной среде.

- Не использовать устройство во время дождя.
- Не обрезать при помощи устройства мокрые живые изгороди и кусты.

Устройство не предназначено для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах.

### 3.3 Предохранительные и защитные устройства

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность травмирования. Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

#### 3.3.1 Защита от перегрузки

В случае слишком толстых обрезков или жестких предметов нож блокируется, а двигатель автоматически отключается.

1. Выключите устройство и извлеките аккумулятор.

**Предупреждение!** Перед началом любых работ с ножом извлеките аккумулятор устройства.

2. Устраните блокировку.
3. Подождите примерно 5 секунд.
4. Вставьте снова аккумулятор и включите устройство.

#### 3.3.2 Защитный чехол для ножа

Перед монтажом, транспортировкой и хранением на нож необходимо надеть защитный кожух, чтобы избежать травм людей и повреждения предметов.

#### 3.3.3 Кнопка деблокировки

Кнопка деблокировки деблокирует выключатель. Это предотвращает случайное включение устройства простым нажатием выключателя.

### 3.4 Символы на устройстве

#### 3.4.1 Метки безопасности

| Символ                                                                             | Значение                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства! |

| Символ                                                                              | Значение                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Не использовать устройство во время дождя!                                                                                   |
|    | Перед вводом в эксплуатацию прочитайте руководство по эксплуатации!                                                          |
|    | Носите защитные перчатки!                                                                                                    |
|    | Использовать защитные очки!                                                                                                  |
|    | Носить сапоги с нескользкой подошвой!                                                                                        |
|    | Надевайте защитный шлем!                                                                                                     |
|    | Беречь руки от ножа!                                                                                                         |
|   | Использовать беруши!                                                                                                         |
|  | Соблюдайте расстояние до токопроводящих кабелей!                                                                             |
|  | Следует вынимать аккумулятор перед выполнением любых работ по регулировке, очистке или техническому обслуживанию устройства. |

### 3.4.2 Символы эксплуатации

| Символ                                                                           | Значение                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | Затянуть/ослабить телескопическую штангу. |

### 3.5 Обзор продукта (01)

В обзоре продукта (01) дается краткий обзор устройства.

| Номер | Компонента                              |
|-------|-----------------------------------------|
| 1     | Основное устройство                     |
| 2     | ■ Нижняя ручка                          |
| 3     | ■ Кнопка деблокировки                   |
| 4     | ■ Выключатель                           |
| 5     | ■ Держатель аккумулятора                |
| 6     | Верхняя ручка                           |
| 7     | Фиксирующая гильза                      |
| 8     | Телескопическая штанга                  |
| 9     | Режущая головка с шарнирным соединением |
| 10    | Защитный кожух для ножа                 |
| 11*   | Аккумулятор*                            |
| 12*   | Зарядное устройство*                    |
| 13**  | Настенный подвесной крюк **             |

\*: в комплекте (арт. № 114150)

\*\* : дополнительно (арт. № 114184)

#### Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера XYZZI-AAAAAA.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- ZZ: день производства

### 3.6 Комплект поставки

После распаковки убедиться, что все компоненты доставлены.

| Но-мер | Компонента                              |
|--------|-----------------------------------------|
| 1      | Основное устройство                     |
| 2      | Режущая головка с шарнирным соединением |
| 3      | Защитный кожух для ножа                 |
| 4      | Руководство по эксплуатации             |
| 5      | Аккумулятор*                            |
| 6      | Зарядное устройство*                    |

\*: не входит в комплект поставки комплектного устройства, однако компоненты поставляются в комплекте.

## 4 УСТАНОВКА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность из-за неполного монтажа! Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Вставляйте аккумулятор только в полностью собранное устройство!

### 4.1 Надевание/снятие режущей головки (02)

#### Надевание режущей головки

1. Выровняйте соединительную муфту (02/1) режущей головки и телескопической штанги (02/2) относительно друг друга таким образом, чтобы нанесенные стрелки были расположены друг напротив друга.
2. Вставьте соединительную муфту и телескопическую штангу друг в друга до упора (02/a).
3. Вставьте фиксирующую гильзу (02/3) до упора над разъемом (02/b).
4. Покрутите фиксирующую гильзу в направлении закрытого замка (02/c).

#### Снятие режущей головки

1. Покрутите фиксирующую гильзу в направлении открытого замка.
2. Снимите режущую головку.

## 5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 5.1 Установка и извлечение аккумулятора (03, 04)

**ВНИМАНИЕ!** Опасность повреждения аккумулятора. Если после использования устройства оставить аккумулятор внутри, это может привести к повреждению аккумулятора.

- Сразу после завершения работы следует извлечь аккумулятор из устройства и поместить на хранение в утепленное место.
- Вставлять аккумулятор в устройство следует непосредственно перед работой.

#### Установка аккумулятора (03)

1. Вставьте аккумулятор (03/1) в зажим (03/2) на основном устройстве до упора (03/а).

#### Извлечение аккумулятора (04)

1. Нажмите и удерживайте кнопку фиксации (04/1) на аккумуляторе (04/2).
2. Извлеките аккумулятор (04/а).

## 6 УПРАВЛЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность травмирования в результате ослабления деталей устройства. Во время эксплуатации ослабленные детали устройства могут привести к серьезным травмам.

- Перед переключением устройства убедитесь, что все детали устройства прочно привинчены.
- Прикрепите режущие инструменты так, чтобы они не могли отсоединиться во время работы.

### 6.1 Проверка состояния заряда аккумулятора

Индикатор уровня заряда находится на аккумуляторе.

**ℹ ПРИМЕЧАНИЕ** Подробную информацию см. в отдельных руководствах по эксплуатации и аккумулятора и зарядного устройства:

- Руководство по эксплуатации 443998: аккумуляторы
- Руководство по эксплуатации 443999: зарядные устройства

### 6.2 Регулировка длины телескопической штанги (05)

Длина телескопической штанги (05/2) регулируется плавно. Благодаря этому можно вы-

брать необходимую для обрезки длину штанги.

1. Покрутить фиксирующую гильзу (05/1) в направлении открытого замка (05/а), пока зажим не освободится.
2. Передвинуть телескопическую штангу на необходимую длину (05/б)
3. Затянуть фиксирующую гильзу.

### 6.3 Поворот режущей головки (06, 07)

Поворотная режущая головка обеспечивает удобное и безопасное рабочее положение.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность порезов. Опасность порезов при касании ножа.

- Всегда выключайте устройство перед тем, как повернуть режущую головку!
1. Нажмите кнопку (07/1) с обеих сторон режущей головки.
  2. Поверните режущую головку в нужное положение (06/а).
  3. Отпустите кнопку. Режущая головка фиксируется в выбранном положении.

### 6.4 Включение и выключение устройства (08, 09)

#### Включение устройства

1. Установить устройство в рабочее положение (08).
2. Нажать и удерживать кнопку деблокировки (09/1) на основном устройстве.
3. Нажать и удерживать выключатель (09/2).
4. Отпустить кнопку деблокировки. После запуска устройства не нужно удерживать кнопку деблокировки. Кнопка деблокировки должна препятствовать случайному запуску устройства.

#### Выключение устройства

1. Отпустите выключатель.
2. Извлечь аккумулятор для предотвращения непреднамеренного повторного включения: см. глава 5.1 "Установка и извлечение аккумулятора (03, 04)", Стр. 307.

## 7 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИКА РАБОТЫ (10)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **Повышенная опасность падения.** Существует повышенная опасность падения, если работа осуществляется с повышенного уровня (например, лестницы).

- Всегда работайте с устройством с земли и убедитесь в том, что вы стоите на твердой почве.
- Соблюдайте указания по технике безопасности.
- Подрезайте живые изгороди регулярно и только в разрешенное время.
- Срезайте только тонкие ветки и свежие побеги на поверхности живой изгороди; не режьте слишком глубоко.
- Всегда сначала подрезайте бока живой изгороди, а только потом верх. Таким образом обрезки не будут падать в еще не обработанные зоны.
- Живые изгороди всегда подрезают в виде трапеции. Это препятствует оголению нижних ветвей (10).
- Обрезки необходимо вынимать, когда устройство находится в вертикальном положении.
- При длительном хранении/транспортировке устройства:
  - Выключите устройство.
  - Наденьте защитный чехол.
  - Снимите аккумулятор.
- После использования выньте аккумулятор и проверьте, не повреждено ли устройство.

## 8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **Опасность порезов.** Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Выньте аккумулятор.
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.

**ℹ ПРИМЕЧАНИЕ** Ремонтные работы разрешено проводить только сервисным центрам или компетентным предприятиям.

- Следует беречь устройство от воздействия воды или влаги.
- После каждого использования корпус и режущий элемент следует очистить щеткой или тканью. Во избежание коррозии и повреждения элементов из пластика не допускается использование воды и (или) агрессивных моющих средств, а также растворителей.
- После каждого использования следует вынимать аккумулятор и проводить визуальный осмотр устройства на предмет повреждений.
- Очистите нож и смажьте антикоррозионной смазкой.
- Регулярно проверяйте нож. Обратитесь в сервисный центр производителя, если:
  - поврежден нож;
  - нож затупился;
  - сильный износ.
- Проверить прочность фиксации всех резьбовых соединений.
- Проверьте электрические контакты на предмет коррозии, в случае необходимости контакты следует зачистить металлической щеткой и обработать спреем для электрических контактных соединений.

## 9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** **Опасность травмирования.** Движущиеся части и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

**ℹ ПРИМЕЧАНИЕ** В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

| Неисправность                                                  | Причина                                                                                                                 | Способы устранения                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Двигатель не работает.</b>                                  | Аккумулятор разряжен.                                                                                                   | Зарядите аккумулятор.                                                                                            |
|                                                                | Аккумулятор не установлен или установлен неправильно.                                                                   | Вставьте аккумулятор правильно.                                                                                  |
|                                                                | Отсутствует подача электроэнергии.                                                                                      | 1. Снимите аккумулятор.<br>2. Зачистите электрические контакты.                                                  |
|                                                                | В результате перегрузки сработал защитный выключатель двигателя и устройство было выключено.                            | Следует дождаться разблокировки двигателя.                                                                       |
| <b>Двигатель работает с перебоями.</b>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Неисправность прибора</li> <li>■ Поврежден выключатель/выключатель.</li> </ul> | Обратитесь в сервисный центр изготовителя.                                                                       |
| <b>Режущий нож горячий. Возникновение дыма.</b>                | Нет смазки на ноже.                                                                                                     | 1. Выключите устройство и извлеките аккумулятор.<br>2. Очистите и смажьте нож.<br>3. Снова вставьте аккумулятор. |
|                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нож затупился.</li> <li>■ Зазубрины на ноже.</li> </ul>                        | Обратитесь в сервисный центр изготовителя.                                                                       |
| <b>Ветви срезаются неровно. Ветви часто застревают в ноже.</b> | Нож затупился.                                                                                                          | Обратитесь в сервисный центр изготовителя.                                                                       |
|                                                                | Нож чрезмерно скользит.                                                                                                 | Обратитесь в сервисный центр изготовителя.                                                                       |
| <b>Двигатель работает, но режущий элемент не вращается.</b>    | Неисправность прибора                                                                                                   | Обратитесь в сервисный центр изготовителя.                                                                       |
| <b>Нетипичная вибрация прибора.</b>                            | Неисправность прибора                                                                                                   | Обратитесь в сервисный центр изготовителя.                                                                       |
| <b>Срок эксплуатации аккумулятора значительно снизился.</b>    | Срок службы аккумулятора истек.                                                                                         | Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.                               |
| <b>Аккумулятор не заряжается.</b>                              | Загрязнены контакты.                                                                                                    | Обратитесь в сервисный центр изготовителя.                                                                       |
|                                                                | Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.                                                                    | Заказать запасные части. Обратитесь в сервисный центр изготовителя.                                              |
|                                                                | Перегрев аккумулятора.                                                                                                  | Дайте аккумулятору остыть.                                                                                       |

## 10 ХРАНЕНИЕ

### 10.1 Хранение устройства

- После каждого использования тщательно очищайте устройство и его комплектующие и — если таковые имеются — используйте все защитные чехлы.
- Храните устройство в сухом, запираемом и защищенном от мороза месте.
- Держите устройство вне досягаемости детей и некомпетентных лиц.

При перерывах в использовании, длящихся более 30 дней, необходимо выполнить следующие действия:

- Очистите нож и смажьте антикоррозионной смазкой.
- Тщательно очистить устройство, хранить в сухом помещении.

### 10.2 Хранение аккумулятора и зарядного устройства

**И ПРИМЕЧАНИЕ** См. подробную информацию в отдельных инструкциях по эксплуатации и аккумулятора и зарядного устройства.

## 11 ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой выполнить следующие действия:

1. Выключить устройство.
2. Вынуть аккумулятор из устройства.
3. Правильно упакуйте аккумулятор (см. ниже).

### Аккумулятор B160.6 Li (арт. № 114128)

**И ПРИМЕЧАНИЕ** Номинальная мощность аккумулятора составляет более 100 Вт·ч! Поэтому соблюдайте следующие правила транспортировки!

Входящий в комплект литий-ионный аккумулятор подпадает под действие закона об опасных грузах, но может перевозиться на упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут перевозить аккумуляторы автотранспортом без каких-либо дополнительных требований, при условии их перевозки в заводской упаковке и для личных целей.
- Коммерческие пользователи, которые осуществляют транспортировку в связи со своей основной деятельностью (например, поставки на строительные площадки

или демонстрации и обратно), также могут извлечь выгоду из этого упрощения.

В обоих вышеуказанных случаях должны быть приняты меры предосторожности, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях должны соблюдаться положения Закона об опасных грузах! Невыполнение этого требования может повлечь за собой серьезные штрафы для отправителя или перевозчика.

### Дополнительная информация о транспортировке и пересылке

- Транспортировка и пересылка литий-ионных аккумуляторов разрешается только при условии отсутствия повреждений!
- Для транспортировки аккумуляторов разрешается использовать только оригинальные коробки или подходящую тару для опасных грузов (требование не распространяется на аккумуляторы номинальной мощностью менее 100 Вт·ч).
- Открытые контакты аккумуляторов подлежат заклеиванию во избежание короткого замыкания.
- Внутри упаковки аккумуляторы должны быть защищены от смещения, в противном случае возможно их повреждение.
- При транспортировке или пересылке проверяйте правильность маркировки и документации (курьерской или экспедиторской служб).
- Предварительно выясните, возможна ли перевозка выбранным поставщиком услуг и оформите заказ.

При подготовке к пересылке рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам. Также примите во внимание возможные дополнительные национальные правила.

## 12 УТИЛИЗАЦИЯ

### Только для стран ЕС:

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации бывших в использовании электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальном законодательстве, бывшие в использовании зарядные устройства должны собираться отдельно и отправляться на экологически чистую переработку.

При ненадлежащей утилизации бывшее в использовании электрическое и электронное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье

человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

### Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



■ Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

■ Отработавшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.

■ Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.

■ Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайнвые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

### Указания согласно закону о батарейках (BattG)



■ Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

■ Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию об их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.

■ Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязаны вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005% ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002% кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004% свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

## 13 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики: см. таблицу с техническими характеристиками в начале этого руководства по эксплуатации.

\* *Примечания относительно значений эмиссии вибраций и уровня шума:*

- Измерение указанных значений эмиссии вибраций и уровня шума проводилось в соответствии со стандартизованным методом испытания, они могут использоваться для сравнения машин.
- Указанные значения эмиссии вибраций и уровня шума могут также использоваться для предварительной оценки воздействия (степени воздействия вибрации).
- Значения эмиссии вибраций и уровня шума могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании машины в зависимости от способа ее использования.
- Соблюдайте меры безопасности в соответствии с главой по технике безопасности. Следует стараться держать вибрационную нагрузку в пределах минимума. Примерные меры по снижению вибрационной нагрузки включают использование перчаток при использовании машины

*и ограничение рабочего времени. В этом случае необходимо учитывать все части рабочего цикла (например, время выключения машины и время включения без нагрузки).*

## 14 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

[www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Более подробная информация о запасных частях доступна по ссылке:

[www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

## 15 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

## 16 ГАРАНТИЯ

Мы устраним возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
  - надлежащем обращении;
  - использовании оригинальных запасных частей.
- Гарантия аннулируется при:
- самостоятельных попытках ремонта;
  - самостоятельных технических изменениях;
  - использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ****Зміст**

|       |                                                                     |     |      |                                                     |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------|-----|
| 1     | Правила техніки безпеки .....                                       | 314 | 4    | Монтаж.....                                         | 321 |
| 1.1   | Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту .....            | 314 | 4.1  | Надягання/зняття ріжучої головки (02).....          | 321 |
| 1.1.1 | Безпека на робочому місці.....                                      | 314 | 5    | Введення в експлуатацію .....                       | 321 |
| 1.1.2 | Електрична безпека.....                                             | 314 | 5.1  | Установлення та виймання акумулятора (03, 04) ..... | 321 |
| 1.1.3 | Безпека людей .....                                                 | 314 | 6    | Експлуатація.....                                   | 321 |
| 1.1.4 | Користування електропилкою і поводження з нею.....                  | 315 | 6.1  | Перевірка рівня заряду акумулятора .....            | 321 |
| 1.1.5 | Користування акумуляторним приладом і поводження з ним... ..        | 315 | 6.2  | Регулювання довжини телескопічної штанги (05) ..... | 321 |
| 1.1.6 | Сервіс .....                                                        | 316 | 6.3  | Повертання ріжучої головки (06, 07).....            | 322 |
| 1.2   | Правила техніки безпеки під час користування кушорізом.....         | 316 | 6.4  | Увімкнення та вимкнення пристрою (08, 09).....      | 322 |
| 1.3   | Вказівки з техніки безпеки для кушорів зі збільшеним радіусом дії . | 316 | 7    | Робочі характеристики та спосіб роботи (10).....    | 322 |
| 1.4   | Вібраційне навантаження.....                                        | 316 | 8    | Технічне обслуговування та догляд .....             | 322 |
| 1.5   | Акустичне навантаження.....                                         | 317 | 9    | Усунення несправностей.....                         | 323 |
| 1.6   | Правила техніки безпеки для акумулятора й зарядного пристрою.....   | 317 | 10   | Зберігання .....                                    | 324 |
| 1.7   | Правила техніки безпеки під час використання.....                   | 318 | 10.1 | Зберігання пристрою .....                           | 324 |
| 2     | Інформація про посібник із експлуатації .....                       | 318 | 10.2 | Зберігання акумулятора та зарядного пристрою .....  | 324 |
| 2.1   | Символи на титульній сторінці.....                                  | 318 | 11   | Транспортування .....                               | 324 |
| 2.2   | Умовні позначення та сигнальні слова .....                          | 319 | 12   | Утилізація .....                                    | 325 |
| 3     | Опис пристрою .....                                                 | 319 | 13   | Технічні характеристики .....                       | 326 |
| 3.1   | Використання за призначенням.....                                   | 319 | 14   | Сервісне обслуговування.....                        | 326 |
| 3.2   | Приклади неправильного використання .....                           | 319 | 15   | Інформація про декларацію відповідності .....       | 326 |
| 3.3   | Запобіжні та захисні елементи.....                                  | 319 | 16   | Гарантія .....                                      | 326 |
| 3.3.1 | Захист від перевантаження .....                                     | 319 |      |                                                     |     |
| 3.3.2 | Захисний кожух для ріжучого елемента .....                          | 319 |      |                                                     |     |
| 3.3.3 | Кнопка деблокування .....                                           | 319 |      |                                                     |     |
| 3.4   | Умовні позначення на пристрої .....                                 | 320 |      |                                                     |     |
| 3.4.1 | Мітки безпеки .....                                                 | 320 |      |                                                     |     |
| 3.4.2 | Символи експлуатації.....                                           | 320 |      |                                                     |     |
| 3.5   | Візуальний огляд виробу (01) .....                                  | 320 |      |                                                     |     |
| 3.6   | Комплект поставки .....                                             | 320 |      |                                                     |     |

## 1 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 1.1 Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями і технічними характеристиками, які входять в комплект постачання цього електроінструменту. Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.

*Позначення «електроінструмент», що використовується в вказівках по техніці безпеки, стосується і електроінструментів, що працюють від мережі (з мережевим кабелем), і електроінструментів, що працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).*

#### 1.1.1 Безпека на робочому місці

- Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад і погане освітлення — супутники нещасних випадків.
- Забороняється використовувати цей електроприлад у вибухонебезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини, гази чи пил. Електроприлади створюють іскри, від яких пил і гази можуть загорітися.
- Користуючись електроприладом, тримайте дітей та інших осіб на безпечній відстані. Якщо ви відволічете, ви можете втратити контроль над електроприладом.

#### 1.1.2 Електрична безпека

- Штекер приладу має відповідати конфігурації розетки. Заборонено будь-яким чином модифікувати штекер. Не використовуйте адаптери разом із заземленими електроприладами. Використання немодифікованих штекерів і підходящих розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, плитами та холодильниками. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Бережіть електроприлад від дощу чи вологи. Потраплення води в електропри-

лад підвищує ризик ураження електричним струмом.

- Не тягніть за з'єднувальний кабель, щоб перемістити, підвісити прилад чи від'єднати його від мережі. Тримайте з'єднувальний кабель на безпечній відстані від олії, гострих кромek, джерел тепла і рухомих деталей. Пошкодження або заплутування з'єднувального кабелю підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Працюючи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувальний кабель, придатний для подібного використання. Використання спеціально призначеного для експлуатації на вулиці кабелю знижує ризику ураження електричним струмом.
- У разі необхідності експлуатації електроприладу у вологому середовищі скористайтесь автоматичним запобіжним вимикачем, що діє при появі струму витоку. Застосування запобіжного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом.

#### 1.1.3 Безпека людей

- Будьте уважні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю чи медикаментів. Короточасна неуважність під час роботи з електроприладом може спричинити серйозну травму.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту й обов'язково надягайте захисні окуляри. Залежно від способу й умов використання електроприладу засоби індивідуального захисту, як-от респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом і навушники, суттєво знижують ризик отримання травми.
- Уникайте ненавмисного увімкнення. Переконайтеся, що електроприлад вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та (або) акумулятора, брати в руки або переносити. Не носіть електроприлад, тримаючи палець на вимикачі, і не підключайте увімкнений електроприлад до мережі. Це може призвести до нещасного випадку.

- **Перед увімкненням електроприладу зніміть із нього інструменти для регулювання та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, що знаходиться на деталі електроінструменту, яка обертається, може завдати травм.
  - **Уникайте незручного положення тіла. Виберіть стійке положення та зберігайте рівновагу.** Це дозволить краще контролювати електроприлад у непередбачених ситуаціях.
  - **Носіть підходящий одяг. Не вдягайте просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг на безпечній відстані від деталей, які рухаються.** Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть заплутатися в таких деталях.
  - **Якщо передбачено встановлення пристроїв для відсмоктування і утримання пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Застосування таких пристроїв знижує ризики, що виникають внаслідок запиленості.
  - **Не зважуйте себе в неправильному напрямку і не ігноруйте правила безпеки для електроінструментів, навіть якщо ви знайомі з електроінструментом після його багаторазового використання.** Недбале поводження може призвести до серйозних травм протягом декількох секунд.
- 1.1.4 Користування електропилкою і поводження з нею**
- **Не перевантажуйте електроприлад. Використовуйте для виконання роботи відповідний електроприлад.** Задля максимальної ефективності й безпеки не перевищуйте вказаний діапазон потужності електроприладу.
  - **Не користуйтеся електроприладом із несправним вимикачем.** Електроприлад, який неможливо ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.
  - **Перш ніж налаштовувати електроприлад, замініть запчастини інструменту або помістіть пристрій на зберігання, витягніть штепсель з розетки і (або) витягніть знімний акумулятор.** Це унеможливить ненавмисне увімкнення електроприладу.
  - **Зберігайте електроприлади, що не використовуються, у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте використовувати електроприлад особам, які не зна-**
- йомі з ним або не прочитали ці інструкції. У разі використання недосвідченими особами електроприлади є небезпечними.
- **Ретельно виконуйте обслуговування електроприладів і насадок.** Стежте за тим, щоб рухомі деталі бездоганно працювали і не заземлялися, та щоб не було зламаних і пошкоджених деталей, які порушують роботу електроприладу. Перед застосуванням електроприладу відремонтуйте пошкоджені частини. Причиною багатьох нещасних випадків є неналежний догляд за електроприладом.
  - **Ріжучий інструмент має бути завжди чистим і гострим.** Ретельно доглянутий ріжучий інструмент із гострими лезами менше заземлюється і ним легше керувати.
  - **Використовуйте електроінструмент, насадки тощо відповідно до цих інструкцій. Ураховуйте умови використання та характер роботи.** Використання електроприладів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
  - **Стежте за тим, щоб ручки і долонна частина рукавиці були сухими і чистими, без найменших слідів масла або мастила.** Слизькі ручки і долонна частина рукавиці не дозволяють забезпечити безпечну експлуатацію і контроль потужності в непередбачених ситуаціях.
- 1.1.5 Користування акумуляторним приладом і поводження з ним**
- **Заряджайте акумулятори тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
  - **Використовуйте в електроприладі лише призначені для цього акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
  - **Тримайте акумулятори якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть викликати замикання контактів.** Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
  - **За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. У разі контакту промийте уражене місце водою. Якщо рідина**

на потрапила в очі, зверніться по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення шкіри або опіки.

- **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор.** Пошкоджений або модифікований акумулятор можуть поводити себе непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- **Тримайте акумулятор якомога далі від вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.
- **Дотримуйтесь інструкцій з заряджання і в жодному разі не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації.** Неправильне заряджання або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.

#### 1.1.6 Сервіс

- **Доручайте ремонт електроприладу лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини.** Це гарантує, що електроприлад і надалі буде безпечним для використання.
- **У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів.** Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

#### 1.2 Правила техніки безпеки під час користування кушорізом

- **Тримати всі частини тіла на безпечній відстані від ножа.** Забороняється намагатися прибирати обрізки чи тримати матеріал, коли ніж рухається. Ножі продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Секундна неуважність під час користування кушорізом може спричинити серйозні травми.
- **Переносити кушоріз, утримуючи його за ручку з нерухомим ножем і бути обережними, щоб не натиснути на вимикач.** Правильне перенесення кушоріза знижує небезпеку ненавмисного спрацювання та викликаного цим ушкодження ножем.
- **У разі транспортування або зберігання кушоріза слід накривати захисним ко-**

**жухом ножі.** Належне поводження з кушорізом знижує ризик отримання травми ножем.

- **Перед видаленням зрізаного матеріалу або обслуговуванням кушоріза слід переконатися, що всі вимикачі вимкнено, а акумулятор знято або від'єднано.** Несподіване спрацювання кушоріза під час видалення застряглого матеріалу або технічного обслуговування може спричинити серйозні травми.
- **Тримати кушоріз тільки за ізольовані поверхні ручок, оскільки різальне лезо може нашоухнутися на електричні проводи, які ви не помітили.** У результаті контакту ножа з кабелем, який перебуває під напругою, струм може передатися на металеві деталі пристрою і призвести до ураження електричним струмом.
- **Прибрати кабелі живлення із зони різання.** Проводи можуть бути заховані в живоплоті чи кущах і випадково можуть бути розрізані ножем.
- **Забороняється використовувати кушоріз у погану погоду, особливо у разі небезпеки грози.** Це знижує ризик ураження блискавкою.

#### 1.3 Вказівки з техніки безпеки для кушорізів зі збільшеним радіусом дії

- **Для зниження ризику смертельного ураження електричним струмом ніколи не використовуйте кушоріз із збільшеним радіусом дії поруч із електропроводами.** Дотик до ліній електропередач або використання поруч із ними може призвести до серйозних травм або смертельного ураження електричним струмом.
- **Завжди керуйте кушорізом зі збільшеним радіусом дії обома руками.** Тримайте кушоріз із збільшеним радіусом дії обома руками, щоб не втратити контроль.
- **Надягайте захисну каску під час виконання робіт вище рівня голови з використанням кушорізу зі збільшеним радіусом дії.** Уламки, що падають, можуть призвести до серйозних травм.

#### 1.4 Вібраційне навантаження

- **Небезпека через вібрацію**  
*Фактичне значення вібраційної емісії під час використання пристрою може відрізнятися від заявленого виробником значення. Спостерігайте за наведеними ниж-*

че факторами впливу до або під час використання:

- Чи використовується пристрій за призначенням?
- Чи матеріал розрізаний або оброблений правильно?
- Чи пристрій перебуває в робочому стані?
- Чи правильно загострений або встановлений різальний інструмент?
- Чи встановлені кронштейни і, якщо потрібно, додаткові вібраційні ручки, і чи щільно вони з'єднані з пристроєм?
- Експлуатуйте пристрій тільки з частотою обертання двигуна, необхідною для виконання окремої роботи. Уникайте максимальної частоти обертання, щоб знизити рівень шуму і вібрації.
- Через неправильну експлуатацію та технічне обслуговування шум і вібрація пристрою можуть підвищитися. Це завдає шкоди здоров'ю людини. У таких випадках негайно вимкніть пристрій і зверніться за його ремонтом в авторизований сервісний центр.
- Ступінь вібраційного навантаження залежить від виконуваної роботи або використання пристрою. Оцініть і встановіть відповідні перерви в роботі. В результаті вібраційне навантаження протягом всього робочого часу буде значно знижено.
- Тривала експлуатація пристрою наражає оператора на вібрації і може викликати проблеми з кровообігом (симптом «білого пальця»). Щоб зменшити цей ризик, носіть рукавиці та тримайте руки в теплі. У разі виявлення симптому «білого пальця» негайно зверніться до лікаря. До цих симптомів належать: оніміння, втрата чутливості, поколювання, свербіж, біль, слабкість, зміна кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми впливають на пальці, руки або пульс. За низьких температур ризик зростає.
- Робіть під час робочого дня тривалі перерви, щоб відпочити від шуму і вібрації. Плануйте свою роботу так, щоб розділити експлуатацію пристроїв, які створюють сильні вібрації, на кілька днів.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт або якщо виникає дисхромія шкіри під час використання пристрою в руках, негайно припи-

ніть роботу. Встановіть достатні перерви в роботі. Робота без достатніх перерв може призвести до місцевої вібраційної хвороби.

- Мінімізуйте ризик впливу вібрації. Виконуйте обслуговування пристрою відповідно до інструкцій в посібнику з експлуатації.
- Якщо обладнання використовується часто, зверніться до дилера, щоб придбати анти-вібраційні аксесуари (наприклад, ручки).
- Уникайте роботи з пристроєм за температури нижче 10 °C. У плані роботи визначте, як можна обмежити вібраційне навантаження.

### 1.5 Акустичне навантаження

Деякого акустичного навантаження, спричиненого цим пристроєм, не можна уникнути. Виконуйте шумні роботи у встановлені і визначені терміни. За потреби слід враховувати вказівки щодо «тихих годин» і обмежувати тривалість роботи найбільш необхідною. Для забезпечення особистого захисту та захисту осіб, які перебувають поблизу, необхідно носити навушники.

### 1.6 Правила техніки безпеки для акумулятора й зарядного пристрою

- Виймайте акумулятор з пристрою перед заряджанням.
- Вставляйте акумулятор у пристрій, дотримуючись правильної полярності.
- Якщо ви плануєте зберігати пристрій протягом тривалого часу, виймайте акумулятор.
- Не замикайте накоротко з'єднувальні клеми пристрою або акумулятора.

### Посібники з експлуатації

Дотримуватися правил техніки безпеки в окремих посібниках з експлуатації під час використання акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 443998: акумулятори
- Посібник з експлуатації 443999: зарядні пристрої

## 1.7 Правила техніки безпеки під час використання

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека електромагнітного поля.** Під час експлуатації цей електроприлад створює електромагнітне поле. За певних умов це поле може впливати на роботу активних і пасивних медичних імплантів.

- Щоб знизити ризик серйозних травм і смерті, особам із медичними імплантатами ми рекомендуємо перед використанням цього електроприладу проконсультуватися з лікарем та виробником медичного імплантату.

- Враховуйте, що оператор несе відповідальність за нещасні випадки та збитки, нанесені людям та їх власності.
- Пристрій слід використовувати лише для тих завдань, для яких він передбачений. Нецільове використання може призвести до травм і матеріальних збитків.
- Не можна вмикати пристрій, якщо в робочій зоні перебувають люди та тварини.
- Тримайте пристрій на безпечній відстані від людей та тварин або вимкніть його в разі наближення людей або тварин.
- Перед обрізанням огляньте живоплоти і куці на предмет прихованих сторонніх предметів, наприклад дротів, дрітятих огорож, ліній електропередач, садових інструментів, пляшок, і видаліть їх.
- Міцно тримайте куцоріз обома руками, якщо у нього є дві скоби.
- Під час роботи стійте на землі, а не на сходах або іншій нестійкій поверхні.
- Перед використанням куцоріза переконайтеся, що фіксуючі пристрої на рухомих деталях (наприклад, подовжений вал або шарнірна деталь) знаходяться на своїх місцях.
- Переміщайте і транспортуйте пристрій так, щоб люди і тварини не могли торкнутися ріжучого елемента. Перед транспортуванням надягніть на ніж захисний чохол.
- Не тримайте зрізані гілки під час експлуатації.
- Вимкніть пристрій та дочекайтеся, доки ніж не зупиниться, перш ніж видалити застрягли гілки.

- Вийміть акумулятор з пристрою і витягніть захисний чохол з ножа під час:
  - технічного огляду, регулювання та очищення;
  - роботи з ножем;
  - перерви у використанні;
  - Транспортування
  - розміщення на зберігання;
  - технічного обслуговування та ремонту;
  - в разі небезпеки.

## 2 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

### 2.1 Символи на титульній сторінці

| Символ                                                                              | Значення                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Обов'язково прочитайте цей посібник з експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.                       |
|  | Посібник з експлуатації                                                                                                                                           |
|  | Обережно поводьтеся з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації! |
|  | Цей виріб відповідає застосовним європейським директивам, і для цих директив було проведено процедуру оцінки відповідності.                                       |

## 2.2 Умовні позначення та сигнальні слова

**⚠ НЕБЕЗПЕКА!** Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО!** Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

**УВАГА!** Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

**ℹ ПРИМІТКА** Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

## 3 ОПИС ПРИСТРОЮ

У цьому посібнику з експлуатації описується ручний висоторіз, що працює від акумулятора, з телескопічною штангою, що регулюється за висотою, та поворотною голівкою.

Можна використовувати всі акумулятори (Вххх Li) та зарядні пристрої (Сххх Li) типу

**AL-KO 18V/36V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

**УВАГА!** Небезпека пошкодження пристрою та акумулятора. Якщо пристрій працює з неправильними акумуляторами, то це може призвести до пошкодження пристрою та акумуляторів.

- Пристрій працює тільки з призначеними для цього акумуляторами.

**ℹ ПРИМІТКА** Для отримання додаткової інформації див. посібники з експлуатації акумуляторів та зарядного пристрою типу

**AL-KO 18V/36V**  
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

### 3.1 Використання за призначенням

Пристрій призначений для видалення тонких гілок та свіжих пагонів з живоплоти та кущів з землі. При цьому користувач обов'язково повинен зайняти стійке положення на землі.

Цей пристрій призначено для приватного використання. Будь-яке інше використання або несанкціоновані зміни та доповнення конструкції вважаються використанням не за призначенням і призводять до анулювання гарантії, а та-

кож втрати відповідності та відмови від будь-якої відповідальності виробника за шкоду, завдану користувачеві або третій стороні.

### 3.2 Приклади неправильного використання

- Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечному середовищі.
- Не користуйтеся приладом під час дощу.
- Заборонено обрізати за допомогою пристрою мокрі живоплоти і кущі.

Пристрій не призначений для комерційного використання в громадських парках, на спортивних майданчиках, у сільському та лісовому господарствах.

### 3.3 Запобіжні та захисні елементи

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека травмування. Несправність або відсутність запобіжних та захисних елементів можуть призвести до серйозних травм.

- Несправні запобіжні та захисні елементи слід відремонтувати.
- У жодному разі не виводьте з ладу запобіжні та захисні елементи.

#### 3.3.1 Захист від перевантаження

У разі занадто товстих обрізків або жорстких предметів ріжучий елемент блокується, а двигун автоматично вимикається.

1. Вимкніть пристрій і вийміть акумулятор.  
**Попередження!** Перед будь-якими роботами на ріжучому елементі знімайте акумулятор приладу.
2. Усуньте блокування.
3. Зачекайте приблизно 5 секунд.
4. Вставте знову акумулятор і ввімкніть пристрій.

#### 3.3.2 Захисний кожух для ріжучого елемента

Щоб уникнути травмування людей та пошкодження предметів перед транспортуванням на ріжучий елемент завжди слід одягати захисний кожух.

#### 3.3.3 Кнопка деблокування

Кнопка деблокування деблокує вимикач. Це запобігає випадковому увімкненню пристрою простим натисканням вимикача.

### 3.4 Умовні позначення на пристрої

#### 3.4.1 Мітки безпеки

| Символ | Значення                                                                                                            |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Слід бути особливо обережними під час використання пристрою!                                                        |
|        | Не використовувати пристрій під час дощу!                                                                           |
|        | Перед введенням в експлуатацію слід прочитати посібник з експлуатації!                                              |
|        | Надягайте захисні рукавиці!                                                                                         |
|        | Носити захисні окуляри!                                                                                             |
|        | Носіть взуття з неслизькою підошвою!                                                                                |
|        | Надягніть захисну каску!                                                                                            |
|        | Берегти руки від ножа!                                                                                              |
|        | Носити навушники!                                                                                                   |
|        | Дотримуйтеся відстані до струмопровідних кабелів!                                                                   |
|        | Вийміть акумулятор перед виконанням будь-яких робіт з регулювання, очищення або технічного обслуговування пристрою. |

#### 3.4.2 Символи експлуатації

| Символ | Значення                                 |
|--------|------------------------------------------|
|        | Затягнути/послабити телескопічну штангу. |

### 3.5 Візуальний огляд виробу (01)

На малюнку (01) наведено візуальний огляд виробу.

| Номер | Компонент                   |
|-------|-----------------------------|
| 1     | Базовий агрегат             |
| 2     | ■ Нижня ручка               |
| 3     | ■ Кнопка деблокування       |
| 4     | ■ Вимикач                   |
| 5     | ■ Тримач акумулятора        |
| 6     | Верхня ручка                |
| 7     | Фіксувальна гільза          |
| 8     | Телескопічна штанга         |
| 9     | Різальна головка з шарніром |
| 10    | Захисний кожух для ножа     |
| 11*   | Акумулятор*                 |
| 12*   | Зарядний пристрій*          |
| 13**  | Настінний підвісний гак**   |

\*: у комплекті (артикул № 114150)

\*\* : опція (артикул № 114184)

#### Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера X Y Z Z - A A A A A A.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- Z Z: День випуску

### 3.6 Комплект поставки

Після розпакування переконайтеся, що всі компоненти доставлено.

| Но-мер | Компонент       |
|--------|-----------------|
| 1      | Базовий агрегат |

| Но-<br>мер | Компонент                   |
|------------|-----------------------------|
| 2          | Різальна головка з шарніром |
| 3          | Захисний кожух для ножа     |
| 4          | Посібник з експлуатації     |
| 5          | Акумулятор*                 |
| 6          | Зарядний пристрій*          |

\*: у разі комплектного пристрою входить у комплект постачання, однак компоненти постачаються в комплекті.

## 4 МОНТАЖ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через неповний монтаж!** Використання пристрою, змонтованого не в повному обсязі, може призвести до серйозних травм.

- Пристрій слід використовувати тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Акумулятор слід вставляти в пристрій тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!

### 4.1 Надягання/зняття ріжучої головки (02)

#### Надягання ріжучої головки

1. Вирівняйте сполучну муфту (02/1) ріжучої головки та телескопічної штанги (02/2) відносно один одного таким чином, щоб нанесені стрілки були розташовані одна на-впроти іншої.
2. Вставте сполучну муфту та телескопічну штангу одна в одну до упору (02/a).
3. Вставте фіксувальну гільзу (02/3) до упору над роз'ємом (02/b).
4. Покрутіть фіксувальну гільзу в напрямку закритого замка (02/c).

#### Зняття ріжучої головки

1. Покрутіть фіксувальну гільзу в напрямку відкритого замка.
2. Зніміть ріжучу головку.

## 5 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

### 5.1 Установлення та виймання акумулятора (03, 04)

**УВАГА! Небезпека пошкодження акумулятора.** Якщо після використання акумулятор залишити в пристрої, це може призвести до пошкодження акумулятора.

- Одразу після використання акумулятор слід вийняти з пристрою та зберігати в захищеному від впливу низьких температур місці.
- Акумулятор слід вставляти в пристрій безпосередньо перед використанням.

#### Встановлення акумулятора (03)

1. Вставте акумулятор (03/1) в затискач (03/2) на базовому агрегаті до клацання (03/a).

#### Виймання акумулятора (04)

1. Натисніть та утримуйте кнопку розблокування (04/1) на акумуляторі (04/2).
2. Вийміть акумулятор (04/a).

## 6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека пошкодження в результаті ослаблення деталей пристрою.** Під час експлуатації ослаблені деталі пристрою можуть привести до серйозних травм.

- Перед перемиканням пристрою переконайтеся, що всі деталі пристрою міцно закріплені.
- Прикріпіть ріжучі інструменти так, щоб вони не могли від'єднатися під час роботи.

### 6.1 Перевірка рівня заряду акумулятора

Індикація рівня заряду знаходиться на акумуляторі.

**і ПРИМІТКА** Більш докладну інформацію див. в окремих посібниках з експлуатації акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 443998: акумулятори
- Посібник з експлуатації 443999: зарядні пристрої

### 6.2 Регулювання довжини телескопічної штанги (05)

Довжина телескопічної штанги (05/2) регулюється плавно. Завдяки цьому можна вибрати

та встановити необхідну для обрізки довжину штанги.

1. Покрутити фіксувальну гільзу (05/1) у напрямку відкритого замка (05/a), доки затискач не звільниться.
2. Пересунути телескопічну штангу на необхідну довжину (05 / b).
3. Затягнути фіксувальну гільзу.

### 6.3 Повертання ріжучої головки (06, 07)

Поворотна ріжуча головка забезпечує зручне та безпечне робоче положення.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів!** Небезпека порізів у разі контакту рук із ножем.

- Завжди вимикайте пристрій, перш ніж повернути ріжучу головку!

1. Натисніть кнопку (07/1) з обох боків ріжучої головки.
2. Поверніть ріжучу головку в потрібне положення (06/a).
3. Відпустіть кнопку. Ріжуча головка фіксується в вибраному положенні.

### 6.4 Увімкнення та вимкнення пристрою (08, 09)

#### Увімкнення пристрою

1. Встановити пристрій в робоче положення (08).
2. Натиснути та утримувати кнопку деблокування (09/1) на базовому агрегаті.
3. Натиснути та утримувати вимикач (09/2).
4. Відпустити кнопку деблокування. Після запуску пристрою не потрібно утримувати кнопку деблокування. Кнопка деблокування повинна перешкоджати випадковому запуску пристрою.

#### Вимкнення пристрою

1. Відпустіть вимикач.
2. Вийняти акумулятор для запобігання ненавмисному повторному увімкненню: див. розділ 5.1 "Установлення та виймання акумулятора (03, 04)", сторінка 321.

## 7 РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА СПОСІБ РОБОТИ (10)

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Підвищена небезпека падіння.** Існує підвищена небезпека падіння, якщо роботу виконують з підвищеного рівня (наприклад, сході).

- Завжди працюйте з пристроєм із землі і переконайтеся в тому, що ви стоїте на твердому ґрунті.
- Дотримуйтеся правил техніки безпеки.
- Підрізайте живоплоти регулярно і тільки в дозволений час.
- Зрізайте тільки тонкі гілки і свіжі пагони на поверхні живоплоту; не ріжте занадто глибоко.
- Спочатку обріжте живопліт з обох боків, а вже потім — зверху. Таким чином обрізки не потраплятимуть у ще не оброблені зони.
- Живопліт слід обрізати у вигляді трапеції. Це перешкоджає оголенню нижніх гілок (10).
- Скошену траву виймають, коли пристрій знаходиться у вертикальному положенні.
- Коли ви залишаєте пристрій на зберіганні/транспортуєте його:
  - Вимкніть пристрій.
  - Надягніть захисний чохол.
  - Вийміть акумулятор.
- Після використання вийміть акумулятор і перевірте пристрій на наявність пошкоджень.

## 8 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів!** Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням. Вийміть акумулятор.
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного обслуговування, догляду та очищення.

**ℹ ПРИМІТКА** Для виконання ремонту звертайтеся до спеціалізованої майстерні або сервісного центру.

- Слід берегти пристрій від впливу води або вологи.
- Після кожного використання корпус і ріжучий елемент слід чистити щіткою або тканиною. Задля уникнення корозії та пошкодження елементів з пластику для очищення не можна використовувати воду та (або) агресивні миючі засоби, а також розчинники.
- Після кожного використання слід виймати акумулятор і проводити візуальний огляд пристрою на наявність пошкоджень.
- Очищайте ріжучий елемент і змащуйте антикорозійною змазкою.
- Регулярно перевіряйте ріжучі елементи. Зверніться в сервісний центр виробника, якщо:
  - пошкоджено ріжучий елемент;
  - Ріжучий елемент затупився;
  - сильно зношений.
- Перевірити міцність фіксації всіх різьбових з'єднань.
- Перевірте електричні контакти на наявність корозії, в разі необхідності контакти слід зачистити металевою щіткою та обробити спреєм для електричних контактних з'єднань.

## 9 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

### **⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування.**

Рухомі деталі та деталі з гострими краями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!

**І ПРИМІТКА** У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

| Несправність                                     | Причина                                                                                                                 | Усунення                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Двигун не працює.</b>                         | Акумулятор розряджений.                                                                                                 | Зарядіть акумулятор.                                                                                                     |
|                                                  | Акумулятор не встановлений або встановлений неправильно.                                                                | Правильно встановіть акумулятор.                                                                                         |
|                                                  | Відсутня подача електроенергії.                                                                                         | 1. Вийміть акумулятор.<br>2. Зачистити електричні контакти.                                                              |
|                                                  | Внаслідок перевантаження спрацював захисний вимикач двигуна, та пристрій було вимкнено.                                 | Слід дочекатися розблокування двигуна.                                                                                   |
| <b>Двигун працює з перебоями.</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Несправність приладу</li> <li>■ Пошкоджено вимикач УВІМК/ВИМК.</li> </ul>      | Зверніться в сервісний центр виробника.                                                                                  |
| <b>Ріжучий елемент гарячий. Виникнення диму.</b> | Ріжучий елемент не змащено.                                                                                             | 1. Вимкніть пристрій і вийміть акумулятор.<br>2. Очистіть і змастіть ріжучий елемент.<br>3. Знову встановити акумулятор. |
|                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ріжучий елемент затупився.</li> <li>■ Щербини на ріжучому елементі.</li> </ul> | Зверніться в сервісний центр виробника.                                                                                  |

| Несправність                                                         | Причина                                          | Усунення                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Гілки зрізаються нерівно. Гілки часто застряють в ріжучому елементі. | Ріжучий елемент затупився.                       | Зверніться в сервісний центр виробника.                                        |
|                                                                      | Ріжучий елемент надмірно коває.                  | Зверніться в сервісний центр виробника.                                        |
| Двигун працює, але ріжучий елемент не обертається.                   | Несправність приладу                             | Зверніться в сервісний центр виробника.                                        |
| Нетипова вібрація приладу.                                           | Несправність приладу                             | Зверніться в сервісний центр виробника.                                        |
| Тривалість роботи від акумулятора суттєво знизилася.                 | Термін служби акумулятора завершився.            | Замініть акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника. |
| Акумулятор не заряджається.                                          | Контакти акумулятора забруднені.                 | Зверніться в сервісний центр виробника.                                        |
|                                                                      | Несправність акумулятора або зарядного пристрою. | Замовити запасні частини. Зверніться в сервісний центр виробника.              |
|                                                                      | Акумулятор занадто гарячий.                      | Дочекайтеся охолодження акумулятора.                                           |

## 10 ЗБЕРІГАННЯ

### 10.1 Зберігання пристрою

- Після кожного використання ретельно очищайте пристрій та приладдя і за потреби встановлюйте всі захисні кришки.
- Зберігайте пристрій у сухому захищеному від морозу місці, яке зачиняється.
- Тримайте пристрій поза досяжністю дітей і неавторизованих осіб.

В разі тривалого зберігання понад 30 днів необхідно виконати наступні дії:

- Очищайте ріжучий елемент і змащуйте антикорозійною змазкою.
- ретельно очистити пристрій, зберігати в сухому приміщенні.

### 10.2 Зберігання акумулятора та зарядного пристрою

**І ПРИМІТКА** Див. детальну інформацію в окремих посібниках для акумулятора і зарядного пристрою.

## 11 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням виконати наведені нижче заходи:

1. Вимкнути пристрій.
2. Вийміть акумулятор з пристрою.

3. Правильно упакуйте акумулятор (див. нижче).

### Акумулятор B160.6 Li (арт. № 114128)

**І ПРИМІТКА** Номінальна потужність акумулятора складає більше 100 Вт·год! Тому слід дотримуватись наступних правил транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- з метою приватного використання користувачі можуть транспортувати акумулятор дорожнім транспортом без будь-яких додаткових заходів безпеки, але в упаковці для роздрібного продажу;
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення в зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недотримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

## Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортувати та надсилати літій-іонні акумулятори дозволяється тільки у неушкодженому стані!
- Для транспортування акумулятора використовувати виключно оригінальну упаковку або відповідну упаковку для небезпечного вантажу (не стосується акумуляторів з номінальною потужністю менше 100 Вт·год).
- Необхідно заклеїти відкриті контакти акумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Необхідно захистити акумулятор від ковзання всередині упаковки, щоб уникнути пошкоджень.
- В разі транспортування або надсилання необхідно перевірити правильність маркування та документації відвантаження (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою).
- Необхідно заздалегідь дізнатися, чи можливе транспортування з обраним постачальником послуг, і повідомити про надсилання.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготування пристрою до надсилання. Слід дотримуватися будь-яких діючих національних приписів.

## 12 УТИЛІЗАЦІЯ

### Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її транспозиції до національного законодавства, використані зарядні пристрої слід збирати окремо та утилізувати екологічно чистим способом.

У разі неналежної утилізації відходи електричного та електронного обладнання можуть мати шкідливий вплив на довкілля та здоров'я людини через можливу присутність небезпечних речовин.

### Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Використані батареї або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

### Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



- Відпрацьовані батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів з електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.
- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується поставанням невеликих кількостей.

Відпрацьовані батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіл्लю і здоров'ю. Утилізація

відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005% ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002% кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004% свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины батарей і акумуляторів
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих батарей та акумуляторів
- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2006/66/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

## 13 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики: див. таблицю з технічними характеристиками на початку цього посібника з експлуатації.

*\* Примітки щодо значень емісії вібрацій та рівня шуму:*

- *Вимірювання зазначених значень емісії вібрацій та рівня шуму проводилося відповідно до стандартизованого методу випробування, вони можуть використовуватися для порівняння однієї машини з іншою.*

## 16 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

*тися для порівняння однієї машини з іншою.*

- *Зазначені значення емісії вібрацій та рівня шуму можуть використовуватися для попередньої оцінки впливу (ступеня впливу вібрації).*
- *Значення емісії вібрацій та рівня шуму можуть відрізнятися від заявлених значень при фактичному використанні машини залежно від способу її використання.*
- *Дотримуйтеся заходів безпеки відповідно до розділу з техніки безпеки. Намагаються тримати вібраційне навантаження в межах мінімуму. Приклади заходів для зменшення впливу вібрації включають використання рукавичок під час роботи з машиною та обмеження робочого часу. Необхідно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, коли машина вимкнена, і час, коли вона увімкнена, але не під навантаженням).*

## 14 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Більш детальна інформація про запчастини доступна за посиланням:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 15 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосованих до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою: xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

## **Ukraine**

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварський район,

Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

## **UK**

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055

shop.uk@al-ko.com | [www.alko-garden.uk](http://www.alko-garden.uk)

**AL-KO GERÄTE GmbH** | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | [www.alko-garden.com/contact](http://www.alko-garden.com/contact) | [www.alko-garden.com](http://www.alko-garden.com)

AL-KO Service: [www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)